



# L'Œil

RÉGIONAL

Le journal des gens d'ici depuis 1970

un GRAND journal



Les Délices de la Montagne

Plats cuisinés • Charcuterie Fromages fins

617, Ozias-Leduc 446-1107

BELOEIL 28e année No 11 Semaine du 19 au 25 avril 1997 • 80 pages

## Conrad Handfield reconduit à son dernier repos

bernard BLANCHARD

■ SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU - Quel que 700 personnes se sont littéralement entassées dans la petite église de Saint-Marc-sur-Richelieu, mardi après-midi, pour assister aux funérailles de Conrad Handfield, le réputé aubergiste de la localité, décédé tragiquement la semaine dernière.

Parmi la foule, il y avait évidemment les membres de la famille éprouvée et les amis, nombreux, de M. Handfield. Mais il y avait également des citoyens de Saint-Marc, d'anciens et actuels employés de l'Auberge Handfield, qui a fait la réputation du village, de même que des représentants des milieux politique, artistique, touristique et des affaires, dont de nombreux membres de la Chambre de commerce La Vallée-du-Richelieu, que le regretté aubergiste a déjà présidée.

Les funérailles ont été célébrées par le curé de Saint-Marc, Marcel Pâquet, qui était accompagné de Mgr Gilles Ouellette, ancien archevêque de Rimouski, Aurèle Beaugard, abbé de Saint-Hilaire, Benjamin Simard, diacre de Beloeil, et Jean-Gilles Rodier, curé de la paroisse Notre-Dame, d'Otterburn Park.



suite à la page A5

## Maxi s'installe à Beloeil... dans la controverse

bernard BLANCHARD

■ BELOEIL - La compagnie Provigo a confirmé mercredi la nouvelle publiée dans L'Œil Régional la semaine dernière à l'effet qu'elle construira un magasin Maxi de 38 000 pieds carrés, angle Laurier et Choquette, à Beloeil.

Provigo compte lancer les travaux cet été, de façon à ouvrir les portes de son Maxi d'ici la fin de l'année. Son projet représente un investissement de 5 millions de dollars, qui permettra la création de quelque 75 emplois, majoritairement des emplois à temps partiel.

Avant même que la compagnie n'annonce officiellement ses intentions, une odeur de controverse flottait au-dessus de ce projet. Les inquiétudes sont notamment venues du côté des citoyens du secteur Champlain. Alain Granger et Sylvain Lavoie, membres du regroupement de citoyens à l'origine du projet d'aménagement du parc du Petit Rapide, qui se trouve tout juste derrière

suite à la page A3



McMASTERVILLE

**Roger Dubuc se présente contre le maire Gilles Plante**

page A11



**La retraite méritée du Dr de Tilly**

**CHEVROLET OLDSMOBILE**

# DUPRÉ

**Geo**  
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

18, boul. Laurier, McMasterville 467-2804

Financement disponible  
**TAUX DE 3,9% JUSQU'À 48 MOIS**

- Avenir
- Blazer
- Cavalier
- Lumina et Monte Carlo
- Certains Pick-up

# Les douze travaux de Claude Michaud

■ SAINT-JEAN-BAPTISTE – Claude Michaud, de Saint-Jean-Baptiste, étudiant en mécanique agricole à l'école professionnelle de Saint-Hyacinthe, a été sélectionné pour représenter le Canada aux prochaines olympiades de la formation professionnelle à Saint-Gallen en Suisse à la fin juin.

Lors de cet événement, qui est basé sur le principe des olympiades sportives, Claude Michaud, comme les seize autres représentants du Canada, devra effectuer douze tâches pendant quatre jours. Ses connaissances et ses habiletés de mécanicien agricole seront ainsi mises à l'épreuve. Il aura à

trouver ce qui ne tourne pas rond sur différents types d'équipement, comme un tracteur ou une presse à foin, qu'on aura pris soin de trafiquer pour embêter les mécanos en herbe. Pendant les quatre journées d'épreuves, l'étudiant de Saint-Jean-Baptiste devra, dans un temps donné, trouver les problèmes, effectuer les réparations et, au besoin, fabriquer des pièces.

L'enseignant-entraîneur de Claude Michaud, Dorès Dubreuil, compte établir un entraînement bihebdomadaire d'une durée de quatre heures en vue de bien préparer son poulain qui sera confronté aux compétences

de participants du monde entier.

## ON CHERCHE DES PARTENAIRES

Bien que la Commission scolaire Saint-Hyacinthe soutienne en partie Claude Michaud dans cette compétition, le mécano de Saint-Jean-Baptiste est à la recherche de partenaires financiers. D'ailleurs, un organisme à but non lucratif, le Secrétariat des olympiades, effectue actuellement une campagne de souscription pour permettre aux jeunes Québécois de l'équipe canadienne de participer à ces 34<sup>e</sup> olympiades internationales. (MA)

L'achat local  
Une force  
économique

## Pour les petits, c'est capital!

4- Les plus petits commerces, les commerces de quartier, particulièrement dans le domaine des services, ne survivraient pas sans l'achat local.

«Pour les petits commerces comme le mien, c'est effectivement la seule façon de survivre», explique Philippe St-Laurent, de Vitrierie Philippe St-Laurent, du boulevard Bernard-Pilon à Beloeil.

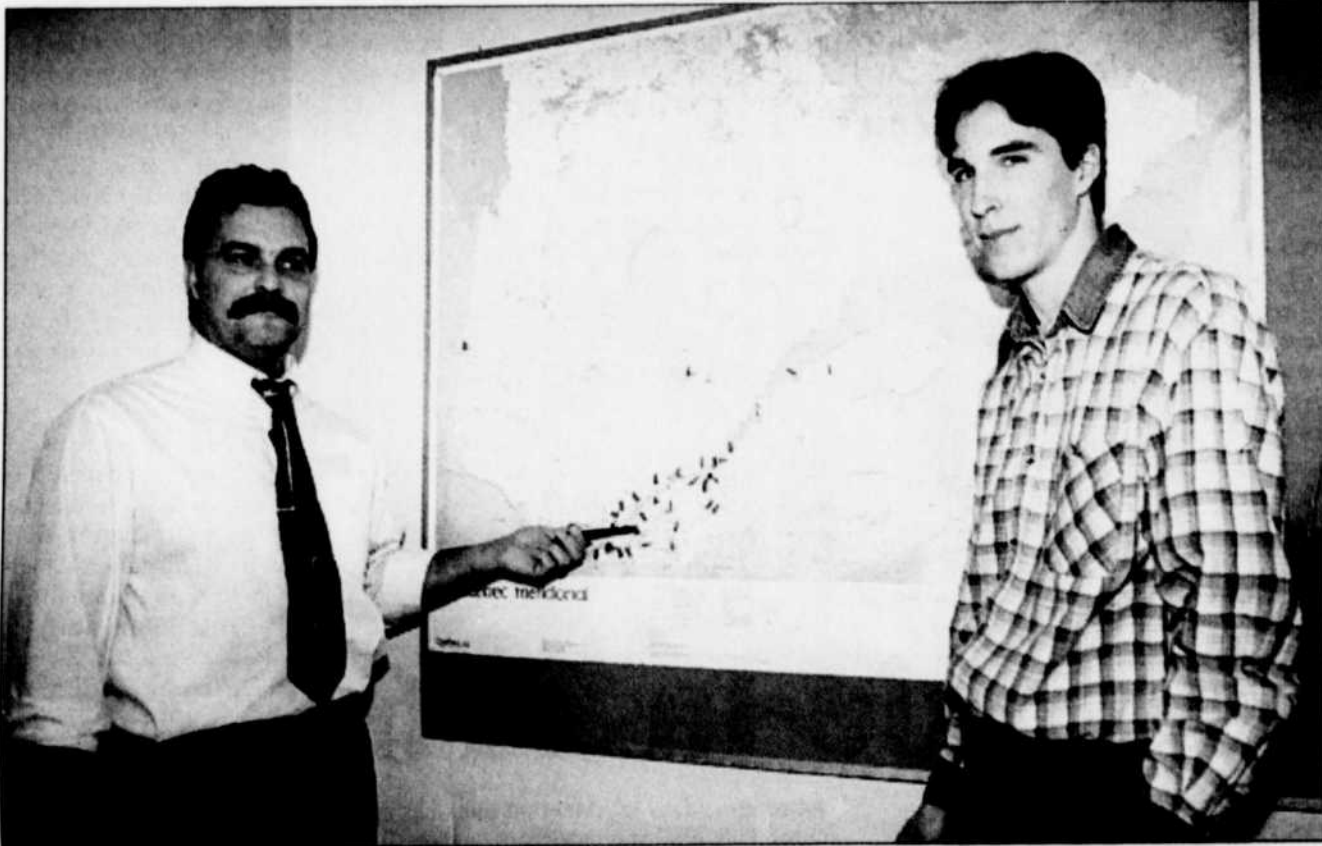
De toujours, les consommateurs n'encouragent pas les plus petits commerçants de leur communauté simplement pour leurs beaux yeux ou juste parce qu'ils se sentent responsables à leur endroit. Si les consommateurs fréquentent les plus petits commerçants, c'est parce qu'ils y trouvent leur compte, selon M. St-Laurent.

«En choisissant les petits commerces, plus souvent qu'autrement, les clients transigent directement avec le propriétaire. De plus, ils profitent d'un service personnalisé comme il n'en existe pas dans les grosses boîtes.»

Toujours selon M. St-Laurent, les gros magasins ne peuvent pas se permettre le même service de base que les plus petits. «Chaque fois qu'il le faut, nous allons rencontrer le client chez lui. Il n'en va pas de même dans le cas des gros commerces où les clients doivent se déplacer...»

André Boucher, propriétaire de Plomberium, de la montée des Trente à Mont-Saint-Hilaire, estime également que la qualité du service fait toute la différence.

«Nous sommes en affaires depuis 35 ans. Si les gens continuent à venir ici, c'est en raison du service, bien sûr, mais également en raison des prix compétitifs que nous offrons. Personne n'est obligé de venir ici», conclut-il.



Luc Morrissette, gérant de région pour la compagnie New Holland, accompagnera Claude Michaud en Suisse. M. Morrissette agira au sein du jury pendant les olympiades professionnelles.

**PENTIUM 166MMX VECTORIA P166MMX**

- Modèle mini-tour
- 32 MB Mémoire vive EDO (128 MB max)
- 512KB Pipeline Burst Cache
- 1.6 GB Disque rigide (12ms)
- 1.44MB 3.5" Lecteur
- 14" Moniteur couleur 28mm N.E.
- 64-bit PCI 2 MB DRAM video MPEG
- 12X CD-ROM EIDE
- Sound Blaster 32
- Microsoft Windows 95 français

- Souris compatible Microsoft
- Clavier Windows 95
- Fax-modem 33.6k voix
- Haut-parleur

91,77\$

GRATUIT accès internet 1 mois

ou 2295,00\$

---

**PENTIUM 133 VECTORIA P133**

- Modèle mini-tour
- 16 MB Mémoire vive EDO (128 MB max)
- 512KB Pipeline Burst Cache
- 1.6 GB Disque rigide (12ms)
- 1.44MB 3.5" Lecteur
- 14" Moniteur couleur 28mm N.E.
- 64-bit PCI 1 MB DRAM video MPEG
- 12X CD-ROM EIDE
- Sound Blaster 16

- Microsoft Windows 95 français
- Souris compatible Microsoft
- Clavier Windows 95
- Fax-modem 33.6k voix
- Haut-parleur

71,81\$

OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 17 H

ou 1799,00\$

Validé du samedi 19 au vendredi 25 avril '97

La photo peut différer

**BELOEIL** 222, boul. Sir Wilfrid Laurier, Beloeil **446-8299**

SAINTE-HUBERT • LAVAL • MONTRÉAL • SAINTE-JULIE • SAINT-HYACINTHE • DELSON

Terme de 30 mois sujet à l'approbation de crédit. Taxes en sus. Détails en magasin.

**Dre Louise Normand D.M.D.**  
 Chirurgien dentiste  
 Clinique Dentaire Familiale du Dre Louise Normand  
 697, boul. Laurier, Beloeil  
 Tél.: 467-8161 Fax.: 464-6888

Concours  
des amis  
sans caries

Avec vous depuis 10 ans!

**Gagnant du mois:**

Bonjour, je m'appelle Jean-François Leclair, j'ai huit ans et je suis en deuxième année à l'école La Farandole à Mc Masterville.

Mes sports préférés sont le baseball, la bicyclette et le basketball. J'aime aller chez le dentiste car Louise est bien gentille, j'ai hâte de la revoir.

**Tous les gagnants du concours méritent:**

- Leur photo préférée dans le journal.
- Une récompense de 20\$.
- Un T-SHIRT LOGO.

**Nous accueillons les petits comme les grands de 2 à 99 ans**

*Louise*

**Atelor**  
 l'atelier de bijoux  
 Réparation  
 Remontage  
 Modèles exclusifs  
 76, rue Brunelle, Beloeil • 464-1745



**voyages action inc**  
 PARIS 498\$  
 À partir de  
 Certaine date en avril  
 230, boul. Laurier, Beloeil • 464-0363

## Maxi s'installe à Beloeil... dans la controverse

suite de la page A1

l'emplacement du futur Maxi, en avait par exemple long à dire sur le sujet lors de l'assemblée du conseil municipal de Beloeil, lundi.

Ces citoyens craignent les problèmes de circulation, de bruit et de sécurité qui pourraient être occasionnés par l'implantation de «ce très, très grand petit Maxi». Ils craignent aussi pour leur qualité de vie. Ils se demandent de quoi aura l'air le secteur, compte tenu que la petite maison blanche voisine du Sports Experts sera littéralement enclavée à l'intérieur du projet Maxi... Ils ne veulent surtout pas d'un boulevard Taschereau à Beloeil.

Comme d'autres, ces citoyens se questionnent par ailleurs sur l'effet qu'aura ce commerce sur les détaillants déjà établis dans le secteur de l'alimentation. «On fait des campagnes pour favoriser l'achat local et je fais des efforts pour y participer. Mais en même temps, on permet ce type de concurrence», a déploré en substance M. Granger, tout en avisant son conseiller qu'il pourrait fort bien

recevoir une pétition de la part d'opposants au projet.

M. Lavoie a pour sa part insisté sur l'importance de préserver la qualité de vie des citoyens du secteur. Il a aussi mentionné que les besoins de la population en matière d'alimentation sont comblés dans la région.

M. Lavoie a demandé aux élus ce qu'il était possible de faire pour empêcher la venue de ce commerce, ou le forcer, à tout le moins, à respecter certaines balises. «Est-ce que la Ville pourrait nous aider à organiser une campagne "achetons ailleurs"?... ailleurs que chez Maxi!

### DES RÉSERVES...

Le conseil municipal a rappelé que la Ville n'a pas le pouvoir d'empêcher un commerce de s'établir sur son territoire à partir du moment où il se conforme à la réglementation en vigueur. Et il a rappelé aux citoyens que les problèmes ne sont pas tant reliés à la ve-

nue de Maxi qu'à la proximité des zones résidentielles et commerciales.

La conseillère Denise Asselin s'est demandé si Provigo, en bon citoyen corporatif, n'accepterait pas de former un comité de travail avec des citoyens du secteur. Mais le citoyen Lavoie a émis des réserves à ce sujet et a mis en doute la volonté de Provigo d'être un bon voisin. Il a d'ailleurs rappelé que la compagnie était prête à acheter un bout du parc du Petit Rapide à la Ville pour aménager son projet...

France Lampron, porte-parole de Provigo, a affirmé que le sort de la petite maison blanche n'était encore pas scellé. Elle a de plus mentionné que le projet de Provigo n'a pas à être présenté publiquement selon la loi et ne le sera pas. Et fait valoir que l'entreprise n'a aucunement l'intention de dévoiler les espoirs qu'elle nourrit pour ce qui est de l'achalandage ou du volume des ventes de son futur Maxi.

## Un demi million de plus pour la 116

Le ministre des Transports, Jacques Brassard, a accepté d'allouer des crédits supplémentaires d'un demi million pour permettre de prolonger la réfection de la route 116, à McMasterville, jusqu'après le Mausolée le Jardin de la Vallée du Richelieu.

C'est ce qu'a annoncé cette semaine le député Jean-Pierre Charbonneau. À sa demande, le ministère des Transports avait déjà accepté de refaire la portion urbanisée de la 116 à McMasterville, à partir du boulevard Bernard-Pilon, plutôt que la partie rurale.

Les travaux, qui doivent se faire cet été, atteignent maintenant les 2,5 millions \$.

Le bureau du député Charbonneau a par ailleurs laissé savoir que le ministère des Transports pourrait aussi installer des feux de circulation à l'intersection de la sortie 105 de l'autoroute 20 et du boulevard Bernard-Pilon. (LH)

# Il arrache un enfant «des griffes» de la 116

martin ARCHAMBAULT

■ BELOEIL - Martin Lefebvre, assistant-gérant du restaurant McDonald's de Beloeil, mérite certes le titre d'employé du mois. Jeudi dernier, il a sauvé du pire un bout de chou d'à peine trois ans qui venait de quitter le parc d'amusement du McDonald's, à l'insu de sa mère, pour aller s'amuser au beau milieu du boulevard Laurier.

Le petit homme, haut comme trois pommes, a suscité tout un émoi lorsque des clients l'ont vu, dehors, au moment où il prenait la poudre d'escampette. «Quand je l'ai aperçu qui courait les talons aux fesses vers la 116, mes jambes ont barré. J'ai poussé un cri de mort. J'ai encore mon Big Mac sur l'estomac», a raconté un témoin qui, comme tous les clients assis dans l'aire de jeu du McDonald's, criait, figé de peur, le nez rivé à la vitrine.

Ces cris du coeur ont tôt fait d'en réveiller plus d'un, dont l'assistant-gérant, Martin Lefebvre, qui remplissait le distributeur de serviettes de table. «Je pensais qu'une bagarre venait d'éclater. Quand j'ai levé la tête, j'ai vu le jeune garçon. Il était dans la rue en face

du stationnement.»  
**PAS D'AUTOS EN VUE**

Prenant ses jambes à son cou, Martin Lefebvre s'est précipité vers le boulevard Laurier, saisit l'enfant par les bras, et l'a ramené dans le stationnement du restaurant. «Seule une automobile s'est amenée. Elle a ralenti, puis passé son chemin. Pendant ce temps, la mère du bambin m'a regardé par la fenêtre. Elle est venue vers moi. Elle tremblait. Elle a pris son fils. M'a remercié. Elle

est revenue dans le restaurant quelques minutes. Puis, elle est repartie avec la dame qui l'accompagnait.»

Tout le monde s'en est tiré avec une bonne frousse, même le héros. «J'ai eu peur de me faire renverser par une voiture, avec l'enfant dans les bras, en même temps que je le tirais de là.»

L'après-midi a suivi son cours. Les autres mamans, pour leur part, se sont rapprochées de leurs enfants.



L'enfant, qui a échappé à la surveillance de sa mère, s'est retrouvé au beau milieu de la 116 face au stationnement du McDonald's.

## Travaux sur le chemin des Patriotes

Depuis jeudi dernier, des travaux sur le chemin des Patriotes, entre le boulevard Laurier et l'autoroute Jean-Lesage, ralentissent la circulation. Ces travaux, prévus pour une période approximative de six semaines, consistent à relocaliser les équipements des services publics (électricité, câble, téléphone) pour que la Société québécoise d'assainissement des eaux puisse poursuivre la construction de conduites sanitaires. La circulation sera lente, car on y circulera sur une seule voie. Lorsqu'on devra procéder à la fermeture complète de la route, une signalisation de détour sera installée et seule la circulation locale sera autorisée à franchir le chantier. L'horaire de travail est de 7 h à 17 h 30 du lundi au vendredi. Transports Québec met à la disposition de la population une ligne téléphonique info-travaux disponible en tout temps: (514) 873-4121. Les abonnés du réseau Cantel peuvent joindre gratuitement le numéro \*878.(MA)

CENTRE DE VALIDATION  
**LE PARI SPORTIF**  
 \*TIRAGE MISE O JEU\*  
 avec tout achat de MISE O JEU participez au tirage d'un chandail MISE O JEU et d'une chemise MISE O JEU durant le mois d'avril 1997

**loto-québec**

Achetez une MISE O JEU à 2\$ et participez au tirage tous les 15 jours ce printemps\*  
 Vous pouvez gagner un chandail ou une chemise MISE O JEU

**LES DÉPANNEURS JOUR & NUIT**  
 Le choix des gens d'ici

ET POUR LES GROS PARIEURS, avec 20\$ de mise obtenez un billet de mini GRATUIT avec 40\$ de mise obtenez un billet de 6/49 GRATUIT + UN STYLO + UN PORTE-FICHES PARI-SPORTIF  
 \*Jusqu'à épuisement de la marchandise

**Mise O JEU**

2, boul. Laurier, Beloeil 467-2231 Coin Bernard-Pilon et boul. Laurier. (Juste à côté de Tim Hortons)

**PORT DE PLAISANCE DE LONGUEUIL**

**Restaurant  
La Capitainerie**



*La plus belle vue sur Montréal et son fleuve!*

Chatelaine



**SOUPERS  
DANSANTS**  
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI  
SOIR

**Spéciaux sur menu de groupe**

Ouvert 7 jours/semaine  
**RÉSERVATIONS**

**677-1727**



RECONNU MONDIALEMENT

POURQUOI CHERCHER PARTOUT QUAND DANS VOTRE RÉGION SE TROUVE  
LA PLUS GRANDE SÉLECTION DE CES MERVEILLEUSES CHAUSSURES HAUT CONFORT

**HOMME**



Pointure  
7 à 13

Couleur:  
noir, brun, sable,  
bison



Pointure  
7 à 13

Couleur:  
noir, bison

**FEMME**



Pointure  
6 à 11  
Couleur:  
noir, châtaigne



Pointure  
6 à 10  
Couleur:  
blanc, bison,  
marine, noir

250, Duvernay, Beloeil 446-4175

411 469-19-488

**LE PRINTEMPS  
C'EST ECONOPLAN<sup>MC</sup>**  
*Exclusif chez*

**MONT-BRUNO FORD 653-3613**

*C'est plus*  
**LE PLAISIR  
DE CHANGER  
DE VÉHICULE  
AUX  
DEUX ANS**  
AVANTAGE  
24  
MOIS

PARTICIPEZ POUR GAGNER  
L'UN DES SIX VOYAGES  
**REDECouvrez  
LE CANADA**

Aussi en inventaire  
pour livraison immédiate  
plusieurs Contour 1998

C'EST LE CARTEL  
FORD POUR L'OBTENTION  
DE SON DIPLOME  
une  
**REMISE  
de 750\$**  
FORD



Plusieurs prix  
instantanés  
à gagner en faisant  
l'essai routier  
de la WINDSTAR 98  
chez Mont-Bruno Ford

FLAMBANT NEUF  
**WINDSTAR GL 98 269\$\*\*\***

TRANSPORT INCLUS  
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

CHOISISSEZ LE PAIEMENT  
QUI VOUS CONVIENT LE MEUX

MISE DE FONDS	MENSUALITÉ
2995\$	269\$
1995\$	319\$
995\$	359\$

LOCATION SANS  
COMPTANT DISPONIBLE

Groupes options: 357A - Moteur 3.8L 200 forces, boîte auto 4 vitesses air climatisé, siège basculant, groupe éclairage, porte-bagages, programm. de vitesse/volant réglable, vitres électriques, portes électriques, miroirs chauffants, AM/FM cassette, glace: unidirect, moulures latérales, tapis complet, banquette 7 places, jantes aluminium

\*\*\* Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Remise incluse. Des frais de 0,08¢ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent

**MONT-BRUNO FORD INC.**  
177, boul. Laurier,  
Saint-Basile-le-Grand  
653-3613

Pièces Motorcraft pour toutes  
marques de véhicules



Richard Trottier James Farnham Richard Vigneault Gerry Martel Christian Rophile Stéphane Goulet Jean Luc Boire John Holland

# Conrad Handfield reconduit à son dernier repos

suite de la page A1

## «UN RURAL...»

C'est ce dernier, un ami de M. Handfield, qui a prononcé l'homélie. «Les mots qu'on peut dire sont très faibles pour exprimer ce qu'on ressent. Conrad est parti emportant avec lui le mystère de sa personne, de ses espoirs, de ses relations et de son goût de vivre. Il a cependant laissé un précieux héritage à

tous ceux qu'il a connus, rencontrés, aimés: il a vécu, pensé, parlé, espéré et crû...»

M. Rodier a rappelé l'attachement de M. Handfield à son auberge, à sa paroisse, au village de Saint-Marc, mais son attachement aussi à la terre. «C'était un rural, profondément enraciné dans les valeurs rurales, dans

la terre où il aimait tant marcher; c'était son lieu de repos, sa source d'énergie, sa prière.»

Son ami a également rappelé qu'il était un amant de la nature et un grand ami des animaux. «Fallait accueillir dans son bureau une chatte et ses chatons et fallait pas faire taire le solo d'un criquet dans l'auberge.»

Pierre Touchette, un autre ami de M. Handfield lui a rendu un dernier hommage.

La voix étranglée par l'émotion, il a parlé de la grandeur de l'homme. «Nous avons tous connu tes largesses, savouré ton esprit, ta conversation... Nous ne t'oublierons jamais... Salut Conrad!»

## Conrad Handfield, aubergiste

loïc HAMON

■ SAINT-MARC - Il est difficile de résumer le parcours de Conrad Handfield, l'aubergiste de Saint-Marc, sans craindre de lui porter ombre. On ne compte plus les associations, confréries et événements auxquels il s'est associé, non plus que les prix remportés ou les gens, célèbres comme anonymes, qu'il a côtoyés. Plus que quiconque, pouvons nous cependant dire, il incarnait la chaleur et la générosité de l'aubergiste.

Conrad Handfield est né le 5 juillet 1927 à Saint-Marc. Il a pris graduellement en main la pension de famille de sa mère à partir de l'après-guerre pour en faire une entreprise familiale prospère qui compte, en plus de la célèbre auberge, une cabane à sucre, le bateau-théâtre l'Escale, une station santé «Les Thermes» et une ferme laitière.

Marié en premières noces avec Mme Micheline Payette, décédée accidentellement en décembre 1971, il laisse dans le deuil sa seconde épouse, Mme Huguette Chabot ainsi que cinq enfants, Pierre, Marc, Catherine, Bobby et Thomas, à qui il a transmis l'amour de la profession et surtout du travail bien fait.

### UN ARDENT DÉFENSEUR DE SA PROFESSION

M. Handfield était un ardent défenseur et promoteur de sa profession, suivant en cela celui que l'on dit son «père spirituel», le regretté gastronome Gérard Delage. Membre actif de l'Association des hôteliers du Québec qu'il a présidée en 1972, il a aussi été président directeur général de l'Institut d'hôtellerie du Québec à la fin des années 1980. Son auberge est aussi membre de la Chaîne internationale des rôtisseurs, fondée sous Saint-Louis.

M. Handfield a aussi été de plusieurs confréries, comme la confrérie italienne «Confraternita de la Bagna Cauda», les «Compagnons de la bonne table» et surtout le «Club Prosper Montagné», un ordre sélect qui compte une cinquantaine de membres à peine et qui lui a décerné le «Mérite gastronomique de l'ordre de Saint-Fortunat». «Les rencontres des confréries constituaient les seules occasions où mon père acceptait de délaisser l'auberge», note son fils Pierre.

### UN AMBASSADEUR DE LA VALLÉE DU RICHELIEU

M. Handfield aimait aussi passionnément sa région natale, la vallée du Richelieu, dont

il était l'ambassadeur par excellence. Membre de l'Association touristique régionale de la Montérégie, il a été lauréat, à titre personnel, du Prix de l'Excellence touristique en 1988 et a reçu le Prix de l'Innovation touristique en 1994 pour la station santé «Les Thermes». Au plan local, il s'est aussi fait le promoteur d'une véritable industrie touristique pour la vallée du Richelieu, notamment lors de son passage à la présidence de la Chambre de commerce La Vallée du Richelieu en 1990; alors qu'il a tenté sans succès d'établir une collaboration entre le Bureau de tourisme de Mont-Saint-Hilaire et l'Office de tourisme de la vallée du Richelieu, l'OTVR. «J'ai trop des cinq doigts de ma main pour compter ceux qui, comme lui, on cru en la vallée du Richelieu», rappelle Diane Viau, ex-directrice du défunt Office de tourisme de la vallée du

Richelieu.

### UN HOMME RESPECTÉ ET GÉNÉREUX

Décrire l'homme qui se cachait derrière la chaleureuse poignée de main de l'aubergiste est chose difficile. Il faisait preuve de retenu sur sa vie personnelle, sans doute un héritage de ses ancêtres anglo-saxons. Il était néanmoins reconnu pour sa grande générosité mais sa modestie. Homme d'action respecté aux idées arrêtées, il est par ailleurs décrit comme un amant de la nature et du patrimoine; qui se laissait volontiers émouvoir par les animaux et admirait le lever et le coucher du soleil sur la rivière et les champs.

Il y aurait encore beaucoup à dire sur cet homme plutôt discret qui, sans que l'on s'en rende vraiment compte, avait pris beaucoup de place.



Conrad Handfield avec son «père spirituel», le regretté gastronome Gérard Delage, au début des années 1980.

### «Il incarnait, avec distinction et discrétion, le tourisme dans la vallée»

«Conrad Handfield a toujours eu foi dans le potentiel de la Vallée du Richelieu et a toujours pensé qu'il fallait serrer les coudes et être solidaires pour réaliser quelque chose de grand, de durable. En ce sens, l'esprit de clocher le dépassait. D'une certaine façon, il incarnait avec distinction et discrétion, le tourisme dans la Vallée puisqu'il en avait été non seulement un pionnier mais un constant défenseur et un généreux partisan. Il aura aussi été un mentor et un extraordinaire complice.»

- Diane Viau, Saint-Antoine-sur-Richelieu.

### «Un pionnier de l'industrie touristique»

«Sa disparition est une perte importante pour la région, car il était vraiment un pionnier de l'industrie touristique dans la vallée du Richelieu. Une des personnes qui a cru en une restauration et une hôtellerie de qualité. C'était quelqu'un qui était encore très actif et nous appuyait. Nous perdons autant un allié qu'un ami.»

- Jean-Pierre Charbonneau, président de l'Assemblée nationale et député de Borduas.

### «Un grand Saint-Marcois»

«Au-delà de nos petites divergences, Conrad Handfield était un ami personnel; un gars que j'écoutais et que je respectais. C'était un grand Saint-Marcois, respecté pour ses actions. Son auberge, sa ferme, son érablière, son théâtre, Saint-Marc étaient le centre de son monde. Il a grandement contribué à l'économie et au rayonnement de notre municipalité. Sa disparition est une grande perte pour la communauté.»

- Frédéric Trépanier, maire de Saint-Marc.

### «Un patriarche dans l'hôtellerie»

«Conrad Handfield aimait son métier et il y mettait du cœur. Il était sûr de ses convictions. L'hôtellerie, c'est un peu comme un sacerdoce. Il faut avoir un peu la foi. Bien avant tout le monde, il savait où il s'en allait. Je le considère un peu comme un patriarche du domaine de l'hôtellerie. Nous avons une relation de bon voisinage. J'ai aussi perdu un ami.»

- Michel O'Brio, propriétaire de l'Hostellerie Les Trois-Tilleuls

### «Il s'est battu pour sa profession»

«J'ai appris à connaître Conrad Handfield avec les années. Je crois qu'il aimait passionnément son métier. Beau temps mauvais temps, il était toujours fidèle au poste, souriant, toujours disponible. C'était un grand monsieur. Il s'est toujours battu pour sa profession, pour lui donner ses lettres de noblesse. J'avais beaucoup d'amitié et de respect pour lui.»

- Guy Gilbert, directeur général de L'Oeil Régional.



MATÉLAS





★ Choix de 30 modèles

★ 3 mois sans paiements ni intérêts

Maintenant 18 succursales pour mieux vous servir

**PLATE-FORME 49\$** à l'achat d'un matelas

Détails en magasin

Lits ajustables à partir de **799\$**

GRATUIT

VALEUR DE 150\$

sur ensemble Queen et King

sur présentation de ce coupon

promotion non jumelable

**Matelas BONHEUR**

**LONGUEUIL**  
1974, chemin de Chambly  
(Près de Curé-Poirier)  
**928-0540**

**BROSSARD**  
6633, Taschereau  
(Édifice Verti Store)  
**926-3446**

**BELOEIL**  
524, Laurier à côté de sélection S.A.Q.  
(Mail Montenach)  
**446-8001**

# La vitesse pue



La vitesse pue. La vitesse pue parce qu'elle tue. La vitesse, c'est la frénésie du printemps. C'est connu, le beau temps nous fait appuyer sur le champignon. Bientôt, on verra.

La vitesse pue pour plusieurs raisons. Parlez-en aux policiers. Parlez-en aux ambulanciers. Parlez-en à ceux qui ont perdu leur enfant, leur père, leur mère ou leur ami à cause d'un maniaque «de la pédale à fond». Ils vous le diront que la vitesse pue à la vue d'un tas de ferraille, du sang sur la chaussée, d'une espadrille égarée et des cris de douleurs des survivants.

Ces horreurs nauséabondes suscitent d'abord la curiosité, puis l'indignation, la colère. Après la prière, on se tourne vers le gouvernement pour exiger qu'il diminue la vitesse d'une voie rapide, comme la 116 à Mont-Saint-Hilaire, qu'il élargisse une route trop étroite, comme le chemin des Patriotes à Saint-Denis, qu'il redresse une courbe trop accentuée comme celle de la 116 près de Saint-Bruno. Pourquoi? Pour qu'on puisse rouler encore plus vite?

Pour faire ralentir les «pieds-pesants», il faut leur faire peur! Pas en leur disant que la vitesse tue. Il faut viser leur porte-feuille. Un automobiliste qui se fait coller sur l'accotement, ce n'est pas de la police dont il a peur! Les automobilistes craignent la contre-danse!

Comme les policiers ne peuvent être partout à la fois, pourquoi ne pas installer des «appareils-radars-photos» près des tronçons de routes réputés pour être dangereux. Vous savez ce genre de trucs qui ont été expérimentés en Ontario sur les autoroutes, et qui photographient les plaques d'immatriculation des contrevenants? La présence de ces appareils forcerait systématiquement les automobilistes à relâcher le champignon.

Pour les irréductibles, on n'aura qu'à envoyer la contravention directement à leur exécuteur testamentaire.

Martin Archambault



# Fantôme barricadé à Saint-Charles

De nombreux policiers de la Sûreté du Québec avec des collègues du Groupe d'intervention, un hélicoptère et des maîtres chiens ont mené une impressionnante opération policière devant le 283, 3e Rang Sud à Saint-Charles-sur-Richelieu, jeudi après-midi. Durant plus de deux heures, ils ont tenté de débusquer un voleur armé qui, croyaient-ils, s'était barricadé à l'intérieur de la résidence. Mais ce n'était pas le cas. Les policiers ont été induits en erreur par un suspect qui avait été arrêté dans le secteur vers 13 h 30. Celui-ci avait été surpris à 11 h 40 alors qu'il sortait de la résidence dans laquelle il s'était introduit par effraction. Au moment de son arrestation, l'homme avait raconté qu'un autre homme armé se trouvait à l'intérieur de la maison. Mais vers 15 h 30, quand le Groupe d'intervention y est entré, il n'y avait pas un chat... Le suspect a été accusé d'introduction par effraction et de méfait. (BB)



Courrier

## Merci au CLSC

Ma mère est décédée le 12 mars dernier dans son sommeil. Elle s'est éteinte rapidement et l'âme en paix à l'âge de 93 ans. Avant ces quatre derniers mois, elle demeurait seule dans la maison familiale, mon père étant décédé en 1977. Ensuite, comme sa santé se détériorait, elle est venue demeurer avec nous l'automne dernier. Toute la famille s'est donnée la main afin de prendre soin d'elle. Mais il y avait des cas où nous devions faire appel à des services de soins extérieurs. Nous avons donc contacté le CLSC de Beloeil. Depuis ma première rencontre jusqu'au décès de ma mère, tout le personnel ne pouvait pas être plus coopératif quiconque. Leur gentillesse, leur disponibilité et surtout le réconfort que ces gens nous apportaient, tout était «plus que parfait». Que ce soit les péposées aux bénéficiaires qui venaient lui donner les soins essentiels jusqu'aux infirmières qui nous visitaient régulièrement, nous avons été impressionnés non seulement par leur professionnalisme, mais également par leur tendresse, leur affection et leur charisme. Nous tenons sincèrement à féliciter toute l'équipe du CLSC La Vallée des Patriotes de Beloeil pour leur effort, leur appui et leur soutien. Continuez votre excellent travail, et encore mille fois merci du fond du coeur.

Jack et June Bissegger  
Otterburn Park

## Soyez brefs S.V.P.!

N.D.L.R.: L'Oeil Régional reçoit de nombreuses lettres de ses lecteurs depuis quelques mois. Cette situation nous ravit car elle est le signe de l'importance qu'accordent les lecteurs au journal comme lieu de débats pour la région. Cependant, la longueur de certaines lettres complique quelque peu la gestion du Courrier du lecteur. Pour faciliter la diffusion du plus grand nombre d'opinions possible, nous demandons à ceux qui nous écrivent de bien vouloir s'en tenir au format de 30 lignes maximum. Merci de votre collaboration et au plaisir de vous lire!

**L'Œil** REGIONAL  
Le journal des gens d'ici

393, boul. Laurier, Beloeil J3G 4H6 • Téléphone: 467-1821 Télécopieur: 467-3087

Fondé en 1970  
Tirage certifié: 26 155 copies

Hebdomadaire édité par L'Œil Régional inc., couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, et Saint-Charles, Sainte-Madeleine, Saint-Denis et Saint-Antoine.



**Éditeur/directeur général:**  
Guy Gilbert  
**Adjoint au directeur général:**  
Mireille Haché

**Rédacteur en chef:**  
Loïc Hamon  
**Rédaction:**  
Bernard Blanchard  
Martin Archambault  
Louise Chevrier (rédactrice)

**Directeur des ventes:**  
Guy Jr Gilbert

**Publicité:**  
Diane Gauthier, Danielle Cyr,  
Jean Brûlotte, Sonia Dupré

**Projets spéciaux:**  
directeur: Guy Pothier  
représentante: Sylvie Roussy

**Caricature:**  
Yvon Roy  
**Photographie:**  
L'Œil Régional  
Prac Photo

**Secrétariat:**  
Judith Loiselle, Claude La Rue  
Natalie Marcoux

**Infographie:**  
P&C inc. Communication visuelle  
Directeur: Christian Bourgeois

**Distributeur:**  
MPM Rive-Sud  
3400, boul. Losch, local 46  
Saint-Hubert

**Imprimerie:**  
Imprimerie Transmag  
10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou  
**Dépôt légal:**  
Bibliothèque nationale du Québec  
Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

L'Œil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi, 17 heures de la semaine précédente. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés. L'Œil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. La priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux. Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter. Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

## Oui M. Charbonneau mais...

Monsieur Charbonneau,

C'est avec beaucoup d'étonnement que nous avons lu votre lettre publiée dans L'Oeil Régional. Encore une fois, lorsque vous présentez votre opinion à vos chers concitoyens, vous ne présentez que la partie de la vérité qui vous sert.

Vos propos commencent en mentionnant que le projet contesté ne se situe pas dans la montagne, mais au pied de celle-ci, en bas de l'ancien Foyer Savoy. Ceci est totalement faux et vous le savez! Ce projet prévoit aussi la construction de condominiums de trois étages (selon le promoteur) sur le plateau même où était construit le Foyer Savoy. Nous invitons tous les citoyens qui désirent vérifier ces faits à se présenter au service d'urbanisme de la ville ou à nous contacter (536-1540) pour prendre connaissance du plan directeur du centre-ville qui a déjà été adopté en première lecture par le conseil municipal et qui a été déposé lors de la consultation publique du 24 février. Quel but poursuivez-vous à induire les gens en erreur?

Vous affirmez ensuite que «l'organisation qui défend ce projet manque de sérieux.» Nous voudrions vous préciser qu'il ne s'agit pas d'une «organisation» qui défend ce projet, mais de plusieurs citoyens qui vivent ici et qui en ont ras le bol de voir les projets germer, ça et là, et venir changer à jamais le visage de cette ville dans laquelle ils se sont établis. Du moment que ces projets s'intégreraient respectueusement au village, et à la nature qui l'entoure, nous n'avons jamais rien dit, mais maintenant, ça ne va plus! C'est la cacophonie!

Depuis quelques années, vous avez fait d'une ville charmante, une ville quelconque. La pétition qui circule présentement dans la ville vous démontrera qu'il ne s'agit pas que de l'insatisfaction d'un petit groupe, mais que celle-ci est largement partagée.

Vous parlez aussi qu'il «n'est pas sérieux de vous demander d'accepter notre projet sans connaître vraiment la zone d'éboulement». Comment pouvez-vous parler de la zone d'éboulement sans préciser, à vos concitoyens, que sur le plan de zonage, la zone E-1 (délimitant la zone d'éboulement), affectée à la conservation, est tracée depuis 1991, et inclut tout le plateau où était érigé le Foyer Savoy?

Comment pouvez-vous ne pas tenir compte que le plan de zonage et la carte qui le présente sont des documents officiels, préparés par vos services (ou plutôt nos services)? Pourtant, les citoyens s'y réfèrent au besoin et peuvent les consulter à l'entrée de l'hôtel de ville et au service d'urbanisme. Ils se sentent protégés par cette zone clairement identifiée. Aujourd'hui, on nous dit qu'elle n'a que peu de valeur, étant tracée «au gros crayon gras». Qui manque de sérieux dans cette histoire? Regardez la ligne tracée au plan de zonage, M. Charbonneau, et demandez-vous plutôt comment le promoteur pourrait en nier l'existence.

Vous parlez de la préservation de ces terrains comme s'ils ne représentaient qu'un espace vert parmi d'autres. N'avez-vous donc pas remarqué qu'où que vous soyez au centre-ville, ces terrains surplombent tous les autres développements? C'est le seul endroit accessible où l'on peut admirer le village, le clocher, la rivière, d'un côté, la falaise de l'autre côté, ses faucons et ses aigles. C'est un endroit qui doit être conservé comme parc naturel, sans aménagement spécifique qui occasionnerait de grands frais et qui s'intégrerait à la zone de conservation avec une vocation publique, comme il a toujours été utilisé jusqu'à maintenant. Ne voyez-vous pas les gens aller y faire glisser leurs enfants tout l'hiver ou aller s'y promener tranquillement?

Ayez une vision à long terme. Ne commettons pas l'erreur d'agir de manière à perdre à tout jamais cette fenêtre naturelle sur la vallée. Si vous pensiez plutôt en terme de développement durable de notre communauté, l'angle avec lequel vous prendriez ce dossier vous permettrait d'écouter et d'utiliser les solutions qui sont à votre portée pour conserver ce site unique.

Nous terminerons en vous indiquant que les propos publics que vous avez tenus ces dernières semaines, nous abreuvant de chiffres faramineux, font maintenant de vous la personne la moins bien placée devant le promoteur pour mener une négociation. Malgré ces circonstances, M. Charbonneau, il faudra quand même que vous trouviez la solution la plus avantageuse pour vos citoyens afin de préserver ce belvédère naturel. N'est-ce pas ce qu'attendent de vous des milliers de résidents de Mont-Saint-Hilaire?

**Le comité de citoyens  
pour la protection  
des terrains du Foyer Savoy**

## Pour empêcher que l'on défigure la montagne

Un nouvel organisme, Patrimoine hilairemontais, donne son appui aux défenseurs de l'environnement qui s'opposent au projet de condos dans le secteur Savoy.

Le 24 février, trois cents citoyens formaient un front d'opposants au projet mis de l'avant par le maire Honorius Charbonneau.

Le 7 avril, 1600 Hilairemontais ont apposé leur signature, adresse et téléphone sur une pétition abolissant le projet.

Ville de nature, d'histoire et d'art, Mont-Saint-Hilaire a élu six conseillers municipaux, Serge Brabant, Michel Guay, Colette Comeau, Yves Corriveau, Joseph Côté et Jean-Claude Vigor, pour qui le bien commun prime sur le bien particulier.

Sans doute que les revenus de taxes foncières augmenteront en tapissant le piémont de condos à haute densité. Mais le supplément de dépenses d'eau, d'égouts, d'asphalte, de déneigement, de sécurité publique, feront vite annuler tout vrai avantage fiscal.

Qui en bénéficiera alors, Madame, Messieurs les conseillers?

**Patrimoine hilairemontais  
Michel Clerk  
Mont-Saint-Hilaire**

## Un homme généreux et apprécié



Conrad Handfield avait beaucoup d'amis. Plus de 700 personnes se sont rendues à l'église de Saint-Marc, mardi après-midi, histoire de le saluer une dernière fois. Quelques-unes de ces personnes ont livré un témoignage à L'Oeil Régional. Elles ont parlé d'un homme juste, humain et généreux. (BB)



**JOËL DENIS**

«C'était un très grand ami de la famille depuis 35 ans. Je suis longtemps venu ici avec ma femme et les enfants. Je lui ai parlé une dernière fois cet hiver et il m'avait entretenu de ses projets avec son bateau-théâtre. C'est un homme qui avait beaucoup d'amis.»



**ANDRÉ SAINT-LAURENT**

«Je connaissais M. Handfield, mais surtout son fils Pierre. Je souhaite bonne chance à toute la famille Handfield. Ces gens-là traversent des moments douloureux, mais nous sommes avec eux.»



**ANTONIN GATIEN**

«C'était une bonne connaissance. Son départ constitue une perte importante pour la région. Saint-Marc ne sera plus jamais pareil, c'était notamment un très gros employeur de la place.»



**ROBERT GEOFFRION**

«C'était presque un père pour moi. Je suis natif de Saint-Marc et j'ai travaillé pour lui durant dix années. C'était un super patron, un homme juste, un homme très humain.»



**CARMIN DAIGLE**

«Je l'ai connu haut comme ça. J'ai bien connu sa mère aussi, du temps où elle louait des chambres, c'était bien avant l'Auberge. J'habite maintenant Montréal et ça me fait plaisir de venir le saluer une dernière fois.»



**JEANNE PEPIN**

«C'était un homme remarquable. Je l'ai connu à l'âge de cinq ans. Plus tard, en 1968, il a acheté la sucrerie de ma mère dans le rang des 60. C'était un homme rempli de bonté, très généreux, toujours souriant. Il a marqué l'histoire de la région et il n'a pas fini de susciter l'admiration.»

L'assurance-auto

ça **démarre** avec un bon **contact**

**U ULTIMA**

et c'est avec ses précieux contacts que votre courtier **ULTIMA** a réussi à vous bâtir une offre fort intéressante

Obtenez un anti-démarrreur, un témoin lumineux et le burinage des vitres **GRATUITS\***

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 20%**

sur votre prime\*\* (section vol d'auto)

**RÉDUISEZ VOTRE PRIME DE 10%**

si vous la jumelez à votre assurance-habitation

SERVICE URGENCE 24 HEURES (514) 877-4900

\*Offre valable jusqu'au 31 décembre 1997 sur les modèles 1992 et plus récents, dans les régions visées ci-dessus. Frais de 39,95\$ pour certains véhicules. \*\*Prime d'assurance habitation obligatoire pour les véhicules à usage personnel. \*\*Offre réservée aux clients de la compagnie. Les conditions d'assurance sont indiquées dans le contrat. Les tarifs sont en vigueur au 1er janvier 1997.

**Le Groupe Chapdelaine Assurances**

220, Boulevard Beaudry, 514-344-2112  
Bureau de Saint-Denis 514-377-4444



# Voici pourquoi

TANT DE GENS ACHÈTENT CHEZ NOUS!!

- Nos viandes de qualité
- Nos buffets et paniers de fruits
- Eau chaude pure en vrac
- Boulangerie maison • Carte de débit
- Comptoirs postaux
- Location de laveuse à tapis
- Développement de photos
- Billets d'autobus Linocar
- Service de livraison ou faites votre marché et retournez chez vous par voiture-taxi pour 3,50\$, et plus encore

## VOICI NOS GAGNANTS DE CETTE SEMAINE

Chaque semaine, tirage d'un panier de provisions d'une valeur maximum de 100\$ et minimum de 25\$



Lucie Goudreau



Rachel Grodin



Denise Baron



Serge Pepin

Plus de 50 ans à votre service!



Bernard Pepin

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire  
825, boul. L'Heureux, Beloeil  
939, rue Guertin, Beloeil



# Mont-Saint-Hilaire

VOUS

## INFORME

En avril, ne te découvre pas d'un fil ...

L'abri d'auto est autorisé jusqu'au 5 mai

Comme l'hiver tarde à nous quitter, la Ville accorde un délai jusqu'au 5 mai 1997, pour enlever l'abri d'auto temporaire (la date limite initiale étant le 15 avril).

### Collecte des DDD (Déchets domestiques dangereux)

La Ville de Mont-Saint-Hilaire organise sa cinquième collecte de déchets domestiques dangereux, le samedi 26 avril prochain. Cette collecte se tiendra au garage municipal, situé au 901 boul. Laurier, de 8 h à 15 h.

La collecte des DDD ne s'adresse qu'aux résidents de Mont-Saint-Hilaire (excluant les commerces et les industries). Le permis de conduire sera exigé comme preuve de résidence. Surveillez l'annonce de cette collecte dans la prochaine édition de L'Oeil régional, où plus de détails vous seront communiqués.



### Travaux d'assainissement des eaux

Dans le cadre des travaux d'assainissement des eaux, Hydro-Québec a commencé à déplacer ses poteaux le long du chemin des Patriotes Nord, le 14 avril dernier. Afin de vous faire connaître le calendrier des travaux d'Hydro-Québec, le ministère des Transports du Québec publiera régulièrement des articles dans L'Oeil régional. Nous invitons les citoyens à prendre note des recommandations du ministère afin d'éviter des problèmes de circulation.

### Assemblée Hockey et Ringuette

Toutes les personnes intéressées sont invitées à une assemblée concernant le hockey et la ringuette à Mont-Saint-Hilaire, le mercredi 30 avril prochain à 19h, à la salle Richelieu du Centre communautaire. Il y aura une séance d'information de 19 h à 20 h 30, suivie de l'élection de deux représentants à deux postes au sein du conseil d'administration du Comité des Jeunes Riverains (CJR). Une preuve de résidence peut vous être demandée pour assister à cette rencontre. Pour information concernant la Ringuette : Carole Larivière 464-1984; le Hockey : Serge Gratton 467-3904, ou Luc Roy 464-7660.

### Atelier de ballet classique Rouville

L'Atelier de ballet classique Rouville vous invite à sa journée "portes ouvertes", le samedi 3 mai prochain de 9 h à 16 h, à la salle des Adeptes du Centre communautaire, 100 rue du Centre-Civique à Mont-Saint-Hilaire. Lors de cet événement, vous aurez la possibilité d'observer les jeunes et talentueuses élèves dirigées par leur professeure, Francine Vallée; elles seront accompagnées de pianistes professionnels.

Voici l'horaire des cours de cette journée :

9 h 15 à 10 h 15 (5 ans)  
10 h 15 à 11 h (4 ans)

11 h à 12 h (6 ans)  
12 h 30 à 13 h 30 (7 et 8 ans)  
13 h 30 à 14 h 30 (9 et 10 ans)  
14 h 30 à 16 h (Intermédiaires, avancées, pointes)

L'Atelier vous offre gratuitement l'occasion de connaître la technique enseignée et de sensibiliser votre enfant à l'art de la danse classique. Profitez-en. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec Michèle Fréchette 467-7537 ou Nicole Viau 446-4886.



### La Quinzaine du livre en Montérégie

Une deuxième édition du 18 avril au 2 mai! La bibliothèque a préparé des vitrines littéraires sur les auteurs de la Montérégie et vous invite à les découvrir et à lire leurs oeuvres. Le programme détaillé de toute la quinzaine est disponible à la bibliothèque.



### INSCRIPTION

Football "Les Pirates du Richelieu"

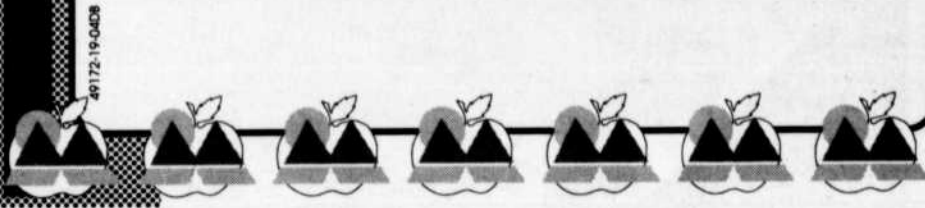
Catégories : Moustique - 1986-87 Poids maximum : 115 livres  
Pee-Wee - 1984-85 Poids maximum : 145 livres

Les joueurs sont présentement à parfaire leurs connaissances afin de constituer une équipe de calibre qui saura bien représenter la région dans la "Ligue du Grand Montréal".

Les Pirates sont à la recherche de :

- joueurs (places disponibles);
  - instructeurs (dans les deux catégories);
  - bénévoles (formation gratuite);
  - donateurs (financement, reçu d'impôt).
- Personne à contacter : Michel Poirier 464-0645

Rédaction-conseil: Dominique Laliberté  
Prochaine parution: 13 mai 1997



## À toute personne intéressée par la justice et la démocratie

Je réagis très vivement à la lettre publiée le 22 mars par Gilles Caron. Cette lettre concerne les poursuites ou menaces de poursuite en diffamation contre des citoyens qui cherchent à promouvoir des idées souvent en conflit avec des promoteurs. Lorsqu'on exprime son opinion en ce qui concerne le développement de sa ville ou de tout autre sujet, il est normal d'être critiqué. Il est cependant injuste d'être condamné à payer des sommes exorbitantes simplement parce qu'on a voulu défendre un point de vue que l'on croit être dans l'intérêt de ses concitoyens.

C'est pourtant ce qui est arrivé à Gilles Caron avec qui j'ai fait connaissance avant que l'Association des citoyennes et des citoyens d'Otterburn Park pour un environnement sain ne se fusionne à Nature-Action Beloeil, Mont-Saint-Hilaire. Je peux témoigner que M. Caron a toujours agi de bonne foi et dans un réel souci d'améliorer la qualité de l'environnement à Otterburn Park: préservation des espaces verts et des boisés, élimination des pesticides, promotion du recyclage, etc.

Je suis profondément peinée de ce qui lui est arrivé mais surtout indignée par rapport à l'injustice qu'il a subie. Je travaille normalement en éducation et particulièrement, j'enseigne la morale dans une école primaire. Je me demande comment on peut espérer que les jeunes aient confiance dans l'avenir quand ce qu'ils voient dans la société est en contradiction profonde avec les valeurs qu'on essaie de leur inculquer. (...)

J'ai pris personnellement connaissance du jugement qui a été prononcé envers M. Caron et je ne mets pas en cause la validité de ce jugement si on considère les fondements sur lesquels il repose, c'est-à-dire la définition très large de ce qu'est la diffamation. M. Caron pourrait certainement poursuivre les mêmes personnes qui l'ont amené devant les tribunaux et pour les mêmes motifs. La différence, c'est que M. Caron n'a plus les moyens. Lui et sa famille, certainement tout autant que les promoteurs, ont dû vivre les angoisses et les problèmes de santé à cause du procès. Lui aussi a vu sa crédibilité remise en question à cause de toute la controverse dans les journaux. Pour lui aussi, ce sera plus difficile de faire aboutir ses projets quand il s'agira d'aller chercher le soutien des citoyens pour défendre d'autres causes liées à l'environnement. Nous ne parlons ici que des dommages personnels à M. Caron mais qu'en est-il des conséquences profondes de toute cette affaire sur le fonctionnement sain de la démocratie? Maintenant que tout le monde sait que Gilles Caron a dû déboursier plus de 30 000 \$ dans ses démêlés avec la Justice, combien de gens auront encore le courage d'essayer de mobiliser des citoyens pour défendre un juste cause? (...)

Par conséquent, je demande aux députés qui ont le pouvoir et de devoir de modifier les lois, de faire en sorte que dans les textes légaux, la diffamation soit redéfinie en fonction des dommages réels et mesurables; de faire en sorte que les frais judiciaires payés par des gens abusivement ou injustement poursuivis soient assumés par ceux qui ont intenté les poursuites; de faire en sorte que l'assurance de pouvoir faire respecter ses droits ne soit pas proportionnelle aux moyens financiers dont une personne dispose pour payer un avocat. En espérant que beaucoup de gens seront touchés par les propos de ma lettre et qu'ils feront pression auprès de vous, Mesdames et Messieurs les députés, serez sensibles aux valeurs de justice et de démocratie qui font encore partie de l'idéal de notre société, je vous prie de recevoir l'expression de mes sentiments distingués.

Micheline Healy  
Otterburn Park

## Sauvons notre cabane

Bravo! Quel tour de force d'avoir réussi à nous débarrasser d'un si beau site que nous avons eu tant de mal à acquérir...

M. le maire, madame et messieurs les conseillers, il ne m'appartient pas de vous rappeler que vous avez été élus pour nous représenter, nous les résidents de Mont-Saint-Hilaire. Il nous en a coûté beaucoup de sous et d'énergie pour avoir ce merveilleux site, et nous croyons que cela en valait vraiment la peine. Mais de voir avec quelle facilité vous nous en débarrasserez maintenant, après tant d'années, alors là bravo!

Nous n'avons rien contre la fondation Ushket et encore moins contre la population amérindienne. Mais d'apprendre par les journaux le prix payé, soit environ 800 000 \$, et le prix encore à payer, quelque 600 000 \$ par le biais de nos taxes provinciales et fédérales, afin de le remettre au peuple amérindien, c'est franchement trop!

De plus, je n'ai pas eu l'occasion de voir aucune offre publique concernant l'exploitation de ce site hilairemontais. Et pourquoi la fondation Ushket et pas une autre fondation ou organisme local, il faut se poser la question...

Enfin, j'espère qu'il n'est pas trop tard et que nous pourrions avoir la possibilité de voir revivre cette cabane qui a été montée de toutes pièces par une famille de souche. Et je suis convaincu que nous pourrions y accueillir des gens de partout et leur faire connaître les délices de notre ville.

Il y a de quoi être fier de cette acquisition, mais de grâce, ne renions pas nos ancêtres et faisons revivre cette cabane avec notre culture.

Je tiens à remercier André Prud'homme qui, par le biais de son commentaire éclairé dans L'Oeil Régional, m'a permis de comprendre ce dossier et d'y voir plus clair.

François Blain  
Mont-Saint-Hilaire

## André Michel, un homme à surveiller

Voici quelques semaines que nous pouvons lire dans votre journal des commentaires négatifs concernant le projet de la fondation Ushket et des attaques dont certaines sont à peine voilées contre une seule personne, André Michel.

Il est facile de critiquer un projet dont on ne connaît rien, de jouer sur la xénophobie, bien que si on y réfléchit, nous sommes les étrangers, et sur la peur des gens. Je me rappelle fort bien une séance du conseil municipal où l'on me bombardait de questions sans me laisser le temps de répondre: devant autant de bêtise, de divagations, d'arguments spécieux et de discours d'énergumène, j'ai préféré me taire.

Je crois que le conseil municipal de la Ville de Mont-Saint-Hilaire s'est montré généreux envers le groupe scout-guide (biens que nous sachions fort bien que certains intervenants ne sont nullement engagés dans le mouvement scout) en lui permettant de bonifier leur projet original alors qu'une résolution avait déjà été adoptée en faveur de la fondation Ushket.

Bien que M. Michel soit à l'origine de ces plans, il n'est pas le seul impliqué. Pour ma part, quand l'an dernier, un projet d'arboretum soumis à l'école de mon quartier n'a pu se réaliser, un horticulteur de mes amis à qui j'avais fait appel pour m'aider à monter le dossier m'a suggéré de modifier légèrement la proposition et d'en parler à M. Michel. Cette conversation devait marquer le début de mon engagement au projet de la fondation. Ma responsabilité consiste à cibler les intervenants compétents et coordonner leur travail visant à revitaliser l'érablière: le sol sera nettoyé, certains arbres devront être élagués, d'autres coupés et de jeunes érables, arbustes et autres végétaux d'espèces sauvages plantées. On mettra également un jardin de plantes indigènes. Mon projet d'origine s'en trouve amélioré puisque, plutôt que de s'adresser à la clientèle réduite d'une seule école, ce jardin didactique sera accessible à la population en général.

Je suis en parfait accord avec Aimé Trudel; il serait bon de se montrer vigilant quant aux activités d'André Michel et j'ajouterais, de prendre le temps de bien s'en informer. Peut-être développerions-nous le goût de l'engagement social et l'envie de passer à l'action pour enrichir la vie communautaire de Mont-Saint-Hilaire plutôt que de s'enliser dans cette apathie pontificante et critique qui caractérise le citoyen moyen.

Dominique Séguin  
Mont-Saint-Hilaire

## Où s'en va notre province?

La lecture de nos journaux et l'écoute des reportages à la radio et à la télévision ne cessent de me surprendre et de m'attrister. À un point tel que j'en suis à me demander s'il y a encore une lueur d'espoir. Voici quelques exemples.

La semaine dernière on apprenait que les conservateurs de Ralph Klein s'étaient fait réélire en Alberta. Ceci avait été prédit par tous et ne faisait aucun doute. Or les commentaires de Radio-Canada ont été que Klein avait été réélu malgré les compressions effectuées. Or je crois plutôt qu'il a été réélu parce qu'il a effectué des compressions radicales et que l'Alberta est en train de damer le pion aux autres provinces grâce à l'état de ses finances.

Pendant ce temps au Québec, depuis l'automne dernier, les énergies du gouvernement semblent totalement accaparées à convaincre les syndicats de la fonction publique de se suicider en souriant. Est-il surprenant que le gouvernement n'ait pas réussi?

L'automne dernier, j'entendais le premier ministre Bouchard affirmer justement que le Québec se devait de rajuster sa fiscalité s'il ne voulait pas continuer à perdre ses employeurs. Je ne suis pas un fiscaliste, mais à ma connaissance, aucun fardeau fiscal n'a été allégé pour les employeurs, bien au contraire. Par exemple, je sais que bien surnoisement, les frais annuels du rapport des sociétés ont été augmentés de 15 pour cent. Les cités et villes se sont vues forcées d'absorber certaines dépenses telles que les services de police et de voirie. Les employeurs sont obligés de payer des frais de formation de la main-d'oeuvre qu'ils aient ou non fait des profits. Et on est surpris lorsque chaque semaine on nous annonce la fermeture ou le déménagement de diverses entreprises!

Cependant, ce n'est pas en chassant tous les créateurs d'emplois de la province que se renflouera notre économie. Tout cultivateur pourra témoigner que ce n'est pas en diminuant les rations à vos animaux que vous augmenterez leur production. Peut-être suis-je naïf mais je ne peux comprendre comment le fait de retirer le fonds de roulement d'un employeur pourra lui permettre de créer des emplois.

Ces réflexions ajoutées aux commentaires que j'entends chaque jour à la radio et à la télévision ne peuvent pas m'encourager face à l'avenir du Québec, et c'est dommage car nous avons peut-être l'un des plus beaux pays.

Fernand Pelletier  
Saint-Jean-Baptiste



**Pierre Chicoine d.d.**  
denturologiste Avec vous depuis 17 ans



2 adresses pour mieux vous servir

Beloeil, près du pont  
697, boul. Laurier  
Beloeil, 446-1000

Saint-Jean-Baptiste  
3111, rue Principale  
464-6777

Laboratoire 467-8838

46644-05-0488

**BASTIEN • MORAND • BLANCHETTE, AVOCATS**



**Me Rachel Prévost, native de Beloeil, pratique en droit de la famille et en droit civil**

<b>Me Robert Bastien</b> Droit des affaires Droit de la famille Ententes à l'amiable	<b>Me François Blanchette</b> Droit pénal et criminel
<b>Me Évelyne Morand</b> Droit civil Immobilier, assurances, faillite, responsabilité Droit de la famille	<b>Me Rachel Prévost</b> Pratique générale et Droit de la famille

Me Rachel Prévost

Aide juridique acceptée

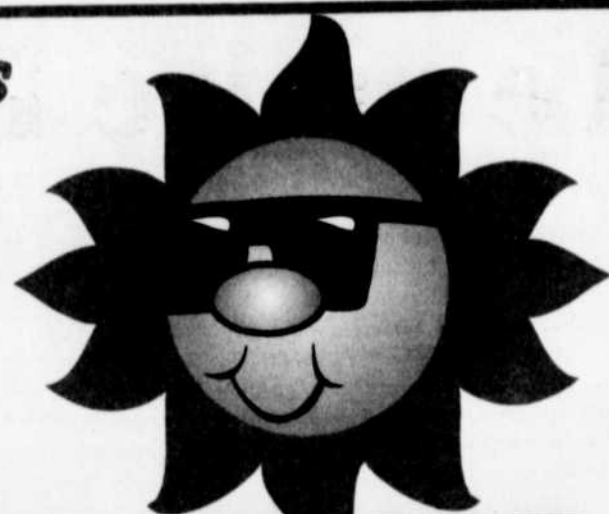
**Première consultation téléphonique gratuite**  
**201, boul. Laurier, Beloeil 467-5849**  
Droit criminel et urgence (24 heures) 949-5849

46644-10-0488

RABAIS DE

NEON	1670\$
AVENGER	1000\$
SEBRING	1000\$
STRATUS	1250\$
CIRRUS	1250\$
LHS	2500\$
INTREPID	1500\$
CHEROKEE	750\$
GRAND CHEROKEE	1000\$
CARAVAN ET GRAND CARAVAN	500\$ <i>ou 2e porte coulissante SANS FRAIS sur les modèles 97</i>

ENCORE un de nos  
COUPS  
D'ÉCLAT!



DERNIÈRE HEURE

1 INTREPID IS 1996

2 CARAVAN SPORT 96

RABAIS DE PLUS DE

RABAIS DE PLUS DE

6000\$ DEMONSTRATEUR

4400\$ DEMONSTRATEUR

DERNIÈRE CHANCE

DODGE CHRYSLER JEEP DE **St-Basile**

225, boul. Laurier, Saint-Basile  
653-0114 878-1241

Le prix d'excellence  
du service après ventes 96



Le prix d'excellence  
des ventes 96



VENTE  
Printanière

3.8%\* SENTRA 1997  
4 portes

À partir de  
13 698\$  
+ T.T.P.



TAUX DE FINANCEMENT  
AVANTAGEUX

«Renseignez-vous sur la location  
Sans Souci NCFI»

\* Financement 48 mois, sujet à l'approbation de NCFI. 4.8% disponible sur 60 mois



ST-BRUNO NISSAN

221, Laurier, Saint-Basile 653-2485 • 878-1225

# Le maire Plante devra se frotter au conseiller Dubuc

bernard BLANCHARD

■ McMASTERVILLE – Le maire de McMasterville, Gilles Plante, aura de l'opposition lors des élections du 2 novembre prochain. Le conseiller municipal Roger Dubuc a effectivement confirmé qu'il présentera sa candidature à la mairie et qu'il fera campagne avec une équipe complète.

M. Dubuc, qui termine un second mandat à la table du conseil, a expliqué cette semaine en entrevue que sa décision a été longuement mûrie. «Ça fait longtemps que j'y pense. D'ailleurs, l'ancien maire Ferdinand Boremans m'avait déjà proposé de le remplacer dans les années 80».

Âgé de 52 ans, M. Dubuc, inspecteur à la CSST et propriétaire de plusieurs conciergeries, compte proposer à la population un pro-

gramme électoral bien ficelé. S'il ne veut pas en dévoiler le contenu pour l'instant, il apparaît tout de même évident que ce programme comptera une mesure pour permettre le paiement des taxes en quatre versements, comme c'est déjà le cas à Beloeil et Mont-Saint-Hilaire.

«Je regarde aller les dossiers et je veux quelque chose de différent pour McMasterville. J'imagine une administration plus ferme sur certains aspects, mais également plus souple sur certains autres», mentionne cet ancien président du hockey mineur de McMasterville.



Roger Dubuc

S'il est élu en novembre prochain, M. Dubuc, qui habite McMasterville depuis plus d'une trentaine d'années, compte entre autres choses assouplir les relations entre l'administration et les employés municipaux.

## BRASSER, BRASSER

Le maire Gilles Plante, qui sollicitera un second mandat, ne veut toujours pas l'annoncer officiellement, même s'il avait confirmé récemment à L'Oeil Régional qu'il se prêterait pour ce faire à une entrevue.

En début de semaine, le premier magistrat soutenait par ailleurs qu'il ne savait tou-

jours pas s'il aura de l'opposition à la mairie! «Il y a des rumeurs, mais il faudra voir si elles sont fondées.»

Au cours du mandat qui se termine, M. Plante a été confronté à quelques occasions à l'insatisfaction de citoyens. Il s'est fait brasser dans le dossier des problèmes d'eau rues Raymond, Chabot et Poirier. Il s'est fait brasser aussi dans le dossier de la syndicalisation des pompiers de la municipalité. Il s'est également fait brasser par ceux qui s'opposaient à son projet (devenu réalité) de Centre communautaire intégré de McMasterville, CCIM.

Fait à souligner, Roger Dubuc, le futur adversaire de Gilles Plante, n'était pas à l'inauguration officielle du CCIM. Il faut comprendre que son absence n'est pas complètement étrangère à l'annonce qu'il a fait cette semaine.

## Nouvelle suspension pour le lieutenant Lévesque

■ BELOEIL – Le lieutenant Sylvain Lévesque, du Service de la prévention des incendies de la Ville de Beloeil, a essuyé une sérieuse suspension sans solde de 320 heures, l'équivalent de deux mois de travail.

C'est le conseil municipal de Beloeil qui a imposé au lieutenant Lévesque, lundi, cette mesure disciplinaire. Il s'agit pour cet employé du Service de la prévention des incendies d'une deuxième suspension. La première, d'une durée de 80 heures sans solde, lui avait été imposée le printemps dernier et avait fait l'objet d'un grief, qui est toujours en suspens.

Le directeur général de la Ville de Beloeil, Daniel Desroches, a fait valoir cette semaine que la sévérité de cette deuxième suspension s'expliquait entre autres par le fait qu'il s'agit d'une seconde mesure disciplinaire dans le cas de M. Lévesque.

Selon M. Desroches, cette mesure vise à corriger des comportements du lieutenant Lévesque, qui seraient essentiellement de «nature administrative».

Invité à commenter cette affaire, M. Lévesque a affirmé que cette suspension fera l'objet d'un nouveau grief. Selon lui, les affirmations apparaissant à son dossier sont erronées. «C'est pas compliqué, ils agissent comme ça pour avoir ma tête parce que je ne suis pas un shineux de souliers!» (BB)

## Le Petit Rapide deviendra un grand parc

bernard BLANCHARD

■ BELOEIL – Les élus de Beloeil se sont finalement rendus aux arguments des citoyens du quartier Champlain et ont débloqué de gros sous cette semaine pour faire du parc du Petit Rapide, rue Choquette, «un parc écologique», un véritable modèle de développement d'espace vert en milieu urbain.

Comme le souhaitent de très nombreux résidents des districts 1 et 2, le conseil municipal a accepté de confier à la faculté de l'aménagement de l'École d'architecture de paysage de l'Université de Montréal le mandat de concevoir les plans d'aménagement de ce parc.

Pour ce faire, un montant de 5000 \$ a été débloqué et s'ajoute à l'enveloppe de 5000 \$ déjà prévue au budget 1997 de la Ville pour l'élaboration du projet. Ainsi, la note de 9500 \$ de l'Université de Montréal pourra être couverte.

Le conseil s'est également engagé à investir 50 000 \$ par année en 1998, 1999, et 2000 pour l'aménagement de ce parc, tel que prévu au programme triennal des immobilisations.

### DES SUBVENTIONS?

On espère que cette résolution du conseil permettra à

l'organisme Nature-Action Québec d'aller chercher des subventions pour l'aménagement de ce parc. Cet organisme, faut-il souligner, a participé aux travaux du Comité du parc du Petit Rapide, tout comme des représentants du conseil, des citoyens, de l'Université de Montréal et de Nature-Action Beloeil/Mont-Saint-Hilaire.

Une pétition signée par 800 résidents des districts 1 et 2 avait été remise aux autorités municipales en novembre dernier dans le but de les inciter à prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger et développer ce parc de leur voisinage, l'un des plus importants espaces verts à Beloeil.

Le porte-parole de ces citoyens, Sylvain Lavoie, s'est dit heureux de la décision du conseil municipal. Mais il n'a pas caché sa peur de voir ce projet entaché par l'arrivée imminente d'un magasin Maxi dans le secteur.

Rappelons qu'il avait été question l'année dernière d'implanter dans le parc du Petit Rapide la maison des jeunes de Beloeil. Devant l'ampleur du projet et devant la très vive opposition des citoyens du secteur, cette hypothèse avait cependant été rejetée.

## Le nouveau système de fixation des pensions alimentaires entre en vigueur le 1er mai 1997

À l'occasion de l'entrée en vigueur de cette réforme des pensions alimentaires pour enfants, l'étude Doré, Tourigny, Saint-Onge, Fiset et Beauchesne vous présentera trois chroniques hebdomadaires relatant les faits saillants de celle-ci.

Les pensions alimentaires qui sont versées actuellement en vertu d'un jugement ou d'une entente écrite de séparation pour l'entretien des enfants et/ou de l'ex-époux sont déduites du revenu du payeur et sont ajoutées au revenu du bénéficiaire.

Les pensions alimentaires versées pour l'entretien des enfants en vertu d'un jugement de pension alimentaire prononcé à compter du 1<sup>er</sup> mai 1997 seront «défiscalisées», c'est-à-dire non-déductibles pour le payeur et non-imposables pour le bénéficiaire.

Les pensions alimentaires versées pour l'entretien de l'ex-époux seront toujours déductibles et imposables de même que toutes les pensions alimentaires versées en vertu d'un jugement prononcé avant le 1<sup>er</sup> mai 1997. Cependant, si un

jugement antérieur au 1<sup>er</sup> mai 1997 est modifié quant à la pension alimentaire après le 1<sup>er</sup> mai prochain, les nouvelles règles s'appliqueront.

L'autre aspect majeur de la réforme est l'adoption d'un système de pensions alimentaires pour enfants, fondé en partie sur des barèmes préétablis.

Ces barèmes permettent d'établir le montant de l'obligation alimentaire des parents à l'égard de leurs enfants en indiquant, à partir du revenu disponible total des deux parents, quels sont les besoins de base du ou des enfants en question. À ces besoins de base pourront s'ajouter certains frais, tels les frais de garde et d'études. Nous verrons plus en détail la semaine prochaine comment les nouvelles pensions alimentaires seront fixées.

Pour connaître les répercussions de cette réforme sur vos droits et obligations, communiquez avec nous au 446-8474.

c'est une

# Maman Perle!

Offre extraordinaire

Une sélection Spéciale de Perles Cultivées et d'Eau Douce

Un Cadeau Idéal pour la Fête des Mères

jusqu'à

# 50%

Latendresse

Partout au Québec, à quelques pas de chez vous

Galerias d'Anjou (Anjou) • Mail Monténack (Beloeil) • Carrefour Richelieu (St-Jean sur Richelieu) • Carrefour du Nord (St-Jérôme) • Promenades Drummondville (Drummondville) • Promenades de Sorel (Sorel) • Carrefour Rimouski (Rimouski) • Centre Régional Manicouagan (Baie Comcan)

(SOCIÉTÉ NOMINALE D'AVOCATS)

## DORÉ TOURIGNY ST-ONGE FISSET & BEAUCHESNE

Me François Doré • Me Anne Tourigny • Me Michèle St-Onge • Me Isabelle Fiset • Me J.P. Beauchesne

535, Boul. Laurier, Bureau 514, Beloeil

### AVOCATS • 446-8474

Première consultation téléphonique gratuite • Aide juridique acceptée • Rendez-vous soir et samedi

# La firme d'ingénieurs Breton, Banville et associés en pleine expansion

L'entreprise prévoit déménager d'ici deux ans dans un édifice plus grand

loïc HAMON

■ MONT-SAINT-HILAIRE - La firme d'experts-conseils en génie électrique Breton, Banville et associés de Mont-Saint-Hilaire prévoit déménager d'ici deux ans son siège social du boulevard Raymond-Dupuis qui est devenu trop étroit en raison de la croissance soutenue de l'entreprise.

Le siège social, construit il y a une quinzaine d'années à peine, est devenu trop étroit et la firme s'est même vue récemment dans l'obligation de déménager deux départements, l'équivalent d'une vingtaine d'employés, aux Promenades de Savoy.

«Selon les perspectives actuelles, le nombre d'employés, qui est passé à 72 en 1996, devrait encore doubler d'ici un an ou deux. Nous devons donc songer à nous localiser de

façon permanente à moyen terme, en espérant que l'on puisse le faire à Mont-Saint-Hilaire car c'est un milieu de vie exceptionnel», a indiqué en entrevue Mme Jocelyne Chagnon, directrice administrative.

## UNE CROISSANCE SOUTENUE

L'expertise des ingénieurs de Breton, Banville et associés dans le domaine des réseaux d'énergie, de l'instrumentation de contrôle et de l'automatisation des procédés industriels est de plus en plus reconnue. La firme de Mont-Saint-Hilaire s'est taillée une part intéressante du marché intérieur - son chiffre d'affaires a progressé de 75 pour cent en quatre ans - et son marché international est en pleine croissance.

En 1995, la firme Breton, Banville et associés avait supervisé la «réélectrification» de

Kigali, la capitale du Rwanda. L'an dernier, elle participait, en partenariat avec Hydro-Québec et avec le soutien de l'ACDI, à la construction d'une centrale diesel de 21 mégawatts pour l'alimentation de la région de la capitale haïtienne, Port-au-Prince. Lorsqu'elle n'est pas partenaire de grands projets, la firme d'ingénieurs réalise des plans de réélectrification dans des pays en voie de développement, comme c'est le cas actuellement en Guinée.

## L'OUVERTURE AUX IDÉES NEUVES

M. Gérald Lacroix, ingénieur et directeur du développement des affaires attribue les succès de l'entreprise à la philosophie des fondateurs Jean-Louis Banville et Réjean Breton, qui souhaitent créer un milieu de travail agréable qui permettrait aux ingénieurs de s'épanouir. «La plupart de ceux que nous embauchons sont des jeunes diplômés, pleins d'idées neuves. Nous essayons d'intégrer ces nouvelles idées et d'en développer d'autres. Nous faisons beaucoup de développement. Tout ça fait des petits.»

Pour 1997, la firme Breton, Banville et associés s'attend au déblocage d'autres projets internationaux et à la poursuite de sa percée auprès de la grande industrie, notamment dans le secteur en pleine croissance de l'optimisation des procédés. «Nous sommes déjà présents dans la plupart des compagnies privées de production d'énergie au Québec; la déréglementation envisagée dans le domaine de l'électricité devrait nous ouvrir de nouvelles perspectives», a ajouté



Le siège social de la firme Breton, Banville et associés, voisin du centre civique de Mont-Saint-Hilaire, est devenu trop petit.

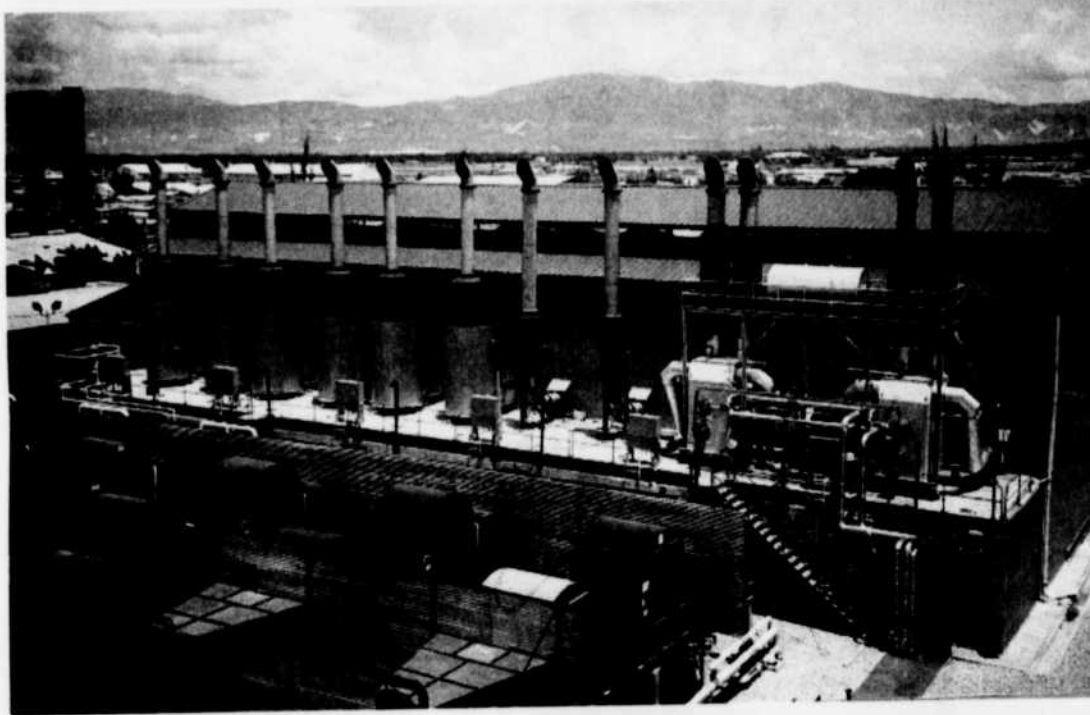
Gérald Lacroix.

## MÉCONNUE DANS SON MILIEU

Malgré ses succès et le fait que plusieurs de ses employés, ingénieurs et techniciens, demeurent à Mont-Saint-Hilaire, la firme Breton, Banville et associés est plutôt méconnue dans son milieu. «Peu de gens savent qu'il y a une si grosse firme d'ingénieurs à Mont-Saint-Hilaire», souligne Mme Chagnon. «C'est sans doute parce que nous avons un faible roulement, suggère M. Lacroix. En contrepartie, nous avons développé un fort sentiment d'appartenance, un esprit de famille, qui fait notre force.»

L'entreprise, dans le cadre des démarches en vue de la qualification aux normes de qualité ISO 9001, a cependant entrepris un virage et cherche à mieux se faire connaître. C'est d'ailleurs elle qui a communiqué avec L'Œil Régional pour annoncer ses récents succès.

«L'enthousiasme et la fierté ne sont pas faciles à transmettre à l'extérieur. Mais nous avons cru qu'il était important de faire part de nos succès dans le climat de morosité actuel, ne serait-ce que pour dire aux jeunes qu'il y a de l'espoir et que ça vaut la peine d'étudier», a conclu Mme Chagnon.



La firme Breton Banville a participé l'an dernier à la construction de la phase II de la centrale diesel Varreux qui alimentera la région de la capitale haïtienne, Port-au-Prince.

## LA CAISSE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Une activité organisée à l'occasion du 50e anniversaire de votre Caisse

Du 22 au 26 avril  
1997 dans les locaux du  
Siège social de la Caisse  
830, boul. Laurier, Beloeil

Des photographies des années 60  
Des instruments de travail : ancienne calculatrice...  
Les premiers livrets de caisse scolaire  
La maquette de la Maison d'Alphonse Desjardins

Un comité d'accueil sera sur place pour accompagner votre visite de l'exposition

Cadeaux et tirages  
du 50e tout au long  
de l'exposition



Prochain  
Quiz historique  
24 avril 1997

Une exposition sur l'histoire  
de votre  
Caisse Populaire Desjardins  
de Beloeil

à voir absolument

du 22 au 26 avril 1997

Une occasion unique de découvrir  
l'évolution de votre Caisse  
de 1947 à aujourd'hui.

Des kiosques en permanence  
au Siège social vous feront voir...



La Caisse Populaire  
Desjardins de Beloeil

JACQUES MEUNIER, Directeur général

Siège social  
830, boul. Laurier, Beloeil, Québec J3G 4K4 467-2809

# ENS LAILLEZ VOIRE ÉTÉ

avec nos ensembles patio de qualité offerts à prix fantastiques!

Ensemble de patio vert texturé comprenant:

- 4 fauteuils à bandoulière
- Table ronde de 42 po avec dessus en verre trempé
- Parasol de 7 1/2 pi inclinable avec manivelle
- Socle de parasol
- Livraison gratuite.

249 \$ Chaise longue



EN ALUMINIUM RÉSISTANT ET DURABLE



EN ALUMINIUM RÉSISTANT ET DURABLE

Ensemble de patio vert texturé comprenant:

- 4 fauteuils à bandoulière
- Table ronde de 42 po avec dessus en verre trempé
- Parasol de 7 1/2 pi inclinable avec manivelle
- Socle de parasol
- Livraison gratuite.

259 \$ Chaise longue  
329 \$ Chaise sur billes  
499 \$ Balançoire  
3 places avec coussins

Ensemble de patio amande texturé comprenant:

- 4 fauteuils à bandoulière
- Table ronde de 48 po avec dessus en verre trempé
- Parasol de 7 1/2 pi inclinable avec manivelle
- Socle de parasol
- Livraison gratuite.

269 \$ Chaise longue  
329 \$ Chaise sur billes  
2 places



EN ALUMINIUM RÉSISTANT ET DURABLE



EN ALUMINIUM RÉSISTANT ET DURABLE

Ensemble de patio noir texturé comprenant:

- 4 fauteuils à bandoulière
- Table rectangulaire de 36 po x 60 po avec dessus en verre trempé
- Parasol de 7 1/2 pi inclinable avec manivelle
- Socle de parasol
- Livraison gratuite.

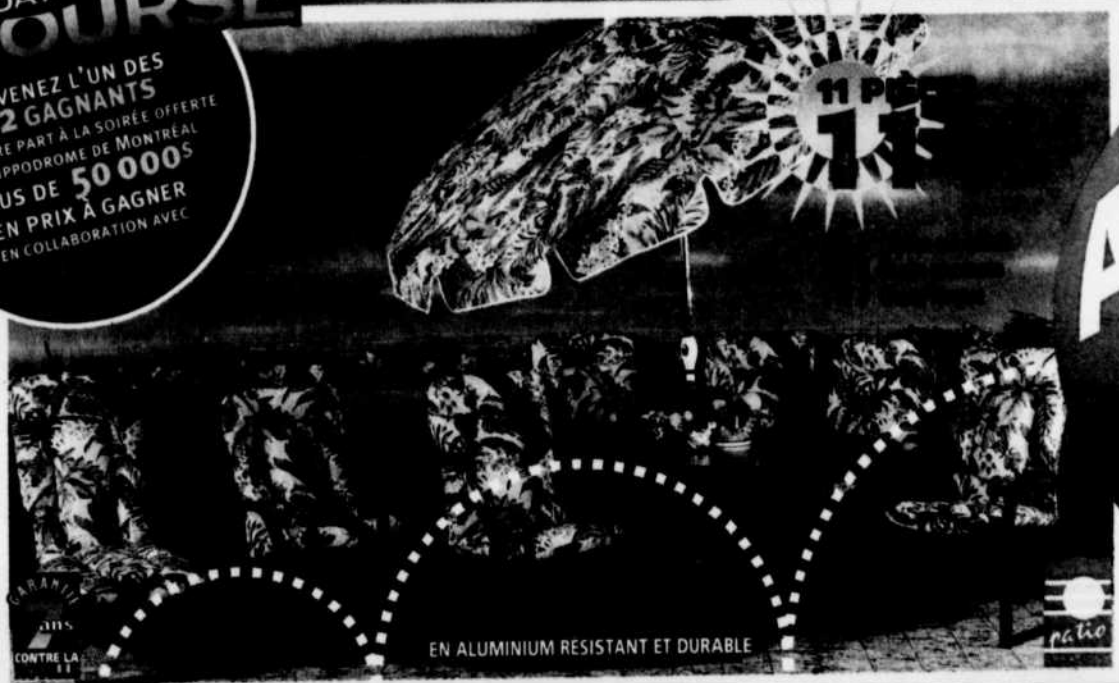
329 \$ Chaise longue

**SOYEZ DANS LA COURSE**

DEVENEZ L'UN DES 72 GAGNANTS À PRENDRE PART À LA SOIRÉE OFFERTE À L'HIPPODROME DE MONTREAL PLUS DE 50 000 \$ EN PRIX À GAGNER EN COLLABORATION AVEC

Ensemble de patio sauge comprenant:

- 4 fauteuils de luxe à haut dossier
- 4 coussins en fibres de polyester traités au Scotchguard
- Table ovale de 42 po x 74 po avec dessus en verre trempé
- Parasol de 8 1/2 pi inclinable et très opaque
- Socle de parasol
- Livraison gratuite.



EN ALUMINIUM RÉSISTANT ET DURABLE

**AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT NI INTÉRÊT!**

# BRAULT & MARTINEAU

**HEURES D'OUVERTURE**

Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h  
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h  
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

**LIVRAISON GRATUITE!**

même le dimanche!

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

LAVAL  
1770, boul. Des Laurentides  
(Coin St-Martin)  
Tél.: 667-3210

LASALLE  
7272, boul. Newman  
(Près J. Carrefour Angrignon)  
Tél.: 364-4110

LONGUEUIL  
3245, Chemin Chambly  
(Coin Roberval)  
Tél.: 679-1260

ST-LÉONARD  
6875, Jean-Talon Est  
(Près des Sois, d'Anjou)  
Tél.: 254-9455

BROSSARD  
8220, boul. Taschereau  
(Coin Pelletier)  
Tél.: 465-5544

POINTE-AUX-TREMBLLES  
12405, Shearwater Est  
(Près de Trincomeville)  
Tél.: 640-6446

MIRAL  
217, Montcalm  
(Coin St-Joseph)  
Tél.: (819) 771-6611

ROCK FOREST  
4275, boul. Bourque  
(Coin Grégoire)  
Tél.: (819) 563-4242  
1-800-267-4240

KIRKLAND  
3150, boul. St-Charles  
(Coin St-Joseph)  
Tél.: (514) 697-9228

ST-THERÈSE  
125, boul. Desjardins Est  
(Coin St-Joseph)  
Tél.: (514) 430-0555

**PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU**



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. \*Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 avril 1998.

# Semaine, des SECRETAIRES



Directrice du Bureau des véhicules Automobiles de Beloeil, géré par la Chambre de commerce locale, Chantal assume aussi le rôle de secrétaire administrative. C'est avec compétence et enthousiasme qu'elle dirige le B.V.A. Son personnel de soutien accomplit également une excellente tâche.

**Chantal Larivée**



*Plus près de vous...  
pour mieux vous servir!*  
230, Brébeuf, Beloeil • Tél.: (514) 467-0840

## Qui sera choisie secrétaire 1997?

Dans le cadre de la semaine des secrétaires du 21 au 25 avril 1997, L'Oeil Régional offrira à l'heureuse gagnante choisie au hasard:

**UN SUPERBE FORFAIT POUR DEUX**  
d'une valeur de 500\$  
**À L'AUBERGE HANDFIELD**

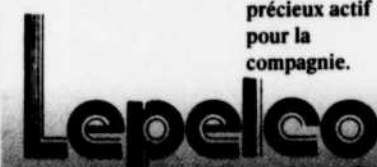
### COMPRENANT:

- Un souper en tête-à-tête, incluant apéro, vin digestif
- Une nuité dans une suite avec vin mousseux foyer et bain tourbillon
- Réputé brunch du dimanche de l'Auberge
- Aller et retour en limousine avec vin mousseux



Dominique, c'est le sourire et l'accueil chaleureux tant à la réception qu'au téléphone. Secrétaire-réceptionniste depuis 1 an chez Lepelco Agences d'assurance, sa bonne humeur et sa belle façon ne laissent personne indifférent. Certes, un précieux actif pour la compagnie.

**Dominique Duberger**



289, boul. Laurier, Beloeil • 467-4777



À l'emploi de Mongiat, Moretti, Roy depuis cinq ans déjà comme secrétaire de direction, Diane aime bien se réfugier à son chalet après une bonne semaine de travail au bureau. Elle en profite alors pour aller à la pêche et tripoter ses fleurs! Selon ses patrons Diane est la meilleure secrétaire de tout Beloeil.

**Diane Lalonde**



**MONGIAT, MORETTI, ROY**

24, Jeannotte, Beloeil • 467-9329



Adjointe administrative au directeur général M. André Déry, Mme Saulter est à l'emploi de la Maison Victor-Gadbois depuis 2 ans. Son sourire et son calme apportent beaucoup de sérénité dans ces contacts avec les pensionnaires et tout le personnel. Une perle rare!

**Guylaine Saulter**



**La Maison Victor-Gadbois**

1000, rue Chabot, St-Mathieu-de-Beloeil  
Tél.: (514) 467-1710 Fax: (514) 467-5799



Toujours souriante, accueillante et généreuse, elle fait régner la bonne humeur. Son travail de secrétaire est grandement apprécié.

**Diane Bouchard**

COMPTABLE  
**André Gauthier**

46, Brunelle, Beloeil  
464-2332 • Fax: 464-8376



À l'emploi du Laboratoire M.P. Langelier depuis 20 ans, Christiane s'avère un véritable dynamo pour cette PME. Non seulement elle contrôle tous les budgets, mais on dit qu'elle contrôle même la patronne par moments! Tout un actif pour cette dynamique entreprise de chez-nous.

**Christiane Joyal Perrault**



675, boul. Laurier, Beloeil  
Tél.: 467-0762



Toute l'équipe profite de l'occasion pour te remercier de ton travail assidu, de ton dynamisme, ta vivacité ainsi que de ta dévotion pour l'entreprise. Ce n'est pas à tous les jours qu'on a la chance de compter sur "une collaboratrice exemplaire" tel que toi!

**Céline Fréchette**

LES HABITATIONS  
**Réjean Boies & Fils**  
464-9438



Secrétaire, adjointe à la direction générale, Francine est à l'emploi de la Caisse Populaire de Beloeil depuis 12 ans, en 2 temps! La bonne humeur, le travail soigné et la discrétion résumant très bien le profil de cette excellente collaboratrice.

**Francine Chabot**



**Caisse populaire Desjardins de Beloeil**

830, boul. Laurier, Beloeil  
467-2809



Secrétaire au Service des communications à la Caisse populaire de Beloeil, Danielle affiche toujours ce beau sourire. Compétente et soignée, elle adore son travail. Dans son cas on peut affirmer que ses patrons sont vraiment choyés.

**Danielle Desormeaux**



**Caisse populaire Desjardins de Beloeil**

830, boul. Laurier, Beloeil  
467-2809

# Nos entreprises comptent sur elles

## La F.S.P.Q.

### fête son dixième anniversaire

La Semaine des secrétaires professionnelles, qui a lieu cette année du 21 au 25 avril 1997, célèbre le dixième anniversaire de la Fédération des secrétaires professionnelles du Québec. En effet, c'est en mars 1987 que madame Huguette Chiasson expédiait à travers toute la province un communiqué de presse annonçant la création de la Fédération des secrétaires professionnelles du Québec inc. (F.S.P.Q.), un organisme à but non lucratif visant à regrouper en fédération les secrétaires du Québec. Mme Chiasson, à l'époque directrice et présidente du magazine Secrétaire moderne, désire offrir un outil supplémentaire de reconnaissance professionnelle du travail de secrétariat.

Lors du premier congrès annuel, les membres ont adopté les Statuts et règlements officiels et élu le premier comité exécutif. Afin d'offrir des activités à travers la province, dix régions ont été identifiées et regroupées sous deux directrices régionales. Plusieurs bénévoles ont oeuvré depuis ce temps au sein de la F.S.P.Q., permettant la réalisation de projets tels que congrès annuels, activités pour la Semaine des secrétaires, conférences sur divers sujets d'actualité, etc. De plus, un bulletin d'information présentant les activités en région et les nouveautés reliées à la profession de secrétaire est envoyé régulièrement aux membres.

Dès sa création, la F.S.P.Q. a entrepris des démarches auprès de la Télé-Université pour le développement d'un certificat en gestion du travail de bureau. Ce programme permet aux secrétaires d'élargir leurs connaissances dans les domaines de la gestion, des relations humaines, langue et communication, bureautique et culture générale. La F.S.P.Q. a également reçu une subvention d'Emploi et Immigration Canada pour la mise sur pied d'un programme de perfectionnement.

### Relationniste à la clientèle



Sophie Bernard

Dans une concession d'automobiles, le poste de relationniste demande d'être à l'écoute de la clientèle et aussi d'être capable d'accomplir son travail avec efficacité et célérité. Sophie relève bien ce défi et est une compagne de travail appréciée par toute l'équipe de Dupré, Chevrolet Oldsmobile-Cadillac inc.

**DUPRÉ**  
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC inc.  
18, boul. Laurier, McMasterville 467-2804

### Que dire de plus que:



Suzanne Léonard

Secrétaire administrative au Centre d'aide aux entreprises de la Vallée-du-Richelieu inc.

Recrutée comme stagiaire à la Fondation Mira, Madame Léonard fait partie de l'équipe du Centre d'aide depuis cinq ans. Accueillante et souriante auprès de la clientèle, elle accomplit sa tâche avec précision et diplomatie. En cette semaine des secrétaires, nous profitons de l'occasion pour souligner son dévouement et sa complicité au sein de l'équipe du Centre d'aide aux entreprises de la Vallée-du-Richelieu inc.

**CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE LA VALLÉE-DU RICHELIEU INC.**  
230, rue Brébeuf, bureau 203, Bécouil  
Tél.: (514) 446-3650 Télécopieur: (514) 446-3806



Nicole Richer

Depuis 15 ans, Nicole sait répondre aux demandes de nos clients du domaine forestier avec doigté, intelligence et une grande gentillesse. Pour eux comme pour nous, Nicole est une véritable magicienne du service à la clientèle!



**Maritonex**

Siège social

870, boul. Bernard-Pilon, McMasterville  
Tél.: (514) 467-3558 Fax: (514) 464-9767



France Desrosiers

Depuis plus de 20 ans elle a vraiment commencé très jeune, elle accueille la clientèle avec un merveilleux sourire, qu'on peut même percevoir au téléphone. Son enthousiasme témoigne à n'en point douter de son attachement



**Los Assurances**  
GAUCHER & ROBERT  
Assurances Vie et Générales

222, boul. Cartier, Bécouil  
**467-0815**



Johanne Senay

Toujours souriante, Johanne est le centre de référence du bureau de Alain Desmarais, c.g.a. Tous les clients l'apprécient pour sa gentillesse et son professionnalisme. Responsable, enjouée et intègre, voilà autant de qualités qui se rattachent à ma plus fidèle collaboratrice. En un mot merci!



**ALAIN DESMARAIS, C.G.A.**  
comptable général licencié

701, Bernard-Pilon, Bécouil  
Tél.: (514) 446-5045  
Télécopieur: (514) 446-7839



France Dorval

Secrétaire-réceptionniste à temps plein depuis deux ans pour Équipements Dumapro inc., France a également utilisé ses talents d'artiste pour broser le premier tableau publicitaire de l'entreprise. Sa gentillesse et son dévouement sont inestimables de même que son excellent travail. Tous ceux qui te côtoient te disent un gros merci.



1122, Bernard Pilon  
St Mathieu de Bécouil  
**536-0323**



Josée Andette

De la coiffure au secrétariat il n'y a qu'un pas que Josée a franchi allégrement. Ce petit bout de femme ne compte pas ses heures au sein du service d'administration des Équipements Dumapro inc. et sait être à l'écoute des besoins de tous et chacun. Merci Josée pour ta si précieuse présence avec nous.



1122, Bernard Pilon  
St Mathieu de Bécouil  
**536-0323**



Sylvie Chardonneau

Elle occupe un emploi populaire, elle possède un prénom populaire, elle aime la musique populaire et est l'as d'événements populaires.

Vous pourrez la raconter bien entendu à la Caisse populaire Mont-Saint-Hilaire.



**Caisse populaire Mont-Saint-Hilaire**

330, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
**464-2900**



**Votre secrétaire...  
Votre partenaire  
prenez-en  
soin!**

Station Santé

LES THERMES

Offrez-lui une demi-journée ou un forfait à la station Les Thermes

OFFREZ-LUI UN RABAI  
DE 20% PENDANT LA SEMAINE  
DES SECRÉTAIRES NOS  
FORAITS ET SERVICES À VOTRE

• Certificats-cadeaux

555, chemin du Prince,  
Saint-Marc-sur-Richelieu  
Tél.: 514-584-2226  
990-0468

**HONDA**  
Casavant  
Saint-Hyacinthe



**HONDA CIVIC H/B 92 à 95**



Plusieurs en inventaire

Grand choix

**HONDA PRELUDE SE 1991**



Cuir, 5 vitesses

4WD

**HONDA CIVIC SI 1996**



Verte, ABS

Air

**NISSAN QUEST XE 1994**



Blanc, 43 000 km

Pratique

**MERCEDES SEL 1989**



Blanche

1 seul propriétaire

**DODGE DAKOTA 1994**



Automatique

4 x 4 extra cab

**ACURA VIGOR GS 1994**



64 000 km, 5 vitesses

Rare

**ACURA INTEGRA 1994**



Automatique

Air

**MAZDA MX3 1994**



Manuelle 5 vitesses, rouge

35 000 km

**TOYOTA CAMRY LE 1992**



Tout équipé

Superbe

2400, Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe  
(sortie 130, autoroute 20) 875-6655

**Un retour aisé vers la mobilité en tout sécurité!**

Retrouvez liberté et indépendance grâce aux aides à la mobilité.

**Le Scooter**

- Facile à conduire
- Sécuritaire et stable
- Silencieux et puissant
- Choix de couleurs
- Modèles à 3 et 4 roues
- Se démonte pour être transporté
- Démonstration à domicile possible
- Plan de financement disponible



Pour recevoir un coupon-rabais contacter sans frais le 525-3757

**Médicus**

442.2233  
1667, Ch. de Chambly, Longueuil

**Les Herbivores**  
Service d'entretien de pelouse

Résidentiel et commercial

- Tonte de pelouse
- Déchaumage
- Ramassage de feuilles

Service de qualité  
Prix compétitifs



ÉTUDIANTS DYNAMIQUES

464-6106  
cell.: 231-3441

On est mouge de gazou.

En référence plusieurs clients satisfaits

**3 JOURS SEULEMENT**

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI  
LES 24, 25 et 26 AVRIL

**VENTE A 1/2 PRIX**



PEINTURES  
Benjamin Moore

ESSAYEZ  
NOTRE HAUT DE GAMME  
AQUAPERLE ET  
AQUAVELVET.

ACHETEZ UN CONTENANT DE 3,79 L  
D'AQUAVELVET À 33.95\$  
ET OBTENEZ-EN UN DEUXIÈME À

**moitié prix**

ACHETEZ UN CONTENANT DE 3,79 L  
D'AQUAPERLE À 35.95\$  
ET OBTENEZ-EN UN DEUXIÈME À

**moitié prix**



**COUVRE-PLANCHERS BELOEIL INC.**

225, boul. Cartier, Beloeil



467-5249



# Nicole Bourget-Laramée veut «ramener» Chambly aux libéraux

La candidate libérale se demande ce qu'a fait Ghislain Label depuis quatre ans

éric CLOUTIER

HEBDOS MONTÉRÉGIENS

■ CHAMBLY - Pour Nicole Bourget-Laramée, candidate choisie par l'Association libérale de Chambly, l'objectif premier des prochaines élections fédérales est simple: «ramener» cette circonscription aux mains du Parti libéral.

Mme Laramée a été élue sans opposition, le mardi 15 avril, au pavillon Lussier de Sainte-Marie-de-Monnoir. Rappelons que cette municipalité fait désormais partie de la circonscription de Chambly; ce qui explique la tenue d'une assemblée d'investiture dans cette localité. Une centaine de militants y prenaient part.

La candidate résidant à Beloeil, qui a été présidente de l'Association libérale provinciale de la circonscription de Borduas, de 1992 à 1997, s'en est prise au député bloquiste Ghislain Label. «En quoi la présence d'un député bloquiste a-t-elle été profitable pour la circonscription de Chambly? Ce n'est pas avec une option idéologique qu'on aidera les citoyens à payer leurs factures, à se trouver des emplois. Le séparatisme constitue une totale absence de garanties», a-t-elle lancé.

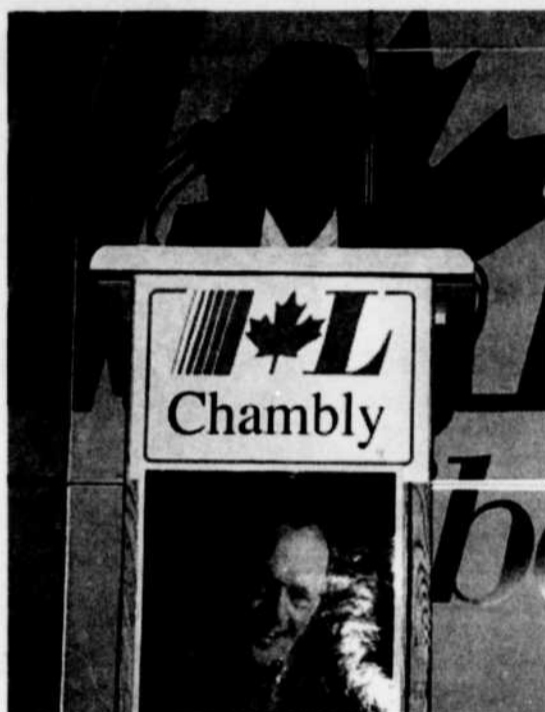
Également présente à cette assemblée, Lucienne Robillard, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et ex-députée libérale de Chambly sur la scène provinciale, n'a pas manqué elle aussi de s'en prendre à Ghislain Label. La députée de Saint-Henri-Westmount, qui habite toujours à Chambly, estime que la circons-

cription fédérale de Chambly et la Montérégie ne sont pas représentées au sein du gouvernement canadien. «Que fait Ghislain Label au Parlement canadien? Si je n'avais pas habité à Chambly et si je n'avais pas oeuvré au provincial, je ne saurais pas qui est Ghislain Label. En 1993, les députés du Bloc québécois disaient que le vrai pouvoir à Ottawa passait par eux. Qu'ont-ils fait depuis?», se demande Mme Robillard.

## ELLE N'A PAS LU LE GUIDE...

Plusieurs candidats libéraux de la Montérégie, dont la présidente de la Commission féminine du Parti libéral du Canada, Linda Julien, étaient présents lors de l'assemblée d'investiture du PLC de Chambly. Rappelons que Mme Julien avait défendu, voilà deux semaines dans les médias nationaux, le guide intitulé *Femmes vers la victoire* et destiné aux candidates libérales. Questionnée sur ce document qui donne notamment plusieurs conseils aux candidates sur les soins à apporter à leur apparence et leur garde-robe

en public, Nicole Bourget-Laramée a affirmé qu'elle n'en avait pas lu une seule ligne. «J'en ai entendu parler dans les médias, mais je ne l'ai pas encore regardé. Cependant, les journalistes n'ont insisté que sur la question de l'apparence des candidates. Je pense que c'est un document beaucoup plus large que ça. Il m'est donc pour le moment difficile de le commenter. J'aurai sûrement l'occasion d'en reparler au cours des prochaines semaines.»



Nicole Bourget-Laramée a remporté sans opposition l'investiture du PLC de Chambly, le 15 avril. (Photo: Eric Cloutier)

## Louise Beaudoin appuie Ghislain Label

La ministre de la Culture et des Communications du Québec et députée de Chambly, Louise Beaudoin, appuiera la candidature de son homologue du comté fédéral de Chambly, Ghislain Label, à l'investiture du Bloc québécois, qui aura lieu le 21 avril.

«J'appuie M. Label, je serai à l'investiture et je voterai pour lui», indiquait Mme Beaudoin, lors de la rencontre de presse qu'elle tenait, le jeudi 10 avril, pour annoncer les sommes versées dans son comté par son gouvernement pour l'implantation des maternelles à temps plein.

Mme Beaudoin a profité de la présence du député Label pour faire cette annonce, juste avant de quitter le Pavillon Jacques-de-Chambly. M. Label était visiblement surpris mais heureux de cette nouvelle inattendue.

M. Label, on le sait, devra affronter de l'opposition à cette assemblée d'investiture, Mme Marie-Josée Fiset ayant annoncé sa candidature. (CP)

## L'ÉTÉ APPROCHE !

Apprenez à dresser votre chien vous-même en 8 leçons

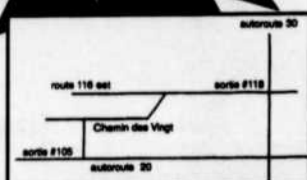
ÉMISSION D'UN DIPLÔME À LA FIN DU COURS

PROCHAINE SESSION  
Semaine du 28 avril 1997  
Réservez maintenant • Place limitée

SPECIAL  
à partir de **89<sup>95</sup>\$**

Renseignements  
au Complexe Canin

Complexe  
Canin  
Des  
Dingt



**461-0869**

50, rang des Vingt, Saint-Basile

## LES PNEUS BERNARD LITE

**PNEUS 4 SAISONS**  
d'excellente qualité-traction fabriqués par

À partir de: **39<sup>99</sup>\$\***

NOUVEAU  
Service entreposage saisonnier des pneus

Pour une vidange d'huile GRATUITE voir page A11

\*P155-80R13 "Calibre". "Protection Hasards de route."  
\*Une rotation tous les 10 000 km

Boul. Laurier (Rte 116) Saint-Hilaire 467-3688 • Saint-Hyacinthe 773-1313

## Vérifiez vos connaissances dentaires pendant le mois de la santé dentaire

### A quel prix puis-je faire blanchir mes dents?

Cela dépend de ce que les dents ont. Faites faire un diagnostic et une évaluation; tous les cas sont différents. Une dent peut être blanchie de différentes façons et il y a différentes raisons pour avoir une dent foncée (ou les dents foncées).

### QUESTION 2:

Est-ce mieux de faire vérifier les dents des enfants aux 6 mois ou à chaque année?

### CLINIQUE DENTAIRE

**Dr Michel Dansereau dmd**

OUVERT 7 JOURS

2 dentistes sur place: Dr Dansereau et Dr Karazivan • Service d'urgence 24h

555, Ozias-Leduc, Otterburn Park **464-1438**

Qui aurait pu penser qu'en 1997, déguster une pizza se révélerait une aventure gastronomique aussi intéressante: basilic, pistou, ail, bleu, saumon, crevettes, etc.

Il faut penser autrement!

### PIZZAS

	PICCOLO	12"	16"
Fromage	4,00	9,00	13,00
Ail	4,00	9,00	13,00
Basilic	4,00	9,00	13,00
Champignons	4,25	9,50	13,75
Pistou	4,50	10,25	14,25
Végétarienne	4,50	10,25	14,25
Anchois	4,75	11,25	14,75
Bleu	5,00	11,75	15,00
Garnie ou pepperoni	5,25	12,25	16,25
Dignons marais ou vin blanc	5,25	12,25	16,25
Thon	5,50	12,75	16,75
Parmesan	5,50	12,75	16,75
Chèvre	5,50	12,75	16,75
Trois fromages	5,50	12,75	16,75
Végétarienne de luxe	5,50	12,75	17,25
Diabolo	5,75	13,25	17,25
Saumon fumé	5,75	13,25	17,25
Crevettes	5,75	13,25	17,25
Garnie ou prosciutto			

Table d'hôte  
tous les soirs

PIAZZETTA  
PIZZA

Ouvert le lundi

365, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire

**446-2096**

## UN CADEAU POUR MAMAN ET BÉBÉ

Nous pouvons vous aider à vivre pleinement ces moments tant attendus avec votre coupon...

- Visite à domicile d'une infirmière spécialisée en périnatalité
- Aide domestique
- Répit gardiennage

### SOINS S. M. Inc.

Agence de Soins Sur Mesure à domicile  
Téléphone (514)-749-9841  
(Région de la Rive-Sud)

46702-19-488





**Loëlig Canno**  
propriétaire

LES PELOUSES

## Mont Vert

SERVICE HORTICOLE PROFESSIONNEL

- Traitements de pelouses
- Déchaumage • Injection • Aération

**446-8838**

Travaux exécutés par le propriétaire

411568-12-488

1024, Ozias-Leduc, Mont-Saint-Hilaire

ÉCOLE DE CONDUITE

## St-Amour

AUTO • MOTO • CAMION • AUTOBUS

**inscription en tout temps**

**PROMENADE DE SAVOY**

370, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, bureau 207 (2e étage)

**464-AUTO**

**Condui PRO**



François St-Amour  
Vous invite à le rencontrer au  
**SALON DE L'AUTOMOBILE**  
au  
**MAIL MONTENACH**  
du 14 au 20  
avril 1997

À Beloeil durant 12 ans  
Maintenant à St-Hilaire

## EN ROUE LIBRE

Achat - vente - réparation - location  
outils, pièces, accessoires, vêtements, cours mécanique vélos

**Convertissez votre vélo en tandem pour enfants**

Spécial **189\$**

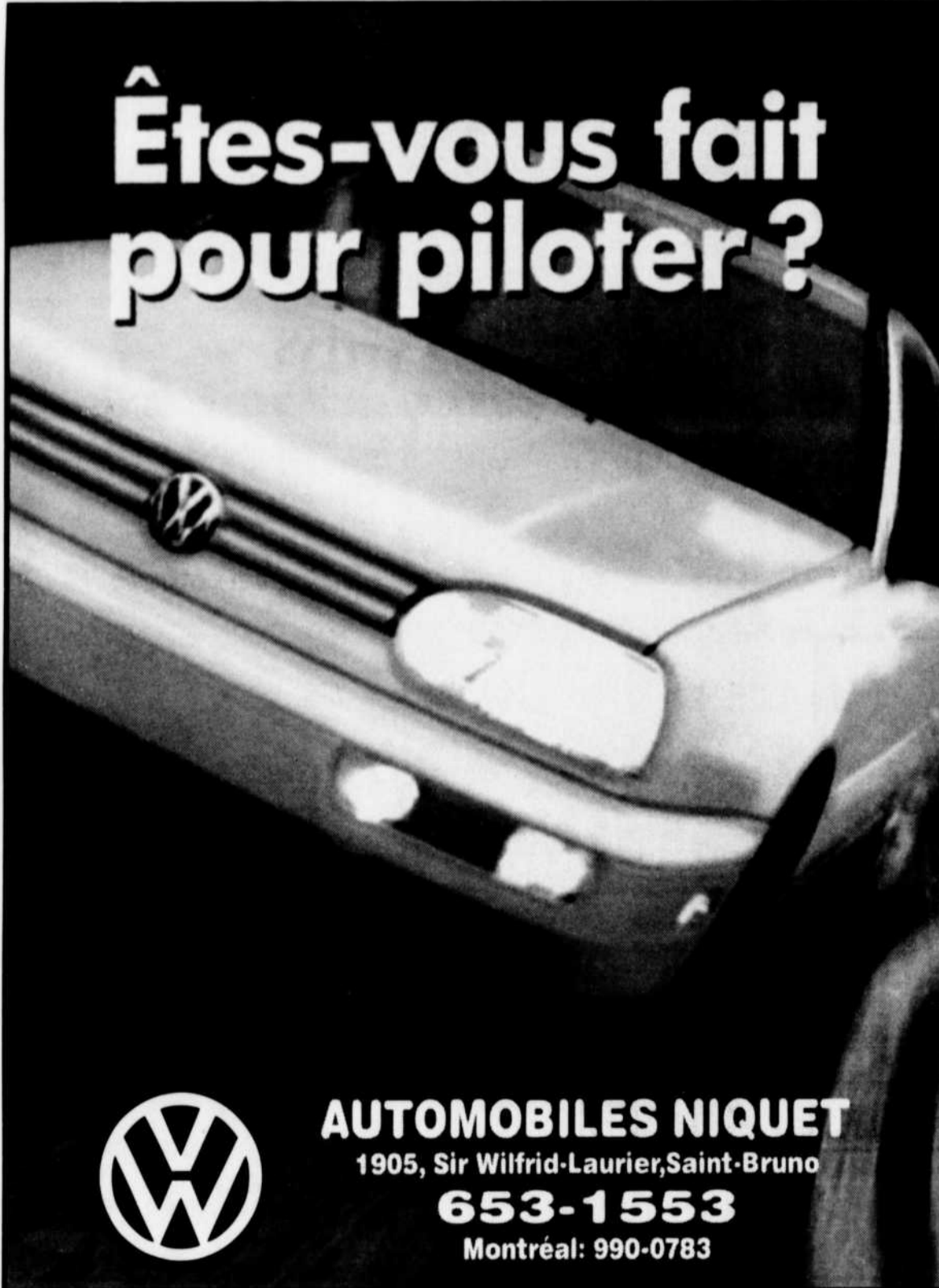



Rég.: 239\$

248, St-Georges, St-Hilaire  
(voisin de la pâtisserie St-Hilaire)

**446-3330**

# Êtes-vous fait pour piloter ?





**AUTOMOBILES NIQUET**

1905, Sir Wilfrid-Laurier, Saint-Bruno

**653-1553**

Montréal: 990-0783

## FINANCEMENT

# 2,9%

Pour un temps limité

Êtes-vous fait pour dominer les courbes plutôt que de les négocier?  
Pour bondir quand la voie est libre?



**Êtes-vous fait pour Volkswagen?**

Pièces et service ouverts  
jusqu'à 22h30 du lundi au jeudi

**ATELIER DE CARROSSERIE SUR PLACE**

# L'ACHAT LOCAL

## Une fois de plus

### à Monténach

PLUS DE

# 27,500\$

À GAGNER



(Photo à titre indicatif seulement)

Voiture en montre au Mail Monténach pendant la campagne d'achat local

## DONT UNE SUPERBE CAVALIER Z22 1997

### D'UNE VALEUR DE 15,000\$ COMME GROS LOT

AVEC LA PARTICIPATION DE  
**DUPRÉ CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC INC.**  
PLUS UN BON D'ESSENCE DE 1000\$  
OFFERT PAR JEAN COUTU (BELOEIL / ST-NILAIRE)

98 personnes se partageront au cours des 14 prochaines semaines  
des bons d'achat\* d'une valeur de 9800\$

Tous les jeudis à 11h, du 8 mars au 7 juin 1997, 7 gagnants  
remporteront 100\$ chacun en bons d'achat\*

Le 11 juin aura lieu le tirage du gros lot. De plus,  
17 personnes se partageront 1700\$ en bons d'achat\*

\* Applicable à l'achat chez nos commerçants participants,  
plus tous les commerçants du Mail Monténach.

#### COMMENT PARTICIPER

1er Remplir le coupon de participation que l'on trouve chez les marchands  
participant à la CAMPAGNE D'ACHAT LOCAL qui sont annoncés  
dans L'oeil Régional

2e Demander au marchand où vous avez effectué un achat (quel que  
soit le montant) d'apposer son identification (estampe) dans un des  
5 espaces réservés à cette fin

3e Amasser 5 identifications de marchands participants différents  
pour remplir les 5 cases

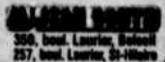
4e Déposer votre coupon de participation dans les cubes de tirage situés au



ou à



ou chez



# TOUS ENSEMBLE, PARTICIPONS!



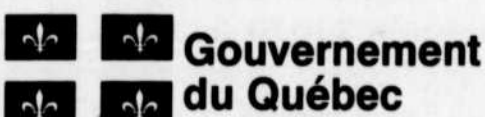
Chambre de commerce  
la Vallée du Richelieu



Beloeil • Mont-Saint-Hilaire



VILLE DE  
**Beleoil**  
Capitale de la Vallée du Richelieu



Gouvernement  
du Québec



VILLE D'  
OTTERBURN  
PARK



McMASTERVILLE



Ville  
de Mont  
Saint-Hilaire

# L'ACHAT LOCAL

## Une famille économique

PLUS DE  
**27,500\$**  
A GAGNER

**DONT UNE SUPERBE  
CAVALIER Z22 1997**  
D'UNE VALEUR DE 15,000\$ COMME GROS LOT

AVEC LA PARTICIPATION DE DUPRE CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC INC.  
PLUS UN BON D'ESSENCE DE 1000\$ OFFERT PAR JEAN COUTU (BELOEIL / ST-HILAIRE)

98 personnes se partageront au cours des 14 prochaines semaines  
des bons d'achat\* d'une valeur de 9800\$  
Tous les jeudis à 11h, du 8 mars au 7 juin 1997, 7 gagnants  
remporteront 100\$ chacun en bons d'achat\*  
Le 11 juin aura lieu le tirage du gros lot. De plus,  
17 personnes se partageront 1700\$ en bons d'achat\*

\* Applicable à l'achat chez nos commerçants participants,  
plus tous les commerçants du Mail Montenach

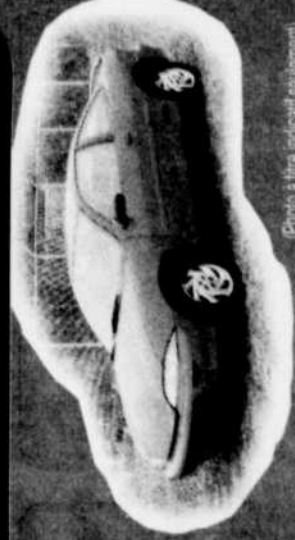


Photo à titre indicatif seulement.  
Voiture en stock au Mail Montenach pendant la campagne d'achat local

### TOUS ENSEMBLE PARTICIPONS!

**COMMENT PARTICIPER**  
1er Remplir le coupon de participation que l'on trouve chez les marchands participant à la CAMPAGNE D'ACHAT LOCAL qui sont annoncés dans L'Oeil Régional  
2e Demander au marchand où vous avez effectué un achat (quel que soit le montant) d'apposer son identification (estampe) dans un des 5 espaces réservés à cette fin  
3e Amasser 5 identifications de marchands participants différents pour remplir les 5 cases  
4e Déposer votre coupon de participation dans les cubes de tirage situés au ou à **L'Oeil** ou à **JEAN COUTU**

**Montenach**  
501, boul. Laurier, Beloeil  
ou à **L'Oeil**  
501, boul. Laurier, Beloeil

**La Demi-Calorie**  
• Gâteaux de mariage  
• Chocolats Belges  
• Tartes maison  
**795-9816**  
3499, boul. Laurier, St-C-Macdoine

**Fonctions**  
sof. as-lits / lits  
ATELIER  
**Claude Peneault INC.**  
127, boul. Laurier, Beloeil  
Saint-Basile-le-Grand  
**653-7851**

**PÂTISSERIE MAX**  
348, boul. Laurier, Beloeil  
(Place Beloeil)  
**467-7542**

**PRAC PHOTO**  
312 A, boul. Laurier, Beloeil  
(face au McDonald)  
(514) 464-3622

**LAVE-AUTO à la main**  
PARADES AUTO ESTHÉTIQUE  
Lavage intérieur - extérieur  
Lavage de moteur  
Cirage - Polissage  
Antirouille  
301, boul. Laurier, Beloeil  
464-4000  
11, rue Saint-Hilaire  
464-8878

**Couture electro**  
**446-4245 ou 653-3564**  
315, Ozias-Leduc, coin Compiès  
**OTTENBURN PARK**

**RESTAURANT**  
**Le Poutinor**  
167, boul. Laurier, McHosterville  
**446-3177**

**STUDIO SOLEIL**  
381, St. Wilfrid Laurier, Beloeil  
**467-0473**

**Esso**  
**Garage Luc Gaillot**  
**L'Impériale et Fils inc.**  
Applicable exclusivement à l'achat de:  
Essence, lave-auto et produits automobiles  
6, rue Richelieu, Beloeil • 464-4178

**COUTURE-PANCIERS BELDEL INC.**  
225, boul. Carles, Beloeil  
**467-5249**

**boutique bon pied beloeil**  
332, Laurier, Beloeil  
(514) 467-1044

**LENTRAGE**  
Ambiance et jeux  
147, Brillion, Beloeil • 464-0771

**PIAZZETTA**  
365, boul. Laurier, Saint-Hilaire  
**446.2096**

**BEL Oeil**  
DR. L. BOIS O.D.  
DR. M.-C. DANIS O.D.  
303, DUVERNAY, BELOEIL • 464-0000

Chambre de commerce  
la Vallée du Richelieu

**1000 issues**  
312, LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE  
**467-0871**

**UNI PRO**  
**CENTRE DU PNEU CARMEL INC.**  
464-4141  
557, St. Wilfrid-Laurier, McHosterville

**MA BALAYEUSE**  
200, boul. Laurier, Beloeil 464-1014

**Reliance pour Lui**  
La boutique de l'homme d'aujourd'hui  
Promenade de Sanyo  
379, boul. Laurier, LOCAL 100  
Mont-Saint-Hilaire  
**467-1857**

**JEAN COUTU**  
350, boul. Laurier  
BELOEIL  
**467-0296**

**Plus près de vous...  
Plus près de votre**  
230, Brébeuf, Beloeil  
Tél. (514) 467-0840

**Le Sodanse**  
SALLE DE RÉCEPTION  
• Capacité 100-200 personnes  
• Service de traiteur sur demande  
221, Brébeuf, Beloeil • 536-0866

**MAXIMUM**  
LETTRESMINUTEURS  
• 26 ans d'expérience  
• ESTIMATION GRATUITE  
**467-4169**

**Le Sodanse**  
SALLE DE RÉCEPTION  
• Capacité 100-200 personnes  
• Service de traiteur sur demande  
221, Brébeuf, Beloeil • 536-0866

**Le Sodanse de Madéus**  
Service à domicile  
691, rue Napéon, Beloeil  
446-9094

**SERVICE À DOMICILE**  
2000  
955, Bernard-Pilon, Beloeil  
446-7251

**PIZZA EXTRA**  
288, Choquette, Beloeil  
**446-1317**

**METRO PROFESSION:EPICIER**  
SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE  
345, boul. Raymond Dupuis, Mont-Saint-Hilaire

**Chatel**  
votre nettoyeur  
FRANCHISE OPÉRÉE PAR G.R. INC.  
247, Duvernay, Beloeil  
Tél: 464-4885  
Gilles Gaucher

**Les Professionnels de la PIZZA**  
**Pizzapio**  
266, Duvernay, Beloeil  
**467-6161 • 467-0365**

**ULTIMA**  
CHATELAIN ASSURANCES INC.  
COURTESY D'ASSURANCES AUTOMOBILES, MARITIMES, VIE ET SERVICES FINANCIERS  
228, rue Napéon, Beloeil  
444-2112

**110, boul. Laurier, BELOEIL**  
**446-5702**

**BETOMEL**  
Alain Charbonneau  
538, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
Tél: 446-2982

**La Cabosse d'or**  
CHOCOLATERIE  
973, Ozias-Leduc, Otterburn Park  
**464-6937**

**LABORATOIRE M.P. LANGELIER**  
875, BOUL. LAURIER, BELOEIL, Q.C. J6G 4J1  
FAX: 514 464-1018  
Tél: (514) 467-0762 ou 875-6637

**RESTO PUB**  
439, boul. Laurier, (rte 116) Mont-Saint-Hilaire  
**467-0201**

**LOCATION D'OUTILS GANT BLANC LEE**  
174, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
464-4277  
433, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 464-4211

**Le Sodanse**  
SALLE DE RÉCEPTION  
• Capacité 100-200 personnes  
• Service de traiteur sur demande  
221, Brébeuf, Beloeil • 536-0866

**Le Sodanse de Madéus**  
Service à domicile  
691, rue Napéon, Beloeil  
446-9094

**SERVICE À DOMICILE**  
2000  
955, Bernard-Pilon, Beloeil  
446-7251

**PIZZA EXTRA**  
288, Choquette, Beloeil  
**446-1317**

**METRO PROFESSION:EPICIER**  
SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE  
345, boul. Raymond Dupuis, Mont-Saint-Hilaire

**VITRO PLUS**  
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS  
Vitrô Plus Beloeil  
260, boul. Laurier, Beloeil  
Tél.: (514) 536-3061

**ENCADREMENTS MONT-ST-HILAIRE**  
• Services d'encadrement  
• Matériel d'artiste  
• Cours de peinture  
• Laminage  
422, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
464-3114

La boutique érotique la plus accueillante au Québec  
**SEXITATION** (SEX-SHOP)  
"La gêne tue le plaisir"  
195, boul. Laurier (rte 116)  
McMasterville • 466-3157

**Lebeau**  
VITRES D'AUTOS  
100, boul. Laurier, Beloeil  
467-9475

Déjeuner servi du lundi au samedi dès 7h  
Demande à compter de 9h  
284, rue Duvernay, Beloeil • 467-7059

**Les Alpes de la Vallée**

**La Beauté en tête**  
Salon Style & Harmonie  
676, boul. Laurier, Beloeil  
467-4665

**Osteria**  
914, Laurier, Vevey-Beloeil

**JITEC**  
CENTRE INFORMATIQUE  
Crédit sur place  
222, boul. Laurier, Beloeil  
446-8299

**JEAN COUTU**  
257, boul. Laurier, Saint-Hilaire  
464-1363

Centre de passe et accompagnement • Lève auto sans contact  
UNIPRO  
LEON BERNARD  
733, boul. Laurier, Saint-Hilaire 467-3888 • St-Hilaire 774-1113

**BELOIL AUTO ELECTRONIQUE**  
• Remplacement des bougies  
• Diagnostic électronique  
• Transmission électronique  
Même service que le concessionnaire pour beaucoup moins cher  
184, rue Mont-Saint-Hilaire  
536-0757

**CHAUSSURES EN LIBERTÉ**  
250, rue Duvernay, Beloeil  
446-4175

**ELPHÉE GRENIER**  
• GÉNÉRALISTE  
• MÉDECIN  
31, BERNARD-PILON, BELOIL • (514) 467-4279

Vos sports préférés sur nos écrans!  
**La Poudrière**  
975, Bernard-Pilon, Beloeil  
467-0968

**CEAUSURES POP**  
115, TERRES MONT-SANT-HILAIRE  
313, St-Wilfrid-Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
446-4769

100, Laurier, McMasterville  
467-3158  
245, Duvernay, Beloeil  
467-2140  
365, boul. Laurier, # 106, Mont-St-Hilaire  
536-3131

**SOPEA AMEUBLEMENT PAPERIE**  
LIBRAIRIE LANDRY  
329, Duvernay, Beloeil  
Téléphone: 464-1072 Télécopieur 464-5362

Depuis 1978  
**FROMAGERIE TRADITION INC.**  
165, boul. Laurier, McMasterville  
446-3176

**dépenseur proprio**  
Dépanneur La pommerai Inc.  
328, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
467-2789

Librairie Papeterie  
**BUREAU JETTÉ**  
72, boul. Laurier, Beloeil  
Tel.: 467-8981

**Cast-logique**  
205, boul. Laurier, Beloeil (Québec)  
Tél.: (514) 536-5366 • Fax: (514) 536-5364

**Pepin**  
SUPERMARCHÉS  
345, boul. Laurier, Saint-Hilaire  
360, boul. L'Heureux, Beloeil  
939, rue Guertin, Beloeil

**Voyages Action Inc.**  
230, boul. Laurier, Beloeil • 464-0363

PARLANT AU TÉLÉPHONE  
**PJ BELOIL**  
219, boul. Laurier • 446-8533

**ÉDWARD HAIN ET FILS INC.**  
299, rue Brousseau, Beloeil  
467-2026

**Christian Hébert**  
PHOTOGRAPHE INC.  
246, BOUL. SIR-WILFRID-LAURIER, BELOIL (QUÉBEC) J6G 4G7  
514-464-2147

**La Florale**  
BOUTIQUE  
300, Sir Wilfrid-Laurier, Beloeil  
Livraison 467-0082

**INVITATIONS**  
• Faire part de mariage  
• Remerciements de sympathie  
• Photocopies couleurs à partir de vos fichiers PC ou MAC  
941, Bernard-Pilon, Beloeil  
467-6509

**Nautilus Cardik**  
81, boul. Laurier, McMasterville  
446-7676

**THERMOCO** Inc.  
Thermopompe Climatisation Chauffage  
721, boul. Laurier, Beloeil  
Tél.: (514) 464-2188  
1-800-361-3039

**Le Buggy dîner**  
50, Brunet sortie 118 de l'autoroute 20  
Mont-Saint-Hilaire  
VOISIN DU MOTEL LE TRANSIT

Vaste choix de :  
• Tables  
• Stalines  
• Tables  
• Vêtements  
• Accessoires  
REMBOURRAGE  
ESTIMATION GRATUITE  
795-8778  
11, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 0

**MOBÉL**  
REMBOURRAGE  
2, boul. Laurier, Beloeil 467-2231

**ANDRÉ BOUCHIER PLOMBERIE**  
PLUMBERIE • CHAUFFAGE • VENTE ET SERVICE  
35 ans d'expérience  
118, Mont-Saint-Hilaire, Mont-Saint-Hilaire  
467-5243

**Multi**  
ÉLECTRONIQUE  
67, boul. Laurier, Beloeil  
Notre engagement: l'excellence  
VIDEO • TÉLÉVISION • AUDIO  
VENTE ET SERVICE  
Philippe Renaud, prop.

**Au Coin des Trouvailles**  
Bricolage artistique  
716, boul. Laurier, Beloeil • 467-8127

**SILENCIEUX**  
• Pneus  
• Freins  
• Suspension  
884, Sir Wilfrid Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
464-3863

**PATIO VIDAL**  
RESTAURANT  
60, boul. Laurier, Beloeil  
446-1516

**Les Délices de la Montagne**  
Charcuterie fine  
617, Ozias-Leduc 446.1107

**AUTOMOBILE**  
Claude Couture Inc.  
• Antirouille  
• Peinture  
• Direction  
• Silencieux  
• Suspension  
• Transmission avant  
57, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire • 467-4116

**VELO SPORTS AUX PUCES**  
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE  
NEUF & USAGÉ  
Les spécialistes de l'usage!  
249, boul. Sir Wilfrid Laurier, Beloeil  
446-2262

**LES ENTREPRISES ANDRÉ ST-JEAN**  
1992 LIÉE  
464-1400

**michel bocher**  
automobiles inc.  
SPÉCIALITÉ: VOITURE JAPONAISE  
555, boul. Laurier, McMasterville  
467-0229

**Blanc Favier**  
446-1236  
880, rue Laurier, Beloeil

**Tim Hortons**  
TOUJOURS FRAIS  
16, boul. Laurier (après boul. Laurier et Bernard-Pilon) à côté de centre Multi-Service Shell  
446-6882

**GEO**  
**UPRÉ**  
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.


**18, boul. Laurier, Laurier, McMasterville 467-2804**

**L'ACHAT LOCAL**  
*Une force économique*

Chambre de commerce  
la Vallée du Richelieu

**DONT UNE SUPERBE CAVALIER Z-22 1997**

**PLUS DE 27,500\$ A GAGNER**



**L'Œil**

Voici les gagnants pour la période du 10 au 17 avril de certificats-cadeaux D'UNE VALEUR DE 100\$

**1) Carmen Bernier**

Mail Montenach 100\$

**2) Madeleine Loiselle**

Cantine Chez Dan 25\$  
Sexitation 25\$  
Metro St-Hilaire 25\$  
L'Actuel Feminin 25\$

**3) G. Chabot**

Dépanneur La Pommerie 25\$  
Maximum Extermination 25\$  
Fromagerie Tradition 25\$  
Multi Electronique 25\$

**4) Paul Devault**

Tim Hortons 25\$  
DU-RO 25\$  
Aux 1000 tissus 25\$  
Dupré Automobile 25\$

**5) Caroline Soucy**

Laboratoire M.P. Langelier 25\$  
Encadrements St-Hilaire 25\$  
Dupré Automobile 25\$  
Location D'outils Gants Blancs 25\$

**6) Ginette Demers**

Resto Le Buzz 25\$  
Couture & Couture 25\$  
Librairie Landry 25\$  
Au Coin des Trouvailles 25\$

**7) Céline Labelle**

G.M.S. 25\$  
Le beau Vitres d'Auto 25\$  
L'Élégance pour Lui 25\$  
Centre du Pneu Carmel 25\$

Les gagnants doivent se présenter à L'Œil Régional 393, boul. Laurier à Beloeil du lundi au vendredi de 9h à 17h pour recevoir leur prix, avec une preuve d'identité

**Tous ensemble, participons!**

410164-19-4GR

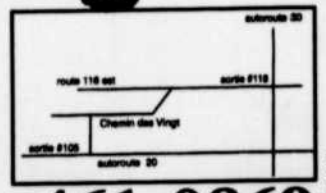
**BEAUTÉ CANINE** PROMOTION EXCEPTIONNELLE

**TOILETTAGE 20% à 50% RABAIS**



Complexe Canin *Des Dixt*

50, rang des Vingt, Saint-Basile



**461-0869**

**NOTRE CHIROPRAATICIEN C'EST...**



**Le Dr Jean-Claude Marcoux**  
de Mont-Saint-Hilaire

« Isabelle et Nathalie Plourde Sainte-Julie »

(Voir les coordonnées dans la page des cartes d'affaires)

48707-19-04



**LE GROS "bon sens"**



"Le meilleur de sa catégorie" Guide de l'auto 97

**CR-V LE 4 X 4**  
des années 2000

**348\$**



8.9 L/100 km  
ou  
32 milles/gallon

**Échange ou comptant 1330\$**

"Classée parmi les 10 meilleures voitures au monde depuis 12 ans" Car & Driver

**ACCORD**  
Special edition

**298\$** T.T.P. EN SUS

Échange ou comptant 2000\$

Seulement 8 en inventaire

**BERLINE SPORTIVE 4,8%** SUR FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS

AVEC UN ÉQUIPEMENT DES PLUS COMPLETS

2400, Casavant O.  
Saint-Hyacinthe  
(sortie 130 autoroute 20)

**875-6655**  
(514) 774-1724

**HONDA**

**CASAVANT**

"sur le boulevard de l'auto"

411408-19-4GR



# LA FORCE D'UN RÉSEAU

## vous avez accès à plus de 600 véhicules en inventaire

Venez rencontrer une équipe de professionnels: Tony Etchamendis, Robert Durand et Claude Etchamendis



### LEADER DU PRESQUE NEUF



**Plymouth Breeze 1996** 4 portes **233<sup>43</sup>** PAR MOIS



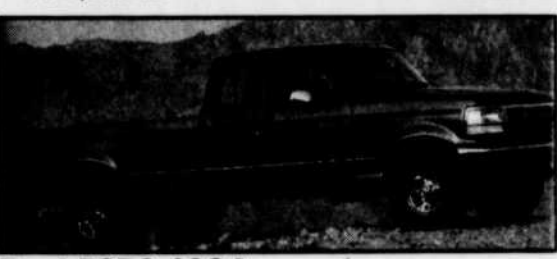
**Ford Aerostar XLT 1996** 4 x 4, bas km **280<sup>00</sup>** PAR MOIS



**Ford Windstar LX 1995** Tout équipée, 7 passagers **226<sup>31</sup>** PAR MOIS



**Ford F-150 XLT 1997** SuperCab, 4X4 **436<sup>14</sup>** PAR MOIS



**Ford F250 1994** Super cab, 4X4 tout équipée **SPÉCIAL?**



**Ford Mustang 1996** Tout équipée, 2 en inventaire **295<sup>73</sup>** PAR MOIS



**Ford Taurus GL 1996** Bas km, tout équipée **253<sup>92</sup>** PAR MOIS



**Plymouth Voyager 1996** Bien équipée, bas km **312<sup>95</sup>** PAR MOIS



**Ford F-150 1997** Cab-régulier, automatique, air **237<sup>68</sup>** PAR MOIS



**Ford Villager LS 1995** 7 passagers **298<sup>36</sup>** PAR MOIS



**Chevrolet Cavalier 1995** 4 portes, bas km **194<sup>86</sup>** PAR MOIS



**Ford Contour 96** Entièrement équipé, 6000 km **195<sup>88</sup>** PAR MOIS



**GARANTIE SATISFACTION 30 JOURS**  
Pour assurer votre tranquillité d'esprit avec votre nouveau véhicule!

Le Mégaparc ajuste ou répare SANS FRAIS tout problème mécanique non couvert par les garanties en vigueur pour une période de trente (30) jours ou mille cinq cents (1500) km à partir de la date de livraison.

**Pour encore plus de sécurité!**

Si vous n'êtes pas satisfait de votre nouveau véhicule, le Mégaparc vous offrira de le remplacer par un autre véhicule de la même valeur et ce, pour une période de sept (7) jours ou de cinq cents (500) km à partir de la date de livraison.



**2 Ford Ranger 1996** Cab-régulier **194<sup>86</sup>** PAR MOIS



**Ford Mustang 1996** Convertible, 18 000km, tout équipée **399<sup>00</sup>** PAR MOIS



**FORD ESCORT 1995** 4 portes, bas km. **194<sup>86</sup>** PAR MOIS



**Ford F150 1994** super cab XLT, tout équipé avec boîte de fibre **312<sup>97</sup>** PAR MOIS

\*L'illustration peut différer • Immatriculation, assurances en sus • Nos termes de paiement sont basés sur le prêt-rachat de la Banque Royale ou Programme Plus • 120 000 km total inclus et 0,06\$ du km excédentaire • Terme de 24 mois pour les véhicules de 1994, de 36 mois pour ceux de 1995 et de 60 mois pour ceux de 1996-1997 • Valeur future garantie • Offre d'une durée limitée • Photos à titre indicatif seulement. Taxes en sus. \* 3000\$ comptant ou échange équivalent plus taxes. \*\* 5000\$ comptant ou échange équivalent plus taxes. \*\*\* 3 500\$ comptant ou échange équivalent plus taxes.

ÉCONOPARC VÉHICULES D'OCCASION	FORD ÉCONOLINE 1988 6900\$	CHEVROLET CAVALIER 1992 6900\$
	MERCURY GRAND MARQUIS 1991 9900\$	HYUNDAI SONATA 1991 4900\$
	MERCURY COUGAR 1990 6900\$	DODGE SHADOW 1992 6900\$

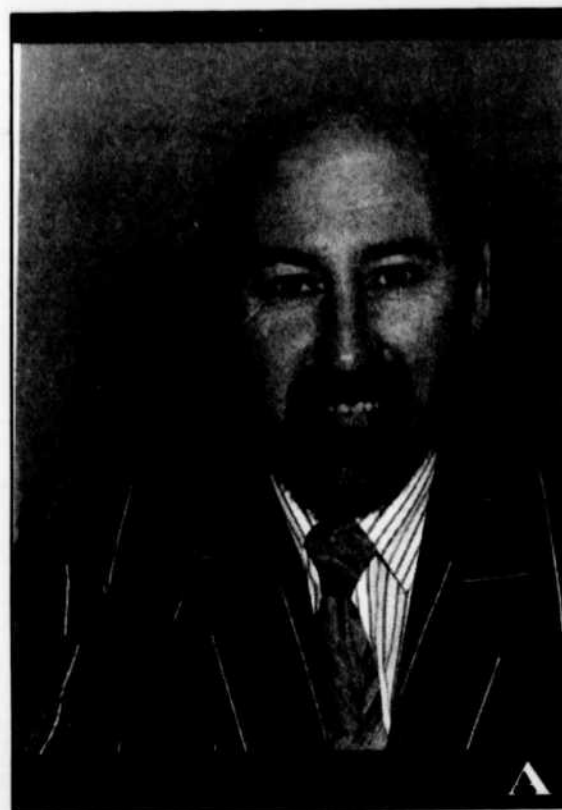
**2000, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe 1-800-667-2220**

**LES ENTREPRISES**  
*Sylvain Houde* Env.

- Tonte de gazon (découpage et nettoyage)
- Désherbage

**ESTIMATION GRATUITE**  
**446-5611**

49814-19-45C



# Bravo Normand

Normand Meloche s'est distingué par ses performances exceptionnelles ainsi que par son professionnalisme, remportant la première étape du concours de vente organisé à l'intention des agents de la Société mutuelle.

**Du service quotidien avec un visage humain**



Place Sol-Vac, local 100, Sainte-Julie • 922-4979 411313-19-04

**ASSURANCE**

**10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
*passionnant*

**LOCATION**  
 pour un temps limité  
 L'INTEGRA 1997 EDITION SPECIALE  
**287\$\***  
 PAR MOIS / 48 MOIS

## ACURA

### Casavant



- Griffe universaire
- Roues de 14 po en alliage d'aluminium
- Climatiseur
- Chaîne AM / FM stéréo, avec lecteur CD, 6 haut-parleurs et antivol
- Antenne électrique

\*Tarif de location-bail de 48 mois (total des paiements: 13 776\$, pour le modèle INTEGRA de couleur de 2 456\$, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,105 par km supplémentaires). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible uniquement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation de crédit.

TROIS FAÇONS *emballantes* DE FAIRE LA FÊTE



**OFFRE SPÉCIALE**  
 10<sup>e</sup> Anniversaire

L'Acura 1.6E.L. 1997

**277\$\***  
 PAR MOIS / 36 MOIS

ou **17 800\$** T.T.F. EN SUS

- Chassis à Poutrelles • Motor ACI avec VTEC • Suspension à double ressorts indépendants à 4 roues • Rayons perforés de 15 pouces
- Airs sans danger télécommandés • Spécies antivol • Intérieur de finition soignée et durable • Régulateur de vitesse

Transport et préparation inclus\*

\*Tarif de location-bail de 36 mois (total des paiements: 9 972\$, pour le modèle INTEGRA de couleur de 1 400\$, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,105 par km supplémentaires). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible uniquement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation de crédit.

**LOCATION**  
 pour un temps limité

L'ACURA 2.2CL 1997

**358\$\***  
 Transport et préparation inclus



\*Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour la 2.2 CL, modèle VTEC (total des paiements: 17 184\$). Un acompte de 3 700\$ pour la 2.2 CL, un dépôt de sécurité (pour la 2.2 CL) et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,105 par km supplémentaires). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible uniquement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation de crédit. Les deux premiers services d'entretien (pièces en sus) sont compris dans le prix de location-bail des Acura 2.2 CL.

**FINANCEMENT**  
**4,8%**  
 sur la série TL et RL

Trois **FAÇONS** de *gagner*

une **NSX** pour l'été

VOUS NE RÉVEZ PAS! POUR CÉLÉBRER LEUR 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE, LES CONCESSIONNAIRES ACURA DU QUÉBEC METTENT UNE INCROYABLE NSX À LA DISPOSITION D'UN ACHETEUR CHANCEUX. ACHETEZ L'ACURA NEUVE DE VOTRE CHOIX, D'ICI LE 20 JUIN 1997, CHEZ UN CONCESSIONNAIRE ACURA PARTICIPANT, ET OBTENEZ UNE CHANCE DE GAGNER L'UTILISATION D'UNE RUTILANTE NSX POUR L'ÉTÉ!

**ACURA**  
**Casavant**

2499, boul. Casavant O. (sortie 130 autoroute 20) Québec

**1-800-667-2220**



\*Pour être déclaré gagnant, le participant doit répondre correctement à une question d'histoire de la NSX, d'une valeur approximative du prix 15 000\$. Ce concours est ouvert à tous les participants plus. La version complète des règlements de concours est disponible en plus. La version complète des règlements de concours est obtenue chez les concessionnaires Acura du Québec.

## Clinique Médicale POIDS SANTÉ



Votre Santé Nous Tient à Coeur

**Dr. Paul Thomas**  
**Dr. Jean-Noël Polilly**  
 Médecine générale

Aussi disponible: Service de diététiste



## RÉCITAL D'ORGUE

Marc-André Doran  
 organiste

Chapelle des FF. Maristes,  
 14, Bord-de-l'Eau,  
 Iberville (Québec)

Dimanche,  
 le 27 avril 20h

Entrée libre



**Raymond Allard**  
 au service des gens de chez nous

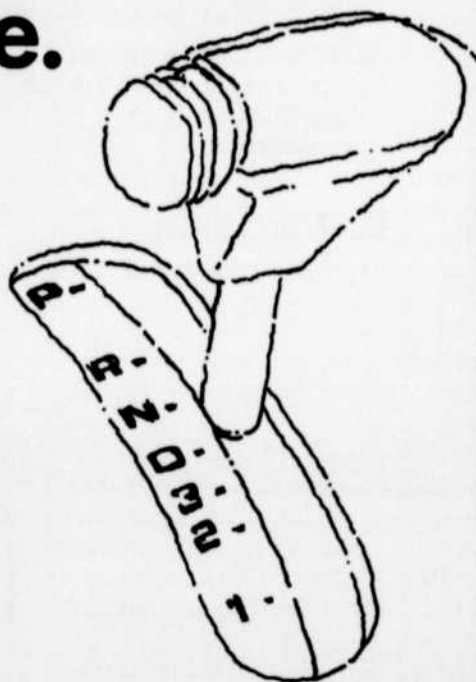
PLUS DE 100  
 VÉHICULES D'OCCASION  
 DE QUALITÉ

*venez me voir!*

- Vente • Achat • Location
- Echange accepté
- Financement sur place

**Chapelle**  
 2500, Marie-Victorin  
 Varennes, Qc  
 875-4424  
 652-2979

Face à la compétition,  
nos prix baignent  
dans l'huile.



TAUX HORAIRE  
RÉDUIT

4495\$\*

• SILENCIEUX, AMORTISSEURS, PLAQUETTES DE FREINS GARANTIES À VIE •

\*Taux horaire spécial pour les travaux effectués sur les modèles Volkswagen d'année 1992 et précédents ce tarif ne s'applique que sur les travaux effectués avec des pièces d'origine Volkswagen.

Pièces et service ouverts jusqu'à 22h30 du lundi au jeudi

**AUTOMOBILES NIQUET**  
1905, Sir Wilfrid-Laurier, Saint-Bruno  
**653-1553**



614511B-12-4SC

Une  
**JOURNÉE SEULEMENT**

PORTES OUVERTES  
avec la maison



le 30 avril

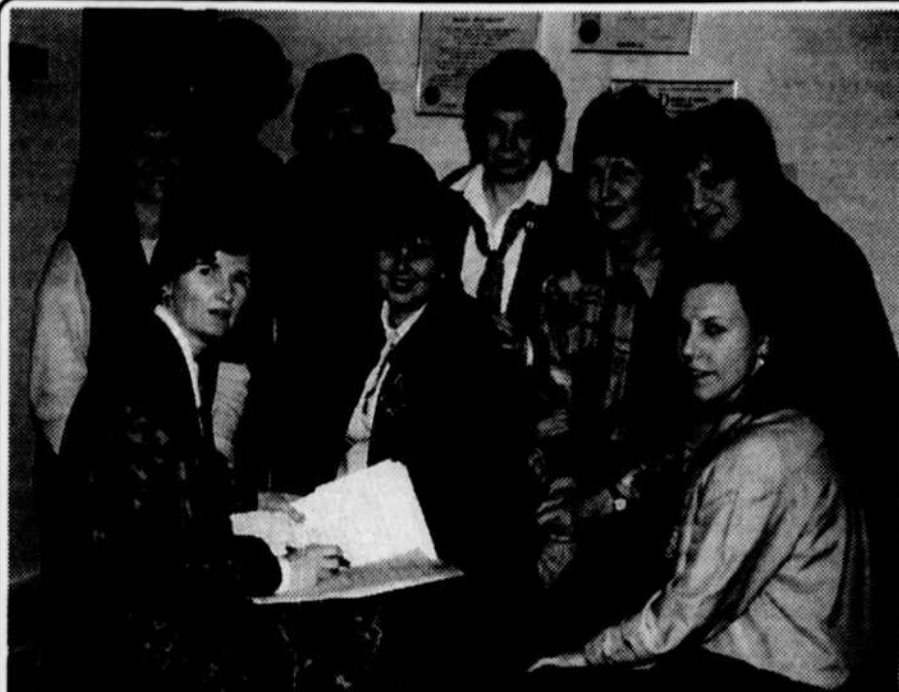
Recevez 1 soin  
du visage  
"Coup d'éclat"  
pour  
**25\$**

En plus un cadeau  
surprise  
vous sera remis

Réservez  
votre place dès  
maintenant

31, boulevard Marie-Victoire, Boucherville

(514) 655-1367



## SEMAINE DE LA PHYSIOTHÉRAPIE DU 20 AU 26 AVRIL 1997

### NOS PHYSIOTHÉRAPEUTES AU COEUR DE L'ACTION!

La physiothérapie prend de plus en plus d'importance dans la société actuelle. Durant la semaine de la physiothérapie, vous entendrez parler des physiothérapeutes qui oeuvrent dans des domaines très variés.

La société tend vers un changement radical d'ici les 10 prochaines années. La concurrence au niveau de l'emploi est féroce. Il y a tellement de travailleurs disponibles que les employeurs choisissent ceux qui sont en bonne santé. Les travailleurs autonomes qui se créent des micro-entreprises doivent compter sur leur santé pour travailler. Une absence au travail et ça peut être une catastrophe.

Le temps de la sécurité d'emploi où même si le travailleur n'était pas performant au travail, il gardait son poste, est révolu. Les employeurs choisissent le temps partiel et de plus en plus les indemnités des assurances diminuent.

Il devient donc important de garder son corps en santé et de régler un problème de douleur dès le début pour éviter que ça ne s'aggrave.

Votre corps est votre instrument de travail, votre véhicule dans lequel vous vous déplacez et avec lequel vous assurez votre survie et celle de votre famille. À travers tous les changements de notre société, il faut maintenant penser à investir temps, énergie et argent pour garder votre corps en santé afin qu'il puisse performer au travail. C'est une question de survie.

Les physiothérapeutes ont un rôle important à jouer pour vous aider à soigner les problèmes physiques qui vous font souffrir. Grâce à la nouvelle technologie et à tous les cours disponibles, la physiothérapie s'améliore d'année en année et les traitements sont de plus en plus efficaces.

Nous travaillons bien sûr à soulager les douleurs mais aussi à l'amélioration du mouvement et de la force pour réaliser un travail précis. Nous faisons la prévention des blessures au travail par l'étude et la correction des mouvements et des postures de travail.

Plus le traitement est amorcé rapidement après la blessure, plus la fonction est retrouvée rapidement.

Si vous avez des problèmes physiques et que vous n'êtes pas certain qu'on puisse vous aider, n'hésitez pas à vous renseigner en parlant à nos physiothérapeutes. Il nous fait toujours plaisir de vous informer.

**Nicole Bilodeau**  
physiothérapeute

411312-19avril97



(514) 653-1880

**CLINIQUE de PHYSIOTHÉRAPIE**  
**NICOLE B. DESROCHERS inc.**  
210, rue Principale, St-Basile-le-Grand

Les étiquettes rouges,  
c'est la vie en rose!



COROLLA SD



228\$

CAMRY CE



359\$

Mais on vous laisse le choix

Comptant Mensualités

0\$	359\$
1500\$	322\$
3000\$	286\$

Ou financement à l'achat de 4,8%

Programme de location ou d'achat de Credit Toyota sur approbation du client. Valable pour les modèles 1997 seuls, tous en vente avant le 30 avril 1997. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Location pour la Corolla SD 1997 (1.8L) et la Camry CE 1997 (2.0L). Premier versement et dépôt de garantie de 219\$ (Corolla) et de 429\$ (Camry) exigés au moment de la livraison du véhicule. Base sur un maximum de 48 000 km. Une fois les 5000 km (Corolla) ou 10000 km (Camry) dépassés pour les modèles existants. Le concessionnaire peut être à plus grande échelle. Photos aux fins de présentation. \*Taxes en sus. 100% de financement de 4,8% de Toyota Credit Canada Inc. sur approbation de crédit. Usable uniquement pour les modèles Camry 1997. Consultez votre concessionnaire Toyota participant.



TU M'EPATERAS TOUJOURS!

ANGERS TOYOTA ST-HYACINTHE



3395, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe 774-9191 874-9277

## La Chambre de commerce et le Centre des ressources humaines Canada «partenaires pour l'emploi»

Une première au Québec

Loïc HAMON

■ BELOEIL – La Chambre de commerce La Vallée du Richelieu fera la promotion du programme fédéral «Partenariat à la création d'emplois» auprès des organismes et des entreprises de la région, en vertu d'un accord passé récemment avec le Centre de ressources humaines du Canada de Saint-Hyacinthe.

Cette entente de partenariat, à laquelle sont aussi associées les chambres de commerce des régions d'Acton et de Saint-Hyacinthe, serait une première au Québec et peut-être au Canada, a indiqué Pierre Lavigne, directeur du centre d'emploi de Saint-Hyacinthe, lors de son annonce en conférence de presse à Beloeil, le mercredi 9 avril.

«Dans la perspective de la fermeture prochaine du Centre d'emploi de Beloeil, il nous apparaissait très important de rapatrier une partie des services perdus», a déclaré quant à lui le président de la Chambre de commerce La Vallée du Richelieu, Martin Lesage. Rappelons que le Centre d'emploi de Beloeil doit fermer ses portes le 1er juin.

Le programme «Partenariat pour l'emploi», genre «d'article 25» nouvelle vague, vise à permettre à des prestataires de l'assurance-emploi d'effectuer des stages de 24 à 36 semaines en entreprise tout en continuant à recevoir des prestations, dans l'espoir évidemment, d'un retour permanent à l'emploi. «C'est certain que nous allons fortement insister auprès des entreprises pour que l'emploi ainsi créé devienne permanent», a précisé M. Lavigne.

En s'associant à la Chambre de commerce,

le Centre de ressources humaines du Canada espère faire une percée dans les entreprises. Les organismes sans but lucratif, grands bénéficiaires «d'article 25», demeurent admissibles mais on insistera sur l'atteinte de «l'autosuffisance», a précisé M. Lavigne à une question du député fédéral Ghyslain Lebel, présent à la conférence de presse. Le nouveau programme n'est pas doté d'une enveloppe fermée.

Pour mener à bien son nouveau mandat, la Chambre de commerce a retenu les services d'une consultante en emploi, Mme Denise Nobert Garceau. Les entreprises intéressées peuvent la joindre au 467-3733.

### D'AUTRES ENTENTES À VENIR

En entrevue, M. Lavigne a par ailleurs indiqué que d'autres ententes de partenariat seront annoncées dans le cadre de la fermeture prochaine du Centre d'emploi de Beloeil afin que la majorité des démarches de recherche d'emploi puissent se faire de la région. «Des guichets d'information informatisés sont déjà disséminés sur le territoire; nous avons également un numéro de téléphone sans frais et certains formulaires sont déjà disponibles dans le milieu mais nous comptons aller plus loin.» Les démarches pour l'assurance-emploi demeureront cependant centralisées à Saint-Hyacinthe.

Dans le même ordre d'idées, on annonçait cette semaine que les services de «prises d'offre» sont maintenant centralisés au Centre de ressources humaines du Canada à Saint-Hyacinthe, que les employeurs peuvent joindre en composant le 1-800-201-8421.

## Hommage à Conrad Handfield ex-président 1990

### Chambre de commerce la vallée du Richelieu



La Chambre de commerce désire rendre un hommage particulier à Monsieur Conrad Handfield, décédé accidentellement le jeudi 10 avril 97

Monsieur Handfield a été administrateur de la Chambre de commerce pendant plusieurs années. En 1990, il a été élu président de la Chambre de commerce la Vallée du Richelieu. Nous nous rappelons tous que le slogan de son année de présidence était "à l'écoute de ses membres". Ce slogan était vraiment à l'image de Monsieur Handfield, un homme à l'écoute de tous et chacun, généreux bon et discret. Un président qui croyait en ses convictions et un grand promoteur et défenseur de notre belle région la Vallée du Richelieu. Monsieur Handfield était un homme d'un grand charisme, qui ne laissait personne indifférent

Son départ laisse un grand vide au sein de la communauté et des gens d'affaires de la région

La Chambre de commerce offre ses condoléances à toute sa famille

# AVANT DE SIGNER VOTRE BAIL...

Assurez-vous de le faire de façon à vous sentir en confiance. Informez-vous, visitez et surtout demandez: "L'ASSURANCE DES RÉSIDENCES SOLEIL." Si vous n'êtes pas satisfait durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail".

L'ASSURANCE DES RÉSIDENCES SOLEIL est offerte à Boucherville, Sorel, Sherbrooke, St-Laurent et Mont-Saint-Hilaire.

Une assurance qui vous donnera à vous personne du bel âge et retraité, la tranquillité d'esprit.

Trop souvent on signe un contrat tout en gardant un doute au sujet du produit ou du service.

Quand il s'agit de choisir une résidence, un choix éclairé s'impose. Demandez les conseils de l'une de nos conseillères en hébergements, elles se feront un plaisir de vous renseigner.



1-800-363-0663

# Les Résidences Soleil

## RÉSIDENCES DE PRESTIGE POUR PERSONNES RETRAITÉES



Manoir Mont-St-Hilaire est maintenant prêt pour la location de ses 170 nouveaux appartements. Construit en béton pour une plus grande sécurité et une meilleure insonorisation, chaque appartement du 1 1/2 au 4 1/2, est doté d'une porte-patio, d'un balcon privé et toutes nos salles de bain sont munies d'un banc de sécurité.

- Sécurité 24 h
- Système de caméras
- Chapelle
- Salle d'artisanat
- Salle de jeux
- Messe
- Surveillance 24 h
- Ophthalmologiste
- Entretien ménager
- animateur sur place pour toutes vos activités
- Service médical
- Salle de billard
- Visites de médecins
- Piscine intérieure\*
- Spa, sauna\*
- Terrasses ensoleillées
- Balançoires à l'intérieur et à l'extérieur
- Coiffeuse
- Pédicure
- Comité de pastorale
- Services financiers
- Chorale
- Service d'aide et d'assistance sur demande
- Bibliothèque
- Dépanneur
- Salle à manger
- Denturologiste
- Salle de télévision
- Système d'alarme urgence dans chaque appartement
- Stationnement extérieur et intérieur\*

(\*Présentement en réalisation)



Gens du bel âge, notre salle à manger sera agrandie et dotée d'équipements des plus modernes, afin de rendre notre salle à manger accessible autant pour les résidents que pour leurs enfants ou amis. Car dans Les Résidences Soleil l'esprit familial c'est important et nous encourageons le rapprochement entre les gens, que ce soit à travers les activités ou les anniversaires qui sont célébrés tous les mois...

Vous rêvez d'une vie d'hôtel à l'année, une excellente nourriture, avec une ambiance familiale... Voilà ce que nous vous offrons et nos prix sont compétitifs par rapport à tous les autres, résidences de même qualité.

Nous sommes  
présentement ouvert  
pour vous recevoir  
tous les jours de 9h à 18h  
ou sur rendez-vous

**VENEZ NOUS  
VISITER**  
550, boul. Laurier,  
Mont-Saint-Hilaire  
**467-8209**



M. Guy St-Hilaire  
directeur Manoir  
Mont-Saint-Hilaire

**COURT SÉJOUR  
OU CONVALESCENCE**  
à partir de **50\$**/jour  
incluant 3 repas



Mme Thérèse  
Phaneuf  
Conseillère à  
l'hébergement



**GROUPE SAVOIE une entreprise familiale:**  
"Gens du bel âge, votre qualité de vie, c'est notre priorité!"

Siège social 549, de Verrazano, Boucherville, Qc • 1-800-363-0663 Internet: <http://www.residencessoleil.ca>

MANOIR BOUCHERVILLE



MANOIR SOREL



MANOIR SHERBROOKE



MANOIR ST-LAURENT



MANOIR ST-HILAIRE



*Un don de sang  
est un don de vie!*

# CLINIQUE DE SANG

DU CLUB OPTIMISTE DE BELOEIL

le vendredi 2 mai  
de 14h30 à 20h30  
au Mail Montenach près  
de la Banque Royale.  
Sous la présidence de  
Mme Carmelle Savoie,  
vice-présidente du  
Groupe Savoie.

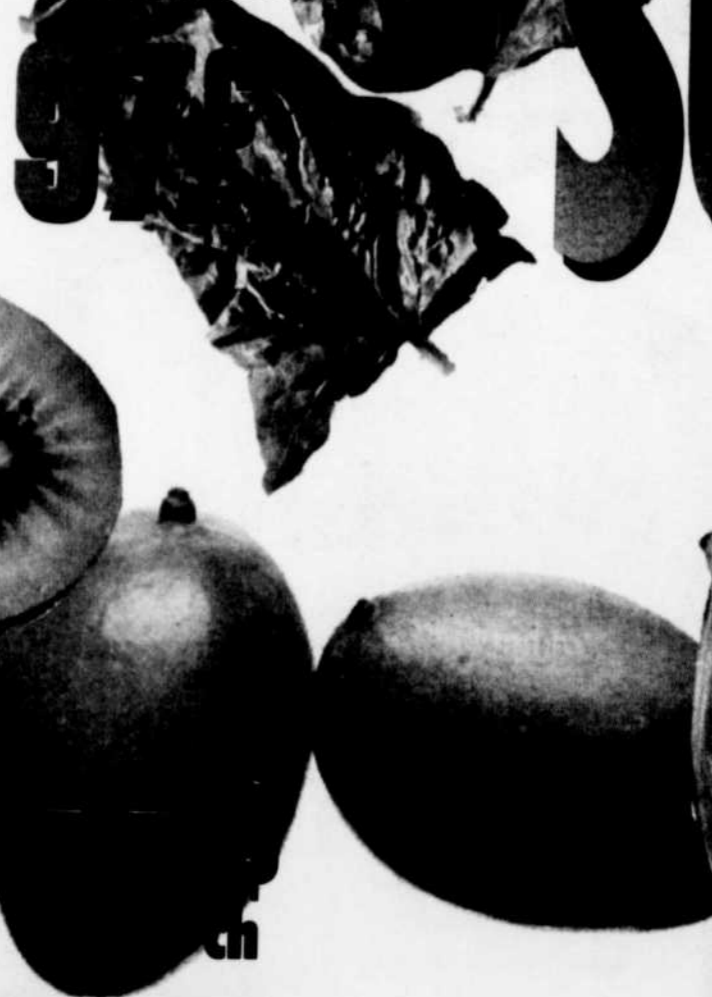
**LUNDI AU DIMANCHE**

**KIWIS**  
Produit Grèce  
gr. 42

**8/97¢**

**MANGUES**  
Produit Mexique, gr. 1  
SUCRÉES  
ET JUTEUSES

**ÉPINARD**  
cello 6 once  
Produit États-Unis



# SUPER SPÉCIAL

**Fruits et légumes**  
DIMANCHE AU SAMEDI

**LA...**  
Produit...

**75¢** ch

**BANANES Turbana**  
Costa Rica

**35¢** 0,75\$/kg

**FRAISES**  
PRODUIT CALIFORNIE  
Approuvé Canada #1

**95¢** ch

**POIREAUX**  
Prod. Californie  
**77¢** pqt

**LUNDI AU DIMANCHE**

**CHOUX-FLEURS**  
Produit Californie  
gr. 12

**147¢** ch

**MELON D'EAU**  
Produit États-Unis  
NOUVELLE RÉCOLTE

**47¢**

## Fromages

<b>CAMEMBERT</b> Vallée Dorée 250 g <b>359¢</b> ch	<b>EDAM NOUVELLE-ZÉLANDE</b> 500 g et plus moins de 500 g <b>447¢</b> 1.85\$/kg <b>497¢</b> 1.96\$/kg	<b>CHEDDAR DOUX ST-GUILAUME</b> Blanc, jeune ou marbré 1 kg et plus moins de 1 kg <b>397¢</b> 4.75\$/kg <b>457¢</b> 5.71\$/kg
---	---	--

## Charcuterie

<b>PÂTE AU SAUMON</b> 225 g <b>199¢</b> ch	<b>SAUCISSON DE BOLOGNE "Bilopage"</b> Citré ou régulier 500 g et plus moins de 500 g <b>177¢</b> 1.96\$/kg <b>197¢</b> 2.30\$/kg	<b>JAMBON CUIT PARISIEN Tour Eiffel</b> Extra-maigre 500 g et plus moins de 500 g <b>397¢</b> 4.75\$/kg <b>497¢</b> 5.71\$/kg
--	--	--

## Boulangerie

<b>MINI-CHAUSSONS fraises ou pommes</b> <b>6/177¢</b>	<b>TARTE AUX POMMES</b> 680 g <b>297¢</b> ch	<b>BAGUETTE AU LEVAIN</b> 380 g <b>99¢</b> ch
--	--	---

## Produits naturels

<b>BREVAGE "West End"</b> Sole de fruit, frais brassés nouvellement savours assorties, 225 ml <b>99¢</b> ch Rég.: 1,49\$	<b>PURÉE DE POMME DE TERRE "Fantastic"</b> Fait à la main en matière grasse, savours assorties, 48 g <b>149¢</b> ch Rég.: 2,09\$	<b>VINAIGRETTE "Chelton House"</b> Sans huile, savours assorties, 355 ml <b>249¢</b> ch Rég.: 2,99\$
---	--	--

## Épicerie fine

<b>MINI-MAÏS "Renoir"</b> QUALITÉ SUPÉRIEURE 398 ml ENTIERS <b>129¢</b> ch	<b>CÂPRES "Lelarge"</b> GROSSES 95 ml PETITES 95 ml <b>149¢</b> <b>219¢</b> ch	<b>MOUTARDE DE DIJON "Renoir"</b> 375 ml <b>159¢</b> ch
--	---	---

**365, BOUL. LAURIER**  
**MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131**

**Info DÉGUSTATION**  
Beloeil  
Vendredi et samedi  
25 et 26 avril 1997  
JUS CERES

ST-HILAIRE et  
McMasterville  
Vendredi et samedi  
25 et 26 avril 1997  
LAIT DE SOYA "EDEN"  
ET BISCUITS  
MRS DENSON



**Fruits Légumes PLUS**  
+ QU'UNE FRUITERIE  
SPÉCIAUX VALABLES DANS NOS 3 MAGASINS

**HORAIRE :**  
Lundi au mercredi 8h à 19h  
Jeudi, vend. 8h à 21h  
Samedi 8h à 18h30  
dimanche 8h à 18h

## Boucherie McMasterville

- QUALITÉ SUPÉRIEURE DE SES VIANDES
- POUR DES COUPES SPÉCIALES
- POUR DES PRIX SUPER COMPÉTITIFS
- UN SERVICE PERSONNALISÉ PAROLE DE ROLAND

**TIRAGE**  
BON D'ACHAT DE **25\$** toutes les semaines  
Coupons disponibles à la boucherie  
Notre gagnante cette semaine  
**M. Gaétan Rioux**  
de Saint-Hilaire

<b>CÔTELETTES DE PORC</b> <b>2,77\$</b> lb 6,115 kg	<b>CÔTELETTES DE PORC DÉOSSÉES</b> <b>4,17\$</b> lb 9,195 kg
<b>BIFTECK ATTENDRI</b> <b>3,67\$</b> lb 8,095 kg	<b>INTÉRIEUR DE RONDE COMPLET</b> Foy. 10 kg <b>2,67\$</b> lb 5,895 kg
<b>LONGES LONGUES</b> Foy. 34 kg <b>3,37\$</b> lb 7,435 kg	<b>BOEUF HACHÉ maigre</b> Famidal <b>2,17\$</b> lb 4,785 kg

**COURRER LA CHANCE DE GAGNER**  
1 paire de patins à roues alignées de marque Roller Derby + ensemble de protection (homme, femme, enfants)  
Valeur **300\$** dans chaque magasin  
allant jusqu'à  
Tirage dimanche 27 avril

Deposer votre coupon de caisse dans la boîte réservée à cet effet  
En collaboration avec  
SPORTS AUX PICES

**UNE DÉE CADEAU** certificats cadeaux disponibles

**100, BOUL. LAURIER**  
**MCMASTERVILLE 467-3158**

## L'HARMONIE DANS VOTRE ASSIETTE

Clinique Diététique  
Harmonie Santé



**Diane Martineau**  
diététiste-nutritionniste

## MANGER À L'ORIENTALE

Manger à l'orientale est une bonne façon de manger santé. L'alimentation asiatique est principalement composée de riz et de légumes, accompagnés d'une petite quantité de viande. Cette alimentation est habituellement pauvre en gras et riche en vitamines antioxydantes; vitamines qui préviennent les maladies cardiovasculaires ainsi que certains cancers et que l'on retrouve dans les fruits et légumes de couleurs foncées tels que poivron, pois mange-tout, brocoli, carotte... Optez pour une cuisine à l'orientale maison, vous épateriez ainsi votre petite famille.

### SAUTÉ DE LÉGUMES

**INGRÉDIENTS**  
15 ml (1 c. à soupe) d'huile d'arachide • 1 carotte tranchée finement en bâtonnets • 2 gousses d'ail hachées finement • 1 poivron rouge, tranché en lanières • 125 g (1/4 lb) de pois mange-tout • 250 ml (1 tasse) de bouquets de brocoli • 125 g (1/4 lb) de champignons tranchés • 250 ml (1 tasse) de châtaignes d'eau en conserve • 5 ml (1 c. à thé) de fécule de maïs • 75 ml (1/3 tasse) de bouillon de poulet, dégraissé • 5 ml (1 c. à thé) d'huile de sésame • 5 ml (1 c. à thé) de sucre • 10 ml (2 c. à thé) de sauce soya

**PRÉPARATION**  
1) Dans un wok ou un grand poêlon, chauffer l'huile d'arachide, faire sauter la carotte pendant 30 secondes à feu élevé. Ajouter l'ail et le reste des légumes, faire sauter à feu élevé jusqu'à ce que les légumes soient al dente.  
2) Délayer la fécule de maïs dans un peu de bouillon de poulet. Mélanger avec le reste du bouillon de poulet, l'huile de sésame, le sucre et la sauce soya. Ajouter au wok en remuant. Brasser jusqu'à épaississement.  
3) Servir sur un lit de riz ou de vermicelles au riz accompagné d'un petit morceau de poulet ou de boeuf grillé. (Cette recette est tirée du cahier cuisine Parfums d'Asie du magazine L'Essentiel.)

Pour plus d'information sur les consultations individuelles pour le cholestérol, le diabète, la perte de poids, etc. contactez:  
**Diane Martineau, diététiste-nutritionniste au (514) 641-9157.**  
Un livre de recettes santé et agenda sont aussi disponibles.



L'écrivaine Dominique Demers, le porte-parole de la Quinzaine du livre, s'est réchauffée en vue de cet événement en participant le week-end dernier à une séance de signature à la librairie Citation du Mail Montenach, à Beloeil.

# La Quinzaine du livre, c'est parti!

bernard BLANCHARD

■ BELOEIL — Au moment où ces lignes prenaient le chemin de l'imprimerie, hier midi, le gratin de la littérature montérégienne, dont le porte-parole Dominique Demers, s'appretait à prendre le chemin de la Polyvalente Beloeil pour participer en fin de journée au lancement officiel de la deuxième édition de la Quinzaine du livre.

Cet événement, une création du Conseil culturel de la Montérégie, se poursuivra jusqu'au 2 mai sous la présidence d'honneur de Jean-Pierre Charbonneau, député de Bordeas et président de l'Assemblée nationale.

D'ici là, un peu partout en Montérégie, plus d'une centaine d'activités sont au programme. Le but avoué: faire la promotion du livre, de la lecture et des auteurs de la Montérégie.

Dans la région immédiate, de nombreuses activités sont prévues dans le cadre de cette Quinzaine du livre. À la Polyvalente Beloeil, par exemple, des activités spéciales sont à l'horaire tous les jours d'ici le 2 mai.

Il y aura notamment Le Grand Chapiteau des auteurs de la Montérégie, un casino, une exposition et une journée consacrée à la relève père-fils, qui mettra en vedette des créateurs de la région: Béatrice et Stéphane Venne, de même que Gabriel et Marcel Sabourin.

## LES 400 COUPS

Au Centre de documentation de la polyvalente Ozias-Leduc, un stand de bouquinistes prendra par ailleurs place, alors qu'il y aura de l'animation à l'école Mountainview, d'Otterburn Park.

La bibliothèque municipale de Beloeil et la bibliothèque Armand-Cardinal, de Mont-Saint-Hilaire, présenteront pour leur part l'Heure du conte des 400 coups. La bibliothèque de Mont-Saint-Hilaire présentera de plus, le 30 avril, la lecture de textes signés par Les Elles-lettrées.

Finalement, toujours dans la région immédiate, la librairie Citation, du Mail Montenach à Beloeil, tiendra une Vitrine du livre ces deux prochaines semaines.

Bonne Quinzaine!

# Cordes et cuivres à l'église de Saint-Basile

philippe LEGAULT

HEBDOS MONTÉRÉGIENS

■ SAINT-BASILE-LE-GRAND — Les mélomanes grandbasilois, qu'ils soient profanes ou experts en matière de musique classique, pourront s'en mettre plein les oreilles cet été.

En effet, «De Concert avec vous», un organisme à but non lucratif qui s'est mis au diapason l'été dernier, offre deux concerts, qui se tiendront à l'église de Saint-Basile, le 4 mai, en hommage aux mères, et le 22 juin, dans le cadre de la Saint-Jean-Baptiste.

«Le but est de divertir mais nous voulons aussi donner à ces concerts une forme éducative. Chaque oeuvre sera donc brièvement décrite et mise en contexte avant d'être jouée», mentionne Marguerite Labrecque, membre du comité organisateur également composé de Sylvie Désalier, Lynda Thibodeau, Pierre Beaudoin, Claude Flibotte, Fernand Fournier et Serge Lamoureux.

Selon Mme Labrecque, l'église de Saint-Basile possède une bonne acoustique, qui se prête très bien au type de concert que veut offrir l'organisme.

«Une violoniste est venue tester l'acoustique l'été dernier et elle m'a assuré que l'endroit était

extra», mentionne-t-elle, tout en précisant que le nombre de places, limité à 300 dans l'église, créera en plus une belle intimité.

Pour le premier concert, c'est le quatuor à cordes Con Fuoco qui se produira. Il s'agit d'un ensemble de chambre formé de jeunes musiciens, qui s'est distingué lors de quelques concours, remportant notamment le premier prix au concours de la Fondation Vincent-D'Indy et à la finale nationale du Concours de musique du Canada.

Au cours de ce premier concert, les amateurs pourront entendre la *Petite musique de nuit*, de Mozart, le *Quatuor op. 74* de Beethoven, le *Quatuor no 8 op. 110* de Chostakovitch et le *Quatuor no 14, D. 810 en ré mineur* de Schubert. Le 22 juin, date du second concert, le quintette de cuivres Pierre Bédard prendra la relève, en présentant un «Voyage autour du monde».

Une vingtaine de pièces très variées, allant de *La Grande marche de l'opéra AIDA*, de Verdi au *Divertimento* de Mozart en passant par *La Mer* de Charles Trenet et *Hey Jude*, des Beatles, pourront donc être entendues.

Les billets pour ces concerts peuvent être obtenus au Presbytère de Saint-Basile et à la bibliothèque, au coût mélodieux de 10 \$.

# Ode au lapin

■ MONT-SAINT-HILAIRE — L'artiste Véronique Bellemare Brière, de Mont-Saint-Hilaire, participe à «l'expo-événement collective» Je cherche une villa où passer mes vacances, depuis hier, le 18, et jusqu'au 27 avril à la Galerie de l'UQAM, 1400, rue Berri à Montréal.

«Il s'agit d'un événement artistique intermédiaire regroupant une vingtaine d'artistes interventionnistes qui s'accaparent d'un espace public. Je présente pour ma part les résultats de ma découverte d'une analogie formelle inédite entre deux tableaux de peintres célèbres, *La Grande Odalisque*, d'Ingres, et *Un Lapin*, de Monet. Ce travail est en quelque sorte la synthèse de ma formation théorique en histoire de l'art et de ma formation pratique en arts visuels», explique la jeune artiste.

Son oeuvre, *Ode au lapin*, est une installation photographique et sonore. Elle prendra place avec les oeuvres d'autres artistes: vidéos, sérigraphies, photos, performances, etc. Pour connaître l'horaire complet de l'événement, on fait le 987-8421. (BB)



Véronique Bellemare Brière

# Table culturelle: 1re assemblée générale

■ BELOEIL — La première assemblée générale de la toute nouvelle Table culturelle de la Vallée du Richelieu, un regroupement d'artistes et d'organismes créé en 1994, aura lieu le 28 avril, 19 h, au Centre culturel de Beloeil.

Le député Jean-Pierre Charbonneau, l'instigateur de ce regroupement, sera de la partie, tout comme les membres actuels de la Table. Tous les artistes et représentants d'organismes culturels et professionnels de la MRC de la Vallée du Richelieu, sont attendus.

Les amateurs participeront à cette assemblée pourront de la Vallée du Richelieu, sont attendus leurs pairs et s'inscrire à un comité de travail sur le projet de politique culturelle pour l'ensemble de la MRC, qui couvre notamment les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, McMasterville, Otterburn Park, Saint-Mathieu, Saint-Denis, Saint-Antoine, Saint-Marc et Saint-Charles.

Sont particulièrement attendus tous ceux qui considèrent que «la culture est un bien essentiel et que la dimension culturelle est nécessaire à la vie en société»; «que l'autonomie de la création et la liberté d'expression constituent des valeurs fondamentales pour toute société démocratique»; et «que l'État doit, en plus de la soutenir et de la développer, favoriser l'accès du plus grand nombre possible de citoyens à la culture». (BB)

# «Salvador», un regard théâtral sur l'Amérique du Sud

La tournée de la troupe de théâtre Le Carroussel, qui s'est déjà arrêtée dans neuf villes d'Europe, fait un arrêt au centre culturel de Beloeil les 20 et 21 avril, et présente la pièce de Suzanne Lebeau, *Salvador*.

Cette production destinée à tous les publics à partir de 8 ans, a remporté en 1995 le Prix Francophonie jeunesse décerné par Radio-France Internationale et les Francophonies théâtrales pour la jeunesse.

Suzanne Lebeau a écrit *Salvador* à la suite d'un voyage au Pérou où elle a été bouleversée, affirme-t-elle, notamment par la condition des enfants.

Le spectacle raconte la vie quotidienne d'une famille des Andes et fait l'éloge de l'amour, du courage, de la fierté, de l'espoir et du rêve, autant de valeurs qui guideront le jeune Salvador vers un avenir meilleur. Mettant en scène des comédiens montréalais, dont certains sont d'origine sud-américaine, *Salvador* est ponctué de musique et de chansons du Sud, interprétées avec des instruments traditionnels.

Représentation ce dimanche 20 avril à 14 h. Matinées scolaires demain, 21 avril, à 9 h 30 et 13 h 30. Renseignements et réservations: 464-4772.

ANGLAIS - ANGLAIS - ANGLAIS

*Soyez bilingue en 97*

**MÉTHODE VISUELLE**

- Accent sur la conversation
- Cassettes video
- Cours dynamique
- Apprentissage rapide
- Facilités de paiement
- Deducible d'impôt
- Agréé SQDM

Informez-vous de notre garantie

INSCRIPTION: Sur rendez-vous.  
Le cours débute le 29 avril 1997

**446-5511**

289, Brunelle (local 102) Beloeil

Dialogue International  
http://www.generation.net/cybsup/dialogue

VERNISSAGE ROSITA SALVADOR

Artiste dans l'âme, ses tableaux reflètent cette même passion que l'on retrouve dans ses chansons. Une historienne d'âme qui dure depuis 45 ans.

Rosita Salvador peint maintenant depuis plus de 15 ans avec enthousiasme, rigueur, discipline, intensité et passion. Ses toiles comme sa palette, riche traduisent des émotions fortes et des pulsions intenses. Toute après toute l'angoisse et l'harmonie, l'inquiétude et l'espoir se mêlent à la passion de vivre.

Au cours des années, son style a évolué vers une plus grande liberté d'expression, laissant en transparence un état d'âme avide d'émotions.

Décoration Simon Huard Inc. Située au 2030, avenue Ste-Anne St-Hyacinthe, est heureuse d'accueillir cette artiste passionnée.

Le vernissage se tiendra dimanche 27 avril 1997 de 13 heures à 18 heures.

Pour informations: **773-1222**

Page A31 L'OEIL RÉGIONAL • Le samedi 19 avril 1997

**L'Orchestre symphonique de la Montérégie**  
direction Marc David

Salut à la musique classique

Berlioz, Faure, Saint-Saëns, Franck

Le mercredi, 23 avril 1997 20h00

Eglise de Mont-Saint-Hilaire 260, chemin des Patriotes

UNE PRODUCTION DU GROUPE BÉLANGER BERGERON CAREL

**POINTS DE VENTE DES BILLETS**

- Musée d'art de Mont-St-Hilaire 150 rue du Centre civique
- Artisanat Hamel Inc. 446 boul. Laurier, Mont-St-Hilaire
- Centre culturel de Beloeil 600 boul. Richelieu
- Boisvert Musique 505 boul. Laurier, Beloeil
- Disques Lemaire Centre Montenach - Beloeil

RENSEIGNEMENTS 464-8524

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**

**CINÉMA ST-BASILE**  
267 Boul. LAURIER

**INFO-HORAIRE 441-7952**  
PROGRAMMATION DU 18 AU 24 AVRIL SON DIGITAL

**ANACONDA (13+)** ICE CUBE  
LUN. AU VEN.: 7:15 - 9:15  
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

**LE SAINT (G)** VAL KILMER, ELISABETH SHUE  
LUN. AU VEN.: 7:05 - 9:35  
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

**MENTEUR MENTEUR (G)** JIM CARREY  
LUN. AU VEN.: 7:30 - 9:30  
SAM. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

**LA RAGE AU COEUR (13+)** BRAD PITT, H. FORD  
LUN. AU VEN.: 9:00  
SAM. ET DIM.: 4:30 - 9:00

**DUO EXPLOSIF (13+)** JEAN-CLAUDE VAN DAMME  
LUN. AU VEN.: 7:00  
SAM. ET DIM.: 2:00 - 7:00

**MEURTRE AU 1600 (13+)** WESLEY SNIPES  
LUN. AU VEN.: 7:00 - 9:30  
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**MARDI ET MERCREDI : \$5.00**

WESLEY SNIPES  
DIANE LANE

**MEURTRE AU 1600**  
version française de "KILLER AT 1600"

JIM CARREY "LA MEILLEURE" "comédie de l'année" "Top Gun, USA"

**MENTEUR MENTEUR**  
version française de LIAR LIAR

VAL KILMER  
ELISABETH SHUE

**LE SAINT**  
QUAND ON NE PEUT PLUS RESPIRER ON NE PEUT PLUS CRIER

**ANACONDA**  
VERSION FRANÇAISE

**SUPER SOIRÉE D'OUVERTURE**  
Club des Randonnées Hippiques du Québec inc.

**Le Rock "N" Roll Country**  
orchestre: MICHELINE ET SES MUSICIENS DISCO MOBILE COUNTRY  
D.J.: Jean-Yves Proulx et Noëlla Martin

SAMEDI LE 26 AVRIL 1997 À 20H  
PAVILLON DE L'AGRICULTURE DE ROUGEMONT

**7,50\$ PERS.**  
Rafraîchissements sur les lieux

**Centre Culturel de Beloeil**  
Billetterie: 600, Richelieu, Beloeil  
En vente dès maintenant Tél.: 464-4772

**ADMISSION**  
mardi au vendredi 10h à 17h  
samedi: 10h à 12h

**SALVADOR**  
de Suzanne Lebeau  
une production du Carroussel prix Francophonie jeunesse 1994  
Tout public à partir de 8 ans

Dimanche, le 20 avril à 14 heures  
Centre culturel de Beloeil 600 Richelieu  
Informations: 467-4504  
Réservations: 464-4772

Une histoire émouvante qui, malgré les dures conditions de vie qu'elle expose, donne à voir et à entendre toute la chaleur des gens du Sud, leur fierté et leur amour de la vie.

*Salvador, ce sont les souvenirs d'un écrivain sud-américain qui revient en pensée sur les lieux de son enfance*

**Centre de Veille**  
**PRÉ-MATERNELLE POUR ENFANTS DE 3 À 5 ANS**

Située au Centre Civique de Mont-Saint-Hilaire. Maintenant 23 ans d'existence. Professeurs diplômés

TRANSPORT ORGANISÉ DANS:  
Mont-Saint-Hilaire • Otterburn Park • Beloeil • McMasterville

**INSCRIPTION POUR SEPTEMBRE PROCHAIN DÈS MAINTENANT**

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

**464-1617**  
ROXANNE COUTURE

Les productions de la Coullisse inc. sont membres du Réseau Scènes

Gouvernement du Québec Ministère de la Culture

VILLE DE Beloeil

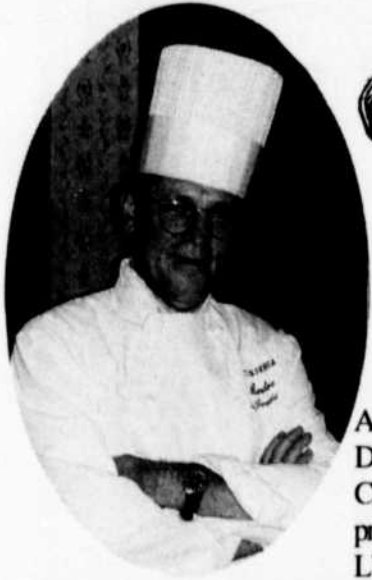
BANQUE NATIONALE DU CANADA

En collaboration avec L'Oeil Régional

**L'Oeil**

49168-12-488

## L'Œil gourmand



André Drapeau  
Chef-propriétaire  
L'Ostéria



(pour 8 personnes)

5 onces de foies de caille  
3 c. à soupe de crème 35%  
2 c. à soupe de calvados  
sel et poivre au goût  
1 c. à soupe de beurre doux

**Décoration:**  
Marinade, persil, crouton, etc.

Préchauffer la four à 350°.

### Mousse de foie de caille

Verser dans un mélangeur les foies, la crème, le calvados, le sel, le poivre. Mélanger jusqu'à ce que la préparation soit parfaitement homogène, sans trace de grumeaux avec une belle consistance crémeuse. Répartir dans des petits moules individuels préalablement badigeonner d'un peu de beurre.

Placer au four dans une grande lèchefrite contenant de l'eau

chaude et mettre au four une quinzaine de minutes. Laisser refroidir. Recouvrir de beurre fondu pour conserver la fraîcheur de la mousse. Réfrigérer.

Au moment de servir, retirer la couche protectrice de beurre. Démouler et garnir au goût.

\*\*\*La liqueur et la sorte de foie peuvent être changées au goût de chacun.

Bon appétit!

*Laissez-vous tenter parmi la grande variété de ces restaurants.  
Un plaisir à renouveler.*

**Les Chanterelles du Richelieu**  
Cuisine française

Site champêtre sur le bord de l'eau

Déjà 1 an que vous partagez notre passion pour la fine cuisine  
Nous vous disons merci!  
Venez savourer avec nous cette 1<sup>re</sup> année

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**  
Du 16 au 27 avril  
MENU DÉGUSTATION  
du mercredi au dimanche à compter de 17h

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE 19\$50** Prix régulier: 32\$  
Un apéritif maison vous sera offert

Pour réservation:  
**787-1167 • 990-6533**  
611, chemin des Patriotes, Saint-Denis-sur-Richelieu

**L'italien**

1705, Girouard Ouest  
Saint-Hyacinthe  
773-8004

CENTRE-VILLE

Un resto sympa, venez voir notre table d'hôte du soir à prix très abordable

**Le poète**

Restaurant français  
20, rue Prince-Arthur  
Saint-Lambert  
672-5549

0-05-04

**La Crêperie DU VIEUX BELOEIL**

Une maison bicentenaire...  
Au bord du Richelieu...  
Un repas des plus délicieux...  
Salle disponible pour groupe

LUNDI FERME

940, Richelieu, Beloeil 464-1726

Resto **MASTER'S DELI-BAR** VIVE LA DIFFÉRENCE

De 11 h am à 3 h am  
7 JOURS

**Resto Bar Billard**  
18 ans et plus  
DANSE AVEC D.J.  
(jeudi au samedi)

**Spécial** LE JEUDI SOIR LABATT BLEUE DRY

LE VENDREDI SOIR **2 pour 1** sur le fort

LE SAMEDI SOIR LADIES NIGHT DE 21H À MINUIT

**Menu du midi** à partir de **4.95\$**

LUNDI SMOKED MEAT **2 pour 1** DÈS 17H

**ÉCRAN GEANT** POUR VOS SOIRÉES DE HOCKEY

**185, boul. Laurier, McMasterville • 446-0800**

**Ouverture**

Le jeudi 17 Avril

Nous offrons le Kir de bienvenue à notre clientèle

les 17, 18 et 19 Avril

454, Chemin des Patriotes  
Saint-Charles-sur-Richelieu

**Les Espaces Gourmands**  
Cuisine Française du Marché  
Tél 584 3112

411703-12-488

**NOUVEAU**

**Pizza Super Choix**

*Au plaisir de vous servir*



**O U V E R T**

2 SUCCURSALES  
SAINT-HILAIRE - SAINTE-JULIE

**PIZZA**

**2 POUR 1**  
en tout temps

**SOUS-MARINS**

à l'achat 14"  
obtenez un 10"  
**GRATUIT**

Pour un temps limité

**PROMOTION**

Lundi-mardi-mercredi  
**10%**  
**DE RABAIS**

Au comptoir

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE MINIMUM 5\$  
Saint-Hilaire • Otterburn Park • Beloeil • McMasterville

**536-1166**

31 De Rouville, Saint-Hilaire

411372-19-488

**Invitez votre secrétaire à l'auberge**

NOTRE MENU LUI FERA TRÈS PLAISIR  
ET L'AUBERGE LUI OFFRIRA L'APÉRIF

**OU**


OFFREZ-LUI UN DE NOS CERTIFICATS-CADEAUX  
SUR NOS FORAITS SOINS CORPORELS  
DE NOTRE STATION SANTÉ  
**"Les Thermes"**

*auberge*  
**HANDFIELD**



555, chemin du Prince,  
Saint-Marc-sur-Richelieu  
Tel.: 514-584-2226  
990-0468

48722-19-04GR




**Le Buzz**  
diner

**DÉJEUNERS 24 HEURES**  
PAR JOUR

LA BOÎTE À CHANSON

**Le Tour de l'Île**



50, Brunet sortie 113 de l'autoroute 20  
Mont-Saint-Hilaire 446-4223

Voisin du Motel Le Transit

48723-19-488

**CLUB DE GOLF LA MADELEINE**





Tél.: (514) 584-2244  
1-800-581-2246  
Fax: (514) 584-3101  
**SANS FRAIS 990-9354**

3501, Montée  
du 4e Rang,  
Sainte-Madeleine JOH1SO

*Venez célébrer la fête des mères avec nous*

**MUSIQUE D'AMBIANCE**

Réservez votre table

**BRUNCH de Fête des Mères**

**Le dimanche 11 mai 1997**  
Continuel de 10h30 à 13h30

**ADULTES**  
**9.95\$**  
+ taxes

**4 À 11 ANS**  
**4.95\$**  
+ taxes

**0 À 3 ANS**  
**GRATUIT**

**MUSIQUE D'AMBIANCE**

Réservez votre table

**SUPER BUFFET**

**17h00 à 20h00 continuel**

**ADULTES**  
**13.95\$**  
+ taxes

**4 À 11 ANS**  
**6.95\$**  
+ taxes

**0 À 3 ANS**  
**GRATUIT**

411387-19-488

**PIZZA EXTRA**

**2 POUR 1**

EN TOUT TEMPS ET POUR TOUTE GRANDEUR AU CHOIX



*chez Pizza Extra*

avec la qualité, de nos produits, la quantité et nos prix, vous serez toujours gagnants. notre ultime but est de vous satisfaire.

merci la direction et le personnel

*Hot chicken* **5.95\$** Taxes incluses

1 sous-marin 7" au choix + 1 frite + 1 Pepsi **5.95\$** Taxes incluses

1 grosse poutine + 1 pepsi **5.00\$** Taxes incluses

Club sandwich + 1 pepsi **6.50\$** Taxes incluses

1 Pizza Bambino + 1 frite + 1 pepsi **5.75\$** Taxes incluses

1 lasagne ou spaghetti + 1 pepsi **5.95\$** Taxes incluses

**PRIX SPÉCIAL POUR 2 SOUS-MARINS AU CHOIX**

**TOUJOURS 2 POUR 1**

en tout temps, toutes grandeurs sur nos 20 sortes de pizzas AU CHOIX

2x7" **6.85\$**

2x10" **8.85\$**

2x14" **10.85\$**

268, Choquette, Beloeil 446-1317



**TABLE D'HÔTE DU**  
24 au 26 avril

- Potage du chef**  
\*\*\*\*
- Tartelette aux fruits de mer ou**  
**Salade César**  
\*\*\*\*
- Fettucine puttanesca**  
"Sauce typique de Naples en Italie"  
\*\*\*\*
- Poulet à la Kiev**  
"Tendre poitrine farcie de beurre à l'ail"  
\*\*\*\*
- Côte de boeuf au jus**  
"l'essayer c'est l'adopter"  
\*\*\*\*
- Ris de veau Francesca**  
"Le plus raffiné des abats"  
\*\*\*\*
- Poisson frais selon l'arrivage**  
\*\*\*\*
- Dessert du chef**  
\*\*\*\*
- Thé ou café**  
\*\*\*\*

Table d'hôte  
4 services  
à partir de **995\$**

**SPÉCIALITÉS**

- Repas complets tous les jours dès 11 heures (sauf dimanche) **595\$ et plus**
- Essayez nos irrésistibles **BIFTECKS**
- Lundi au jeudi soir: spaghetti et pain à l'ail **395\$**
- Mercredi soir: moules, frites à volonté **1095\$**
- Jeudi soir: Ribsteak **695\$**

**GROUPE "IMPACT"**



Revient à la demande générale tout le mois d'avril

En tout temps Réservez pour 10 personnes et plus et obtenez un repas **GRATUIT**

FORAITS SPÉCIAUX POUR TOUT GENRE DE RÉCEPTION INFORMEZ VOUS

ÉCRAN GÉANT ET VIDÉO POKER

**280, Duvernay, Beloeil**  
**446-7440**



Les jeudis et vendredis  
Soirées portes ouvertes

Pennini Alarabiata  
offre GRATUITEMENT à l'achat d'une consommation  
Servi de 17h à 22h chansonnier

Vernissage  
Tous les dimanches 9h à 18h  
Jus de fruits frais - Croissants  
Vin et fromage - Gaufres  
5 à 7  
Bière en lit 2 pour 1  
18 ans et plus

933, Mgr. Laval, Beloeil 467-2941

restaurant  
**Osteria**  
Fine cuisine  
sans ostentation  
du vieux  
beloeil

"SPÉCIALITÉ GIBIER"  
Brunch tous les dimanches

Venez voir notre nouvelle décoration

Réservez: 464-7491  
914, Laurier, Vicin-Beloeil  
André Drapeau, chef propriétaire

In a nut shell

Otterburn Players presents

Otterburn Players presents *The Man in the Dog*, a comedy in three acts by Albert Beich and William H. Wright. Performances are at 8:00 p.m. on Thursday, Friday and Saturday, April 24, 25 and 26, at the Mountainview School, 444, Mountainview Street, in Otterburn Park. Tickets are \$8 for adults and \$5 for seniors and students and they may be purchased at the door. Anyone



restaurant  
**Le Château Chambord**

L'UNIQUE RESTAURANT POUR TOUTE OCCASION

SPÉCIAL **695\$**  
10 CHOIX  
repas complet,  
7 jours/semaine

TABLE D'HÔTE 7 jours/semaine



SOUPER DANSANT  
VEN. SAM. DIM.  
**Claude Christian**  
organiste/chanteur

Pour réservation: 464-2710  
Mail Montenach Beloeil  
Commande pour emporter

**LE MOULIN GREC**



**SUPER SPÉCIAL DU MIDI** Incluant: soupe café et dessert

11h à 17h - 7 jours sur 7

**Table d'hôte**  
7 jours sur 7

Ne manquez pas nos déjeuners de sam. et dim. dès 7h

Pour réservations: 464-5941  
129, boul. Laurier, McMasterville, rte 116

BON APPÉTIT

**Pizzapro**

**POULET ENTIER B.B.Q.**  
SALADE ET PAIN  
AVEC FRITE ET SAUCE  
2 cuisses, 2 poitrines  
sauce 16 oz, 1 salade 10 oz,  
frites pour 4  
**1499\$** (+taxes)  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 26 AVRIL 1997.

**PIZZA EXTRA GRANDE**  
(toute garnie, pepperoni, fromage, régulière ou végétarienne)  
**1199\$** (+taxes)  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 26 AVRIL 1997.

**ENCORE DU POULET**  
Quart de poulet cuisse avec frite sauce et salade **395\$**  
Quart de poulet poitrine avec frite sauce et salade **455\$**  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 26 AVRIL 1997.

**2 POUR 1 PIZZA**  
moyenne 12" petite 9" grande 15"  
Toute garnie, pepperoni, fromage, régulière ou végétarienne  
QUANTITÉ + QUALITÉ tout que vous en avez toujours pour votre argent chez Pizzapro  
**595\$** (+taxes)  
LIMITE 2 PAR COUPON SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 26 AVRIL 1997.

**À L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN 14 POUCES**  
obtenez un 7 pouces de même sorte **GRATUITEMENT**  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 26 AVRIL 1997.

**Restaurant Pizzapro, 266, Duvernay, Beloeil**  
**LIVRAISON 467-6161 467-0365**

wanting more information should contact Doug Richardson at 467-7204 or Doris Kelly at 467-4926.

**Spaghetti supper**

Today, Saturday April 19, 3:30 p.m. to 10:00 p.m., the Royal Canadian Legion hold a spaghetti supper. All profits to go to the Canadian Children's Wish Foundation to help make a child's wish come true. Tickets at the door or contact Katherine Breton, 467-1418.

RESTAURANT  
**aux chutes de Beloeil**  
FINE CUISINE ITALIENNE ET FRANÇAISE

TABLE D'HÔTE midi et soir Menu gastronomique

**BRUNCH** Tous les dimanches de 11 H 30 à 14 H 30  
Enfant 2 à 5 ans **695\$** Enfant 6 à 12 ans **975\$** Adulte **1995\$**

**DIMANCHE SOIR** Menu spécial complet **15,95\$**

486, 1er rue, Richelieu 658-6689

**Le Joseph**  
Cuisine Française

Table d'hôte midi et soir

Si la qualité et le service sont importants pour vous.

53, boul. Laurier, Beloeil  
446-9751  
(route 116) voisin bicycles Huard

Plus de 40 fondues au choix

**HAUT LIEU DE LA FONDUE** depuis 1981

**Le Caquelon**

407, boul. Laurier Beloeil, Québec

**Raclettes**

**Fondues**  
Chinoise, chevaline, bison, caribou chevreuil, fruits de mer

Menu table d'hôte à compter de 17h pour réservation  
**(514) 467-6724**  
TOUS LES SOIRS

# SALON PRINTANIER

## Vallée du Richelieu

**Aréna  
André  
St-Laurent**  
799, Lajeunesse  
Beloil



**HEURES D'OUVERTURE**  
Vendredi : 16h00 à 22h00  
Samedi : 13h00 à 22h00  
Dimanche : 12h00 à 17h00

**25,26,27  
avril 1997**

En collaboration  
avec:



Groupe Scouts Beloil inc.

# Notre Salon !

**TIRAGE D'UNE PISCINE  
HORS - TERRE**



**Piscines & Abris Belle-Etoile inc.**

266, Boul. Yvon L'Heureux Beloil



Installation  
et équipement  
inclus

**2500\$**

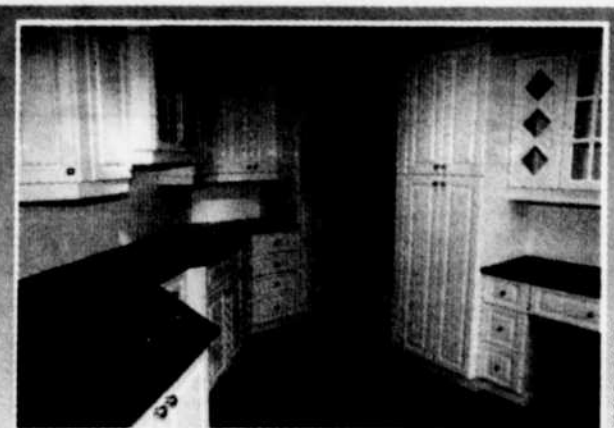
## ARMOIRES DE CUISINE



*Spécial Salon  
Printanier*

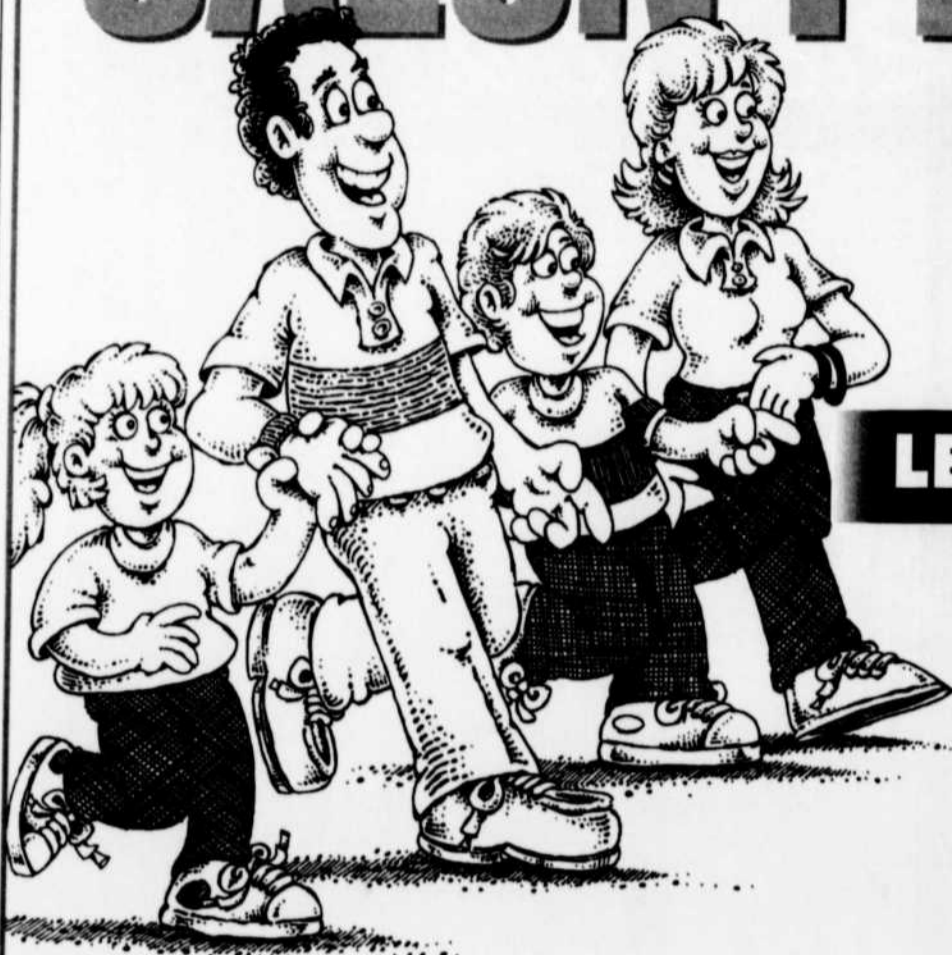
Demandez notre plan de financement  
12 mois sans intérêts

**NOUS VOUS ATTENDONS AU STAND NO. 145**



205, boul. Laurier, Beloil Tél.: (514) 536.5366 • Fax: (514) 536.5364

# SALON PRINTANIER



*Nous invitons la population  
à visiter le Salon printanier  
Vallée du Richelieu*

**LES 25, 26 ET 27 AVRIL 1997**

*Une occasion unique de  
découvrir les produits  
et services offerts  
par nos  
gens d'affaires*



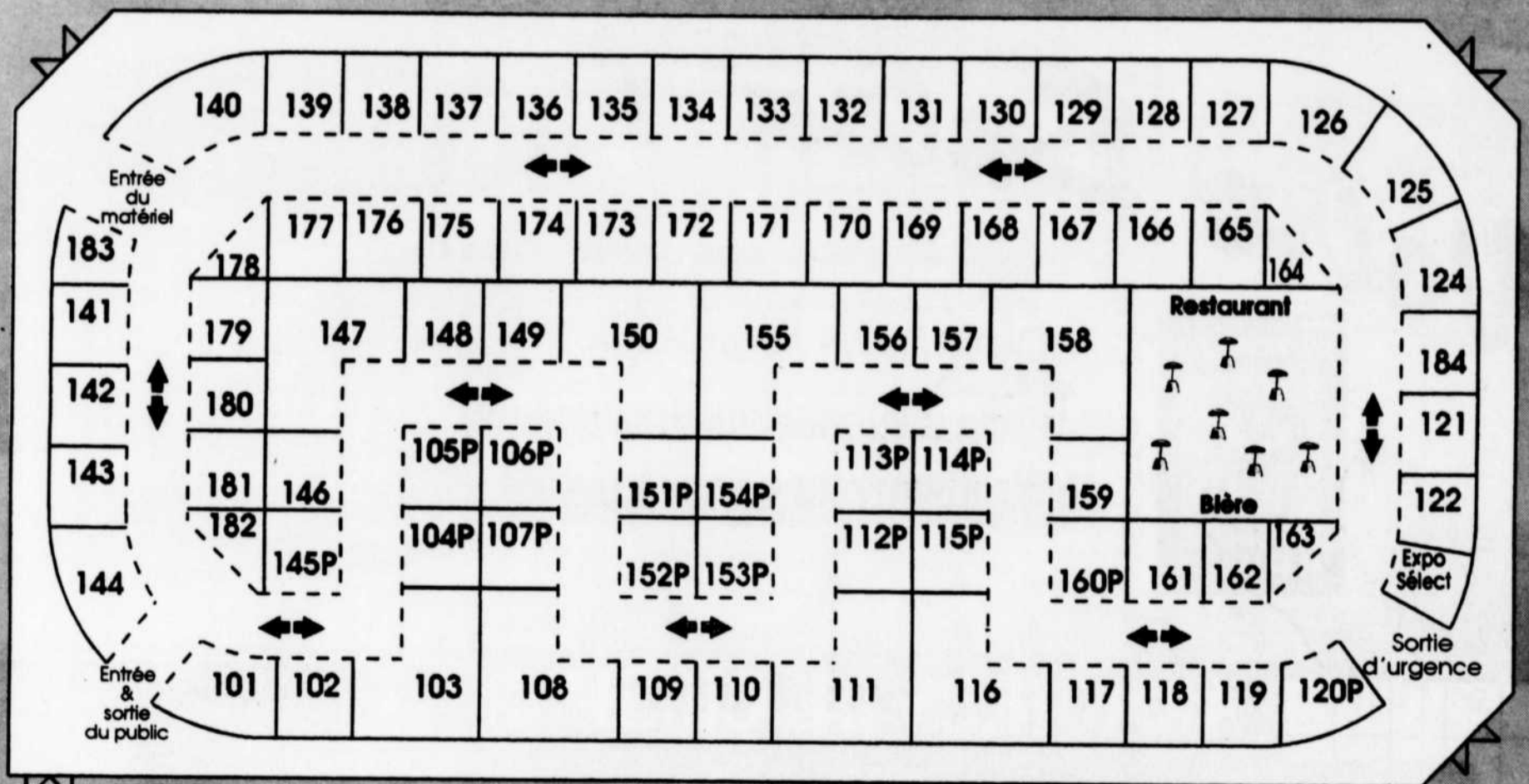
Ville  
de Mont-  
Saint-Hilaire

**Félicitations et bonne chance  
à nos commerçants participants**

410149-19-4GR

## SALON PRINTANIER LA VALLÉE DU RICHELIEU

**25, 26 et 27 AVRIL 1997 ARÉNA ANDRÉ ST-LAURENT BELOEIL**



- |   |   |  |   |   |  |  |  |
|---|---|--|---|---|--|--|--|
| 101 • CAFÉ BISTRO A.L. VAN HOUTTE                   | 113 • MOBÉLJ                              | 121 • LES ENTREPRISES BEL-AIR ENR      | 128 • RÉNOVATIONS JACQUES SALVAS          | 142 et 143 • SUPER MOTO INC.            | 151 • CANTEL   | 161 • TOUTURES LIT & LE GROUPE TREMBLAY  | 177 • LES HUILES BELOEIL ST-HILAIRE INC. |
| 101 et 102 • PORTES ET FENÊTRES EXCEL INC.          | 114 • CASSIS POPULAIRE DE MONT ST-HILAIRE | 122 • DISTRIBUTION MULTI BRÉUNAGE 1995 | 129 • ISOLATION VENTILATION LEMELIX       | 144 • CENTRE DE NUTRITION ANIMALE       | 152 et 153 • GESTION SERGE PEPIN                     | 162 et 163 • LE CENTRE DE PATIO          | 178 • FLEURISTE DOUCE FLORA ENR          |
| 103 • A-1 PNEU INC.                                 | ET CASSIS POPULAIRE DE SITE MARIA-GORETTI | 123 • LA CHOCOLATERIE DU VIEUX BELOEIL | 130 • GESTION EXPO SELECT                 | 145 • CASH-LOGIQUE                      | 154 • RIVERMAN                                       | 164 • RÉNOV-FENÊTRE                      | 179 • LE GROUPE EXCEL-DUBEAU             |
| 104 et 105 • A.C.S.                                 | 115 • ALBERGE GODEFROY                    | 124 • PORTES ET FENÊTRES DISTINCTION   | 134 • SOLUTION IDÉALE                     | 146 • CLINIQUE VÉTÉRINAIRE ST-MARC      | 156 • GUERTIN MACHINE À COUDRE                       | 165 • SOLUTION IDÉALE                    | 180 • ÉQUIPEMENTS LAGUE & MARTIN INC.    |
| 106 • L'INDUSTRIELLE ALLIANCE                       | 116 • BOISERIES METROPOLITAINES           | 125 • VITRERIE PHILIPPE ST-LAURENT ET  | 135 • ARTISANE EN CUR                     | 147 • LES ARPEPES VERTES INC.           | 157 • RADIO COMMUNICATION CELLULAIRE INC.            | 166 • GASTROLUX DISTRIBUTION CANADA INC. | 182 • D & G RÉANIMATION ET D.G. MÉDICAL  |
| 107 • SEARS   | 117 • SERVICES INVESTORS                  | LES ARMURES CLAUDE THIVERGE            | 136 et 137 • ASSURANCE GAUDETTE & RAYMOND | 148 • POSTNET BELOEIL                   | 158 • GROUPE CONSEIL MICRON-AIR INC.                 | 170, 171 et 172 • SOLARIUM SHERBROOKE    | 183 • MARY KAY                           |
| 108 et 111 • PISCINES ET ABRIS BELLE-ÉTOILE INC.    | 118 et 119 • ROYALME LUMINAIRE            | 126 • AIR MONTRÉGÉE INC.               | 138 et 139 • MONSIEUR CABANON INC.        | 149 • UNIPRO CENTRE DU PNEU CARMEL INC. | 159 • CHOLETTE ET MORIN LÉE ET LA SEIGNEURIE DU GOLF | 174 • LES ENTREPRISES G.A. MARTEL INC.   | 184 • PORTES ET FENÊTRES DISTINCTION     |
| 112 • AUX FLORALIES 5 SAISONS ENR. CADRES ÉGYPTIENS | 120 • CENTRE DE PEINTURE 20000            | 127 • GROUPE SCOUTS BELOEIL            | 140 • J. COUTURE ÉLECTROS INC.            | 150 • LA MEUBLERIE                      | 160 • ÉBÉNISTERIE VANDER BEKEN (1996) INC.           | 175 et 176 • ENTREPRISES D.G. ENR        | TEPR • BRASSERIE LA POUDRIÈRE            |



## Foire commerciale des «jeunes entreprises» à la Polybel

Les «jeunes entreprises» ont tenu leur soirée portes ouvertes, le lundi 17 mars, à la Polyvalente Beloeil. Les visiteurs ont été reçus par l'équipe J.E. *Survie*, fabricant et distributeur de trousse de survie. Ensuite, ils ont pu assister à une séance du conseil d'administration de la mini-entreprise *Enflamme-moi*, fabricant et distributeur de chandelles artisanales. La visite industrielle s'est poursuivie par la présentation des mini-entreprises *Luminox*, fabricant et distributeur de faux systèmes d'alarme pour automobile et d'horloges DC, et *Toutôcho*, fabricant et distributeur de coussins/couvertures. La soirée a permis aux visiteurs de se familiariser avec le fonctionnement des jeunes entreprises, créées dans le cadre d'un programme national d'initiation à l'entrepreneuriat s'adressant aux étudiants de 16 à 18 ans. Les meilleurs jeunes entrepreneurs seront couronnés lors d'un gala qui aura lieu en mai.



Serge Pepin



Bernard Pepin

**NOTRE OFFRE:**  
**Qualité, prix**

Plus de **50** ans à votre service!

**NOTRE FORCE:**  
**nos employés**

Les supermarchés Serge Pepin IGA vous  
invitent en grand nombre au Salon  
Printanier au stands 152-153

- Dégustations
- Animation par "La Bande élastique"
- Roue de fortune,  
plusieurs prix à gagner
- Mascotte IGA

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire  
825, boul. L'Heureux, Beloeil  
939, rue Guertin, Beloeil

*Bienvenue  
à tous!*



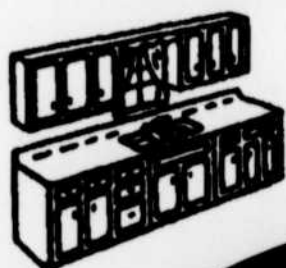
**psl** Vitrierie  
Philippe St-Laurent inc.

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

RÉPARATION

- Vitrierie générale
- Portes et fenêtres
- Miroirs décoratifs
- Dessus de meubles
- Table de verre - Vitres thermos
- Murs en miroir - Dessins en jet de sable

863, Bernard-Pilon, Beloeil  
• Tél.: 446-6576 • Fax: 446-9690  
NOUS SERONS AU STAND 125



**Les armoires  
Claude Thivierge**

MÉLAMINE - STRATIFIÉ  
THERMOPLASTIQUE  
BOIS - LACQUE  
ETC

estimation gratuite

Tél./ fax (514) 464-9673

410159-19-04d

# Mandat renouvelé pour la direction de la SDE Rive-Sud

Mme Francine Gadbois, mairesse de Boucherville, ainsi que l'ensemble des membres du comité exécutif de la Rive-Sud de Montréal, la SDE Rive-Sud, ont été réélus pour une deuxième année à la direction de l'organisation.

Lors de leur assemblée annuelle, les membres de la SDE Rive-Sud, ont choisi à l'unanimité de renouveler, pour une deuxième année, le mandat des membres du comité de direction. Ainsi, Francine Gadbois, mairesse de Boucherville reste présidente, Jean Robert, maire de Varennes, vice-président, Marcel Dulude, maire de Saint-Bruno et trésorier et Rosaire Sauriol, vice-président de la compagnie Dessau, le secrétaire.

Les autres membres du comité exécutif à titre d'administrateurs sont: Claude Gladu, maire de Longueuil, Paul Leduc, maire de Brossard, Pierre Bourbonnais, maire de Chambly, Marcel Francoeur, président directeur général de Stelco McMaster et Jean-Jacques Hardy, vice-président des ventes et de la commercialisation pour Sani-Mobile environnement.

Le comité de direction aura à gérer de nombreuses activités de promotion économique au cours de ce deuxième mandat, dont le Forum International des Affaires, présenté dans le cadre du réseau Sésame, qui

se tiendra à Longueuil du 15 au 18 juin. Plus de 150 entreprises étrangères provenant d'une vingtaine de villes réparties dans plus de 15 pays seront présentes au cours de cet événement pour brasser des affaires avec les entrepreneurs de la région. Mme Gadbois est d'ailleurs coprésidente de ce Forum avec le maire de Longueuil, Claude Gladu, et la présidente de la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud.

Parmi les membres de la SDE Rive-Sud on compte Mont-Saint-Hilaire, Saint-Basile-le-Grand et Saint-Antoine-sur-Richelieu.

La SDE Rive-Sud compte aussi organiser cinq missions économiques éclairés dans les grandes villes du Nord-Est américain ainsi qu'une mission d'une dizaine de jours au Chili et en Argentine. Une entente entre la SDE Rive-Sud et le ministère de l'Industrie et du Commerce maintient en place les délégués commerciaux de la SDE Rive-Sud dans ces pays.

Au niveau régional, la SDE Rive-Sud continue d'organiser des programmes de promotion axés sur l'émergence de nouveaux exportateurs. Deux nouveaux programmes de formation en vue de la certification ISO seront mis sur pied pour les petites et moyennes entreprises de la région. Renseignements au sujet de ces activités: SDE Rive-Sud au 674-2839.



Bienvenue à tous à la terrasse  
A.L. Van Houtte au salon printanier

NOUS SERVONS:

- ✓ sandwichs variés
- ✓ pâtisseries et viennoiseries
- et nos galettes maison si populaire
- ✓ café filtre régulier et décaféinés

spécial

salon

6 muffins

5.99\$  
(tax incluses)

mail  
Montenach

467-0908

410083-19-04d

**UNI PRO**

FREINS

SILENCIEUX

SUSPENSION

**CENTRE DU  
PNEU CARMEL INC.**

557, Sir Wilfrid-Laurier,  
McMasterville  
464-4141

**OUVERT**  
Samedi 8h à 12h  
Lundi au jeudi 8h à 18h  
vendredi 8h à 20h

Venez nous rencontrer au stand 149

**VASTE CHOIX DE PNEUS**

TOYO WOOSUNG PRESIDENT

PNEUS  
D'ÉTÉ OU  
4 SAISONS

à partir de  
**39.95\$**

**PAYEZ ET  
EMPORTEZ**

Plusieurs grandeurs disponibles  
A PRIX IMBATTABLE!

ALIGNEMENT  
PAR ORDINATEUR  
SUR LES 4 ROUES

**39.95\$**

SERVICE POUR TRACTION AVANT

POSE ET  
BALANCEMENT

**9.95\$**  
par roue

AMOR-  
TISSEURS

MONROE  
SENSATRAC

ACHETEZ-EN

**3**

ET 4<sup>e</sup>

GRATUIT

410083-19-04d

# Créer son entreprise, c'est possible!

Développement des ressources humaines Canada a mis sur pied une mesure visant à aider les particuliers à créer leur propre emploi. La mesure «Travail indépendant» est l'une des cinq mesures d'emplois et a pour objectif d'aider les prestataires d'assurance-emploi et les personnes sans emploi qui ont bénéficié d'assurance-emploi au cours des

trois dernières années, et les cinq dernières années dans le cas des prestataires pour congé de maternité ou parental. Ceux ou celles qui désirent créer leur propre emploi auront droit à divers types de soutien, tant financier que technique.

Les participants pourraient recevoir un soutien financier pendant une période maxi-

male de 52 semaines et s'investir à la mise sur pied et au démarrage de leur entreprise. De plus, les participants profiteront d'un soutien technique et de formation pour l'élaboration d'un plan d'affaires et pour la gestion de leur entreprise.

Les personnes qui désirent participer à cette mesure doivent rencontrer un agent du

Centre de ressources humaines du Canada dans leur localité afin de savoir si elles sont admissibles.

Renseignements: Katia Froidevaux au 773-7481, poste 240, pour la région de Saint-Hyacinthe ou avec Jocelyn Perreault au 446-3650, pour les régions de Beloeil et Longueuil.

## La fidélité a bien meilleure facture

Avez-vous remarqué la réception que vous fait le marchand chez qui vous achetez fréquemment? Peut-être connaît-il votre nom? Peut-être connaît-il aussi vos goûts? Peut-être même qu'il est devenu un ami? Les relations tissées au fil des jours valent leur pesant d'or. Ainsi, le service est toujours un peu plus pressé lorsque le client est régulier.

Si vous croyez que vous gagnerez peut-être quelques sous en allant voir ailleurs, sachez que, toutes proportions gardées, la facture s'équivaudra au bout de la ligne et vous aurez peut-être perdu un ami ou, du moins, un fournisseur qui vous comprend et vous apprécie. Gagner quelques sous vite dépensés en essence supplémentaire ne vaut pas le déplacement, quand on songe que

notre marchand offre souvent les mêmes produits à rabais lors de ventes.

Parlez avec vos fournisseurs réguliers pour qu'ils vous procurent les biens et services que vous pensiez aller chercher ailleurs, vous serez surpris de l'empressement avec lequel ils répondront à votre demande et seront, dans la plupart des cas, capables de satisfaire votre besoin très avantageusement.

Vous aurez ainsi fait d'une pierre deux coups: vous procurer ce dont vous avez besoin sans avoir à vous déplacer trop loin et encourager l'économie de votre localité. Vous vivrez ainsi dans une communauté en plein développement et vous participerez à sa prospérité.

## Bilan des ventes au détail au Québec

En 1995, les ventes au détail ont diminué de 0,66% par rapport à 1994, pour atteindre 50,03 milliards de dollars. Si les secteurs de la pharmacie et des médicaments, de l'alimentation et de l'automobile n'ont pas très bien performé, les commerces de meubles, appareils ménagers et électronique ont réalisé, pour leur part, la plus forte hausse de ventes au détail enregistrée par un groupe de commerce en 1995 au Québec. Les ventes de cette famille de produits, qui inclut les ventes d'ordinateurs personnels, ont affiché, en 1995, une augmentation de 12,10% par rapport à 1994. Les ventes d'ordinateurs sont principalement responsables de cette augmentation surprenante. En effet, si l'on ne comptabilise que les ventes de matériel électronique, elles augmentent de 22,54% par rapport à 1994 au Québec.

Ces dernières années, les ventes de produits informatiques ont occupé une place de plus en plus importante dans le pourcentage de ventes des détaillants de

meubles et d'appareils ménagers au Québec. On peut aussi penser que les promotions de financement sans dépôt préalable, du type «ne payez rien avant un an», très populaires dans ce secteur, ont pu contribuer à faire augmenter les ventes au détail.

Les ventes de vêtements et de chaussures ont, pour leur part, augmenté de 1,93% en 1995. Cette hausse est principalement due à une forte augmentation des ventes de vêtements pour dames, soit 6,41%. La popularisation du phénomène des «casual fridays» aurait nécessité l'achat de vêtements additionnels, plus décontractés que ceux du reste de la semaine mais plus formels que la fin de semaine. Les ventes de vêtements et chaussures ont été grandement guidées par les prix des détaillants, les consommateurs ayant profité des promotions en début d'année.

Source: Le Conseil québécois du commerce de détail.

**LES ENTREPRISES®**  
**BEL-AIR**  
Aspirateurs neufs et reconditionnés  
VENTE - SERVICE - INSTALLATION  
Réparation de toutes marques

**ASPIRATEUR CENTRAL**

Egalement disponibles  
échangeur d'air thermopompe  
système d'alarme

- Beam
- Electro-Vac
- Easy-Flo
- Electrolux
- Filter Queen
- Moderne 2000

Venez nous rencontrer au stand #121 du Salon

273, Duvernay, Beloeil  
446-3885

Venez nous rencontrer au stand 178 et courez la chance de gagner l'un de nos trois tirages

Bienvenue à tous!

**Floriste Douce Flora Ent.**

MONTREAL  
446-3610  
600, boul. Laurier  
BELOEIL

410088-19-42R

**Couture électro**  
446-4245 ou 653-3564

**AQUATEC**

pour mieux gérer l'énergie et l'écologie

**10 FOIS PLUS RAPIDE QUE TOUT AUTRE LAVE-VAISSELLE**

*prix spécial pour l'expo*

**LE PLUS RAPIDE**  
• il lave, rince et sèche en 6,43 minutes

**LE PLUS ÉCOLOGIQUE**  
• 4 gallons d'eau seulement

**LE PLUS ÉCONOMIQUE**  
• 238 kw seulement

**LE PLUS PUISSANT**  
• re-circule son eau 4 fois plus rapidement

**LE PLUS INTRINSEQUE**  
• aucun joint d'étanchéité de cuve, de porte et de pompe et cuve exclusive "structural foam"  
• panier en nylon et graphite

**LE PLUS VERSATILE**  
• utilise tous les nettoyants commerciaux

**LE PLUS EFFICACE**  
• à 122° F il élimine 99,99% des bactéries

**LE SEUL LAVE-VAISSELLE COMMERCIAL À USAGE DOMESTIQUE**  
développé et fabriqué au Québec pour la planète

*DEMONSTRATION FONCTIONNELLE SUR PLACE*

Ouvert 7 jours / 7

315, Ozias-Leduc, coin Comtois Otterburn Park

410150-19-04R

**Venez nous voir au Salon Printanier  
au stand 120, vous aurez le goût de décorer**

**PEINTURE  
2000  
446-7251**

**Tirage à la fin du "show"**

Notre nouvelle collection  
de bordures et papier-peint  
1997 est arrivés (Sunworthy c.o.)

**40% DE RABAIS**  
De toute beauté!

**Les peintures Denalt Ltée**  
pas la plus connue  
simplement la meilleure

**Les peintures Pépin Ltée**  
du haut de gamme  
à prix imbattable

Venez voir nos plus belles teintures développées  
par nous selon vos goûts, une exclusivité (Méga choix de couleur)

**955, Bernard-Pilon, Beloeil**

• Des coupons rabais  
vous sera offerts sur place  
Bienvenue à tous

**GRAND SPÉCIAL D'OUVERTURE**

**À L'ACHAT D'UNE PISCINE COUREZ LA CHANCE DE LA GAGNER**

*Il nous ferait plaisir  
de vous rencontrer à nos stands*  
108-109-110-111



**SPÉCIAL  
PISCINE 21'**  
modèle esprit  
**POUR 1398\$**  
taxe et installation en sus

**1ER TIRAGE**

le 27 avril 97 à l'arena ANDRE ST-LAURENT  
au Salon printanier de la vallée du Richelieu

**2IÈME TIRAGE**

le 22 octobre au SALON SPLASH 97  
à l'Auberge des Seigneurs Sainte-Hyacinthe

**Avec équipement inclus**

- 1 filtre à sable 150 lbs
- 1 pompe 1 force
- 1 balayeuse pesante
- 1 boyau de balayeuse 25'
- 1 manche télescopique 8 x 16
- 1 brasse mural
- 1 ramasse feuille
- 1 set de crochet
- 1 trousse d'analyse
- 1 écumeur mural
- 1 retour d'eau

**SPÉCIAL MARS**

- 1 table oval 37" x 68" - 4 chaises emp.
  - 1 base 50 lbs béton
  - 4 assises - 1 parasol 7 1/2
  - 5 napperons
- 15 mrx 279,95\$**



photo à titre indicatif seulement

**Piscines Belle-Étoile inc.**  
266, boul. l'Heureux Beloeil 446-2904

*Portes et fenêtres* **Excel inc.**



JOCELYN L'ABBEE

Membre de :  
- La Sawdac  
- L'APCHQ  
- Chambre de Commerce

Laureat Vallée-Merite de  
la Chambre de commerce  
comme meilleur  
entrepreneur en  
Montérégie

Finaliste du programme  
Les PMI de la Banque Nationale

**880, BOUL. LAURIER SAINT-HILAIRE 464-1852**

**ALCAN 97**  
Le rénovateur de  
**PREMIER  
CHOIX**  
Club "Or"

**Au plaisir  
de vous rencontrer  
au Salon printanier  
au stands 101  
et 102**

- \* Fenêtres en aluminium ou PVC
- \* Revêtements extérieurs en aluminium ou vinyle
- \* Portes d'acier 1 3/4" et 2 1/4"
- \* Portes patio et portes jardin
- \* Portes de garage
- \* Toiture, corniches, gouttières
- \* Balcons, rampes, persiennes
- \* Réparation de moustiquaires vitres et thermo



## Une jeune caissière encaisse 100 000 \$ L'Extra

Julie Desmarchais est caissière au dépanneur de son père et ... férue de loteries. Au lendemain du tirage du 11 mars, comme elle le fait tous les jours, la caissière ouvre le terminal, mais surprise, elle découvre que L'Extra qu'elle a ajouté à son bille de Banco porte les six chiffres gagnants: «Je pleurais tellement j'étais heureuse!» Très sage, Mlle Desmarchais prévoit placer son gain pour le faire fructifier. Bien sûr, le billet gagnant provenait du Dépanneur M. Desmarchais, 101, rue Yamaska à Saint-Denis-sur-Richelieu.

**LABORATOIRE  
MR LANGELIER**



**NOUVEAU "ORTHOFEMME"**  
Suite à une évaluation  
Pour vous mesdames seulement!

- Orthèses plantaires délicates!
- Soulage brûlement en avant-pied
- S'adapte à vos "escarpins à talons"

*Qui a dit qu'il fallait  
souffrir pour être belle?*

**ÉDIFICE LANGELIER**

675, boul. Laurier Beloeil, route 116

**467-0762**



## Les caisses populaires soutiennent les Grands Frères et Grandes Soeurs

Les organismes communautaires du territoire de la Vallée-du-Richelieu peuvent compter sur le soutien de leurs caisses populaires. Récemment, Laurent Larivière, des Grands Frères et des Grandes Soeurs Vallée-du-Richelieu, recevait une contribution de 500 \$ pour le Quillothon. Les caisses du secteur étaient représentées par Jacques Meunier, directeur général de la Caisse Populaire Desjardins de Beloeil.

## Faire autre chose autrement pour les 16-25 ans

Chantiers jeunesse annonce qu'on peut maintenant se procurer le Répertoire du programme Chantiers jeunesse pour les jeunes adultes de 16 à 25 ans. En 1997, plus de 350 jeunes pourront s'engager volontairement pour l'un des 36 chantiers offerts dans 14 régions du Québec.

Depuis 15 ans, Chantiers jeunesse a sans cesse encouragé les jeunes adultes à s'engager socialement. Cette année, dès le 25 avril, les 16 à 25 ans sont invités à construire des infrastructures destinés au public en participant à des projets variés, comme par exemple, construire des enclos pour les loups au Refuge Pageau près d'Amos, aider à l'organisation du Festival de Blues de Drummondville, améliorer le centre des jeunes du Village nordique de Kagirsuk et rénover le moulin Labrecque.

Les chantiers durent entre trois et dix semaines. Les groupes comptent de huit à dix jeunes. Ensemble, ils prennent des décisions, planifient des horaires de travail, des repas, gèrent des budgets, organisent des activités de sensibilisation ou de loisir auprès de la population, etc.

Pour participer à un chantier, il suffit d'être motivé et de vouloir s'engager bénévolement. Des frais de 10 \$ sont requis afin de devenir membre de Chantiers jeunesse. Les participants sont nourris, logés et transportés. Ils peuvent s'inscrire en tout temps.

Les répertoires sont disponibles aux

bureaux de Communication-Québec, dans les CLSC, les Centres de travail Québec, les bureaux voyages des cégeps et universités et dans certaines succursales de la banque CIBC.

**Monsieur Cabanon inc.**  
Démonstrateur sur place  
Livraison et installation gratuite  
OUVERT 7 JOURS

ACHETE ET PAYE PAR MENSUALITE SANS INTERETS

8' X 10' - 975\$  
8' X 12' - 1125\$  
10' X 12' - 1325\$  
Autres grandeurs disponibles

- Balcon
- Clôture Frost
- Clôture P.V.C.
- Rampes

Venez nous rencontrer au stands No138-139 de l'expo

1893, de l'Industrie St-Mathieu de Beloeil  
**448-1215**

410160-19-048

**GUERTIN**

**MACHINE À COUDRE**

Nous serons heureux de vous accueillir au stand 156

- Vente
- Réparation
- Domestique
- Industrielle
- Aiguillage de ciseaux

3172, Principale, Saint-Jean-Baptiste  
Tél.: 514-446-9989 Fax: 514-467-4811

DEPOSITAIRE OMEGA, JUKI, BABYLOCK

410081-19-462

**REMBOURRAGE**  
Le rêve d'un meuble unique  
Ex-concepteur pour Elran, 25 ans d'expérience

**DEPOSITAIRE DE TISSUS:**  
Kravet, Robert Allen, Tissa et plusieurs autres...

SALLE DE MONTRER  
ESTIMATION GRATUITE  
SERVICE A DOMICILE

Au plaisir de vous voir en grand nombre nous serons au stand # 113

**MOBÉLI**  
REMBOURRAGE  
VASTE CHOIX DE TISSUS

PROPRIOS:  
Lynda et Jean Benoit

410132-19-462

470, St-Simon, Ste-Madeleine 795-8778

*La Seigneurie du Golf St-Hilaire*  
L'air pur au pied de la montagne  
Modèle à visiter au 402, rue du Golf

Nous serons au stand No 159 de l'expo

à partir de **510\$** mois tout inclus

+incluant  
• Foyer  
• Portes françaises  
• Salle de bain luxueuse

**CONDO 4 1/2 • 5 1/2**  
avec garage et possibilité mezzanine

**LES CONSTRUCTIONS CHOIETT & MORIN**

À partir de 68 900\$

536-1027 • 952-5813

410156-19-048

*Ebénisterie Vander Beken inc.*

Venez découvrir nos produits et services au stand # 160 du Salon

**sur commande**

- Boiseries d'art
- Foyer
- Reproduction meubles d'époque et créations
- Escaliers toutes formes
- Sculpture faite à la main

**SERVICE DE DÉCORATION**

361, rue Blain, Mont-Saint-Hilaire  
Tél.: (514) 467-7996  
Fax: (514) 467-1359

410158-19-462

# avec nos petites annonces ça fait vendre!

tel.: 467-1821 fax: 467-3087

AVIS à nos ANNONCEURS-COMMERÇANTS, toute petite annonce classée publiée par un commerçant, devra inclure le nom du commerce. Avis de loi: il est possible d'amende selon la loi.

## TARIFS DES PETITES ANNONCES

Petite annonce simple 15 mots ou moins: **7,75\$**  
T.P.S. et T.V.Q. non incluses

20c chaque mot additionnel

Petite annonce encadrée  
2X10 **17,00\$**  
2X15 **23,00\$**  
2X20 **32,00\$**  
2X25 **38,00\$**

Maximum 35 mots  
T.P.S. et T.V.Q. non incluses

Les annonces sont payables d'avance avant 12h le jeudi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place



Les chèques personnels ne sont pas acceptés.

## INDEX

### #100 À 390 À VENDRE

- 100 Ameublement
- 110 Animaux
- 115 Antiquités
- 120 Articles ménagers
- 130 Articles sport
- 140 Artisanat
- 150 Bois de chauffage
- 155 Bureau (articles de)
- 160 Divers à vendre
- 165 Matériaux de construction
- 170 Musique
- 175 Ordinateurs
- 180 Outils
- 190 Vêtements
- 195 Viandes pour congélateur
- 200 Chalets
- 210 Commerces
- 215 Condos
- 220 Édifices commerciaux
- 230 Maisons
- 240 Maisons mobiles
- 250 Propriétés revenu
- 260 Roulottes
- 270 Terrains-roulottes
- 280 Terrains
- 290 Terres et fermes
- 300 Automobiles
- 310 Bateaux / Chaloupes
- 320 Camions
- 330 Machines agricoles
- 340 Motocyclettes
- 350 Motoneiges
- 360 Pièces; autos / camions
- 380 Remorque

### #400 À 490 À LOUER

- 400 Bureaux
- 410 Chalets
- 420 Chambres
- 425 Condos
- 430 Foyer pour retraités
- 435 Entrepôt / garage
- 440 Locaux commerciaux
- 445 Logements à partager
- 450 Logements
- 451 1 1/2
- 452 2 1/2
- 453 3 1/2
- 454 4 1/2
- 455 5 1/2 et plus
- 460 Maisons
- 465 Maison à partager
- 470 Maisons mobiles
- 480 Roulottes

### #500 À 590 OFFRE ET DEMANDE

- 500 Emploi demandé
- 520 Employés(es) demandés
- 525 Médecine douce
- 530 Occasion d'affaires
- 540 On demande
- 545 Gardien(ne) demandé(e)
- 550 Collocataires
- 560 Services offerts
- 580 Transport: demande/offre
- 590 Voyages

### #600 À 690 SERVICES DIVRS

- 610 Cours
- 630 Divers
- 650 Garderie
- 670 Impôt
- 690 Perdu / trouvé

### #700 À 900

- 700 Vente de garage / Encan
- 800 Service de rencontre
- 900 Astrologie

POUR VOS PETITES ANNONCES DÉCOUPEZ ET APORTEZ!

### PETITE ANNONCE SIMPLE

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

15 mots ou moins: 7,75\$ TPS et TVQ non incluses  
chaque mot additionnel: 20c

**RENVERSE: 5,00\$ de plus • Seulement pour les annonces encadrées**

POUR VOS PETITES ANNONCES DÉCOUPEZ ET APORTEZ!

### PETITE ANNONCE ENCADRÉE

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Maximum 35 mots

## 100 AMEUBLEMENT

**\$\$\$ ACHETONS MÉNAGES** de maison, de la cave au grenier. Antique ou récent, successions, surplus et autres. Quasiment tout?.. Ameublement Chicoinc 3418 rue Principale, St-Thomas d'Aquin, 1-514-796-5440. Sans frais 1-514-720-0820.

**ACHÈTE ANTIQUITÉS**, meubles modernes, cuisinière, réfrigérateur, lav. séch., bon état, ménage complet et succession. Vaisselle, articles de jardin. Riens. Maurice Beauregard, 795-3542

**ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS** payons jusqu'à 125\$, cuisinières, payons jusqu'à 450\$, laveuses/sécheuses jusqu'à 400\$, en bon état. Achetons lav./séch. défectueuses, 225\$ et réfrigérateurs payons jusqu'à 100\$ (blancs ou jaune). Garage du Meuble, 185-A, rue Boutillier, St-Jean, 346-3701.

**ACHETONS ANCIENS MEUBLES** et objets divers ainsi qu'articles de publicités tels que: coca-cola etc... Tél. (514) 346-7172, 347-1487.

**AMEUBLEMENT COMPLET** et appareils électroménagers, très bon état, peuvent être vendus séparément, 795-3827.

**DIVAN MODULAIRE** vert clair 6 morceaux, avec coussins velours, table basse et table basse. Négociable, 446-3769.

**FAUTEUIL BERÇANT** ainsi que causeuse 4 places, fauteuil bourgeois, 177\$/ens. Mobilier cuisine brun avec 4 chaises solides, 85\$/ens. Table 8' pour réceptions, 45\$. Four micro-ondes compatible 95\$, 464-6056.

**MEUBLE AUDIO-VISIO** 5'x5', 125\$. Sofa et fauteuil 125\$. Meuble télévision 28' 75". 2 lampes halogène blanches, 75\$, 464-9920.

**MOBILIER CHAMBRE**, pour adolescent, 6 morceaux, en pin, très propre, 995\$/ensemble. Mobilier salon 1 place, 3 places, velours vert, propre, 175\$. Ensemble patio, 4 chaises pivotantes métal, 350\$, 446-1164.

**MOBILIER DE SALON** 1 causeuse, 1 canapé, tissu imprimé, très propre, 446-0782.

**MOBILIER SALLE À MANGER**, causeuse, système de son, meuble télévision en mélamine noire, 446-0962.

## 110 ANIMAUX

**A BAS PRIX** selle anglaise, plus accessoires, 446-2457.

**À VENDRE**, chiots Malamute pure race, nés 28 février 1997, 467-1574.

### AVIS DE RECHERCHE

Avons perdu belle chatte gris charcoal, yeux vert-jaune, dégriffée, très nerveuse. Disparue mardi 15-04-97 rue des Mouettes, Villa Beioeil. Récompense remise. C'était notre bébé, 446-7880.

**BICHON MALTAIS, YORKSHIRE**, shitzu, pures races, 2 mois, mâles, femelles, vaccinés, vermifugés, 275\$ et plus, 446-2420.

**BICHONS FRISÉS**, de 5 semaines, compagnon idéal, 350\$, 464-4010.

**CAGES POUR ANIMAUX**, chien, chat, lapin, poule, dimension 36x48x30, 15\$ à 25\$, 446-6116.

### CENTRE CANIN MONTRÉGIE

Toilette toutes races. Pension, dressage. Cours groupes et privés. Vente de chiens, élevage sélectif bergers allemands et rottweiler. Autres races disponibles. Garantie écrite. Évaluations gratuites. 61, boul. Laurier, St-Basile, arrière garage Deland, 653-2603.

**CHATONS EXOTIQUES**, himalayens, persans, solides, bicolors, argentés, golden, vaccinés, enregistrés. Venez réserver. Élevage Douchal, 514-793-2700.

**CHIEN ESKIMO** miniature, pure race, 4 mois, mâle, à vendre, (514) 536-2181.

**CHIOT YORKSHIRE** mâle, 2 mois, prêt à partir, 350\$, 446-6636.

### CHIOTS À VENDRE,

labrador mélangé, contacter Brenda

au 446-5526.

**CHIOTS À VENDRE**, berger allemand, 2 mois, 50\$/ch. 1 chienne 1 an, 50\$, 446-2526.

**CHIOTS À VENDRE**, mélange Labrador, très beaux, très bons parents, 50\$/ch., prêts à partir maintenant, à voir absolument! 584-2470.

**CHIOTS LABRADOR** garantis, enregistrés, vaccinés, lignée championne, bon tempérament, disponibles à la mi-mai, 446-2502.

**COCKERS AMÉRICAINS** blonds, pure race, 5-7 mois, spécial, 175\$, vaccinés, carnet de santé, 536-0719.

**DIRECTEUR DE LA FERME**: Boston, Pug, West Island, Teckel, Yorkshire, Bichon, Bouvier, Bernois, Golden, Boxer, Poméranien, accouplement, 922-4304.

**JUMENT WELSH** B, 13,2 mois, 8 ans, grise, chasseur, sauteur, très bon tempérament, adores les enfants, 4000\$, Robert Rainville, 766-8021.

**POULICHE 2 ANS** quarter horse 1200\$, tél.: 464-1870.

**SCHNAUZER 9 MOIS** femelle, noire, 250\$, vaccinée, enregistrée, 467-4192.

**STANDERBRED GUILDING** 15,4 mois, 11 ans, bai entraîné pour la selle et l'attelage, 1.800\$. Attelage en nylon, collier en cuir, attelle de métal, 500\$, neuf, 446-8296.

## 115 ANTIQUITÉ

**\$\$\$ACHETONS ANTIQUITÉS** 1850-1950. Meubles, lampes, vaisselle, horloges, rouets, juke-box, argenterie, bijoux, publicité, coffres, jouets, plumes fontaine, raquette à neige, dentelle, vitraux, bibelots, souvenirs militaires, etc. (514) 525-9798.

**A CONSERVER** Le Marchand Général, 3479, boulevard Laurier, Ste-Madeleine, 795-6733. Achetons - vendeurs articles usagés et antiques, fabrication de meubles et d'armoirs de qualité en pin.

**A LA CAPUCINE** antiquités achat et vente, 460, chemin des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu, 584-3349.

**ACHAT, VENTE**, Antiquité, jouet, poupée, annonce, meuble, armoire, ménage complet, succession, outillage, tailleuse, inf. Maurice Rainville encanteur (514) 796-2179. Attention! Disponible pour tout genre d'encan. Encan au 366, Principale, St-Thomas-d'Aquin, le jeudi 14h et premier dimanche du mois 11h.

**ACHAT: MOBILIER SALLE** à manger (1930), mobilier chambre à coucher, grosses armoires en pin ou chêne, damier, vaisselle, poupées porcelaine, jouets, ménage de la cave au grenier ou presque. Appelez Raymond, 1-514-799-4306.

**ANTIQUITÉS MARIE-LAURE**: buffets victoriens, mobilier salle à manger 9 morceaux, armoire bombée etc. 1-514-658-4963.

**MOBILIERS DE CHAMBRE**, Louis XVI, 2.700\$. Provocat français, 1.500\$. Horloge grand-père, 2.900\$. 464-3326.

## 120 ARTICLES MÉNAGERS

**1 LAVEUSE**, 2 climatiseurs 10.000 et 6.000 BTU, 1 congélateur, 441-5233.

**À VENDRE** ensemble cuisinière et réfrigérateur amande, 500\$, peut être vendu séparément. Communiquer au 464-8478.

**ACHAT - VENTE - ÉCHANGE**, Ensembles frigo et cuisinière, 390\$. Laveuses, sécheuses, 250\$ et plus. Sécheuses, 90\$, 140\$. Laveuses, 150\$ et plus. Frigos, 175\$ à 475\$. Congélateurs, 175\$ et plus. Climatiseurs, 175\$. Micro-ondes, 95\$. Télécs couleurs, 75\$, 95\$, 145\$. Mise de côté, livraison, installation garantie comprises. Nous avons un grand choix. N'hésitez pas à demander. 464-9843.

**CONGÉLATEUR 7 PI CU**, General Electrique, blanc, bon état, 446-9268.

**CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE** blanche, General Electrique, bon état, 250\$, 446-1885.

**CUISINIÈRE VICKING** 30", 100\$, 464-4673.

**EN TRÈS BON ÉTAT** laveuse Maytag, 275\$, réfrigérateur Westinghouse, hauteur 63", 275\$. Il faut voir! 467-1869.

**LAVEUSE ET SÈCHEUSE** GE à vendre, 450\$, 446-2662.

**LAVEUSE, SÈCHEUSE** Hotpoint amande, 350\$/ens. 446-9663.

**LAVEUSE, SÈCHEUSE** Inglis, couleur amande, comme neuves, 450\$/ens., 446-2914.

### LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.

Réfrigérateurs à partir de 97\$. Cuisinières à partir de 97\$. Laveuses à partir de 165\$. Sécheuses à partir de 97\$. Ensembles de laveuses et sécheuses à partir de 399\$. Service à domicile 19\$. Estimation gratuite, temps en sus, 467-4115. Je ramasse les électroménagers en bon ou mauvais état "gratuitement". 795-3299.

## 130 ARTICLES DE SPORTS

**2 ENSEMBLES DE GOLF**, sacs et bâtons, 1 pour femme, 80 pour homme, 584-2937.

**ARC DROITIER** tout équipé, avec caisse, excellent pour débutant, 200\$, 584-2719.

**BICYCLETTES 24"** de montagne 10 vitesses filles 75\$, 20" de montagne 6 vitesses garçon 60\$. Bicyclettes hybride 26" à 3 vitesses homme, femme 40\$. Tricycle 185 tous relais à neuf 536-3127.

**EXERCISEUR YORK** 2001, poids en fonte et vinyle, valeur de 550\$ pour 400\$, Jean-François, 446-9703.

**VÉLO POUR GARÇON**, marque Leader, cadre 20", presque neuf, prix 85\$, 446-1911.

## 150 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS FRANC**: 4' vert, 95\$, 4', 85\$, 16', 50\$/la corde et 45\$/métré. 109 Église, St-Marcel, 794-2519.

## 155 BUREAU (ARTICLES DE)

**MACHINE À ÉCRIRE** Brother et traitement texte / production formulaires / mise en page / mémoire: 87.000 mots anglais, 134.000 français. Achat avril 1996 (garantie 5 ans) + marguerite extra, demande 175\$, 464-1398.

## 160 DIVERS À VENDRE

**1 EXERCISEUR**, aspirateurs neufs, usagés, conventionnels et centraux. Service à domicile, Mme Lafontaine, 467-9864.

**1 PISCINE 21'**, Citadelle, avec lumière, filtreur et robot, 250\$, 584-2957.

**2 BILLETS GRAND PRIX** Montréal 97. Catégorie Bronze, gradin 31, 13-14-15 juin, 446-0858.

**2 PORTES PATIO NEUVES**, 71x82, recouvrement en vinyleivoire, Thermo Lowe Gaz, 480\$/ch., 1-514-797-3950.

**2 ROUES 18"** pour Jeep, avec pneus d'hiver et une roue universelle, prix 75\$, ordinateur Commodore 64", clavier, écran couleur 14", imprimante, 1" disc driver avec power pack", 2 manettes, 100 jeux, très bon état, prix 200\$, téléphone, 467-0917.

**A1. FAITES UNE OFFRE**, De la qualité à bons prix. Vente et réparation télé, vidéo, téléphone, etc., toutes marques. (Système achat - vente). Bienvenue à tous. 270, Duvernay, Belloeil, 536-3589.

**ACCESSOIRES ET PIÈCES** de piscine, 18', échelle, moteur 3/4, balayeuse, et autres accessoires, à St-Basile, Denis, 441-9231, page 854-6497.

**AQUARIUM ÉLITE**, (aspirateur piscine), neuf, 175\$. 5 pneus, 145R13, 65\$. Jean-François, 584-3109.

**AQUARIUM** 15 gallons, tout équipé, 60\$, 446-6203.

**AQUARIUM À VENDRE**, Capacité: 33 gallons, accessoires et décorations, base de verre, inclut 6 poissons, cyclides. Valeur de 650\$ prix demandé 325\$, 441-5959.

**ARTICLES BÉBÉ** Parc Graco 755, Barrière Fisher-Price 255 vêtements filles 0-3 ans et beaucoup d'autres. Nathalie, 464-5989.

**ARTICLES DE BÉBÉ** poussette Perego, vêtements 0-5 ans et autre, 446-1261.

**ARTICLES POUR BÉBÉS** exerciceur, siège d'auto, moise, bain, etc. vêtements bébés et enfants, aussi siège de bicyclette, 467-4489.

**AUBAINE1** Télé 20", 95\$. Ventilateur 36", 42". Petite unité murale, comme neuve, 90\$. Télé / radio 8", 45\$. 446-3142.

**AUBAINE**, magnifique robe de mariée, avec longue traîne, 14 ans, fait pour 11 ans, a servi 1 fois à un mariage italien. Sonia, 536-0172.

**CANOT EN FIBRE DE VERRE** 14', à l'état neuf, 450\$, 467-5992.

### CHAIRES DE COIFFURE

VALEUR DE 1200\$

POUR 400\$

JOUR: 467-7252

SOIR: 446-9357

JEAN-MARC.

**CHARTER DE COMPAGNIE** de construction, avec sceau et livres de minutes, jamais servie, prix raisonnable, appeler à 446-9713.

### DÉMÉNAGEMENT LOCAL ET LONGUE DISTANCE.

assurances complètes, expérience, prix estimatif fixe ou à l'heure, consultation sur appel. TRANSPORT S.N. 819-392-2400 OU 1-800-392-1592.

**ENSEMBLE DE BUREAU** avec table à langer, 1600\$. Chaise de table, 125\$. Bain, 10\$. Sièges d'appel, 95\$. Ensemble de drap santé pour bassinette, 10\$. Barrière en bois, 10\$. Portique, 85\$. Mobilier, 125\$. Porte-bébé ventral, 10\$. 464-7579.

**ENSEMBLE FRIGO**, cuisinière, laveuse, sécheuse, amande, 600\$. Lave-vaisselle, 175\$. Climatiseur 6000 BTU, 175\$. Micro-ondes, 95\$. Télécs couleurs RCA 13", 20", 95\$/ch., 26" meuble, 145\$. Ensemble table à manger, 780\$. Table en bois, 40\$. Table et 4 chaises, 120\$. Tables de salon, 20\$/ch., lampe, 20\$. Chaise de bureau, 15\$. 464-9843.

**ÉQUIPEMENT COMPLET** en son et éclairage, pour discothèque mobile, 446-2655.

**ÉQUIPEMENT COMPLET** bar tailleur. Enseigne lumineuse, terrasse. Prendrais échange auto, friteuse et poêle "charcoal" pour restaurant. Frigo 2 portes vitrées collants golf homme. Déshumidificateur. Bicyclettes et boules golf homme. 653-0073.

**ÉQUIPEMENT DE PLONGÉE** complet, 2 bouteilles super 80, console avec bousole, veste Dacor, etc. 467-5992.

**ÉTAGERES COMMERCIALES** à vendre, pour épicerie ou dépanneur. Info.: 467-4645 le soir, 946-1238 le jour.

**FOYER NEUF** pour encastrer, 100\$. Poêle à bois, 30\$, 584-2002.

**GROS FIL** électrique pour chauffage central, avec disjoncteur 125 amp. Lumière Bluemax, 200.000 chandelles 12 volts 405. Moteur électrique 1/2 255. Hotte de cuisinière aluminium brossé 36" Newton 4 vitesses 75\$. Lustres plafond; 2 pour passage, 1 pour salle à manger. Massageur sur pied pour exercice, maux de dos, cailloute 75\$. Fonduse Yardman manuelle 75\$. 2 caisses de son Tanoy 15" 125\$. Cubes de rangement assortis, bois couleur noyer. Lit pliant avec matelas à ressorts neuf 1550\$. Flotteur de piscine pour adultes + autres accessoires. Offre raisonnable acceptée. 467-6651.

**IMPRIMANTE HP 888** couleur, 250\$, lecteur de disques, 5 CD, 125\$, luxedo Yves St-Laurent, grandeur 44 tall et 2 complets d'homme bleu et beige, très bon état, 25\$ chacun, répondeur Panasonic 45\$, 446-4960.

**LIQUIDATION PUITTS** de lumière, vitres thermos, portes et fenêtres pour cabanons, 467-7775.

**LOT DE PRODUITS** (shampooing, savon anti-bactérien, savon à vaisselle, bain mousse etc.) Valeur 4.000\$, laissez-les partir pour 2.000\$. Cause: écoulement. uc 446-3307.

**MACHINES OVERLOCK 5 FILS**, 3 fils et plain à louer, spécial au 3 mois. A vendre, machine à rembourrage avec couteau et grosse bobine de fil. Location S.M. 514-799-1925.

### MAGASINER À DOMICILE?

Organisez une démonstration de vêtements dans votre salon. Pas de déboursés nécessaires, seulement des cornièges à inviter. Ligne de vêtements confori pour la famille. Jour: 446-7208, soir & week-end: 467-0661.

**MOBILIER CHAMBRE** 6 morceaux, grain bois brun pâle, 650\$/ens. Ordinateur IBM XT mono, 100\$, ordinateur 386, couleur, 350\$, 1 génératrice Winco 5500, chaise roulante électrique, 750\$, 467-7775.

### PIÈCES AUTOMOBILES TOUT MODÈLE.

Mécanique générale à bon marché. Travail garanti, installations, réservoir à essence, moteur etc. Neuf ou usagé. 464-5102.

**PISCINE 24'** hors terre, (drain de fond), filtreur distributeur automatique de pastilles, accessoires, très propre, négociable, 467-8620.</

190 VÊTEMENTS

VOUS NE VOLEZ OU POUVEZ SORTIR? Magasin de votre salon vous conviendrait mieux? Organisez une démonstration des vêtements tout confort Poirot et bénéficiez des avantages d'organiser une démonstration sans sortir de chez vous! Téléphonnez à votre représentante Poirot pour plus de renseignements. Jour: 446-7208, soir & week-end: 467-0661.

195 VIANDE POUR CONGÉLATEUR

POULETS DE GRAIN entre 6 et 9 lb (1.70\$/lb ou 3.80\$/kg) - Direction de notre ferme - Livrés à votre domicile gratuitement - Inspectés provincialement - Aucun achat minimum requis Ferme La Champenoise, 1-888-797-3516

210 COMMERCES

à VENDRE, bar-resto-terrasse, situé sur le bord du Richelieu à St-Ours. Tout équipé, vidéo Poker, cuisine louée jusqu'en juin 1998, accès à la descente municipale pour bateau, capacité: 75 personnes. France, 785-3425 ou Lisa, 785-2285.

CANTINE "FAST FOOD". Saisonnier très bon potentiel. Tout équipé sur NKE. Ouvrage pour saison 1997. Devenez votre propre patron, profits intéressants, 9.800\$, 536-2646, 467-4102.

PETITE ENTREPRISE de livraison de produits pour la piscine à vendre. Yves, 446-0260.

RESTAURANT "Frangin", 855, rue Bernard-Pilon, Beloeil, Informations Françaises, 446-9144, 446-3482.

215 CONDOS

4 1/2 AVEC VOYER, Otterburn Park, rue Côté, 1er étage, secteur agréable, 67.500\$, 446-1931 ou 529-4311.

BELOEIL, à louer/à vendre, condo 4 1/2 aux abords du Richelieu offrant tous les services désirés, 467-3642.

BELOEIL, CONDO 5 pièces, près de tout les services, 66.500\$, 446-5783.

CONDO 5 1/2, aires ouvertes, accès facile à l'autoroute, grand balcon, à vendre ou à échanger contre bungalow ou maison de campagne, 446-0782.

LES VERSANTS DE LA MONTAGNE, Otterburn Park, 1.200 p.c., 4 1/2 neuf, garage, ascenseur, thermopompe, très éclairé, à vendre ou à échanger, 464-3762, 467-5897.

OTTERBURN PARK condo 4 1/2 décoration refait décembre 96, boiserie céramique, tapis, peinture, 2 portes patio portes françaises, foyer, rez-de-chaussé. À voir absolument, rien à faire! 6...-4, 446-8441, pas d'agents!

REPRISE! TRES GRAND CONDO 464-1000.

ST-HILAIRE, GRAND 4 1/2, foyer, 2 stationnements, cabanon pour entreposage, endroit pour air climatisé, tél/rép, 446-0377.

230 MAISONS

A LA CAMPAGNE, 79.000\$.

à ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU, maison unifamiliale, en brique et aluminium, 3 chambres, 2 s.d.b., sous-sol fini, grand salon, grande cuisine, garage semi-fini, chambre froide, terrain 12.000 pi ca., pour un prix abordable, 514-787-3414.

à ST-JEAN-BAPTISTE, (village), bungalow, avec garage et cabanon, arbres matures, terrain 10.000 pi ca., sous-sol semi-fini, 2 chambres, 2 s.d.b., secteur tranquille, très propre, agent s'abstenir, 88.500\$, 446-8567, 774-2309.

A VICTOIRE-DE SOREL à la campagne, bungalow rénové 1986, extérieur brique et vinyle, sur grand terrain 127.000 pi ca. (3 1/2 arpents), 2 chambres, sous-sol isolé, possibilité de ferme, 69.500\$, 782-3654.

A VOIR ABSOLUMENT Beloeil, 162, Larose, 4 chambres, sdb neuve, robinetterie italienne, baignoire à remous, cuisine éclairée, plancher de parqueterie, sous-sol fini, combustion lente, aspirateur central, piscine hors terre, beau terrain, haies de cèdres, intime, à 5 minutes de l'école Tournesol, 89.500\$, info, 464-9228.

AUBAINE, ST-MARC: qualité de vie, grand cottage ensoleillé, 1990, terrain 16.622 p.c., près des services et école primaire, 3 chambres, "walkin", 1 1/2 s.d.b., sous-sol fini, abri d'auto, cabanon, foyer, 129.500\$. Fait voir! 584-3967.

BELOEIL Maria-Goretti, bungalow tout brique, abri d'auto, remise, toiture et fenêtres neuves, planchers bois franc, armoires chêne, 3 chambres, grand terrain, près des écoles et services, 85.000\$, 646-5527.

BELOEIL, cottage 1978, semi-détaché, 3 chambres, 1 s.d.b., 1 salle d'eau cuisine rénovées, armoires mélaminé, céramique, sous-sol entièrement aménagé, échangeur d'air, aspirateur central, prix abordable, 464-5156, 446-0219.

BELOEIL, 186 MARTEL / Choquette, 46x26, brique et aluminium terrain 75x110, 5 chambres, 2 s.d.b., salle de lavage, près des écoles, propre, bien éclairé, secteur paisible, stores & fixturs inclus, au prix de l'évaluation municipale 94.500\$ 464-0881 agents s'abstenir.

BELOEIL, 228 COLIBRI, 3 chambres, 2 s.d.b., bain tourbillon, plancher de bois franc, aspirateur central, foyer, garage, const. 1988, 1 bijou de maison. Evaluation 122.000\$, faites une offre! 464-7358.

BELOEIL, BUNGALOW, 4 CHAMBRES à COUCHER, sous-sol fini, très grand foyer, aspirateur central, toiture, portes, fenêtres 1996, près de toutes commodités, 92.500\$ ferme, agent s'abstenir. 514-883-2104.

BELOEIL, COTTAGE IMPECCABLE, maison modèle, décor professionnel, 3 chambres, superbe cuisine, foyer, bois franc, garage, 178.500\$, 446-4110.

BELOEIL, SECTEUR recherché, bungalow tout rénové. Visite libre 20 & 27 avril, 13h à 16h. Voir section immobilière pour détails, 446-2271 agent s'abstenir.

BUNGALOW BRIQUE ET pierre, 4 chambres, 2 s.d.b., planchers bois franc, rénové, porte, fenêtres, salle de bain, plomberie, toiture, patio, terrain paysagé, secteur calme, près école primaire, Beloeil, 467-7383.

CANDIAC (SECTEUR MARIE-VICTORIN)

Superbe propriété, type espagnol, 3 chambres, 2 sdb, salle à manger, 2 salles familiales, armoires neuves, atelier, bureau, piscine, garage thermopompe, etc. etc. 125.000\$ nego., 1-800-787-5352

COTTAGE A VENDRE, à Ste-Madeleine, 3 chambres, plancher bois franc escalier, grandes pièces bien éclairées, salle d'eau et salle de bain, avec douche et bain podium, extérieur façade brique et cheminée, 795-3243.

ÉCONOMISEZ "SANS AGENT", prix révisé, 100, \$ St-Hilaire, secteur jeune, aires ouvertes, sous-sol fini, et plus, 253, rue Viger. Après 18h, 446-3723.

MIGNON BUNGALOW 3 chambres. Refait au complet, très bien situé, à Lachine. Près de toutes commodités. A voir absolument! 636-0873.

OFFREZ-VOUS VOTRE MAISON pour les 5 premiers mois, 312\$/mois, après 505\$/mois. 2 + 1 chambres, cuisine refaite, plancher bois, à Beloeil, Monique Brouillette, Groupe Sutton, 446-8600.

OTTERBURN maison 25x48, 5 chambres, 2 cuisines, 2 toilettes, piscine creusée, remise, patio, partie clôturée, 127.000\$, Julie, 446-4346.

OTTERBURN PARK bungalow 1991, moderne, grand garage, paysagé, faut vendre! Transfert... 95.000\$, 464-9138.

OTTERBURN PARK, grande propriété fonctionnelle, très ensoleillée, à aires ouvertes, 3 chambres à coucher, lavage sécheuse, foyer, sur le même étage, patio bois traité, garage, sous-sol: 2e salle de bains, très grande salle familiale, chambre froide. Construction 91, terrain 7000 pi ca. clôturé, près des écoles, valeur sûre. Faites une offre, propriétaire 464-5253.

OTTERBURN PARK, grand bungalow 1990, 32x36, 2+2 chambres, grandes pièces, bain tourbillon 2 places, échangeur d'air, grand patio 16x16, beaucoup de commodités, terrain de 7.000 pi ca., 467-8673.

OTTERBURN PARK: 305, Connaught, cottage rénové à l'intérieur avec 2 grandes chambres à coucher, terrain de 70'x140', près d'une école primaire. Appelez-moi pour visiter cette maison chaleureuse et remplie de charme, 75.900\$. Otterburn Park: 385, Bousquet, très belle maison en pierre des champs, située dans un secteur calme et homogène, grand terrain de 12.200 pi ca., bien aménagée et adossée à un parc, garage isolé de 24'x24', fait voir absolument, 145.000\$. St-Basile-le-Grand: 14, des Faucons, bungalow 1977, avec 3 + 1 chambres à coucher, armoires en chêne et beaucoup de boiseries, toiture 1991, terrain clôturé, garage, une maison confortable et idéale pour élever sa famille dans un secteur recherché, 99.900\$. Les immeubles Claude Beaulac Courtier, immobilier agréé, 375-4676.

SOUS LES ARBRES, terrain très privé, maison 24'x48', 3 chambres, 2 sdb, cuisine & salle à manger remise. Prix, taxes & chauffage minimes. Ste-Madeleine, 795-3127.

ST-BASILE, 26 DUPRAT, bungalow 1976, 44x28, brique, terrain clôturé, 12.800 p.c., entrée double, taxes 1.510\$, sous-sol aménagé, évaluation 111.000\$, 653-2537.

ST-BASILE, BUNGALOW 1987, 2 + 1 chambres, salle familiale au sous-sol, 2 sdb, garage, près école, parc, arène, 6.000 pi ca., paysagé, clôturé, beaucoup de vivaces. Agent s'abstenir, 441-9256.

ST-BASILE, BUNGALOW 30x36, 2 + 2 chambres, salle à manger, 2 sdb, sous-sol fini, piscine hors terre, pas d'agent, 99.900\$, 461-3068.

ST-BRUNO, PRÈS DE LA MONTAGNE, grande maison sur 22.000 pc convertie en triplex, 1 grand 4 1/2 libre à l'acheteur, prix intéressant. Informez-vous! Christian Lafrance, Transaction courtier 449-4949.

ST-MATHIAS, FACE au Richelieu, petit cottage au cachet rustique (3 chambres) et maisonnette sur terrain de 20.000 pi ca., le tout pour 79.500\$. Évaluation municipale 91.300\$, 441-3979.

STE-JULIE, BUNGALOW 2 chambres, entièrement rénové, terrain 16.200 p.c., 96.000\$ négociable, pas d'agents, 649-7880.

STE-MADELEINE, maison 2 étages, 3 chambres, 2 s.d.b., près de tous les services, 69.000\$, 795-6299.

STE-MADELEINE, 36x24, 4 chambres à coucher, const. 1986, terrain 60x150, 78.500\$, 795-6807.

SUPER AUBAINE, maison modèle à liquider, située à la Seigneurie du Golf à St-Hilaire. Valeur de 225.000\$, laisserais à 195.000\$ taxes incluses, 536-2775.

240 MAISONS MOBILES

14X72, 3 chambres, toit neuf, tout inclus, bien meublé, tempo 24', bateau, 326-4764.

ST-JEAN-BAPTISTE 16x68, 3 chambres, toit cathédrale, très grandes pièces, déneigement inclus, poêle combustion lente, accès plage, 1 minute golf, vue splendide sur mont St-Hilaire et beaucoup plus 57.000\$ négociable, 464-3107.

ST-MATHIEU-DE-BELOEIL, maison mobile rénovée, 14x68, 2 chambres, grand deck, piscine, garage, terrain 7.700 pi ca., clôturé, double toiture en bardeaux d'asphalte, taxes basses, 69.000\$, 464-7568.

250 PROPRIÉTÉS REVENU

6 LOGEMENTS, sur plancher de béton, très bien insonorisés, ext. brique et aluminium, "locker" ext. pour chaque logement, 795-3243.

BELOEIL, 6 logements de 4 1/2 pièces, extérieur brique et aluminium, excellent état, 464-6114.

DUPLEX RANOVÉ 4 1/2, 3 1/2 revenus 800\$/mois, 87.500\$, St-Hilaire, 467-4718.

OTTERBURN PARK, quadruplex tout brique avec garage, près de tous les services, prix spécial pour vente rapide, prix 159.900\$, 446-4458.

255 MOTORISÉS

MOTORISÉ 1978, 18', 2 a/c, très propre, mécanique A1, 8.500\$, 795-3453, soirs ou fin de semaine.

260 ROULOTTES

BONAIR 15', 1988, douche, eau chaude, toilette, excellent état, 584-2915.

ROULOTTE BELLEVUE, 22.60, 1974, très propre, convertisseur neuf, chauffage central, peut coucher 5 personnes, 3.500\$, 514-787-3414.

ROULOTTE CORSAIR 15', réfrigérateur + cuisinière au propane, toilette, tout le nécessaire pour remorquage, spacieuse, très bon état, prix 3.500\$, 467-0917.

ROULOTTE TAURUS 19', très bon état, prix à discuter, 446-6421.

270 TENTES-ROULOTTES

LIONEL 1976 6 places, en très bon état, demande 1000\$, 464-2628.

280 TERRAINS

A BELOEIL/ Saint-Basile/ La Prairie, très beau secteur résidentiel, près écoles primaire et secondaire et près d'un parc, accès rapide à la route 20 et 116 prix à partir de 25.900\$, 446-6657 ou 464-6524.

A LA PRÉSENTATION, beau grand terrain de 20.714 pi ca., service aqueduc, situé à la campagne, prêt à construire, 514-796-5846.

A SAINT-HILAIRE, chemin des Patriotes Grands terrains et services pas de voisins arrière, 2.50\$ le pied carré LES CONSTRUCTIONS SODERO INC., 446-4753 HABITATIONS SUMMUM, 464-6419

AUBAINE, MONT-ST-HILAIRE, sur Jordi-Bonet, en dessous de l'évaluation, faites une offre! 486-3905.

GRAND TERRAIN 116X100, sur bouc. L'heureux McMaisterville, 446-5850 après 16h30.

MAGNIFIQUES TERRAINS St-Hilaire, rue Chapleau, 6.500 à 7.500 pi ca., Claude 773-1143.

MONT-SAINT-HILAIRE, centre-ville, terrains 7 500 pi ca et +, infrastructures à 100%. Habitabel, 464-2598, 467-6602.

MONT-SAINT-HILAIRE, BORD du golf La Seigneurie, 208 de la Coulede, 8.015 pi ca., 40.000\$ + infras, 514-585-7127.

OTTERBURN PARK coin Laurier, St-John, 9.800 pi ca. (70X140) 39.500\$, 4.900 pi ca. (70X70) 20.500\$, boisé, infra, payées 100%. Jour: 641-5041, Fin de semaine: 536-0985.

OTTERBURN PARK 63'x125', cul-de-sac, 22.000\$, 467-1384.

OTTERBURN PARK, rue Riverview, face au Richelieu, 7.500 pi ca., services à 100%, 536-1279.

ST-BASILE-LE-GRAND, 80' de façade, beau secteur, soir, 676-6693.

ST-CHARLES, choix de terrains, 15.000 pi ca., prêts à construire, non loin du Richelieu, 584-2136.

ST-HILAIRE, POMMERIE 2x8800 pi ca., coin de rue, adossés parc, arbres matures: pommiers, pruniers, etc., 467-7102.

ST-HILAIRE, ST-BASILE, ST-BRUNO excellents choix de terrains prêts à construire. 467-F/11, paget: 930-4128.

ST-JEAN-BAPTISTE, entre un ruisseau et un parc 40.860 pi ca., prêt à construire, à prix intéressant 467-7102 ou 795-6787.

STE-ANGÈLE pris super, terrain desservi, 10.000 p.c., 5 minutes autoroute 10, taxes basses, 514-923-7500.

STE-MADELEINE 16.400 PI CA près de tous les services, électricité, aqueduc, prêt à construire, 795-6999.

TERRAIN DE PRESTIGE VUE ET ACCÈS AU LAC

à partir de 0.75\$/p.c. plage et piscine privées avec ou sans services. Choisissez parmi nos modèles à partir de 73.900\$ à 2 min. de l'autoroute, à 3 min. du centre-ville, à 45 min. du p ont Champlain. CHAMBOURG-SUR-LE-LAC 1-800-SUR LE LAC.

TERRAINS A VENDRE à Otterburn Park, 13.000\$, tél.: 795-3243.

VOUS CHERCHEZ UN TERRAIN BOISÉ avec services prêt à construire? Prix à partir de 25.500\$. Otterburn Park et aussi à St-Hilaire. Prix raisonnables. 467-8373 SECTEUR AAA.

290 TERRES ET FERMES

A VENDRE village Ste-Madeleine, terre drainée, 40 arpents environ, pour informations, 584-2393.

300 AUTOMOBILES

+ 446-7529 Achetons autos "cash" bon ou mauvais état. Remorquage inclus Transfert sur les lieux. Mandaté par la S.A.A.O. Vente, échange GARAGE R.G.

ACHETONS ACHETONS ACHETONS ++ autos défectueuses ou pas CONSIGNATION ÉCHANGE VENTE TRANSFERT EN TOUT TEMPS 461-3581.

+++00A10,800\$ "CASH" Achat de tous véhicules, toutes conditions (pour route) Réparons, Ramassons Paie meilleur prix chez toi! 945-0711.

1986 LASER automatique, 2.2 L, 122.000 km, bon état, 1500\$ négociable, 446-5085.

1988, SPRINT, manuelle, 2 portes, très économique, fiable, 700\$. Tente-roulotte 1974, 6 places, 1.600\$, 467-9599.

1988, VOLKS golf 176.000 km, 5 vitesses, très très propre, comme neuve, 4000\$, tél.: 514-467-2931, 1995.

1985, FIREFLY 8 E., 2 portes, 12.000 km, manuelle, 7.900\$, 536-9034.

A QUI LA CHANCE! Honda Accord EX, 1995, 37.000 km, blanche, tout équipée, réflecteurs avant et arrière, très propre, 464-7871 maison, 796-3277 travail.

A-BESOIN AUTOS. Camions de 1988 à 1996. Achat - vente - échange, service et garantie. Transfert sur place. 7 jours, 514-898-7239. Aerostar 1993 XL, 7 places, air avant, arrière, comme neuf, très propre, vert lorié, 87.000 km, 8.950\$. Lincoln Town Car, 1988, tout équipée, très propre, aubaine, 3.800\$, 514-898-7239, Michel.

ACHAT; AUTOS CASH 446-3215.

ACHETEUR SÉRIEUX

ACHETONS AUTOS/CAMIONS EN BON OU MAUVAIS ÉTAT. PAYONS MEILLEUR PRIX EN VILLE. REMORQUAGE GRATUIT. JOUR DU SOIR 943-0989.

ACHETONS AUTOS et camions usagés, bon ou mauvais état, allons sur place. 922-7200 Christian.

ACURA INTEGRA 1987, 3 portes, 5 vitesses, air climatisé, bonne peinture, toit ouvrant, 87.000 milles, 464-9629.

ACURA INTEGRA RS, rouge 1992, a/c, aileron, entretien concessionnaire, non-fumeur, 90.000 km, auto neuve, 9.300\$, 446-1480.

AEROSTAR SPORT XL, 1994, auto, air climatisé, 7 passagers, mag. 72.000 km, impeccable, inspection récente, 12.800\$, 446-6180.

AUTO P. RAYMOND 461-3581. 215 Laurier St-Basile, ouvert le samedi. Pontiac Tempest 91, 4 p. auto., a/c, propre, 4950\$. Honda Civic 88 2 pls. man., très propre, 3000\$. Cor 88, 2 portes, man., très propre, 3000\$. Celebrity 88, 4 portes, auto., très propre, 1950\$. Ford F150 98, très propre, 4350\$. Jimmy 85, 2 portes, auto., très propre, 1850\$. très propre, 1850\$. Reliant 85 familiale très propre, 1450\$. Firefly 88, 2 p. man., très propre, 1950\$. Firefly 88, 2 p. man., 1250\$. Honda Civic 85, 4 p., man., 950\$. Sunbird 86, 4 p., auto., 900\$. Subaru 85, 4 p. auto., propre, 1000\$. Taurus 87, 4 p., auto., tout équipé, 1950\$. Trooper 89, 4x4, très propre, 102.000 km, 5995\$. Subaru 85, 4 p., man., 550\$. Buick Century 85, 550\$. Omni 85, 450\$. Pickup Mazda 85, diesel, 950\$. Firefly 88, auto, 1250\$.

AVOIR BESOIN d'une voiture et ne pas avoir de crédit? Solution! Location avec privilège d'achat. (514) 464-2800, région de Québec (418) 834-2276.

BUICK SKYHAWK 1986 4 portes, automatique, 114.000 km, radiateur et batterie neufs, bon véhicule à 825\$, 467-8396.

CAMARO Z28 1982, '1-top', V8, équipée, super propre, automatique, demande 2.500\$, 446-0768.

CHEVROLET 1985, Monte Carlo LS, tout équipée, air climatisé, 33.000 km, particulier, prix 18.000\$, 467-6357.

CHEVROLET BERETTA GT 1989, 191.000 km, volant ajustable, régulateur de vitesse, valise électrique, portes électriques, vitres électriques, traitement à l'huile Métropolitain à chaque année, 3.300\$, 464-3157.

CHEVROLET CAVALIER 1988, auto., air, mécanique A1, 4 portes, 131.000 km, blanche inf. bleu, bon état, 2.000\$ négocié, 446-0571.

CHEVROLET CAVALIER Z22, 47.000 km, balance de garantie, 8.700\$, 922-9044.

CHEVROLET CELEBRITE Eurosport 1989, vitres, serrures et valise électriques. Régulateur de vitesse, volant ajustable, 168.000 km, bon état mécanique, seulement 2800\$, 467-1859.

CHEVROLET CORSICA 1988, auto., V6, 2.8, pas de rouille, 4 pneus d'hiver, preuve d'entretien, mécanique A1, 2.500\$, 464-3556.

DÉCAPOTABLE Firefly LE 1991, 5 vitesses, blanche, très propre, état A-1, 99.000 km, 3700\$ négociable, 792-3221.

DODGE CARAVAN 1995, 7 passagers, blanche, garantie plan or, 72.000 km, 16.500\$, 446-4109.

DODGE COLT 1989, 4 pneus hiver Pirelli, noire, (4 mags), 200 GT, auto., 143.000 km, antirouille, 16 valves, radiocassette, rétroviseurs électriques, 3.895\$. Honda Civic 1988, auto., radiocassette AM-FM, 4 saisons, 4 hiver, 234.000 km, bleu ciel, 1.795\$, 584-2803.

ESCORT GT 1988 pour pièces ou route, besoin réparations mineures, 91.000 km, mags, vitres teintées, 600\$ négociable, 441-9380.

FIREFLY 1988, 140.000 km, bon état, prix 1.100\$ négociable, tél. 446-9303.

FIREFLY 1995 manuelle, radiocassette, antidémarreur, 4 pneus neufs, couleur sable, excellent état, garantie 5 ans, 7990\$, 653-1985.

FORD MUSTANG 1987, carrosserie, mécanique, freins, pneus A1, ferme 2.400\$. Tél. 467-9727.

FORD TAURUS 1995 33.000 km, bien équipée, impeccable, verte, garantie étendue, pneus d'hiver récents, traitement huile, demande 13.900\$, Robert au 467-8610.

FORD TEMPO 1989, argent, a.c., AM/FM, 89.000 km, 3.500\$, 464-1154 le soir, 731-7990 le jour.

HONDA CIVIC BX, 1992, manuelle, vitres teintées, antidémarreur, 114.000 km, 8.000\$ ferme, 536-0511.

HONDA CIVIC CX 1989, moteur 1.6, manuelle, 5 vitesses, 107.000 km, très bon état, 4.950\$, négociable, rens.: 467-8144, 529-0317.

HONDA CIVIC DX 1991, blanche, manuelle, A1, 207.000 km, 4.000\$ ferme, 446-4235.

HONDA CIVIC LX, 1991, 4 portes, manuelle, 87.000 km, chauffage-moteur, vitres blindées, radiateur et système d'échappement neufs,

**400 BUREAUX**  
BELOEIL, 328 DE ROUVILLE, petit bureau 220 pi ca., 2e étage, tout compris, 1995\$ mois, 739-9966.

**410 CHALETS**  
EASTMAN, CHALET 2 chambres à coucher, laveuse, sècheuse, bord de l'eau, pour la saison, 446-2342.

**420 CHAMBRES**  
A BELOEIL, près boul. Laurier (arrière Jean Coutu), téléphone, câble, stationnement, dans résidence privée, libre, prix réduit, 464-0596.  
A MONT-SAINT-HILAIRE quartier de la pommeraie, belle chambre, très claire, très propre, téléphone, câble, accès aux commodités de la maison, air climatisé, piscine creusée, chauffée, pour non-fumeur, magnifique vue de la montagne, libre, 446-7030.

BELOEIL, secteur Maria-Goretti personne sérieuse et autonome dans maison familiale, 545\$/semaine, 475\$/semaine, libre 464-7707.

CHAMBRE A LOUER, Cuisine, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, literie fournie, 525\$/semaine, pour homme, 467-6527, 446-6626.

LIBRE IMMÉDIATEMENT, 65\$/semaine, avec laveuse, sècheuse, câble, téléphone, coin repas, 446-3577, Sylvie.

ST-HILAIRE chambre à louer avec accès à certaines commodités, câble inclus, 446-1832.

ST-HILAIRE, BELLE CHAMBRE câble, vue sur montagne, pour personne tranquille non fumeur, 300\$/mois chambre seulement ou 500\$/mois, logée nourrie, 464-2978.

**425 CONDOS**  
4 1/2, MONT-SAINT-HILAIRE rez-de-chaussée, foyer, bain tourbillon, plaque chauffante, four encastré, stores verticaux, libre 1er juillet, 610\$/mois, 446-1547.

**CONDO NEUF**  
INCLUANT ALARME, STORES, BALAYEUSE CENTRALE, BAIN TOURBILLON, LIBRE IMMÉDIATEMENT, 467-4004 - 362-6110.

GRAND 4 1/2, 321, Bromont, #115, près CLSC, intercom, conciergerie, prise stationnement, libre 1er juillet, 357-1675, 446-2423.

**GRAND CONDO NEUF**  
PLANCHER BOIS FRANC, FOYER, GRAND BALCON, ENTRÉE INDIVIDUELLE, 650\$/MOIS, LIBRE IMMÉDIATEMENT, 464-2424.

ST-HILAIRE, nouveau concept, Luxueux 4 1/2 neuf, super insonorisation, possibilité location achat, 575\$/mois, et plus, 536-2775.

**430 FOYER POUR RETRAITÉS**  
ST-HILAIRE, GRANDE CHAMBRE câble, toilette, grandes fenêtres, vue sur montagne, pour personne ou couple âgé autonome, logé, nourri, non fumeur, 464-2978.

**435 ENTREPÔT / GARAGE**  
ENTREPOSAGE, REMISAGE, ameublement outillage, surplus d'inventaire, véhicules, très bas prix, 584-3865.

**MINI-ENTREPOT**  
SEMAINE, MOIS, ANNÉE AU PARC INDUSTRIEL ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU A PARTIR DE \$5 PAR SEMAINE, TRÈS SÉCURITAIRE DE 25 PI CA. A 1 200 PI CA. (514) 584-2412 ou (514) 895-7355

**440 LOCAUX COMMERCIAUX**  
2 TRÈS BEAUX LOCAUX à louer pour podiatre, phéologue, massothérapeute, etc. Dans clinique d'esthétique. Contacter Carole, 446-6369.

**A LOUER**  
Studio danse et exercice 30' X 33' plancher bois franc, 535, boul. Laurier à Beloeil, 467-4456.

BELOEIL, 328, DE ROUVILLE, local commercial de 750 pi ca., très propre, 460\$/mois, 739-9966.

BELOEIL, 949, BERNARD-PILON, local commercial, 2 grandes vitrines façade, annonce extérieure incluse, sortie arrière + porte garage, pour entreposage, 1,250 pi ca., 467-2221.

ENTREPÔT Bureaux à louer, 350 à 4300 pi ca. à Beloeil, près autoroute 20, 235-1460.

ESPACE A LOUER pour fins de semaines ou spectacles. Bien éclairé, face au mont St-Hilaire. Service de bar. Situé boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, 536-3077.

LOCAL A LOUER dans le Vieux-Beloeil, 30, St-Mathieu, 550 pi ca., 467-8180 ou 951-1499.

**LOCAL COMMERCIAL**  
très bien situé dans secteur commercial 1200 pi ca et plus rue Bernard-Pilon, Beloeil 467-0968 951-1499.

**MAGASIN ET BUREAU**  
à louer, très bon prix, Place Cartier à Beloeil, 464-2710.

MCMASTERVILLE boul. Laurier, bien situé, 86tp.c., disponible 1er juillet, 85\$/pi ca., Plus dépenses d'exploitation, 467-4958, 464-2219.

**TERRASSE MONT-SAINT-HILAIRE,**  
2,000 pi ca., local à louer 1er juillet, 273-7527.

**450 LOGEMENTS**  
2 1/2, 3 1/2, 5 1/2, à louer à Beloeil, rue Bernard-Pilon, références exigées. Pour information: 467-7656.

2 X 5 1/2, 1 x 4 1/2, rénovés à neuf, situé à McMasterville, 464-2371 ou 446-2559.

**3 1/2, 4 1/2 ET 5 1/2**  
Mont-Saint-Hilaire, face au Manoir Campbell, secteur calme, près des services, libres 1er juillet possibilité d'un 2e stationnement, 536-0661, 467-8055, 467-8213.

4 1/2, 5 1/2 bien insonorisés, libres immédiatement et juillet, à Ste-Madeleine, 795-3243.

**AU COEUR DE MONT-SAINT-HILAIRE**  
4 1/2 et 5 1/2, type condo, à aire ouverte, paisibles, luxueux, sécuritaires, tapis, intercom, stores et foyer, dans certains appartements, libres juillet 446-9219 et 464-6294.

BELOEIL Bernard-Pilon, 5 1/2, 540\$/mois, 4 1/2, 475\$/mois. Chauffés, déneigés, 461-1439.

BELOEIL, PRES DE tout, 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2, cuisinière & frigo, eau chaude, condition exceptionnelle, informations, 464-4736.

CORÉSIDENT(E) demandé(e) dans un bungalow. Tous les services disponibles: appareils ménagers téléphone, câble. Salle et salon privés. Non-fumeur. A Saint-Basile, à 2 pas de la 116. 370\$/mois, Alex, 23 ans, 461-3670 ou 446-5886.

**MONT-SAINT-HILAIRE**, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 vue sur montagne, environnement naturel transports et services divers à voir! 446-3320.

**OTTENBURN PARK RUE JASMIN**  
SAINT-HILAIRE grand 4 1/2 beau secteur, propre, libre immédiatement, 450\$/mois, 467-0725.

SAINT-HILAIRE, près de tout, 4 1/2 et 5 1/2, entrée lav. / séch., super isolés, et beaucoup de commodités. A VOIR. Rens.: 467-4437, 721-5272.

ST-HILAIRE, 4 1/2, 2 1/2 semi-meublé, Ste-Madeleine, 5 1/2 tout meublé, libres en mai ou juillet, 584-3571.

ST-JEAN-BAPTISTE, 2 1/2 meublé, libre 1er mai, 4 1/2 semi-meublé, libre 1er juillet, 653-3860.

STE-MADELEINE 4 1/2, taxes incluses, espace de rangement, bien éclairé, semi-meublé si désiré, 773-0107.

STE-MADELEINE grands 3 1/2, 4 1/2, propres, éclairés, près de tous les services, stationnements, 464-1131.

**451**  
BELOEIL, 1 1/2 chauffé, éclairé, semi meublé, 280\$/mois, laissez message, 446-3522.

ST-HILAIRE 1 1/2 cuisinière, réfrigérateur, chauffé, endroit tranquille, références, libre 1er juillet, 467-3561.

**452 2 1/2**  
2 1/2 A LOUER St-Mathias, entièrement neuf, dans sous-sol d'une maison de campagne, accès piscine, pour personne paisible et responsable seulement, possibilité meublé ou non, 340\$/mois chauffé, éclairé, 447-0923.

2 1/2 DEMI-SOUS-SOL de bungalow, meublé, chauffé, éclairé, air climatisé, entrée privée, stationnement, 340\$/mois, Beloeil, 467-1108.

2 1/2 LIBRE 1ER MAI chauffé, éclairé, chambre fermée, cuisinière & réfrigérateur fournis, 180 St-Jean-Baptiste, Beloeil, 446-4942 ou après 18h 233-7284, Réjean Daigneault.

2 1/2 SEMI-MEUBLÉ, Saint-Hilaire, chemin des Patriotes, coin Ste-Thérèse, 254-2304.

2 1/2, OTTENBURN PARK, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, près de tous les services, références exigées, 260\$/mois, 446-4458.

2 1/2, PLANCHER PARQUETERIE chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière et réfrigérateur, demi-sous-sol, libre immédiatement, prix 340\$/mois, références exigées, 746, de Lévis, Beloeil, 464-2272.

2 1/2, ST-HILAIRE, 350\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, endroit paisible, libre, demi-sous-sol, références exigées, 730, rue Lavoie, 464-2272.

A BELOEIL 2 1/2 semi-meublé, demi-sous-sol, rue de Lévis, libre 1er juillet, 275\$/mois, 795-3319, 446-8795.

BELOEIL 2 1/2 demi-sous-sol, face polyvalente, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, 340\$/mois, immédiatement, 464-0290.

BELOEIL CENTRE-VILLE, 2-1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, Stationnement, pas d'animaux, références exigées, 467-6890 entre 11h et 18h du lundi au vendredi.

GRAND 2 1/2, BELOEIL, 801, Bernard-Pilon, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, près des services, pas d'animaux, références exigées, libre 1er juillet, 360\$/mois, 467-3196.

MONT-SAINT-HILAIRE demi-sous-sol, 2 1/2 comprenant cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 325\$/mois, 653-7078.

ST-BASILE, 2 1/2, semi-meublé, chauffé, électricité fournie, 350\$/mois, libre, 446-0605.

**453 3 1/2**  
3 1/2 A LOUER, à Sainte-Madeleine, libre immédiatement, aussi sur rue Duménil à Saint-Hyacinthe, libre immédiatement. Rens. après 17h, demandeur Robert, 773-4270.

3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, câble, 1 stationnement, 450\$/mois, 1er juillet, 467-8942 soir.

3 1/2, PRES 116 entrée laveuse, sècheuse, libre 1er juillet, prix 350\$/mois, demi-sous-sol, 345, de Rouville, Beloeil, 464-2272.

3 1/2, ST-MARC, personne seule ou en couple, 388\$/mois, habitation St-Marc, 584-2502.

A SAINT-HILAIRE rue Belval, au sous-sol d'un triplex, semi-meublé, avec espace de rangement 440\$/mois, libre 1er mai, 464-0235.

A STE-MADELEINE logement 3 1/2 situé à 1 km du village, propre, libre 1er mai, 160\$/mois, 795-6305.

BELOEIL 3 1/2 demi-sous-sol de maison, chauffé, éclairé, meublé, parfait pour personne seule, libre 1er juin, 350\$/mois, 536-5380.

BELOEIL 3 1/2 demi-sous-sol, meublé, libre maintenant, 400\$, tél. 464-2867.

BELOEIL, 3 1/2 meublé ou non, insonorisé, buanderie sur même étage, 536-0952.

BELOEIL, 3 1/2, très propre, face au parc, tapis et céramique inclus, 380\$/mois, non chauffé, 466-4297.

BELOEIL, 3 1/2, 1er juillet, milieu retraité, entrée laveuse, sècheuse, près des services, 467-6045.

BELOEIL, 3 1/2, SOUS-SOL de bungalow, semi-meublé, chauffé, éclairé, avec câble, pour personne seule travaillant, non fumeuse, références exigées, libre immédiatement, 446-0367.

BELOEIL SPACIAL près des services, grands 3 1/2 avec installation laveuse, sècheuse. Tranquille et propre, 536-0699.

BORD DE L'EAU Otterburn Park, grand 3 1/2 rez-de-chaussée, près des services et écoles, 460\$, 464-7876.

BORD DE L'EAU, vous cherchez paix, tranquillité, idéal personne âgée. Grand 3 1/2, sous-sol de cottage, maison de prestige, bien éclairé, pas humide, 490\$/mois, chauffé, éclairé, câble, 446-6932.

MCMASTERVILLE sous-sol bungalow 3 1/2, chauffé, éclairé, 295\$/mois, pas d'animaux, endroit très paisible, rabais personne âgée, 899-9693.

MCMASTERVILLE 3 1/2 rénové, 75, rue St-François, libre 1er juillet, 325\$/mois, 464-9628.

**OFFICE MUNICIPAL D'OTTENBURN PARK**  
2 appartements de 3 1/2, libres en juillet. Selon les exigences d'un DMH, soit avoir plus de 60 ans, et habiter la Montérégie actuellement. Pour information, après 18h, Micheline Mongeau, 464-2402.

**PLACE BELOEIL, 3 1/2 A LOUER,**  
EAU CHAUDE FOURNIE, A PROXIMITÉ DE L'ÉGLISE MARIA GORETTI, JEAN COUTU ET CAISSE POPULAIRE. IDÉAL POUR PERSONNE RETRAITÉE, GRAND STATIONNEMENT, LIBRE 1ER JUILLET, 446-6231.

ST-BASILE, 3 1/2, pour 1er juillet, 2e étage, entrée laveuse, sècheuse, 430\$/mois, 446-0605.

ST-HILAIRE, 3 1/2 demi-sous-sol de duplex, semi-meublé, chauffé, près services, libre juillet, 400\$/mois, 464-4912.

ST-MARC demi-sous-sol, chauffé, éclairé, entrée laveuse sècheuse, personne seule ou couple m x i m u m , 3 2 5 \$ / m o i s , 584-2804.

ST-OURS, 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé 1 stationnement, libre immédiatement, 225\$/mois, 447-1244, 785-3783.

**454 4 1/2**  
1 MOIS GRATUIT!  
grands 4 1/2 à Otterburn, McMaster, St-Hilaire. Disponibles immédiatement ou en juillet. Prix variant de 425\$ à 515\$/mois. Info. 536-0644 jour, 947-6275 soir. S.V.P. laisser message sur boîte vocale.

1 X 4 1/2 A LOUER rue St-François à McMasterville, 400\$/mois, libre 1er juillet. Aussi 2 X 4 1/2, au 2263, Westgate à Longueuil, 350\$/mois, 653-7210.

1ER JUILLET, grand 4 1/2 dans édifice 6 logements, impeccable, près des services, 2e étage, 450\$/mois, demi-sous-sol, plancher en marqueterie 425\$/mois, 904 Choquette, Beloeil, 446-3671.

1ER JUILLET, 4 1/2, grand, demi-sous-sol, cour, stationnement, 435\$/mois, 74, des Pins, Beloeil, 464-2272.

1ER JUILLET, 4 1/2, 774, De Lévis, Beloeil, demi-sous-sol, 410\$/mois, 464-2272.

4 1/2 A LOUER, avec garage, à partir du 1er mai, à Saint-Jean-Baptiste, dans une maison privée, 466-5874.

4 1/2 A SAINT-HILAIRE, chemin des Patriotes coin Ste-Thérèse, pour information: 254-2304 ou 325-0758.

4 1/2 BELOEIL 4 1/2  
Libre 1er juillet, aires ouvertes, très moderne, super insonorisation, construction récente, près des parcs et service, 2 balcons-stationnement, remise extérieure, disponible, 536-0756.

4 1/2 HAUT DE duplex, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 460\$/mois, libre juillet, 446-2304.

4 1/2, non chauffé, 4 1/2 chauffé, situés à Beloeil, près de tous les services, 653-9802.

4 1/2, RUE BELVAL, Mont-Saint-Hilaire, près 116, dans triplex, couvre plancher neuf, frais peint, 2 stationnements, 773-4687.

4 1/2, ST-HILAIRE, rez-de-chaussée, juillet, 450\$, 730, Lavoie, 464-2272.

4 1/2, ST-MARC, personne seule ou en couple, 465\$/mois, Habitation St-Marc, 584-2502.

**446-7352**  
ST-HILAIRE, PRES DES CENTRES COMMERCIAUX, GRANDS 3 1/2, 4 1/2, LIBRES 1ER JUILLET, MAGNIFIQUE PANORAMA, VUE SUR LA MONTAGNE, 335, PINEAULT, #8, 446-7352.

**536-1124**  
Saint-Jean-Baptiste, à voir! 4 1/2 rénové, près de tous les services, 370\$/mois, libre immédiatement ou juillet, références exigées, 536-1124.

**536-3111**  
3 1/2 ET 4 1/2, LIBRES IMMÉDIATEMENT SAINT-HILAIRE, PRES DE TOUTS LES SERVICES, AU PIED DE LA MONTAGNE, FRAIS PEINTS, RENOVÉS, SECTEUR PAISIBLE, 285, RUE PINEAULT, #2, 536-3111.

**A LOUER 4 1/2, 3 1/2**  
avec foyer, Mont-Saint-Hilaire, rue Nadeau, disponibles 1er mai et juillet, 446-2725.

MCMASTERVILLE, 4 1/2, 467-8180 ou 951-1499.

BELOEIL près du centre commercial, balcon, demi-sous-sol, 400\$/mois, à l'étage : 460\$/mois, non chauffés, 467-8037, 446-4960.

BELOEIL rue Brunelle, planchers bois franc, eau chaude incluse, libre 1er juillet, 495\$/mois, 464-3242.

BELOEIL 4 1/2 style rustique, très propre, 2e étage, grand stationnement, libre 1er juillet, 365\$/mois, 446-8795, 464-9628.

BELOEIL SPACIAL grand 4 1/2 près des services, sécurisé, tranquillité, 536-0699.

BELOEIL, coin Dupré, Brébeuf, 4 1/2, pour juillet, de 400\$ à 435\$/mois, 446-5445.

BELOEIL, promotion, immeuble tranquille, rez de Mail, grand 4 1/2, clair, propre, entrée laveuse, sècheuse, juillet, 467-9761.

BELOEIL, dans maison adossée au golf, secteur de choix, près des transports, 4 1/2 clair, meublé ou non, chauffé, éclairé, câble, pas d'animaux, idéal pour personne seule ou couple, avec ou sans bail, 490\$/mois, accès à la cour, libre immédiatement, 446-1885.

BELOEIL, 4 1/2 chauffé, très propre, 1er juillet, plancher de marqueterie de chêne, 1er étage, 517\$/mois, 446-9703.

BELOEIL 4 1/2 TOUT MEUBLÉ

BELOEIL, 4 1/2, à l'étage et au sous-sol, planchers bois franc, chauffés, eau chaude fournie, libres 1er juillet, 495\$ et 435\$, 446-2867.

BELOEIL, 4 1/2, sous-sol maison privée, bien éclairé, 425\$/mois, libre 1er mai, 446-6740, 467-0990.

BELOEIL, 4 1/2, 3 1/2, près de tous services, plancher béton, intercom, non chauffés, non éclairés, 1er juillet 460\$/mois, 395\$/mois, 464-0875.

BELOEIL, BAS PRIX 4 1/2 dans 6 logements, balcon et cour arrière, 536-0952.

BELOEIL, BEAU 4 1/2 grande cuisine, 2 balcons, endroit très tranquille, libre mai ou juin, 485\$/mois, 464-4259.

BELOEIL, GRAND 4 1/2, dans un 6 logements, terrasse ou 2e étage, nouveau secteur, construction récente, plancher béton, super insonorisation, immeuble très paisible, aires ouvertes, bain podium, céramique, tapis, médiane, sortie lave-vaisselle, grand espace de rangement intérieur, intercom, serrure électronique sécuritaire, porte patio, 2 balcons privés, stationnement, prise extérieure, 1er juillet, 467-8800, 760-0256.

BELOEIL, GRAND 4 1/2, cuisine, dinette en céramique, 485\$/mois, près des services, sbd rénovée, impeccable, téléphonez au 446-9889 ou 653-7703.

BELOEIL, GRANDS 4 1/2, impeccables, près des services, édifice de 6 logements, tranquilles, 465\$ et 425\$/mois, 1er juillet ou libres immédiatement, 464-6114.

BELOEIL, RUE BRUNELLE, 4 1/2 libre immédiatement et en juillet, chauffage et eau chaude compris, près de tous les services, 510\$/mois. Jour: 446-7975, Soir: 467-1923.

BELOEIL, ST-HILAIRE ou Ste-Madeleine, très propres, espace de rangement, près de tous les services, pour juillet ou avant, tél. 464-6614, 894-3943, pagette: 869-8457.

BELOEIL, ST-HILAIRE, GRANDS 4 1/2, TRES MODERNES, PLANCHERS BETON, SUPER INSONORISATION, 2 BALCONS, BAIN PODIUM, COMPTOIR LUNCH, ENTRÉES LAVÉ-VAISSELLE, LAVEUSE, SÈCHEUSE, LIBRES JUILLET OU AVANT, A PARTIR DE 505\$/MOIS, 464-2424.

BORD DE L'EAU Beloeil, 4 1/2 à louer, haut de duplex, endroit paisible, 550\$/mois, 446-9846.

CHAUFFAGE GRATUIT, 954 chemin des Patriotes, Otterburn Park, 4 1/2 moderne, site enchanteur, 485\$/mois, conciergerie sur place, 446-8000.

CHAUFFÉ 4 1/2, 2e étage, plancher bois lattes, près 116, 1er juillet, 330 Brousseau, Beloeil, 464-2272.

**CONDO NEUF**  
INCLUANT ALARME, STORES, BALAYEUSE CENTRALE, BAIN TOURBILLON, LIBRE IMMÉDIATEMENT, 467-4004 / 362-6110.

DUPLIX, 4 1/2, boulevard Laurier, 1er étage, non chauffé, 500\$/mois, 340-9706.

GRAND 4 1/2, beau style condo, avec garage, libre 1er juillet, Otterburn Park, 1-514-774-8334.

GRAND 4 1/2, rue des Seigneurs, Beloeil, 467-6812.

**LOGEMENT A LOUER,**  
4 1/2, au 273, boul. Cartier à Beloeil, 440\$/mois, 464-2710.

MAISONNETTE 4 1/2 108 rue des Trinitaires, planchers bois franc, 410\$/mois, 773-8371.

MCMASTERVILLE 159 Richelieu, 4 1/2 plancher verni, super propre pour couple, 435\$/mois, 467-9592.

MCMASTERVILLE, rue de l'Église, grand 4 1/2, 1er étage, très propre, 530\$/mois. Rue Jarry, grand 4 1/2 construction 1995, grand "locker", 555\$/mois, boulevard Richelieu, 5 1/2, rez-de-chaussée, duplex, 550\$/mois, électricité non incluse, libre 1er juillet, 467-4958, 464-2219.

MCMASTERVILLE, neuf, demi-sous-sol, très éclairé avec terrasse extérieure, 2 stationnements, libre 1er juillet, 450\$/mois, 446-0819.

MCMASTERVILLE, 4 1/2 360, 1re Avenue #4, libre juillet, stationnement privé, 430\$/mois, 446-8916.

MONT-SAINT-HILAIRE grand 4 1/2, bien éclairé, près de tout, 464-4390.

MONT-SAINT-HILAIRE 4 1/2, 284 Provencher, secteur tranquille, vieux St-Hilaire, près d'école, 2e étage, pas de chiens, 440\$/mois, non chauffé, 922-9286.

MONT-SAINT-HILAIRE 1er plancher, libre, remise + rangement intérieur, 2

### 455 5 1/2 ET PLUS

**LA COOPÉRATIVE D'HABITATION** Jeannotte a un 5 1/2 à louer avec porte patio, stationnement et aire de jeux pour enfants. Si vous êtes intéressés à vous impliquer dans notre coopérative d'habitation, téléphonez au 466-7742.

**LIBRE 1ER JUILLET**, face école Petit Bonheur et parc, cour clôturée, fenêtre dans chaque pièce. 500\$/mois, 466-2341, 446-0574.

**LOGEMENT NEUF**, 5 1/2 sur 2 étages, 680\$/mois, situé à Otterburn Park, 249-0002.

**MCMASTERVILLE** bungalow 5 1/2, chauffé, éclairé, 575\$/mois pas d'animaux, beaucoup d'extra, 899-9693.

**MCMASTERVILLE**, 5 1/2 haut duplex, 2 chambres à coucher, entrée lavasse, sècheuse, installation pour lave-vaisselle, 495\$/mois, 446-1417.

**MCMASTERVILLE**, 5 1/2, rez-de-chaussée, libre 1er juillet, 464-2119.

**MCMASTERVILLE**, GRAND 5 1/2 entrée privée pour 2 véhicules, libre 1er juillet, 540\$/mois, 467-0601.

**MONT-SAINT-HILAIRE GRANDS** 4 1/2, 5 1/2 triplex rue Octave-Crémazie, insonorisation supérieure, secteur recherché, près services, rangement int., ext. patio, 2 stat., libre 1er juillet, 464-6112.

**MONT-SAINT-HILAIRE** 5 1/2 (2 chambres + aires ouvertes). Large fenestration, plancher chêne, frigo, lave-vaisselle, cuisinière, micro-onde, laveuse, sècheuse, grande terrasse, terrain boisé, 2 stationnements, idéal couple retraité. Références requises, 610\$/mois, + électricité, 446-4297.

**MONT-SAINT-HILAIRE** 6 1/2 sur 2 étages, dans triplex, plancher parquetier et céramique, porte patio, "bay window", entrée privée, très propre, pas d'animaux 467-2971.

**OTTERBURN PARK** triplex style condo, neuf, spacieux, plancher béton, rangement, verticaux, 640\$/mois, 1er juillet, 464-4633.

**OTTERBURN PARK**, luxueux 5 1/2, Jenn-air, électros, bain tourbillon, 2 chambres, 605\$/mois, 467-1937.

**OTTERBURN PARK**, 5 1/2, 3 petites chambres, rangement, 475\$/mois, 467-1937.

**SAINT-HILAIRE** rue Octave-Crémazie, grand 5 1/2, triplex, insonorisation supérieure, secteur recherché, 446-8724.

**ST-BASILE** logement 5 1/2, appartement bas de duplex, grand terrain, près des services, 550\$/mois, 467-3421.

**ST-HILAIRE**, 5 1/2, rez-de-chaussée, 450\$/mois, pas d'animaux, libre 1er juillet, références exigées, 464-0055.

**ST-JEAN-BAPTISTE**, très grand 5 1/2 sur 2 étages, planchers de marquetrie, 2 sdb, 1er juillet, 575\$/mois, 464-0138.

**ST-MATHIEU-DE-BELOEIL**, Ruisseau Nord, 5 1/2 bas duplex + sous-sol, plancher bois franc, propre, entrée privée, cabanon, 490\$/mois, 467-2590.

### 460 MAISONS

**A MCMASTERVILLE** semi-détaché, 2 chambres, secteur tranquille, près d'une école primaire, stationnement et cour privés, 560\$/mois, 464-7361.

**A MCMASTERVILLE**, petite maison à louer, 2 chambres, libre 1er juillet. Pour information appeler au 467-7656.

**A MCMASTERVILLE**, maison neuve, 2 chambres, plancher bois franc, grand terrain, 600\$/mois, 536-3486.

**à ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU**, 3 chambres, salle à manger, 2 salons, foyer, et bord de l'eau, 715\$/mois, non chauffé, 727-0200.

#### COTTAGE DE VILLE

712 des Marquises, Beloeil  
3 chambres, garage, 750\$/mois  
Denis 448-1357.

**COTTAGE JUMELÉ à LOUER**, secteur tranquille à Otterburn Park, 464-2371.

**GRANDE MAISON** 1er étage avec garage, redécouverte, piscine ovale, grand patio, secteur paisible, 850\$/mois, 446-1480.

**MAISON à LOUER** à Mont-Saint-Hilaire, au complet sauf sous-sol. Toit cathédrale, 2 chambres, balayeuse centrale, construction récente, située près du golf. Tranquille et très propre. Tout compris (chauffée, éclairée câble déneigement) idéal pour personne seule, 750\$/mois, 446-4900, 771-9991.

**MAISON DE VILLE** St-Basile, près du mont St-Bruno, 2 chambres, construction récente, 800\$/mois, le soir 441-8274.

**MAISON DE VILLE** St-Basile, près du mont St-Bruno, 2 chambres, construction récente, 800\$/mois, le soir 441-8274.

#### MAISON SEMI-DÉTACHÉE

Près des services, cour privée, avec sous-sol, libre immédiatement.  
652, Papineau, McMAsterville, pas d'animaux, idéal pour couple retraité, références, 550\$/mois, 467-3196.

**MCMASTERVILLE**, maison semi-détachée à louer, 5 1/2, plus sous-sol, plus cour, très propre, juillet, avec références, 446-3968.

**MONT-SAINT-HILAIRE** semi-détaché, 3 chambres, sous-sol fini, possibilité bail 2 ans avec option d'achat, 750\$/mois, 467-8378.

**OTTERBURN** cottage, 2 chambres, 2 s.d.b., salon double, planchers bois franc, cabanon, près d'école, 625\$/mois, 467-2546.

**OTTERBURN PARK**, MAGNIFIQUE maison de style, 3 càc, avec sdb, foyer, bain tourbillon etc. libre 1er juillet, 1.200\$/mois, jour: 844-8473, soir le fin de semaine: 524-5606.

**PETITE MAISON** 4 1/2, 2 chambres, village Ste-Madeleine, stationnement, remise, grand terrain, pas d'animaux, libre 1er juillet, 450\$/mois, 536-1278.

**ST-HILAIRE**, petit cottage centenaire, 4 1/2, à louer, idéal couple ou personne seule. Téléphone après 17h, 467-5698.

**ST-MARC-SUR-RICHELIEU** bord de l'eau, grand terrain, 3 chambres, garage, très propre, 401 Richelieu, 750\$/mois, 584-2886.

**STE-MADELEINE** unifamiliale dans secteur paisible avec abri d'auto, patio, 700\$/mois, demandez Michel 926-8805.

### 465 MAISONS À PARTAGER

**MAISON À PARTAGER**, site exceptionnel (bord de l'eau) St-Hilaire, spa, foyer, sauna, bain tourbillon, vélo, tout compris, prix à discuter, 446-1676.

**MCMASTERVILLE**, maison à partager, 5 1/2, inclus électricité, câble, 85\$/semaine, 536-1256.

**MUSICIENNE CHERCHE** un ou une colocataire, maison de campagne, St-Damase, doit aimer les animaux, 797-2568.

**OTTERBURN PARK** cherche coloc pour partager maison, 536-0059.

### 520 EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉ

#### AIDE GÉNÉRAL

pour travail à Beloeil avec connaissances en mécanique industrielle, soudure et conduite chariot élévateur. Salaire 8.50\$/heure. Se présenter entre 10h et 16h au 1503, de l'Industrie, Beloeil.

**AIDE GÉNÉRAL** demandé pour département d'expédition dans une imprimerie. Emploi temporaire à temps plein. Horaire de 8 heures: 5 jours/semaine, jour/soir/nuit. Se présenter entre 13h30 et 15h30, Rapidex Ltée, 525, Louis-Pasteur, Boucherville, pour remplir une demande d'emploi.

**AVEC CLIENTÈLE** coiffeur(euse) demandé(e), 464-3292

#### BESOIN URGENT DE TÉLÉPHONISTES

pour notre bureau situé à Beloeil. Postes de jour ou de soir disponibles. Travail agréable, ainsi que produit facile à vendre (passeport épargne). Salaire de base garanti, plus boni. Possibilité 12\$/heure. Pour ren. et rendez-vous, 446-4421.

#### CAMELOT DEMANDÉ

pour distribution de journaux 3 à 4 jours/semaine, 584-2108.

#### CHAUFFEUR CAMION SEMI-REMORQUE

transport de volailles vivantes, permis classe 1 depuis 2 ans, poste de nuit, poste de travail St-Jean-Baptiste. Poster: Groupe Nadeau, 850, Principale, Ste-Mélanie, Qc, J0K 3A0

#### CHERCHE CUISINIER D'EXPÉRIENCE

qualités requises: entretien, conseils clients, apparence soignée, très vendeur. Pour débiter, travail 1 semaine par mois du mercredi au dimanche. Demandez Martin Lamarre, 653-4721.

**COUTURIÈRES DEMANDÉES** avec machines overlock et machines simples pour vêtements d'enfant, 464-7830.

**DÉBOSSÈLEUR** avec expérience en véhicules accidentés, contacter Réjean au 653-7561.

**DU JAMAIS VU**. Vous aimeriez faire beaucoup de \$\$\$, ou simplement arrondir les fins de mois. Avec nous c'est possible, ni vente ni télémarketing, auto un atout, 446-3142.

#### ÉTALAGISTE VIANDE

Connaissances des coupes de viande, beaucoup d'entrage, belle présentation, dynamisme et beaucoup d'initiative, participation à une formation continue, esprit d'équipe. Disponible soir et fin de sem., environ 25h/sem. Demandez Martin Lamarre, 653-4721, 653-4105.

**FEMME DEMANDÉE** pour entretien ménager. Travail à temps partiel de jour. Auto nécessaire. Ménage-Rive-Sud, 653-4527.

#### JOCUS LES CONSEILLERS EN JOUETS

Nous recherchons des personnes dynamiques intéressées à joindre notre équipe de conseillers(ères) en jouets. Temps partiel, heures flexibles, formation, promotion. Carole Bissonnette

1-800-361-3161  
poste 9301.

#### LIVREUR AVEC AUTO

temps partiel, s'adresser au Restaurant Mike's, 516, boul. Laurier, Les Galeries Monténach.

**LIVREUR DEMANDÉ**, au 464-4333.

#### MESSAGER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

possédant petite voiture économique, connaissant bien la Rive-Sud, possibilité 400\$ et plus par semaine, pour renseignements: Passeport Épargne, 446-4421

#### PRÉPOSÉ(E) DEMANDÉ(E)

pour libre-service avec dépanneur. Travail de jour ou de nuit, temps partiel. Présentez-vous au 4200 Bernard-Pilon à St-Mathieu-de-Beloeil, du lundi au vendredi entre 9h et 16h, demandez Gaëtan.

#### RECHERCHONS CUISINIERS

pour buffets et tables d'hôte 5 ans d'expérience. Travail temps plein du mercredi au samedi période du 2 juin au 30 août 1997. Se présenter du lundi au vendredi de 9h30 à 17h Golf des arpent verts 5000 des Grands Coteaux, St-Mathieu-de-Beloeil, 464-9923.

#### RECHERCHONS MÉCANIENS

pour mécanique générale, 44 h/semaine, de jour, salaire selon expérience pour véhicules lourds usagés. Références demandées.

514-464-4631 de jour  
514-536-9017 de soir.

#### RECHERCHONS SOUDEUR / ASSEMBLEUR

Débrouillardise, 3 ans d'expérience 50 heures/semaine, salaire 9\$/heure en débutant négociable après 2 mois. Apporter c.v. au: 2674 ch. Plamondon, Ste-Madeleine, a/s André Couture.

**SECRETÀIRE-TÉLÉPHONISTE** à domicile disponible jour, soir et fin de semaine avec ordinateur compatible IBM, 446-1245.

**SERVEUR, SERVEUSE** demandé(e), 2 à 3 ans d'expérience. Se présenter au restaurant La Tour du Boulevard, 2001, boul. Nobel, Ste-Julie.

**SERVEUSES D'EXPÉRIENCE** demandées. Se présenter au 427, Ozias-Leduc, Otterburn Park, avec C.V.

#### SOLICITEUSE DEMANDÉE

salaire intéressant + commissions, pour plus d'information téléphoner au: 536-2211.

**VOUS VOULEZ UN EMPLOI STABLE?**  
TEMPS PLEIN DE JOUR, RÉMUNÉRATION STABLE.  
Poste disponible: Vendeur(se) télémarketing avec ou sans expérience. Pour rendez-vous, Ursule Nadeau au 536-2155, 536-2155.

### 525 MÉDECINE DOUCE

**MASSAGE THÉRAPEUTIQUE** ou détente, réflexologie (pieds), maux de dos, sciaticue. Venez voir votre thérapeute pour une remise en forme. Maintenant à St-Hilaire, Clinique Alpha, Aurélie Pelletier, 795-8703.

**MASSAGE THÉRAPEUTIQUE**, suédois, shiatsu, réflexologie, Marie-Eve, Nathalie, 467-5834.

**REIKI**, massage suédois cinétique. Appeler Monique au 467-0711.

### 530 OCCASION D'AFFAIRE

**DÉMARREZ VOTRE PROPRE** entreprise. Occasion d'affaires unique pour travailleurs autonomes. Territoires exclusifs avec un potentiel de 50,000\$ et plus. Entreprise internationale en santé et sécurité des particuliers requiert des distributeurs(e)s associés(e)s pour la promotion de produits et services novateurs, sans concurrent, expérience dans la vente directe un atout. Envoyez C.V. à Distributeur exclusif, 6600, boul. Décarie, Bureau 220, Montréal, Québec, H3X 2K4.

#### DÉSIREZ ÊTRE à VOTRE COMPTE?

Vous voulez un revenu additionnel? Aucune vente! Aucun inventaire! Aucun risque!  
Gaëtan, 447-8215.

**DEVENEZ TRAVAILLEUR** autonome, dans le Networking, temps plein, temps partiel, 653-8099.

**MAITRESSE DE MAISON**, ne soyez pas prisonnière de votre budget. Gagnez un revenu d'appoint avec un travail agréable près de chez vous. Appelez au 446-8209.

**SUCCÈS FINANCIER** Concept unique. Profits assurés. Revenus potentiels de 100,000\$ et plus. Temps partiel ou plein. Aucun inventaire. Aucune livraison. Aucun risque. 1-800-967-4584, 522-1610.

### 540 ON DEMANDE

**FEMME MATURE** non fumeuse sera logée et nourrie pour services rendus dans résidence personnes âgées, 464-2978.

### 545 GARDIENNE DEMANDÉE

**MCMASTERVILLE** cherchons dame non fumeuse pour garder à notre domicile nos garçons (2 ans 1/2, 4 ans), 3 jrs/semaine. Johanne 446-2808.

**RECHERCHONS GARDIENNE** quelques heures semaine et fin de semaine, dans secteur des Tournesois, Beloeil, sur la rue Riviera, face au parc, 536-0036.

#### STE-JULIE, CHERCHONS

dame non fumeuse, chaleureuse, avec expérience et références pour garder à notre domicile petite fille de 7 mois et autres tâches. 5 jours/semaine, de 8h à 19h. Doit posséder un véhicule. 922-1132.

### 560 SERVICES OFFERTS

#### + DÉMÉNAGEMENT LA CAPITALE

Local et longue distance. Entreposage. Assurances complètes. Permis C.T.Q. Boîtes garde-robots gratuites. ESTIMATION GRATUITE 448-6063, 10% âge d'or.

**+++ A BAS PRIX**, tireur de joints, menuiserie, rénovation intérieure, peinture. Ronald Lebel 464-7176

#### ++A BAS COÛT

Permis C.T.Q. Spéciaux pour 1er juillet. Aussi boîtes à vendre. DÉMÉNAGEMENT S.A.D. ENR. 464-3768, Daniel.

#### ++A BAS COÛT

Permis C.T.Q. Spéciaux pour 1er juillet. Aussi boîtes à vendre. DÉMÉNAGEMENT S.A.D. ENR. 464-3768, Daniel.

#### ++A-1 TRAITEMENT DE TEXTE / SECRETARIAT

ÉTUDIANTS, ENTREPRISES, PARTICULIERS. lettres, thèses, curriculum vitae, mailing et autre LASER. PRIX COMPÉTITIFS. 446-4236, SYLVIE, français - anglais.

**++A1** terais travaux de tirage joints, peinture et pose de gypse. Estimation gratuite. Contactez Serge, 446-1247.

#### ++A1 SOS RÉNOVATION 446-5348

EXTÉRIEUR - INTÉRIEUR, PATIO, PERGOLA, MENUISERIE, PLOMBERIE, CÉRAMIQUE, PEINTURE, CUISINE, SALLE DE BAIN, SOUS-SOL. ESTIMATION SINISTRES. QUALITÉ À PRIX IMBATTABLE. SERVICE GARANTI, GILLES.

**A BAS PRIX** Peinture intérieur / extérieur, professionnel, 25 ans d'expérience, 446-7795.

**A1 SPÉCIALITÉS** tirage de joints, pose de gypse, peinture d'intérieur, d'extérieur, R. Cormier, 464-7923.

**AA ÉBÉNISTERIE MAXX** Meubles sur mesure, armoires de cuisine, salle de bain, vente et installation de comptoirs, bois, thermo, stratifié, mélamine, décapage, meilleurs prix. Marcel, tél.: 446-3449, pag.: 724-4420.

**AA PRÉRETRAITÉ**, travaux de rénovation, réparation, peinture, pose de céramique, plomberie etc. Travail soigné à bas prix. Michel, 464-8848.

**AAA. ATTENTION**, les Rénovations Mario projets de finition divisions, gypse, joints, peinture découpage A1, pose de céramique, menuiserie, patio de bois, Mario tél. 446-7639.

**AARON DÉMÉNAGEMENT** 42\$/heure jusqu'au 22 mai, assurances, Master Card, Visa, membre Bureau d'éthique commerciale, 679-7869.

**ARBRES: SERVICE** taille d'arbres d'expérience. Depuis 1975. Estimation gratuite. Jean Lavoie, 446-2482, pagette 896-5395.

**ARTISAN RÉNOVATEUR**, travaux de qualité, arrondissement de tout genre, changement de décor int. ext., armoires de cuisine, peinture, finition de sous-sol, toiture, patio... Pierre, 446-7096.

### ATELIER P.M.

467-6134

255, chemin du Richelieu, McMAsterville. Réparation, entretien, mise au point, tondeuses, souffleuses, scie à chaîne, etc.

**ATTENTION! JE FAIS** de l'entretien ménager résidentiel et commercial, bonnes références, contacter Thérèse, 536-2199.

**BOUREX ENR.** Peinture, environ 45\$/la pièce, la couche, tirage de joints, 20 ans d'expérience. Rive-Sud et Montréal, estimation gratuite. Richard, 655-1763, paget numérique, 230-9974.

#### C.A. PLANCHERS

Pose, sablage, teinture, finition cristal, travail garanti estimation gratuite 443-3794.

### CHAISES TRESSÉES OU CANNÉES

Réparation des sièges faits de corde, babiche, foin de mer, cuir aussi, sièges faits de caneage (rotin ou paille)

**L'ARTISAN CHAISIER BROSSARD** 1-514-659-2998.

### CORDONNERIE COMNEUF

COUTURIÈRE, NETTOYEUR, CLÉS, 2 PANTALONS NETTOYÉS, PRESSÉS, 5\$ taxes incluses MAIL MONTENACH 464-3164.

### Côté JARDIN SENC.

Nettoyage printanier - aération - déchaumage - conception et réalisation. Tél.: 467-4026, Paget 361-6455. Gilles Galipeau, Christian St-Georges.

**COUPE DE PELOUSE**, étudiant travaillant et dynamique, prix abordable, expérience, Sébastien, 467-2452.

**COURS DE RCR:** Vous désirez une formation en réanimation cardio-respiratoire? Appelez au 464-5412, Jacques, Message: 467-2970.

**COUTURIÈRE** diplômée domiciliée à Otterburn Park, offre ses services pour confection et altérations de tout genre. Myriam 467-2107.

**DAME DÉSIRE** aller chez vous faire l'éducation et garder vos enfants. Jo, 446-5714.

### DÉCHAUMAGE GRATUIT

avec contrat de tonte de pelouse signé avant le 12 mai 1997. Jardivin, 922-7409.

**DUO-MAGI** ménage régulier, lavage, repassage, à la semaine ou aux 2 semaines, Ginette, Marie-Claude, 461-1398.

**ENTRETIEN JALBERT SPÉCIALISTE**, Nettoyage, FEU, EAU, divan, TAPIS, grand ménage. Entretien régulier: bureau, maison... 584-3445.

**ENTRETIEN MANAGER** résidentiel et commercial, références disponibles, 446-7152.

#### ENTRETIEN PAYSAGER

**JE RÉPARE** alternateur, démarreur auto et petits moteurs (scooter, tondeuse etc.) Aussi mécanique générale. 467-1125.

### ENTRETIEN PAYSAGER

**FERAIS ENTRETIEN** ménager résidentiel et commercial, 446-3809, France.

**FERAIS ENTRETIEN** ménager de votre résidence ou de votre bureau. Avec expérience, 467-9108.

#### JE RÉPARE

alternateur, démarreur auto et petits moteurs (scooter, tondeuse etc.) Aussi mécanique générale. 467-1125.

**JEUNE FEMME** disponible pour faire votre entretien ménager. Résidentiel. Bonnes références. Geneviève, 464-0924.

**LES ENTREPRISES** Jean-Marc Larose enr. Peinture d'intérieur / d'extérieur - Réparation de joints - Travail soigné, références, 536-0748.

#### LES ENTREPRISES Y.P. ENR.

2500 Bellerose #2 Longueuil, Qc, J4L 4H9. Vous avez des tapis mal étirés, qui gondolent, ou vous avez d'autres genres de réparations à effectuer, vous voulez faire nettoyer vos tapis? Alors vous devez consulter un expert. Travaux garantis à 100%. Estimation gratuite.

**LES TRAITEMENTS DANIEL**, Pulvérisation de pelouse, arbres et arbustes fruitiers. Traitement par injection. Aération. Déchaumage et paysagement. Entretien, tonte de pelouse. Taille d'arbres, pose de clôtures. 514-460-3089, paget, 859-0033.

**M PEINTURE**, Peinture d'intérieur & d'extérieur, estimation gratuite, travail garanti, M.D. Côté, 441-4270.

**MENUISIER 30 ANS** d'expérience. Travaux de rénovation intérieure et extérieure. Marc Grondin, 795-3108.

**MINI-EXCAVATION** drain français, fissures, cassage de béton, trous pour clôtures, 446-7265, pag.: 896-1714.

**NOUS, ON CONNAÎT ÇA!** Coupe de gazon, déchaumage, entretien complet. Plusieurs années d'expérience. Satisfaction garantie. Appelez-nous, 467-2940, pagette: 720-6591.

**OUVRAGE GÉNÉRAL** en menuiserie de tous genres: rénovation, réparation, entretien et également en éb

**630 DIVERS**

**MERCI MON DIEU** pour faveurs obtenues. Dites 9 je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible, publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront, même si vous ne le croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. D.W.

**650 GARDERIE**

**A BELOEIL**, allo les petits! Garderai enfants tous âges, amour, repas, bon prix, etc. On t'attend! 446-0287.

**A BELOEIL**, jeune maman aimerait garder enfants de tout âge, temps plein. Danielle, 446-0893.

**A BELOEIL, GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL** sur la rue Boullé. A partir de 2 ans, maximum 6 enfants. Bricolage, théâtre, danse, plein air, jeux éducatifs etc. Repas équilibrés, collations. Avec reçus d'impôt, références. 2 places disponibles, 18\$/jour. Demander Louise: 464-0342.

**A DÉCOUVRIR** un service de garde en milieu familial qui intègre à sa routine des activités de niveau prématernelle pour des enfants de 3 ans et plus. Attention! 2 places en garde partagée sont aussi disponibles (1 semaine sur 2). La Petite École de St-Bruno, 441-8265.

**BELOEIL**, garderie en milieu familial, repas santé, bricolage, histoire, musique. Viens t'amuser avec nous! Maximum 6 enfants. 446-6905.

**BELOEIL, GARDERAI** enfants de 0 an et plus, temps plein ou partiel. Michelle 446-4601.

**BELOEIL, SECTEUR** Maria Goretti, service de garde en milieu familial, pour poupons 0 à 18 mois (2 maximum), 1 place disponible. Maman beaucoup d'expérience, très bons soins, douce. Reçus, excellentes références. À la semaine et weekend, Brigitte, 446-2075 après 18h.

**ÉTUDIANTE DE 22 ANS**, garderait enfants de tout âge. Expérimentée et compétente. Disponible en tout temps. Se déplace. Annik, 446-9848.

**GARDERAI ENFANTS**, tous âges. Sortie quotidienne, activités, bricolages. Repas chauds, collation. Saint-Basile au pied de la montagne. Prix de base avec reçu. Bienvenue aux écoliers. Trois places disponibles. Nouvelle loi en septembre, 5\$/jour. Contactez Johanne, 441-2493.

**GARDERIE BILINGUE RAYON DE BOEIL** 1 1/2 an et +, salle de jeux, bricolage, danse et chant préparation à la maternelle, sortie extérieur chaque jour, repas chauds et collations. Non-fumeuse, expérience, située près Bernard-Pilon et la 116. Viens te joindre à nous. Denise au 467-6785.

**JARDIN D'ÉVEIL PRÉSCOLAIRE** SAUTE-MOUTON, Éducatrice diplômée. Sous un climat chaleureux et stimulant, des activités favorisant le développement global des enfants de 2 à 5 ans, sont planifiées 2 ou 3 demi-journées par semaine. Local et cour aménagés. Transport. Nathalie Smith, 536-2511, 722-8583.

**MAMAN**, éducatrice diplômée, 11 ans d'expérience, 2 ans et plus, grande salle de jeux, 446-4571.

**MCMASTERVILLE**, garderai enfants de 1 an et plus, jeux éducatifs, bricolage, etc. Repas équilibrés, reçus, Sylvie, 446-3205.

**NOUVELLE GARDERIE** Otterburn Park, enfant tout âge, temps plein / partiel, activités intérieures / extérieures, beaucoup de plaisir, Mélanie, 464-2991.

**OTTERBURN PARK** coin Mountainview et St-Paul, maman désire garder chez elle. Confort et grands espaces. Expérience pertinente, excellentes références, 464-1944.

**ST-BASILE, GARDIENNE** d'expérience, non fumeuse, mère de 2 enfants, garderai vos petits bouts de chou à la journée ou à la semaine. Bons soins, repas équilibrés, grand espace de jeux. Donne reçus d'impôt. Demandez Diane, 653-1097.

**670 IMPÔT**

**AAAAAH!** Encore le temps des impôts! Spécialiste des impôts des particuliers, employés à commission, travailleurs autonomes, (informatisé). Aussi comptabilité, tenue de livres, 20 ans d'expérience, baccalauréat en administration. Lise, 536-1618.

**ANITA CONSEILLERE** en tarot professionnel, médium, graphologiste internationale, relationniste en aide pour les gens en difficulté, numérologie à 9-22 nombres, 446-7171. Diplômée.

**AVEZ-VOUS DÉJÀ** consulté de vrais clairvoyants et médiums? Eh bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nonna Zamort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le 1-900-451-9602. 18 ans +, 4,55\$/min., 24h/7jours.

**CONSULTATION PROFESSIONNELLE** en tarot de Marseille (cartes) et numérologie à 22 nombres. Suzanne, 446-0523.

**FRANCYN MEDIUM**, visionnaire, offre lecture de vie, tarot, numérologie, ligne de mains, thème karmique, hypnose, traitement d'énergie, psychothérapie (relation d'aide). Rendez-vous, 446-3030, lundi au dimanche, 9h à 22h.

**MEDIUM, CARTES DE TAROT**, lignes de la main, cartes, aussi clinique de Reiki. Doris, 464-6405.

**DÉBORDÉS?** 5 ans d'expérience chez des comptables. Service rapide. Cueillette et livraison. Diane, 467-0678.

**IMPÔT FÉDÉRAL** et provincial, à partir de 15\$, demandez Marie-Paule, 536-1553.

**RAPPORT D'IMPÔTS** service à domicile. 15\$ fédéral et provincial, 446-6203.

**VOUS RECHERCHER** une comptable, déclaration d'impôts, à partir de 20\$, tenue de livres informatisée, remise gouvernementale. Nicole Larose, 467-5429.

**700 VENTE DE GARAGE / ENCAN**

**26-27 AVRIL** 253, rue St-Paul, Beloeil, 536-0776.

**26-27 AVRIL**, 3-4 mai, 59 Dupré, Beloeil. Divers articles incluant meubles. Beau temps, mauvais temps, 464-8972.

**FERRONNERIE, OUTILS** tondeuses, frigos, cuisinières, bibelots, radios, télé, puits de lumière, vitres thermos, classeurs, petit secrétaire, compteurs, ordinateurs, robinets, etc. Tous les samedis, 10h30 à 16h, 410A Laurier, St-Hilaire.

**VENTE DE GARAGE** 3-4 mai 1997, au 407 Auger, Beloeil, beau temps, mauvais temps!

**VENTE DE GARAGE - DÉMÉNAGEMENT** Les 19 et 20 avril de 8h à 16h. Meubles, accessoires de cuisine, vêtements enfants et adultes, etc. 403, Ostiguy, Otterburn Park.

**800 SERVICE DE RECONTRE**

**AGENCE DE RENCONTRE** Sélection, vous offre un service sérieux à l'écoute de vos besoins. Promotion 50% sur inscription d'un an seulement. Bienvenue aux femmes et hommes de 18 ans et plus. N'hésitez pas à téléphoner au 536-3134.

**JEUNE FEMME** pas folle, mais flyée, cherche compagnon pour faire de la moto cet été (pas encore la mienne!) si intéressé, 446-7057.

**LES SERVICES** de rencontre professionnels Marie-France De L'Étoile. A l'écoute de vos besoins pour une recherche sérieuse. 8 ans de succès. Informations: 676-6676.

**NOUVEAU, CAFÉ RENCONTRE**, pour gens sérieux, 40 ans et +, après 18h, 324-6049.

**900 ASTROLOGIE**

**8 MINUTES GRATUITES VOYANTES, TAROT** numérologie. Vous serez surpris par la qualité exceptionnelle du service et l'extrême précision de nos voyantes. Justine, 38 ans d'expérience, Nicole 29 ans d'expérience. France 41 ans d'expérience. Que ce soit en amour, argent ou santé, consultez nos expertes. Elles vous feront part de révélations étonnantes sur votre vie. 1-900-451-5276, 24h, 3,79\$/min.

**LES DONS D'ORGANES**

Une décision  
à faire connaître  
à votre famille.

Veillez signer une carte de don d'organes dès aujourd'hui et discutez de votre décision avec votre famille.



LA FONDATION CANADIENNE  
DU REIN

*Les petites annonces plus*

**Alcooliques Anonymes 774-1511**

**Al-Anon / Alateen 866-9803**

**Narcotiques Anonymes 525-0333**

**Problème de cocaïne? 849-9999**

**Outremangeurs anonymes 768-3939**

**Émotifs anonymes 464-7227**

**Problème de dépendance 679-0978**

**FISSURE DE BÉTON À L'EPOXY**

EFFONDREMENT DE SOL  
DRAIN FRANÇAIS

*Mausica*  
**FISSURE**

Region de Beloeil

656-8356

1-800-656-8356

(Depuis 1980)

**G** Groupe  
Levitech  
G.L. Inc.

**FISSURES**  
et problèmes de  
**FONDATEMENTS?**

Réparation/reconstruction de fondations  
Drains français • Imperméabilisation  
Renforcement de structures  
Irrigation en profondeur

Plus de 20 ans d'expérience  
Garantie A.P.C.H.Q.

**446-2288**

BELOEIL

**ÉLECTROLYSE**

Travail fait par infirmière  
15 ans d'expérience  
20\$/heure

**PAULINE GARDNER**  
464-3421

51000-CART

**LEÇONS**

**D'ÉQUITATION**

La Ferme Classique vous propose  
des leçons d'équitation sur selle anglaise  
en privée ou en groupe  
pour débutants, intermédiaires ou avancés.

Coûts: 25\$/heure

Entraînement et pension disponibles

Vente et achat de chevaux.

65, rue Principale

Saint-Basile-le-Grand

441-6493

CÉLINE / GENEVIÈVE



9013-O-20-11BB

**RÉPARATION**  
DE TOUTES MARQUES  
Laveuses, sècheuses, lave-vaisselle, cuisinières  
Réfrigération, Washers, Dryers, Stoves, Dishwashers  
**464-6224**  
SERVICE  
Gaétan Boulanger 5011-CART

**EN AFFAIRES** DEPUIS 1979 **Special-T** **NOUS AVONS LA SOLUTION!**  
Baignoire  
**RECOUVREMENT D'ACRYLIQUE**  
ET LE RÉEMBALLAGE  
des solutions intéressantes à coût avantageux!  
**Rive-Sud 928-9934**  
TRAVAIL GARANTI • ESTIMATION GRATUITE

Vu la demande croissante des lecteurs pour la publication d'anniversaires de naissance ou autres, L'Œil Régional offre gratuitement ce service. Pour des raisons de régie interne, le coupon d'inscription doit parvenir à nos bureaux 10 jours avant la parution du journal, soit le mercredi avant 17 heures, de la deuxième semaine précédant la parution.

DÉCOUPER CE COUPON FAIRE PARVENIR À:  
Les anniversaires de SAM DÉFOULE  
A/S L'Œil Régional  
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6  
(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE: \_\_\_\_\_ (de l'événement) SDÉSIRÉ: \_\_\_\_\_ ième anniversaire (exemple: 20 ième anniversaire)

NOM: \_\_\_\_\_ (de la personne fêtée) VLE: \_\_\_\_\_

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  ANNIVERSAIRE DE MARIAGE  MARIAGE  NOUVEAU-NÉ

*Vous voulez vendre votre véhicule  
Appelez-moi Natalie  
ou une autre préposée, Judith ou Claude*

**L'Œil Régional**

Petite annonce simple (15 mots ou moins) 7,75\$\*  
20¢ chaque mot additionnel  
Petite annonce encadrée à partir de 17,00\$\*  
\*T.P.S. et T.V.Q. non incluses

**Tél.: 467-1821**  
**Fax: 467-3087**

42116-O-25-01

# Les spécialistes

## Agence de voyage

**AGENCE DE VOYAGE**  
**ABS VOYAGE LUE**

Pour un service personnalisé respectant votre budget et vos attentes

Isabelle Marcoux  
**584-3627**

## Automobiles

**ANGERS TOYOTA**  
ST-HYACINTHE

Vente et location



**DANIEL PRÉVOST**  
représentant

3395 boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe  
**774-9191 874-9277**

## Avocat

**BASTIEN, MORAND, BLANCHET**

AVOCATS

**467-5849**

Agence et Droit Commercial (24 h) 949-5849  
PREMIÈRE CONSULTATION  
TÉLÉPHONIQUE GRATUITE  
AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE  
NAP. Les notes annexes en page 9

**Me ANDRÉ WILLIAMS**

AVOCAT  
CRIMINALISTE

ADHÉRANT À L'AIDE JURIDIQUE

**773-8421** **584-3414**  
JOUR SOIR

**DORÉ TOURIGNY**  
ST-ONGE FISET  
& BEAUCHEMIN

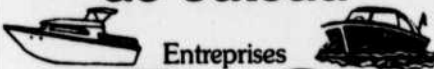
Avocats

**446-8474**

Consultez nos  
spécialités page A11

## Bateau

**Toiles et intérieur**  
**de bateau**



Entreprises

**D C**  
Daniel enr.

Marcel Paget: (514) 362-6541  
411131-carten

## Chiropraticiens

CLINIQUE CHIROPRATIQUE



**MONT-SAINT-HILAIRE**  
**Dr Jean-Claude Marcoux D.C.**  
642, Des Patriotes Nord  
**467-1666**

## Comptables

**ESTELLE LEMIEUX**

**COMPTABLE AGRÉÉE**  
Membre de l'ordre des C.A. du Québec

723, Ruisseau Nord  
Beloil (Québec) J3G 2C9  
**(514) 467-0890**

## Comptables

**MM**

Réal P. Maillette, c.g.a.  
Groupe Maillette Meilleur



Expert Comptable

Membre de l'ordre des comptables généraux  
licenciés du Québec

75, Jeannotte Beloeil (Québec) J3G 2R5  
Bureau 514 446-8080

## Construction



construction

**J.M. OUELLET**  
inc.

• Construction • Rénovation

**464-6144**

*Rénovation Jacques Salvas enr.*

- Vente, installation de portes et fenêtres
- Revêtement extérieur aluminium, vinyle
- balcon fibre de verre
- finition sous-sol

ESTIMATION GRATUITE

Jacques Salvas  
propriétaire

Membre de  
L'APCHQ

**446-8630**

**Monsieur Cabanon inc.**

Démonstrateur sur place  
Livraison et installation gratuite



8' X 10' - 975\$  
8' X 12' - 1125\$  
10' X 12' - 1325\$  
Autres grandeurs disponibles  
OUVERT 7 JOURS  
1893, de l'Industrie  
St-Mathieu de Beloeil  
**448-1215**

**PIERRE LARAMEE**

MINI EXCAVATION

MINI PELLE

Spécialités:

Marteau hydraulique, fissures,  
drains français, terrière hydraulique 8", 10", 12"

**FISSURES**  
795-3362 • Cell.: (514) 771-8102



(514) 464-8252  
*Sablage P. St. Enr.*

Spécialités:

Sablage de planchers  
Finition au cristal  
ou autres

Paul-Émile Dubé  
2888 Chabot  
St-Jean-Sébastien  
(Qué.) J0L 2B0

ESTIMATION  
GRATUITE  
Pose et entretien  
au choix

## Dentistes

**Centre dentaire**  
**Bernier Legendre**

**Dr Ghislaine Legendre, D.M.D.**  
Dentiste généraliste

**SERVICE D'ORTHODONTIE**

**461-1558**

54 A, rue Longueuil, Saint-Basile-le-Grand (Québec) J3N 1H3

**NOS**  
**SPÉCIALISTES**  
**A VOTRE**  
**SERVICE**

## Denturologistes

**DENTURO**

**Gilles Beauchemin, d.d.**  
denturologiste

1100, Montarville, Saint-Bruno 653-7474  
1460, Richelleu, Beloeil 467-9158



TÉL.: **467-7771**

*Jean-Guy Vermette, d.d.*  
DENTUROLOGISTE

620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
BELOEIL J3G 3Z3

## Esthétique

Clinique Médico-Esthétique  
De Céline Dujeault

- Traitement de varices
- Examen veineux au Doppler
- Traitement de couperose
- Peeling doux aux AHA
- Correction des rides au collagène
- Soins de cellulite

**Chambly**  
Place Les Lilas  
1101, boul. Brassard,  
bureau 202  
Tél.: (514) 658-1116  
**Saint-Hyacinthe**  
1980, rue Des Cascades,  
Ouest  
Saint-Hyacinthe  
Tél.: (514) 778-1474

## Hydraulique

**NOUVEAU**  
**DANS LA RÉGION**

CELLULAIRE  
**892-1132**

**SYLVAIN PROVOST**  
TÉLÉAVERTISSEUR  
**853-7526**

SERVICE D'URGENCE

FABRICATION ET RÉPARATION  
BOYAUX ET RACCORDS HYDROLIQUES  
400, RUE PROVOST, ST-MATHIEU-DE-BELOEIL

## Impôts

**Rapports d'impôts**  
**personnels**

Tenue de livre informatisée  
Service de paies et D.A.S.  
Rapport de TPS et TVQ  
Comptabilité P.M.E.

**SERVICES COMPTABLES**  
**LISE NOLETTE**

957, rue Des Orioles, Mont-Saint-Hilaire  
Tél.: (514) 446-3781 • 446-8912

Membre de  
l'Ordre des comptables agréés du Québec

**Ronald H. Leduc, c.a.**  
Comptable agréé

**FISCALISTE**  
Particulier, entreprises et individus travaillant à  
l'extérieur du Canada

300, rue de l'Anse  
Saint-Marc-sur-Richelieu  
Québec, Canada  
Tél.: (514) 464-1906  
Fax: (514) 464-5464

**Servigestion Inc.**  
**Luc Ducharme,**  
Adm.A., C.M.C.

959 Germaine Langlais, Beloeil **446-0149**

- Plan d'affaires, préparation de budgets et pro forma
- Tenue de livres informatisée et états financiers
- Service de paies et D.A.S.
- Gestion T.P.S. et T.V.Q.
- Rapports d'impôts personnels et de compagnie

**Services**  
**Comptables**

**JULES ST-ONGE Enr.**

245, des Mouettes  
Beloil (Québec)  
J3G 5A2  
Tél.: (514) 446-5720

## Impôt

IMPÔT  
INCOME TAX

**H et R Harding enr.**  
**467-3167**

49031-carten 312, Mgr. Lajoie, Beloeil

## Maintenance

**MAINTENANCE**

*L'axe-en-ciel*

- Grand ménage
- murs et planchers
- Travaux divers
- Peintures

**ESTIMATION GRATUITE**  
**678-6729**

## Maquillage

**MAQUILLEUSE**  
**STYLISTE**

Service à votre domicile  
Maquillage de soirée,  
mariage, graduation,  
maquillage de théâtre, etc.  
Cours et conseils:  
nouvelles tendances

*Karolyne, votre cosméticienne au 467-9551*

## Nettoyage

**SERVICE DE NETTOYAGE**  
**MAXINET ORLÉANS**

Nettoyage de tapis, fauteuils, carpettes  
Extraction Hydro-Brosse  
Extraction à la vapeur  
Extraction haute pression  
Traitement antitaches  
Résidentiel et commercial  
Estimation gratuite

**Beloil - Saint-Hilaire**  
Tél.: (514) 536-0592 Paget: (514) 857-3032  
Service de cueillette 7 jours sur 7 49924-carten  
À votre service depuis 23 ans

## Orientation

**Support pour**

- Prise de décision,
- transition et burnout
- Orientation/Réorientation
- Bilan de carrière
- Membre de la CPCCOQ

**FRANCINE BRETON, c.o.**  
Maîtrise en information Scolaire et Professionnelle  
33, rue Campbell, Mont-Saint-Hilaire  
**467-4768**

## Pavage

établis dans la région depuis  
maintenant 30 ans

**PAVAGES P. BRODEUR**  
ESTIMATION INC.

posément d'asphalte  
résidentiel, commercial et industriel  
posément bitumineux  
entrée, trottoir, bordure, muret

**ESTIMATION GRATUITE ET TRAVAIL GARANTI**  
**MONT-SAINT-HILAIRE 467-8441**

## Paysagiste

**ABATTAGE D'ARBRES GUY GARAND**  
Tél. et fax: (514) 795-3146  
Cellulaire: (514) 894-3560

- Taille d'arbres d'ornement
- Taille de haies en tout genre
- Taille d'arbres fruitiers

ABATTAGE  
ÉLAGAGE  
ÉMONDAGE  
ESSOUCEMENT  
DÉCHQUETAGE

MACELLE DE 48 PIEDS  
ESTIMATION GRATUITE & ASS. RESPONSABILITÉS

# Les spécialistes

## Paysagiste

**IMAGES VERTES ENR**  
Paysagiste/Landscaper  
Entretien complet pour petit ou grand terrain!  
Résidentiel & Commercial  
Rabais 25\$ avec contrat  
Estimation GRATUITE  
**942-2240**

Paysagiste depuis 1982  
**RENAISSANCE**  
PLAN CROQUIS RÉALISATION  
René Houle et François Legault  
**446-0816 • 895-4242 cell.**

**Donat Paysagiste**  
Spécialités:  
• Tourbe - Plantation d'arbustes  
• Rocailles - Patios - Flag Stones  
• Pavé-uni  
Estimation gratuite  
**446-6376**

Service en aménagement paysager  
**ROGER BISAILLON**  
25 ans d'expérience professionnelle  
ex-proprétaire Botanix, St-Bruno  
• Spécialité dans la taille des conifères  
• Taille arbres fruitiers  
• Aménagements originaux et personnalisés  
• Cascades d'eau • Tourbe • Haie de cèdres  
• Arbustes • Pavé uni, muret  
**464-0520**

**DONROCK**  
Service d'arbres  
Abatage, émondage  
Estimation gratuite  
Assurance complètes  
Service professionnel  
7 jours/semaine 24heures/24  
Tél.: 446-2836  
Cell.: 944-9379 URGENCE

**ARBO-TAILLE!**  
SERVICE D'ENTRETIEN PAYSAGER  
• Taille des arbres fruitiers  
• Déchaumage  
• Nettoyage de terrain  
Pour une évaluation gratuite:  
**467-5719**

**MONT-GAZON**  
L'idée d'entretenir votre propriété vous donne un mal de tête!  
Laissez nous le plaisir de l'entretenir pour vous  
Nous offrons un service de qualité au plus bas prix **GARANTI!**  
Toute de la pelouse, déchaumage, aération et nettoyage de la propriété  
ESTIMATION GRATUIT  
Si vous n'êtes pas satisfait du résultat, vous serez remboursé  
APPELEZ, Pagelette Résidence  
MAXIMÉ LE GOFF **988-8518 446-5417**

**Côté Jardin**  
S.E.N.C.  
• Aménagement 131, Charbonneau  
• Pavé-uni Mont-Saint-Hilaire  
• Entretien Tél.: 467-4026  
Pagelette: 361-6455  
Gilles Galipeau & Christian St-Georges, prop.

## Paysagiste

**PAYSAGISTE RENAUD**  
Nettoyage printanier, rocaille, pavé-uni, plantation, tourbe etc...  
Estimation gratuite  
**464-4609**

Conception • Réalisation • Entretien  
**TRAITEMENT DE PELOUSE**  
• Printemps • Début été • Été • Automne  
TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT PAYSAGÉ  
\*Superficie de 5000 p.c. de terrain à fertiliser  
CONTROLE DES MAUVAISES HERBES ET INSECTES  
**464-8675**  
François Beausoleil  
INTERNET http://www.pro-sol.qc.ca  
LES PAYSAGISTES  
**PRO-SOL INC.**

**ÉNERGI-VERT**  
TRAITEMENT DE PELOUSE  
TRAITEMENT POUR ARBRES ET ARBUSTES  
ENGRAIS ET INSECTICIDES NATURELS  
RÉFÉRENCES SUR DEMANDE  
**446-7152**

## Pharmacie

**Marise Brodeur**  
Pharmacienne  
Lundi au vendredi de 8h à 21h  
Samedi de 8h à 18h Dimanche de 9h à 18h  
835, boul. L'Heureux est, Beauceville  
(Près du supermarché Serge Jéhan)  
Tél.: 536-5300

## Physiothérapeute

**Jocelyne lesage**  
physiothérapeute  
C.S.S.T.  
S.A.A.Q.  
Privés  
203, boul. Laurier  
Beauceville **464-5454**

## Soins des pieds

CLINIQUE SOINS DE PIEDS  
BELOEIL  
**JACQUES LESSARD**  
INFIRMIER  
Soins professionnels  
SOINS: Cors - Callosités - Durillons - Verrues  
plantaires - Ongle incarné, épais, coupe d'ongles - Massage.  
Service à domicile s'il y a lieu  
Sur rendez-vous: 895-9145, 464-2114  
1109, des Pinsons, Villa Beauceville

## Soudure générale

Les entreprises  
**ROGER LAGACÉ**  
Soudure générale  
Fabrication de métaux oeuvrés  
137, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand  
**653-2922** Roger Lagacé  
Jean-Pierre Caouy  
49977-carten

## Vente et service

**LE NUMÉRO 1 dans la région**  
Comparez nos prix  
**Les Électros SYLVAIN Inc.**  
Achat - vente d'électroménagers usagés  
Réparation - Pièces de toutes marques  
Réparation de micro-ondes  
Lundi au vendredi 9h à 18h  
Samedi 9h à 15h  
Service à domicile 19\$  
ESTIMATION GRATUITE temps en sus  
Choix de 100 appareils et plus  
650, boul. Laurier, Sainte-Madeleine  
467-4115 ou 795-3299

**GUERTIN**  
MACHINE À COUDRE  
• Vente  
• Réparation  
• Domestique  
• Industrielle  
• Aiguillage de ciseaux  
3172, Principale, Saint-Jean-Baptiste  
Tél.: 514-446-9989 Fax: 514-467-4811  
DÉPOSITAIRE OMEGA, JUKI, BABYLOCK

**Claude Tessier Service**  
ACHAT • VENTE • RÉPARATION  
Réparation: laveuses - sècheuses  
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs  
**464-2958**

**TOUCHE-À-TOUT**  
Réparation d'électroménagers  
Technicien diplômé  
20 MINUTES GRATUITES  
APPEL DE SERVICE: 15\$  
LUN - SAM.  
jour - soir  
**GHISLAIN DUCHESNE**  
BELOEIL 446-8395

## Vente et service

**Les Entreprises T.S.I.**  
Tout sur l'eau  
• Eau en vrac Osmose  
• Eau distillée  
• Eau de source  
Centre autorisé  
JUS MIAMI EXCELLENT POUR LES LUNCHS (9 saveurs)  
boîte de 48 x 170 ml pour 15\$  
12 x 170 ml pour 3,75\$  
**536-2210** LIVRAISON GRATUITE POUR L'EAU

VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION  
PISCINE EXTÉRIEURE ET INTÉRIEURE  
OUVERTURE ET FERMETURE DE PISCINE  
PISCINE CHELSEA SEULEMENT  
640, FORT ST-LOUIS, BOUCHERVILLE  
688-8996  
PRÉS.: DANIEL BOULIANNE

**SM HYDRAULIQUE inc.** Tél.: 795-3375  
Div. Groupe Poirier Fax: 795-6328  
• Entretien hydraulique  
• Remise à neuf de cylindres hydrauliques  
• Boyaux hydrauliques et raccords  
2674, ch. Plamondon Ste-Madeleine, Qc. J0H 1S0  
sortie 120 de la Transcanadienne

NOS  
SPÉCIALISTES  
DES VRAIS PRO!

# Le don d'être là



Pendant que vous lisez votre journal, des familles québécoises viennent de tout perdre à la suite d'un sinistre. Nous savons que si vous le pouviez, vous les aideriez. La Croix-Rouge et ses 30 000 bénévoles au Québec le peuvent, avec votre aide financière...

Ma contribution est de: \_\_\_\_\_ \$ Reçu:  oui  non  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_  
Croix-Rouge canadienne  
Division du Québec  
6, place du Commerce, Ile-des-Sœurs, Verdun (Québec) H3E 1P4,  
1 800 JYCROIX (1 800 592-7649).

## Agenda

### Ateliers à Arts Station

Tania Lebedeff donne un atelier de dessin et peinture d'une durée de huit semaines. Inscription: (514) 536-3077.

### Atelier musical

Le Service des loisirs de McMasterville offre aux enfants de 3 à 5 ans des ateliers d'éveil musical, à compter du 27 avril. Manon Allard, musicienne et professeur de musique, anime cette activité qui a lieu le dimanche. Renseignements: 467-8195.

### Ateliers Bel-Hara

Le baladi, c'est la fascination de l'exotisme, le plaisir de bouger tout le corps et de tonifier les muscles. Des cours sur cet art de vivre et de danser seront offerts à compter du 14 avril. Renseignements: Sylvie Miro au 446-4396.

### Amateurs d'impro

Les amateurs d'improvisation sont invités à la maison des jeunes de Mont-Saint-Hilaire, Cap-Ado, tous les vendredis. Les ateliers d'impro commencent le vendredi 25 avril, de 19 h à 21 h: on peut s'inscrire dès maintenant au 467-4749. Coût: 1 \$ par trois séances.

### Des heures du conte pour la Quinzaine

Dans le cadre de la Quinzaine du livre en Montérégie, trois bibliothèques de la région proposent aux 3-5 ans une heure du conte, présentée simultanément aux trois endroits, le mercredi 23 avril, de 19 h à 20 h. Avant d'aller au lit ce soir-là, les tout-petits entendront l'histoire de *Paul et Paprika de Darcia Labrosse*. Il faut obligatoirement réserver: Bibliothèque de Beloeil, 467-7872, bibliothèque Armand-Cardinal à Mont-Saint-Hilaire, 467-6982, poste 266, Bibliothèque de Saint-Basile-le-Grand, 653-0287.

### Exposition permanente

L'Atelier libre de peinture de Beloeil tiendra une exposition permanente de treize tableaux, tous les dimanches, de 9 h à 18 h, à l'Anthurium du Vieux Beloeil, le 933, Mgr-Laval à Beloeil.

### Expo-Vente

L'Atelier du vitrail de Beloeil tiendra son expo-vente les 26 et 27 avril, de 14 h à 16 h,

au Centre culturel de Beloeil situé rue Richelieu.

### Chantons le monde

Le chœur Au Fil de l'eau présente son concert annuel le samedi 26 avril à 20 h, à l'église de Saint-Antoine-sur-Richelieu. Sous la direction de Richard Ducas, l'ensemble vocal interprète des chants classiques, traditionnels et populaires d'ici et d'ailleurs. Les billets sont en vente au coût de 8 \$, auprès des choristes ou à l'entrée. Gratuit pour les moins de 16 ans.

### Atelier de ballet classique de Rouville

L'Atelier de ballet classique de Rouville propose une journée portes ouvertes le samedi 3 mai, de 9 h à 16 h, à la salle des Adeptes au centre civique de Mont-Saint-Hilaire, 100, rue du Centre civique à Mont-Saint-Hilaire. France Vallée et ses élèves, accompagnés de leur pianiste, feront des démonstrations. Voici l'horaire de la journée: 5 ans de 9 h 15 à 10 h 15, 4 ans de 10 h 15 à 11 h, 6 ans de 11 h à midi, 7-8 ans de 12 h 30 à 13 h 30, 9-10 ans de 13 h 30 à 14 h 30, intermédiaires, avancés et pointes de 14 h 30 à 16 h. Renseignements: Michèle Fréchette au 467-7537 ou Nicole Viau au 446-4886.

### Atelier musical

Le Service des loisirs de McMasterville offre aux enfants de 3 à 5 ans des ateliers d'éveil musical, à compter du 27 avril. Manon Allard, musicienne et professeur de musique, anime cette activité qui a lieu le dimanche: 3ans, 9 h à 9 h 45, 4-5 ans déjà initiés, 10 h à 11 h et 4-5 ans débutants, de 11 h à midi. Renseignements: 467-8195.

### Un nouveau bulletin

L'Association de peinture décorative et folklorique a maintenant son Bulletin d'information. Le premier numéro vient de paraître. Renseignements ou abonnement:

## MUSÉO BUS

R A D I S I M G

MUSÉOBUS, le musée dédié à l'enfance et à la jeunesse est à la recherche de personnel pour compléter son équipe d'animation et d'aménagement du site.

Au printemps, Muséobus visitera près de 200 GROUPES SCOLAIRES dans les écoles de la grande région de Montréal et de la Montérégie.

Durant la période estivale, Muséobus offrira des CAMPS DE JOUR SCIENTIFIQUES pour les jeunes de 5 à 15 ans, il sera ouvert au grand public et circulera dans plusieurs régions du Québec.

### POSTES À COMBLER

- Éducateur, chef de camps et vulgarisateurs scientifiques.

### EXIGENCES

- Formation en sciences et bonne expérience en animation auprès des jeunes.

### POSTES À COMBLER

- Techniciens en aménagement des sentiers d'interprétation

### EXIGENCES

- Formation dans un domaine relié aux sciences de l'environnement et une bonne connaissance du milieu naturel.

Muséobus est également à la recherche de candidats pour compléter son équipe de vulgarisateurs scientifiques (sur appel).

Une rencontre d'information et les entrevues auront lieu le mardi 22 avril 1997 à 19h00. Les candidats doivent apporter leur C.V. L'engagement du personnel se fera dans la semaine du 5 mai.

Emplois financés par Développement des ressources humaines Canada (PCE et placement carrière)

## MUSÉOBUS

Tél.: 464-0201 Fax.: 446-4644

Claudine Poirier-Gingras, Association de peinture décorative et folklorique, (A.P.D.F.), 1001, rue Saint-Joseph, Beloeil (Québec) J3G 4C8. Téléphone: (514) 446-9231 ou 235-8778, cellulaire.

### Double invitation aux auteurs de la Montérégie

L'Association des auteurs de la Montérégie, l'AAM, invite les auteurs à sa première assemblée générale qui aura lieu le dimanche 20 avril, à 14 h, au foyer Saint-Antoine de Longueuil. De plus, vers 16 h, ce sera la fête des auteurs où tous sont conviés à la condition de confirmer sa présence auprès de Pauline Gill, 442-1826, avant le 17 avril. La cotisation pour devenir membre de l'AAM est de 25 \$.

### Les Femmeuses 1997

La onzième édition de l'expo-vente Les Femmeuses, cette contribution de l'art visuel aux maisons d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale, aura lieu chez Pratt & Whitney Canada les 3 et 4 mai, sous la présidence d'honneur de Clémence Desrochers. En tout, 64 artistes,

dont certaines aussi connues que Marcelle Ferron et Kittie Bruneau, présentent 125 oeuvres. La Clé sur la porte est l'une des maisons d'hébergement de la Rive-Sud qui recevra une partie des profits. La popularité des Femmeuses ne cesse de croître: l'année dernière, 7000 personnes ont visité l'exposition. Service de navette entre le métro Longueuil et l'exposition. Heures d'ouverture: samedi 3 mai, de midi à 20 h et dimanche 4 mai, de 10 h à 17 h. Pratt & Whitney est situé 1000, boulevard Marie-Victorin à Longueuil. Entrée libre. Renseignements: 647-3929.

### Dernier appel pour Granby

Les interprètes et les auteurs-compositeurs-interprètes ont jusqu'au 25 avril pour s'inscrire au Festival international de la chanson de Granby. Les artistes doivent avoir 16 ans ou plus au 1<sup>er</sup> septembre. Le formulaire d'inscription est disponible au (514) 375-7555. Lors de la dernière édition, 310 candidats ont été auditionnés à travers le Québec. Les 26 demi-finalistes auront rendez-vous lors des demi-finales au théâtre Le Palace de Granby, les 11, 12, 13 et 14 septembre et les 19, 20 septembre.

Le Golf de  
**La Seigneurie**  
est à la recherche:  
CUISSINIER AVEC  
EXPERIENCE POUR DEJEUNERS  
ET SPECIAUX DU JOUR  
Serveurs (ses) temps partiel  
pour réception C.V. avec photo  
demande Roby  
446-8004  
Mont-Saint-Hilaire

OPÉRATION  
EMPLOI inc. **POUR LES 35 ANS ET PLUS**  
à la recherche  
active d'un emploi  
Organisme est à la recherche  
d'équipement informatique fonctionnel.  
93, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire, Qc J3H 3N3  
**446-3269**

MATIS  
**Esthéticienne électrolyste avec expérience**  
Pour rendez-vous, 536-0961  
appelez ou  
Nadine Desgagne 447-1318

**JEUNE HOMME**  
pour travail manuel dans usine.  
Salaire minimum pour débiter.  
Se présenter au  
12, rue Benoit  
Saint-Antoine-sur-Richelieu

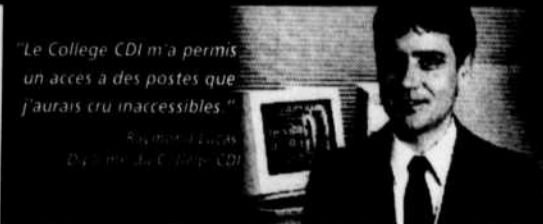
### Une sérieuse formation Technique pour des emplois sérieux

- Programmeur(euse)-analyste (903.64)
  - Techniques de micro-informatique (901.91)
  - Micro-ordinateur général (903.34)
  - Actualisation en bureautique (900.62)
- Numéro de permis 749747

Notre programme d'apprentissage individualisé propose des cours en classes de jour ou de soir. Dans un environnement recréant le milieu des affaires, vous obtiendrez une solide formation en technologies de pointe.

Appelez aujourd'hui même les cours débutent bientôt!

Longueuil	Montréal
514 677-9191	514 285-8585
Laval	Québec
514 662-9090	418 694-0211



"Le Collège CDI m'a permis un accès à des postes que j'aurais cru inaccessibles."  
Régis J. Gauthier  
Diplômé du Collège CDI

Préparez-vous immédiatement à une nouvelle carrière

**COLLÈGE CDI**  
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

28 campus à travers le Canada incluant ceux de Montréal, Laval, Longueuil et Québec.

BIOVET Inc., une entreprise oeuvrant dans le domaine vétérinaire, est à la recherche d'une:

## SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE

### Le candidat(e) doit:

- posséder une expérience de 3 ans minimum
- être parfaitement bilingue
- faire preuve de dynamisme et d'initiative
- posséder une facilité d'expression
- apprendre et s'adapter rapidement à de nouvelles tâches
- connaître Word et Excel
- effectuer divers tâches de secrétariat

Poste offert à temps plein, 40 heures semaine.

S.V.P. faire parvenir votre C.V. d'ici le lundi 28 avril par fax au (514) 771-4158, contacter Anne Duphily au (514) 771-7291 ou le poster au 2900, avenue Vanier, St-Hyacinthe, J2S 6M2.

## METRO

PROFESSION:ÉPICIER

### RECHERCHE

GÉRANT D'ÉPICERIE DE NUIT

COMMIS D'ÉPICERIE DE NUIT

### EXIGENCE

Minimum 2 ans d'expérience

Faire parvenir votre C.V. au

**SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE**  
345, boul. Raymond-Dupuis  
Mont-Saint-Hilaire

UN MONDE DE SANTÉ  
Les Arpents Verts  
Fruits Légumes PLUS  
+ QU'UNE FRUITERIE  
**RECHERCHE GÉRANT**  
pour son département de fruits et légumes

### DESCRIPTION DES TÂCHES:

- Assurer la satisfaction de la clientèle
- Savoir gérer le personnel
- Connaissance des fruits et légumes approfondie
- Contrôle qualité - perte
- Rotation et montage de comptoirs, emballage

FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. OU SE PRÉSENTER AU  
100, boul. Laurier, McMasterville J3G 1P8

## Avis public

LA FONDATION DU DIOCÈSE DE SAINT-HYACINTHE

### Claude Marchesseault président de la campagne annuelle

La Fondation du diocèse de Saint-Hyacinthe a de nouveau confié à Claude Marchesseault

la présidence de sa campagne de financement pour une deuxième année consécutive. Cette campagne se tiendra du 1<sup>er</sup> au 31 mai. Claude Marchesseault est directeur des affaires institutionnelles coopératives de la Fédération des Caisses populaires Richelieu-Yamaska. M. Marchesseault est aussi un chrétien engagé et un bénévole. Il a été proclamé Grand Montérégien l'année

dernière, pour ses quarante ans d'engagement bénévole, particulièrement au sein de Centraide.

La tournée diocésaine que M. Marchesseault a effectuée l'année dernière en compagnie de Mgr Louis Langevin lui a fait prendre conscience du rôle important que jouent les croyants dans leur paroisse et

leur communauté. M. Marchesseault invite toute les personnes qui bénéficient des services de l'Église à être généreux. L'Église offre, parfois dans l'ombre, des services divers: on aide les jeunes à grandir aux plans humain et spirituel, on accompagne des familles lors d'un décès, on soutient les organismes qui défendent les causes des plus démunis de ce monde.



### APPEL D'OFFRES RÈGLEMENT 341 AQUEDUC, ÉGOUTS ET FONDATION DE RUE DÉVELOPPEMENT TERRES 5 ET 7 PHASE II

RUE DES ORMES

Propriétaire:  
Municipalité de McMasterville  
255, Boul. Constable  
McMasterville, Qc. J3G 6N9

Ingénieur-Conseil:  
Robert Bérubé Inc. Experts-Conseils.  
972, Lapointe  
Beloil, Qc. J3G 3S7

La Municipalité de McMasterville demande des soumissions pour la construction des services d'aqueduc, d'égouts et de fondation de rue dans la rue Des Ormes pour desservir 40 lots, sur une longueur approximative de 500 mètres.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les plans et devis au comptoir de Copie-Bel Inc. au 253, rue Brébeuf, Beloil, Qc. J3G 5E7, tél. (514) 464-1397, du lundi au vendredi entre 9h et 17h, moyennant un dépôt non-remboursable de 100\$. Ce dépôt sera en argent comptant, ou sous forme de chèque visé à l'ordre de Robert Bérubé Inc. Expert-Conseils (514) 464-8563. Les documents sont disponibles à compter de vendredi le 18 avril à 13h.

Les soumissions, dans des enveloppes scellées et identifiées seront reçues au bureau du secrétaire trésorier M. Pierre Landry, Municipalité de McMasterville, 255, Boul. Constable, McMasterville, Qc. J3G 6N9, jusqu'au lundi le 5 mai 1997 à 16h30, pour être ouvertes publiquement aussitôt après l'heure de tombée et l'octroi du contrat sera donné le soir même.

Ne seront considérées que les soumissions complétées sur les formules préparées et fournies par les Experts-Conseils à ceux qui en auront fait la réquisition pour eux-mêmes, et qui seront accompagnées d'un chèque visé payable à la Municipalité de McMasterville, ou d'une garantie de soumission, d'une valeur égale à dix pour cent (10 %) du montant total de la soumission. La garantie de soumission doit être émise par une compagnie d'assurance détenant un permis d'assureur au Canada et dont le nom figure sur la liste de sasseurs détenant un permis pour souscrire au Québec de l'assurance garantie, telle qu'émise par l'Inspecteur Général des Institutions Financières.

La Municipalité de McMasterville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucun frais et obligations d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Donné à McMasterville, ce 16 mars 1997  
Pierre Landry, secrétaire trésorier

411141-19av11G



VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

## AVIS PUBLIC

Comité de démolition

### AVIS SUR LA DEMANDE D'UN PERMIS DE DÉMOLITION 186 et 188, rue Principale

PRENEZ AVIS QUE le Comité de démolition a adopté la position suivante lors de la réunion du 10 avril 1997, relativement à la demande de permis de démolition présentée par monsieur Luc Lambert et concernant le bâtiment situé aux 186 et 188, rue Principale à Saint-Basile-le-Grand.

#### Résumé de la décision du Comité:

Le Comité de démolition autorise, conformément à l'article 17 du règlement D-383 relatif à la démolition des bâtiments, la démolition de l'immeuble situé aux 186 et 188, rue Principale. Cette démolition est conditionnelle à la réalisation intégrale du programme de réutilisation du sol qui prévoit:

- le déplacement du poteau hydro-électrique situé à l'intersection des rues Principale et Robert;
- l'aménagement d'un stationnement pavé;
- l'aménagement d'une place publique à l'intersection des rues Principale et Robert tel que dessiné par monsieur Mario Chabot, architecte. Le plan du portique devra toutefois être légèrement modifié de façon à y intégrer des bancs;
- La réalisation d'aménagements paysagers conformément au plan réalisé par messieurs Mario Chabot, architecte, et Richard Belisle, architecte-paysagiste.

Le Comité a précisé que la démolition devra être complétée au plus tard le 1<sup>er</sup> août 1997.

#### Appel au Conseil:

Toute personne intéressée peut, dans les 30 jours, interjeter appel de cette décision devant le Conseil municipal. Cet appel doit être formé en transmettant au greffier, dans le délai susmentionné, un avis écrit à cet effet.

Le Conseil peut confirmer la décision du Comité ou rendre toute autre décision que celui-ci aurait dû rendre. La décision du Conseil doit être rendue par résolution à la séance régulière suivant la réception par le greffier de l'avis d'appel.

Si aucun avis d'appel n'est reçu, le permis de démolition pourra être émis à la suite de la période de 30 jours mentionnée précédemment.

Donné à Saint-Basile-le-Grand,  
ce 18 avril 1997

Le greffier,  
Luce Doucet, o.m.a.

49815-19avV

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Gisèle BIENVENU, en son vivant domiciliée au 290, Hertel, Beloil, Québec, J3G 6E7, survenu le 26 août 1996, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Michèle L'HEUREUX, le 16 avril 1997, devant Me Monique CARRIER, notaire, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Monique CARRIER, au 888, Bernard-Pilon, McMasterville, Québec.

Donné à McMasterville, le 16 avril 1997 par Me Monique CARRIER, notaire.

411147-19avV



Chambre  
des notaires  
du Québec

AVIS DE DÉMISSION

Avis est donné par les présentes que, lors de sa réunion tenue le 28 février 1997, le Comité administratif de l'Ordre a pris acte de la démission de madame Catherine Allaire, autrefois notaire à St-Basile-le-Grand, avec prise d'effet au 31 mars 1997, et que son greffe se trouve actuellement déposé à la Cour supérieure du district de Longueuil.

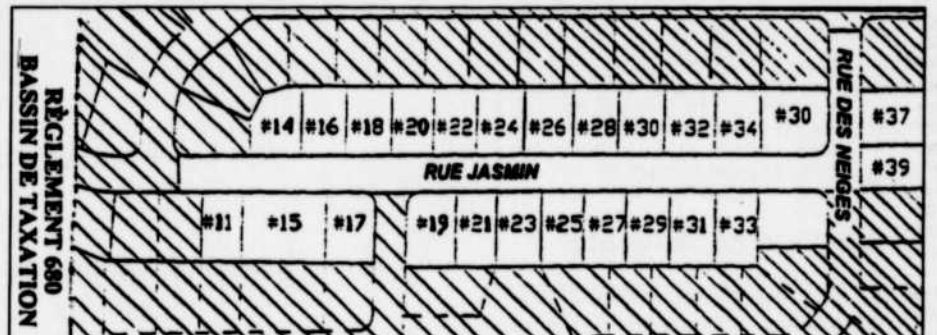


VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

## AVIS PUBLIC

### Enregistrement des personnes habiles à voter Règlement numéro 680

AUX PERSONNES HABLES A VOTER ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville à l'égard d'un immeuble situé dans le secteur suivant:



#### DESCRIPTION DU SECTEUR

Comprend les propriétés suivantes: rue Jasmin, numéros civiques 11 et 14 à 34, rue des Neiges, numéros civiques 30, 37 et 39 ainsi que le lot 387-58.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Le Conseil municipal a adopté, lors d'une séance spéciale tenue le 14 avril 1997, le règlement numéro 680 décrétant l'exécution de travaux de pavage et bordures sur une partie des rues Jasmin et des Neiges et décrétant également à ces fins une dépense de 140 000 \$ payable par un virement de fonds de 4 910 \$ provenant du solde disponible du règlement 403, par un emprunt de 110 625 \$ par émission d'obligations remboursables en vingt ans à cette fin et par une taxe spéciale sur les immeubles montrant un frontage excédant 60 pieds au montant de 24 465 \$.

100% de l'emprunt décrété par le règlement 680 est à la charge des propriétaires riverains en raison du nombre d'immeubles.

Aux fins du présent avis, la date d'adoption du règlement 680 constitue également la date de référence.

2. Toute personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur concerné de la municipalité peut demander la tenue d'un scrutin référendaire pour l'approbation dudit règlement en inscrivant dans le registre ouvert à cette fin ses nom, adresse et qualité et en apposant sa signature en regard de ces mentions.
3. Ce registre sera accessible de 9:00 à 19:00 heures le lundi 5 mai 1997, au bureau du greffier à la Mairie, 204 rue Principale.
4. Le nombre requis de personnes enregistrées pour qu'un règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 15 et, à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de cette consultation sera annoncé à la Mairie, le 5 mai 1997 à 19:00 heures.
6. Le présent règlement (numéro 680) peut être consulté à mon bureau à la Mairie pendant les heures d'ouverture et pendant les heures d'enregistrement.
7. La présente consultation est faite en conformité avec les articles 532 et suivants de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.E.R.M.).
8. Est une personne habile à voter toute personne qui le 14 avril 1997, n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse, et remplit une des trois conditions suivantes:

1. être domiciliée dans le secteur visé;
2. être propriétaire d'un immeuble situé dans le secteur visé, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale;
3. être occupant d'un lieu d'affaires situé dans le secteur visé, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale;

Une personne physique doit également, le 14 avril 1997, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'un lieu d'affaires occupé par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, et qui n'a pas déjà droit de vote en vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, est habile à agir aux fins de la présente procédure.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. Cette personne doit le 14 avril 1997 et au moment de voter, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse.

Donné à Saint-Basile-le-Grand,  
ce 18 avril 1997

Le greffier,  
Luce Doucet, o.m.a.

49816-19avV

# Avis public

## Agenda

### Apprendre à vivre sa séparation

On sort souvent blessé d'une séparation ou d'un divorce; on se pose des questions et on a besoin de soutien. Et parfois, on hésite à faire de nouveau confiance à la vie. Le CLSC La Vallée des Patriotes offre à la population une série de dix rencontres: comment apprendre à vivre sa séparation. Les participants pourront échanger et se renseigner sur les ressources du milieu. Les rencontres auront lieu à compter du jeudi 24 avril à 19 h, au CLSC La Vallée des Patriotes situé 347, rue Duvernay à Beloeil. Le coût est de 40 \$ par personne, en plus du cahier de participant qui est distribué lors de la première rencontre au coût de 15 \$. Le nombre de places est limité. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire avant le lundi 21 avril, auprès de Manon Hervieux, au CLSC La Vallée des Patriotes, 536-2572, entre 8 h 30 et 15 h 30.

Un p'tit coup d'oeil  
sur l'actualité régionale?

Ouvrez

# L'Oeil

Ne manquez pas ce bel

## ENCAN

Pour Mme Claire Mayer

199, ch. des Patriotes à St-Mathias-sur-Richelieu (près de Chambly) entre Richelieu et St-Hilaire. Le samedi 26 avril 1997 à 10h

**SERONT VENDUS:** Tout l'ameublement de maison "Victorien" de 12 pièces, belle table ronde grosses pattes de lion et 8 chaises dont 2 capitaine sculptées et bahut avec miroir et pattes de lion, vaisselier à vitres bombées, beau secrétaire bibliothèque avec 3 tiroirs et vitres coulées dans le plomb avec grosses pattes de lion. Tous ces meubles sont en chêne. Très beau piano, radios, causeuse à pattes lion avec 6 chaises press back tête de lion, meuble à disque, tourne-disques, plusieurs horloges, fauteuil et tables victoriens, beau grand cadre avec miroir biseauté environ 4x6', mobilier de salon 3 morceaux sculpture et pattes d'aigle, cadres à vitres bombées et autres, lampes sur pied avec marbre et sculpture, rouet, cruches, boulangère, sets à l'eau, demi-lit à poteaux, chiffonnier et bureau avec miroir, poupées, beau mobilier de chambre avec lit à poteaux, bureaux, bergante, tables à café sculptées, boulangère, table à panneaux, bouteilles "jumbo", vaisselle "Carnaval", plateau, service de vaisselle pour 12 pers. et autres, aussi horloge grand-père env. 6pi, courtépentes, chaise d'entrée, armoires, etc.

**MEUBLES MODERNES:** Réfrigérateur et cuisinière 30 po, laveuse autom, congélateur, 2 télé couleur, 2 vidéos VHS, bergantes sur billes récentes, balayeuse centrale, souffleuse et cabine à tracteur de pelouse, etc.

Aucune visite et vente n'est permise avant l'encan.

Condition: argent comptant ou chèque visé.

JEAN-GUY GÉLINEAU, encanteur

Tél.: 1-514-534-2414

411309-19avriG

ST-DENIS ST-DENIS ST-DENIS

## ENCAN

de ménage très propre avec un peu d'antiquités

Le samedi 26 avril à 11h30

Pour M. Louis Poirier au 114, rang Amyot, St-Denis-sur-Richelieu

**SERONT VENDUS:** Réfrigérateur blanc Amana, congélateur au bas (2 ans); congélateur 15" cu.; poêle 30"; laveuse-sécheuse; micro-ondes 800w.; 3 télé couleur; vidéo; chaîne stéréo à chargeur pour D.C.; petit piano d'appartement; 2 causeuses en velours brun; mobilier de salon noir en cuir italien 3 places et 1 place; ensemble de salle à manger de style, table 6 chaises et vaisselier 48"; secrétaire et chaise; divan-lit; bahut; table et 2 chaises provençal français; armoire en pin 2 portes fiches en queue de rat à panneaux soulevés (reproduction); miroir oval chevalier en pin; bureaux; base de lit en mélamine; lit king avec base en métal avec couverture et draps; berceuse d'enfant et adulte; cadres; table à dessin; toiles; peintures; tables de salon; lampe torchère; lampe aladin; plafonnier; collection d'éléphants; encyclopédie Grolier; répondeur; malles; lot de jouets; collection de disques; service de vaisselle 10 couverts avec plats de services (ancien); vaisselle rose; crystal; verrerie; bibelots; nappes tissées; centres de table; robot culinaire; accessoires de cuisine; chaudrons; bicyclette d'exercice (neuf); boules de quilles; souliers et skis de fond;

**SERONT AUSSI VENDUS:** Ensemble de patio table 6 chaises à 5 positions avec coussins; table en fer forgé; tracteur à pelouse Yard Man 11 HP; banc de scie Craftman 10"; rotoculteur; souffleuse à neige 32" 10HP moteur défectueux; scie à chaîne 16"; rallonge électrique, taille haie 16"; toupie avec couteaux; sableuse; scie ronde; perceuse; scie sauteuse; fusil à décaper; ciseaux à bois; brouette; gros filet pour ballon volant et autres articles trop longs à énumérer.

CAUSE: MAISON VENDUE  
CANTINE SUR LES LIEUX

POUR INFORMATIONS,

ROBERT LABOSSIÈRE, ENCANTEUR

ST-DENIS-SUR-RICHELIEU

787-3250 787-3198

411431-19avriG

### REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR 411016-19-04G

#### POUR FAVEUR OBTENUE

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour de siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. Y.T.



VILLE DE  
**Beloeil**  
Services juridiques - Greffe

### ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT 1364-00-97

AVIS PUBLIC est donné que le conseil municipal de la Ville de Beloeil a adopté, à la séance du 14 avril 1997, le règlement suivant :

**Règlement 1364-00-97** concernant la tarification des services policiers lors d'entraide intermunicipale.

Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau de la soussignée, à la Mairie de Beloeil, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Beloeil, ce 19 avril 1997.

La greffière,

**SYLVIE PIÉRARD, avocate**

411027-19avriG

777, rue Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835



# Ville de Mont Saint-Hilaire

Bureau du greffier  
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire  
100, rue du Centre-Civique

## APPEL D'OFFRES

### SOUSSION: ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE

La Ville de Mont-Saint-Hilaire procède actuellement à une modernisation de ses installations informatiques, nécessitant l'acquisition de nouveaux équipements et de nouveaux logiciels. Le nouvel environnement projeté utilisera des postes de travail de type PC reliés en réseau à un serveur.

Le greffier de la ville de Mont-Saint-Hilaire (ou son représentant) recevra d'ici le 7 mai 1997, avant 10h (heure indiquée à l'horodateur au Service du greffe), des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription suivante:

#### «SOUSSION : ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE»

Les soumissions seront ouvertes à 10h, le 7 mai 1997, à la salle du Conseil de l'hôtel de ville au 100, rue du Centre-Civique, à Mont-Saint-Hilaire.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Ville de Mont-Saint-Hilaire.

Lesdits formulaires de soumission seront disponibles à partir du 22 avril 1997 moyennant un coût de 25\$ acquitté par chèque visé ou en espèces, de même que les devis et les renseignements nécessaires, en s'adressant à Madame Lucille Lebeau, Service du greffe, 100, rue du Centre-Civique, Mont-Saint-Hilaire (467-2854), entre 8h30 et 12h, et 13h15 et 16h30.

Le Conseil de la ville de Mont-Saint-Hilaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. Elle se réserve également le droit d'accorder le contrat en totalité ou en partie, si elle le juge à propos.

Donné à Mont-Saint-Hilaire, ce  
19e jour d'avril 1997

Julie Laurin, avocate  
Greffière adjointe

411150-19avV

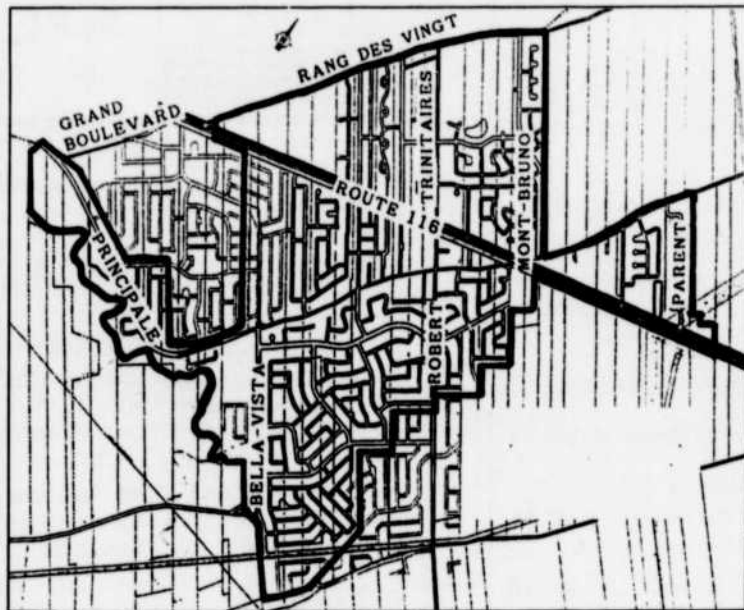


VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

## AVIS PUBLIC

### Enregistrement des personnes habiles à voter Règlement numéro 682

AUX PERSONNES HABLES A VOTER ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville à l'égard d'un immeuble imposable situé dans la zone exclue de la zone agricole permanente (zone blanche):



AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Le Conseil municipal a adopté, lors d'une séance spéciale tenue le 14 avril 1997, le règlement numéro 682 décrétant la préparation des plans et devis requis et l'exécution des travaux de construction suivants:

#### • Construction de l'intercepteur Parent

- Conduite d'égout sanitaire de 250 mm de diamètre sous la rue Parent entre la rue Richard et le boulevard Sir-Wilfrid-Laurier
- Conduite d'égout sanitaire de 300 mm de diamètre dans l'emprise du boulevard Sir-Wilfrid-Laurier entre les rues Parent et Alvares

#### • Construction de l'intercepteur des Ormes de 1 500 mm de diamètre à partir du poste de pompage des Ormes existant puis dans l'emprise de la future rue située entre les rues des Chênes et des Tilleuls jusqu'à la rue Robert

#### • Construction de l'intercepteur des Cerisiers de 600 mm de diamètre à partir de la rue Robert dans l'emprise de la rue des Cerisiers jusqu'à la rue Basile-Daigneault

#### • Construction du poste de pompage Robert situé sur le lot 458-118 incluant l'abandon du poste de pompage des Ormes existant.

et décrétant à ces fins une dépense et un emprunt de 2 390 000 \$ remboursable en vingt ans par émission d'obligations. Ce règlement prévoit l'appropriation d'une subvention équivalente à 85% des coûts admissibles à être versée par le gouvernement du Québec dans le cadre et selon les modalités du programme d'assainissement des eaux municipales en réduction du paiement des échéances annuelles en capital et intérêt d'une partie de l'emprunt décrété par le règlement.

98.3% de l'emprunt décrété par le règlement 682 est à la charge des propriétaires du secteur montré au plan ci-haut en raison du nombre d'unités d'évaluation imposables tel que défini au règlement.

1.7% de l'emprunt décrété par le règlement 682 est à la charge des propriétaires des immeubles situés en bordure d'une partie de la rue projetée des Cerisiers en raison du frontage desdits immeubles.

L'article 12 du règlement 682 prévoit l'appropriation d'une subvention à être versée par le gouvernement du Québec dans le cadre du programme d'assainissement des eaux municipales en réduction de la taxe imposée dans le secteur montré au plan ci-haut et correspondant à la zone blanche de la municipalité.

Le montant estimé des travaux admissibles à la subvention est de 1 057 000 \$.

Aux fins du présent avis, la date d'adoption du règlement 682 constitue également la date de référence.

2. Toute personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur concerné de la municipalité peut demander la tenue d'un scrutin référendaire pour l'approbation dudit règlement en inscrivant dans le registre ouvert à cette fin son nom, adresse et qualité et en apposant sa signature en regard de ces mentions.
3. Ce registre sera accessible de 9:00 à 19:00 heures le lundi 5 mai 1997, au bureau du greffier à la Mairie, 204 rue Principale.
4. Le nombre requis de personnes enregistrées pour qu'un règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 500 et, à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de cette consultation sera annoncé à la Mairie, le 5 mai 1997 à 19:00 heures.
6. Le présent règlement numéro 682 peut être consulté à mon bureau à la Mairie pendant les heures d'ouverture et pendant les heures d'enregistrement.
7. La présente consultation est faite en conformité avec les articles 532 et suivants de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.E.R.M.).
8. Est une personne habile à voter toute personne qui le 14 avril 1997, n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse, et remplit une des trois conditions suivantes:

1. être domiciliée dans le secteur visé;
2. être propriétaire d'un immeuble situé dans le secteur visé, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale;
3. être occupant d'un lieu d'affaires situé dans le secteur visé, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale;

Une personne physique doit également, le 14 avril 1997, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'un lieu d'affaires occupé par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, et qui n'a pas déjà droit de vote en vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, est habile à agir aux fins de la présente procédure.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. Cette personne doit le 14 avril 1997 et au moment de voter, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

Donné à Saint-Basile-le-Grand,  
ce 18 avril 1997

Le greffier,  
Luce Doucet, o.m.a.

49818-19avV



VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

**AVIS PUBLIC**

**Enregistrement des personnes habiles à voter  
Règlement numéro 681**

AUX PERSONNES HABLES A VOTER ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Le Conseil municipal a adopté, lors d'une séance spéciale tenue le 14 avril 1997, le règlement numéro 681 décrétant la préparation des plans et devis requis et l'exécution des travaux suivants sur la rue Bella-Vista entre la rue Principale et la petite décharge des Trente:

- Élargissement de la chaussée et installation de puisards du côté ouest entre les rues Principale et des Hirondelles
- Construction d'un trottoir du côté ouest entre la rue Principale et un point situé à environ 175 mètres au nord de la rue des Pinsons
- Construction d'un tronçon d'égout pluvial de 450 mm de diamètre sur une distance d'environ 150 mètres entre un point situé à environ 175 mètres au nord de la rue des Pinsons et cette dernière
- Trop-plein, regard et tronçon d'égout pluvial et architecture au poste de pompage Robert
- Modification aux postes de pompage existants des Pinsons et des Hirondelles
- Construction d'une bordure et d'entrées de services complètes en face des lots situés entre un point situé à environ 175 mètres au nord de la rue des Pinsons et la rue des Hirondelles
- Tronçon d'égout et d'aqueduc sous la rue Bella-Vista en vue de desservir une partie de la terre 471
- Intercepteur des Martinets: construction d'égout sanitaire de 600 mm de diamètre sous la rue Bella-Vista entre la rue des Martinets et la petite décharge des Trente

et décrétant à ces fins une dépense et un emprunt de 845 000 \$ remboursable en vingt ans par émission d'obligations. Ce règlement prévoit l'appropriation d'une subvention équivalente à 85% des coûts admissibles à être versée par le gouvernement du Québec dans le cadre et selon les modalités du programme d'assainissement des eaux municipales en réduction du paiement des échéances annuelles en capital et intérêt d'une partie de l'emprunt décrété par le règlement.

56% de l'emprunt décrété par le règlement 681 est à la charge des propriétaires des immeubles imposables situés dans la zone exclue de la zone agricole permanente (zone blanche) en raison du nombre d'unités d'évaluation imposables tel que défini au règlement.

32% de l'emprunt décrété par le règlement est à la charge de l'ensemble de la municipalité.

8.4% de l'emprunt décrété par le règlement est à la charge des propriétaires d'une partie de la terre 471 en raison du frontage desdits immeubles.

3.6% de l'emprunt décrété par le règlement est à la charge des propriétaires d'une partie de la terre 471 en raison de la superficie des immeubles concernés.

L'article 11 du règlement 681 prévoit l'appropriation d'une subvention à être versée par le gouvernement du Québec dans le cadre du programme d'assainissement des eaux municipales en réduction de la taxe imposée dans le secteur correspondant à la zone blanche de la municipalité. Le montant estimé des travaux admissibles à la subvention est de 277 000 \$.

Aux fins du présent avis, la date d'adoption du règlement 681 constitue également la date de référence.

2. Toute personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité peut demander la tenue d'un scrutin référendaire pour l'approbation dudit règlement en inscrivant dans le registre ouvert à cette fin son nom, adresse et qualité et en apposant sa signature en regard de ces mentions.
3. Ce registre sera accessible de 9:00 à 19:00 heures le lundi 5 mai 1997, au bureau du greffier à la Mairie, 204 rue Principale.
4. Le nombre requis de personnes enregistrées pour qu'un règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 500 et, à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de cette consultation sera annoncé à la Mairie, le 5 mai 1997 à 19:00 heures.
6. Le présent règlement numéro 681 peut être consulté à mon bureau à la Mairie pendant les heures d'ouverture et pendant les heures d'enregistrement.
7. La présente consultation est faite en conformité avec les articles 532 et suivants de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.E.R.M.).

8. Est une personne habile à voter toute personne qui le 14 avril 1997, n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse, et remplit une des trois conditions suivantes:

1. être domiciliée dans la municipalité;
2. être propriétaire d'un immeuble situé dans la municipalité, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale;
3. être occupant d'un lieu d'affaires situé dans la municipalité, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale;

Une personne physique doit également, le 14 avril 1997, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'un lieu d'affaires occupé par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, et qui n'a pas déjà droit de vote en vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, est habile à agir aux fins de la présente procédure.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. Cette personne doit le 14 avril 1997 et au moment de voter, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse.

Donné à Saint-Basile-le-Grand,  
ce 18 avril 1997

Le greffier,  
Luce Doucet, o.m.a.



VILLE DE  
**Beloeil**  
Services juridiques - Greffe

**AVIS PUBLIC**

**DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDIAIRE  
SECOND PROJET DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1248-43-97**

Aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum relativement au second projet du règlement intitulé Règlement 1248-43-97 modifiant le règlement de zonage numéro 1248-00-93 afin que soient autorisés certains travaux de transformation sur les bâtiments dont l'implantation est dérogatoire.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 14 avril 1997 sur le premier projet du règlement 1248-43-97, le conseil a adopté le second projet de ce règlement.
2. Ce second projet contient une disposition qui peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de toute zone comprise dans le territoire de la municipalité, afin qu'un règlement qui la contient soit soumis à l'approbation de toutes les personnes habiles à voter de la municipalité.  
La disposition en cause a pour objet d'autoriser sur les bâtiments dont l'implantation est dérogatoire, des travaux de transformation en hauteur n'ayant pas pour effet d'augmenter la superficie de plancher de ces bâtiments.
3. Pour être valide, la demande d'approbation doit remplir les conditions suivantes :  
1° indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;  
2° être signée, dans le cas où il y a plus de 21 personnes intéressées de la zone d'où elle provient, par au moins 12 d'entre elles ou, dans le cas contraire, par la majorité d'entre elle;  
3° être reçues par la municipalité au plus tard le 28 avril 1997.
4. Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande, peuvent être obtenus à l'Hôtel de Ville située au 777, rue Laurier, du lundi au vendredi, de 8h30 à midi et de 13h à 16h.
5. Si le second projet de règlement ne fait l'objet d'aucune demande valide, le conseil pourra adopter un règlement sans modification et ce règlement n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter
6. Le second projet du règlement 1248-43-97 peut être consulté à l'Hôtel de Ville durant les heures de bureau mentionnées au point 4.

DONNÉ à Beloeil, ce 19 avril 1997.

La greffier, SYLVIE PIÉRARD,  
avocate

777, rue Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835



VILLE DE  
**Beloeil**  
Services juridiques - Greffe

**DÉPÔT DE REBUTS SOLIDES  
(nouvelle adresse et nouvelle procédure)**

AVIS EST DONNÉ que la disposition des matériaux secs se fait maintenant au centre de dépôt Roger Jeannotte inc. situé au 20, rue Richelieu à Beloeil, le dépôt du garage municipal étant fermé.

À ce sujet, la Ville de Beloeil annonce la tenue de six (6) journées subventionnées pour les citoyens de Beloeil, soit les samedis 3 mai, 10 mai, 28 juin, 26 juillet, 30 août et 11 octobre, de 7 heures à 14 heures.

**Coût**

Pour chacune de ces journées, les frais de disposition des trois (3) premières verges cubes de rebuts solides sont défrayés par la municipalité. Toute verge excédentaire est aux frais des citoyens au coût de 7,50\$ la verge cube plus taxes.

**Preuve d'identité**

La présentation du permis de conduire est obligatoire ainsi que la signature d'un registre. De plus, les propriétaires non résidents doivent présenter leur compte de taxes 1997.

**Matériaux acceptés**

Les matériaux acceptés comprennent les rebuts de construction tels que bois, placoplâtre, terre, bardeaux d'asphalte, pierre, roche, brique, ciment, asphalte, feuilles, gazon, souches, etc. ainsi que les bonbonnes de gaz propane.

Les appareils ménagers tels que les cuisinières, laveuses et sècheuses, sont acceptés sans frais sauf les réfrigérateurs pour lesquels un versement de 10\$ plus taxes est exigé, à cause du gaz qu'ils contiennent. Les pneus sont également acceptés, moyennant un versement de 5 \$ plus taxes par pneu.

Par ailleurs, les citoyens qui désirent disposer de rebuts solides en dehors de la période prévue pour les journées subventionnées pourront le faire au même endroit, à leurs frais, soit 10\$ la verge cube plus taxes, sauf pour les cuisinières, laveuses et sècheuses qui seront acceptées moyennant un versement de 5\$ plus taxes pour chaque appareil. Notez que ces appareils peuvent être ramassés par votre service régulier de cueillette des ordures ménagères.

**Période d'ouverture du site :** du 1er mai au 1er novembre  
(fermeture les jours fériés)

**Heures d'ouverture :** du lundi au vendredi, de 7h à 17h30  
samedi, de 7h à 12h.

**NOTE:** Nous vous prions de vous informer auprès de la compagnie Roger Jeannotte inc., au numéro 464-2119 pour l'élimination de tout autre matériau non spécifié dans la présente liste; les frais d'élimination sont alors entièrement à la charge du contribuable.

777, rue Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

# Les Tigres de Beloeil bien représentés en région

Les joueurs des formations des Tigres de Beloeil, qui ont récemment rangé leur équipement dans la boule à mites, ont bien représenté l'Association de hockey mineur de Beloeil grâce à leurs performances aux différents tournois régionaux.

C'est le cas des Tigres de Beloeil, pee-wee C, qui ont remporté les honneurs du tournoi de Saint-Raynald. Leurs confrères de la classe A ont aussi bien fait en atteignant la demi-finale du tournoi de Sorel.

Les Tigres atome A se sont pour leur part signalés en accédant à la finale des séries éliminatoires de la ligue. Les atomes B se sont quant à eux rendus en finale du tournoi de Napierville. Dans la classe C, les Tigres ont été éliminés lors de la finale en séries éliminatoires, tout comme les novices C.

Les Tigres bantam A se sont illustrés en s'inclinant à la finale du tournoi de Trois-Rivières et lors des séries. Dans la classe B, les Tigres ont été finalistes au tournoi de Châteauguay.

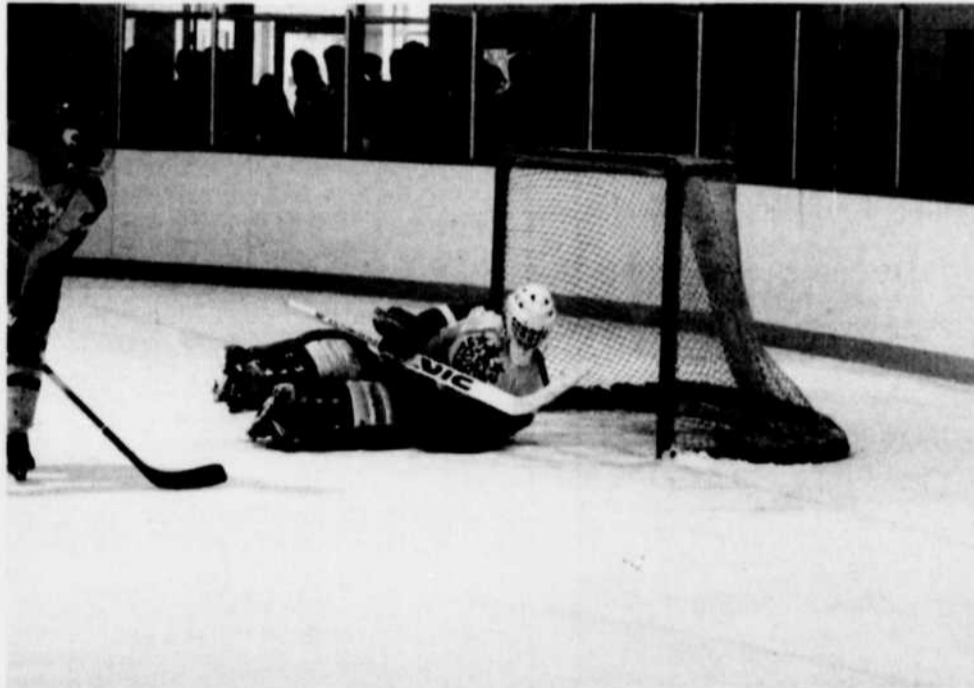
Chez les midgets, les Tigres ont baissé pavillon lors de la finale du tournoi de Sainte-Julie.

Dans la catégorie CC, les atomes ont été demi-finalistes aux tournois de Mont-Saint-Hilaire et de Richmond. Ils ont par ailleurs

terminé au deuxième rang du classement de la saison régulière de la Ligue Élite Richelieu. Le bantam CC a tiré son épingle du jeu en participant à la demi-finale du tournoi pro-

vincial bantam de Beloeil.

La formation junior A a pour sa part terminé à la quatrième position de sa division dans la Ligue junior A Rive-Sud.(MA)



Les Tigres de Beloeil bantam CC, en s'inclinant en demi-finale du Tournoi provincial bantam de Beloeil, cet hiver, ont fait honneur à l'AHMB.

## Le «Deckhockey» Sud-Est recherche des équipes

Le circuit de Deckhockey Sud-Est, le plus important circuit de hockey sur table en Montérégie est actuellement à la recherche de formation s afin de compléter ses divisions A, B1, B2, B3, juvénile, féminine et du Vieux Poêle. Cette ligue, qui comptera près de 50 formations cet été et qui évolue dans un amphithéâtre sur surface spécialisée Sportcourt, offre également les services d'arbitres, de chronométreurs, de statisticiens, d'écran géant, de resto-bar et d'équipement. En plus d'organiser un tournoi provincial du 5 au 8

juin, alors qu'on y verra des équipes de catégories A, B et C. L'action se déroule huit jours sur sept, de 18 h à minuit, en semaine et de 8 h 30 à 18 h 30 le samedi. Renseignements: 442-3000.

## Cours d'aérobic et de musculation

Les adultes, hommes et femmes, intéressés à faire du conditionnement physique, peuvent s'inscrire au Service des loisirs d'Otterburn Park, 102, rue Bellevue, de 8 h 30 à midi et de 13 h 15 à 16 h 30. Les séances auront lieu les mardis et les jeudis, de 20 h à 21 h et les jeudis, du 22 avril au 29 mai. Prix pour une fois ou deux fois par semaine. Renseignements: 536-0292.

## Bill Brazeau



### LE CLUB DE GOLF DE BELOEIL...

Une grosse saison s'annonce au club de golf de Beloeil. Ce club privé, situé en plein coeur de la ville de Beloeil, a fermé les livres l'an passé avec un excédent des revenus sur les dépenses de plus de 78 000 \$ et ce malgré un mois de juillet exécrable en général. Seulement en droit de jeu pour les invités, les revenus furent de plus de 100 000 \$. C'est dire combien les membres sont fiers de leur terrain en accueillant autant d'invités. Cette année, on compte plus de

60 nouveaux membres dont 11 dames. Ça va tellement bien aussi du côté des joueurs juniors qu'on ne peut plus accepter de nouvelles inscriptions, c'est complet. Autre bonne nouvelle, qui fait que le club comptera 360 membres cette année, c'est qu'il n'y a pas eu d'augmentation des cotisations. On m'a appris aussi que le professionnel du club, Jean-Marc Tourangeau, avait renouvelé son contrat pour les quatre prochaines années. Toutes ces bonnes nouvelles démontrent la stabilité du club ainsi que sa bonne administration sous la présidence de Ben Leclair, directeur du Service de police de Beloeil. J'ai appris de source sûre que Ben en serait à sa dernière année à titre de président du conseil d'administration. Avec le travail accompli depuis quatre ans, il peut prendre une retraite bien méritée. Bonne saison...

\*\*\*\*\*

### LE SPAGHETTI DE L'ABAM...

On vous promet un excellent repas lors de la Journée spaghetti de l'Association de balle amateur de Mont-Saint-Hilaire le dimanche 4 mai prochain, de 11 h 30 à 19 h, à la polyvalente Ozias-Leduc. Tout en aidant la cause, vous pourrez souper pour pas cher car le coût est le même que l'an passé soit 5 \$ pour les adultes et 2 \$ pour les enfants. Paul Voiselle, sympathique policier à Beloeil et vice-président de l'ABAM, sera encore aux chaudrons. Ça va bien à l'ABAM car ils ont sensiblement le même nombre de joueurs inscrits qu'en 1996. Si vous assistez à la journée spaghetti, ça ira encore mieux. J'y serai...

\*\*\*\*\*

### QUELLE AMBITION...

Du jeudi 10 au dimanche 13 avril dernier, il s'en est passé des événements sportifs au petit écran. Le Canadien est entré dans les sé-

ries par la porte d'en arrière, Tiger Woods a gagné le Masters et Jacques Villeneuve le Grand Prix d'Argentine. Voici des déclarations des trois participants à ces événements. Laquelle vous semble la plus farfelue et la moins sérieuse?

Jacques Villeneuve: «Je voulais gagner ce Grand Prix à tout prix.»

Tiger Woods: «Je voulais remporter ce veston vert à tout prix.»

Mario Tremblay: «Si on sort en six, cela sera très bon.»...

\*\*\*

### LOI ANTI-TABAC...

Le lobby anti-tabac est assez puissant qu'il a fait voter, par le gouvernement fédéral, une des lois les plus controversées qui soit. Tant qu'à y être, verra-t-on bientôt apparaître des lobbies anti-cirrhose du foie et anti-gambling pour combattre le gouvernement du Québec qui fait boire le monde (SAQ) et qui crée des problèmes sociaux (drogues, vols, prostitution) avec Loto-Québec et ses casinos. Qu'est-ce qu'on fait avec ça? Étrange que ces deux prétendus fléaux (boisson et jeu), comme disent les spécialistes, soient contrôlés par le gouvernement...

\*\*\*\*\*

### UN PEU DE GOLF...

Un ami, qui se spécialise dans la vente et l'achat de balles de golf usagées, est actuellement prêt à se porter acquéreur d'un grand stock de balles. Si vous avez au moins 300 balles à vendre, appelez Stéphane au (514) 229-8138.

\*\*\*

Sur les 100 plus beaux terrains de golf aux USA, 45 ont banni les souliers à crampons de métal...

\*\*\*

Saviez-vous que le très sélect club Pebble Beach en Californie est un terrain public. Voici un aperçu (en dollars US) des droits de jouer depuis plus de 50 ans à cet endroit. 1941: 2,50 \$, 1980: 60 \$, 1997: 275 \$. On prévoit qu'en l'an 2013, il en coûtera 1000 \$ pour y jouer une ronde de golf...

\*\*\*

Plus de 1200 terrains de golf publics aux USA défendent le port de souliers munis de crampons en métal. Je vous en reparle la semaine prochaine...

\*\*\*\*\*

Bonne semaine!

## Agenda

### Club de marche à l'extérieur

Le club de marche Les Cents pas invite tous les adeptes de la marche rapide à se joindre à eux les mardis, mercredis et vendredis, de 19 h à 20 h 15, départ au Jean-Coutu de Mont-Saint-Hilaire. Mis sur pied il y a deux ans, le club de marche regroupe des marcheurs dont la moyenne d'âge est de 35 ans.

### Club de marche à l'intérieur

L'assemblée générale annuelle du club de marche de la Bonne Humeur du Mail Montenach aura lieu le vendredi 2 mai à 9 h, à la salle 01 du CLSC La Vallée des Patriotes, 347, rue Duvernay à Beloeil. Renseignements: 467-0121.

### Cours pour chasseurs et pêcheurs

Comme il n'y a plus de place pour ses cours, l'Association chasse et pêche de la Vallée-du-Richelieu invite les gens à s'inscrire au cours de l'Association chasse et pêche de Sainte-Julie: cours d'initiation à la chasse, les 3 et 4 mai, à la salle Julie-Quilles, cours d'initiation chasse à l'arc, le 31 mai, à l'aréna Sainte-Julie; cours d'initiation au lancer à la mouche, le 4 mai, au parc Harvey, Sainte-Julie. Renseignements et inscriptions: Herman Potvin, 922-1835 ou Jacques Ruel, 649-1039.

### Ligue de balle pour femmes

L'Association sportive de Beloeil est à la recherche de joueuses de balle pour sa ligue amicale. L'inscription a lieu au 945, rue Beaugrand à Beloeil, avant le 30 avril. Le prix est de 65 \$. Renseignements: Johanne Bayard au 446-4917 ou Sylvie Laporte au 446-3924.

### Assemblée générale des «pétanqueurs»

Le Club Les Pétanqueurs de Beloeil invite ses membres à son assemblée générale annuelle le lundi 28 avril à 19 h 30, au CLSC La Vallée des Patriotes situé 347, rue Duvernay à Beloeil. Renseignements: 467-9621 ou 464-1683.

### Quelques places pour le hockey d'été

Il reste encore quelques places pour le hockey d'été de Claude les jeunes et Réal, à Mont-Saint-Hilaire. Pratiques les vendredis soir, dès le 25 avril, et jusqu'au 22 août; relâche en juillet. Coût pour 14 semaines: 145 \$. Renseignements: Réal Vaillancourt au 464-6542, Claude Barrette au 536-0837.

### Patinage synchronisé adulte

Mission impossible est un club de patinage synchronisé pour adultes, affilié au CPA adulte Saint-Hubert, invite les patineurs adultes à une activité portes ouvertes, le dimanche 20 avril, de 20 h 30 à 22 h, au centre sportif Gaétan Boucher, 3850, rue Edgar à Saint-Hubert. Les adultes âgés de plus de 21 ans et qui ont une certaine expérience du patinage artistique sortent leurs patins et viennent gratuitement profiter du plaisir et de la synco peuvent leur apporter. Renseignements: Danielle Latour 443-5957 ou Nadia Labbé au 678-0215.

### La Foulée hubertine

Le Club de coureurs les Sans limite invite les coureurs à la Foulée hubertine, une course de un, cinq ou dix kilomètres, le dimanche 4 mai. Départs au centre sportif Rosanne-Laflamme, 7405, terrasse du centre Saint-Hubert. Inscriptions sur place à 7 h 30. Renseignements: Jacques Marin au (514) 676-7430 ou 345-7206, ou Luc Tessier au 676-3092.



# ÉCOLE DE GOLF EXTÉRIEUR ALAIN RICHARD

## COURS GÉNÉRAL 130\$

- 7 cours de 90 minutes/1 session par semaine
- Initiation à la technique de base
- Apprentissage et pratique de tous les coups (bois, fers, putters, coups d'approche et de sable)
- Possibilité par la suite de vous inscrire dans une ligue de débutant (9 trous vendredi 16h30) où un professeur vous guidera pour votre 1re saison

**HORAIRE:** Lundi au vendredi 9h à 10h30, 13h à 14h30, 18h30 à 20h  
Samedi et dimanche 9h à 10h30, 11h à 12h30, 13h30 à 15h

## COURS INTERMÉDIAIRE

(joueurs de 100 et moins)



- 7 COURS COMPRENANT
- 2 cours de 90 minutes sur le terrain de pratique
- 5 cours de 30 min sur le terrain de pratique (6h30 à 7h) suivis de 5 cours de 60 minutes sur le terrain (7h à 8h) en jouant 9 trous en voiture motorisée

**HORAIRE:** Lundi au vendredi 18h30 à 20h, coût 220\$ incluant • 7 cours de 90 min • 5 frais de parcours de 9 trous • 5 frais de voiture motorisée • Balles de pratique

**CLUB DE GOLF RIVE-SUD**  
415, Bella Vista, Saint-Basile  
**653-2471**

67466B19-4N

# LIGUE DE HOCKEY LES 4 GLACES SAISON ÉTÉ 1997

**LUNDI AU MERCREDI**  
DU 28 AVRIL AU  
10 SEPTEMBRE 97



**HOCKEY MASCULIN**

20 semaines

**LUNDI - MERCREDI - JEUDI - DIMANCHE**  
17 parties du 19 mai au 14 septembre 97

**HOCKEY MASCULIN**

Tarif Spécial

Divisions  
Calibres

B-C - 30 ans et plus

Trophées

## LIGUE D'ÉTÉ DES JEUNES

Du 1er juin au 10 août

Les dimanches  
**TOTAL DE 11 PARTIES**

Catégories A-B-C      Catégories AA-BB-CC

Inclus un samedi de confrontation Relevez le défi!

5880, boul. Taschereau  
Brossard

Tél.: (514) 462-2113 POSTE 233

## Divisions avec bourses

**DIMANCHE OU JEUDI SOIR**  
du jeudi 1er mai au 11 septembre 97  
du dimanche 4 mai au 14 septembre 97  
19 semaines

**HOCKEY MASCULIN**

30 ANS ET +

TARIF SPÉCIAL LE DIMANCHE

## COMPLEXE LES 2 GLACES

LIGUE ESTIVALE  
DES JEUNES

Pré-novice

Novice

Atome

Pee Wee

Bantam

DÉBUT

11 mai 1997

Information  
Complexe Les 2 Glaces  
(514) 635-2113 poste 234  
10, rue Radisson, Candiac  
Jonction aut. 30 et route 132



# Un nouveau programme d'accompagnement en loisir pour les personnes ayant une déficience

Le ministère des Affaires municipales a récemment lancé un nouveau programme d'accompagnement en loisir pour les personnes ayant une déficience afin de leur permettre d'accéder à de nombreuses activités de loisir et de sport. Issu d'une entente avec l'Office des personnes handicapées du Québec, ce programme innove en raison de ses deux formules d'inscription.

En effet, le premier volet permet à une personne désirant pratiquer des activités de loisir et de sport, d'adresser une demande d'accompagnement à un organisme de loisir sans but lucratif. Ce dernier, en plus de lui offrir ses services habituels, fournira au requérant l'accompagnement nécessaire après avoir lui-même demandé une aide financière d'appoint au ministère.

Le second volet vise les demandes particulières qui ne peuvent être comblées par les organismes. Le soutien financier est alors donné directement à la personne dans le besoin.

Tout organisme de loisir sans but lucratif peut adhérer au programme. De même, tout nouveau service d'accompagnement que voudrait offrir une municipalité, qu'elle en ait ou non déjà offert, est admissible à ce programme.

Dans le contexte de régionalisation actuelle, mentionnons que le programme sera administré par le ministère en partenariat avec les Associations régionales pour le loisir des personnes handicapées (ARLPH), lesquelles auront à recevoir les demandes et à coordonner les travaux d'un comité régional d'évaluation et de recommandation au ministère.

On peut joindre les bureaux de l'Association régionale pour le loisir des personnes handicapées de la région à Saint-Hyacinthe à l'adresse suivante: ARLPH Richelieu-Yamaska, 16675, Desrochers, J2T 3K3, (514) 256-9732. Tous ceux et celles qui souhaitent faire une demande ont jusqu'au 25 avril pour s'inscrire. (MA)

## Chronique du dalot

Grâce à la performance du capitaine de l'équipe Électrimat, Normand Robichaud, lors de la dernière partie, cette formation s'est glissée à la deuxième position au terme de la saison. Robichaud a terminé la soirée avec un triple de 629 (200 - 230 - 199).

Sylvain Colette avec 182 et Normand Robichaud avec 179 ont affiché les deux meilleures moyennes de la saison. Douze joueurs ont terminé la saison avec un score de 170 et plus. Voici le classement final de la Ligue de quilles des Chevaliers de Colomb après un calendrier de 42 parties. (MA)

Équipes	Points
Sport 225	38
Électrimat Ltée	32
Le Duvernay	30,5
S.Q.I.B.	28,5
Nettoyeur Chatel	28
Gar. Denis Malo	25
RÉno.BIZ	23
Auto. Rap	19

## Ping! l'or, Pong! l'argent

Le jeune pongiste de 9 ans, Pierre-Luc Hinse, vient de remporter pas moins de quatre médailles lors du Championnat provincial de ping-pong qui s'est déroulé à Repentigny en fin de semaine. Il a décroché l'or en simple chez les moins de 10 ans, et en double garçon chez les moins de 12 ans. Également chez les moins de 10 ans, le jeune Hinse a par ailleurs enlevé l'argent en double garçon, et en double mixte. Le pongiste, qui avait récolté une médaille de bronze aux Jeux du Québec, participera sous peu à des qualifications qui pourraient lui permettre d'accéder au Championnat canadien. (MA)

## Richelieu Valley ambassadrice de la région

L'équipe masculine de volley-ball, chez les benjamins, de la polyvalente Richelieu Valley représente la région Richelieu au Championnat provincial scolaire de volley-ball qui se déroule à la polyvalente J.-H. Leclerc de Granby du 18 au 20 avril. (MA)



# LE FESTIVAL DE LA SANTÉ

DIMANCHE 18 MAI 1997 (Montréal)

PATIN À ROUES ALIGNÉES (10 km et 25 km)

VÉLO (40 km approx.) MARCHÉ (5 km ou 10 km) COURSE (10 km)

LES INSCRIT(E)S RECEVRONT : • T-shirt du Festival • médaille à l'arrivée  
• diplôme personnalisé • léger goûter à l'arrivée

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !



FORMULAIRE D'INSCRIPTION (S.V.P. en lettres mouluées)  
(un formulaire par personne)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Sexe \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
Téléphone (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_ Année \_\_\_\_\_ Mois \_\_\_\_\_ Jour \_\_\_\_\_

Je veux recevoir le T-shirt et les effets du participant par la poste, j'ajoute donc 4 \$ à mon tarif d'inscription pour les frais de manutention. Ces frais de 4 \$ sont pour une seule inscription.  
J'ai cherché le T-shirt et les effets du participant au Salon de la bonne forme du Festival de la Santé qui aura lieu à la station de métro Berri-UQAM du 14 au 17 mai 1997.  
N.B. : Tous les inscrits reçoivent une confirmation de leur inscription par la poste. Participation gratuite pour tout enfant dans poussette, siège ou chariot.

DATE LIMITE PAR LA POSTE : 6 MAI 1997  
AUCUN CHÈQUE POSTALÉ NE SERA ACCEPTÉ  
POUR INFORMATION : Tél. : (514) 879-1627

INSCRIPTION (Taxes incluses)	Adulte	15 ans et +	12 ans et +
Avant le 6 mai	21 \$	14 \$	6 \$
Salon de la bonne forme du 14 au 17 mai	26 \$	19 \$	7 \$
Remboursement Vélo (40 km)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 km patin à roues alignées	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25 km patin à roues alignées	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 km course	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 km marche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 km marche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

BÉNÉVOLES DEMANDÉ(E)S (chaque bénévole recevra un T-shirt) INFORMATION (514) 879-1027

# L'inter-crosse veut étendre ses filets

martin ARCHAMBAULT

■ VALLÉE-DU-RICHELIEU – L'inter-crosse, une version adoucie de la crosse, recherche des joueurs et des joueuses adultes pour former une ou des équipes dans les municipalités environnantes.

Développée par la Fédération de crosse du Québec, l'inter-crosse est actuellement en période de recrutement dans les municipalités de plus de 10 000 habitants.

Inspirée par la crosse, «un sport au passé éminemment conflictuel et qui représente une perte de temps» selon la fédération même, l'inter-crosse a été épurée de tout contact physique et de toute violence. «Ce sport fait la promotion de quatre valeurs, a expliqué un des responsables à la Fédération de crosse du Québec, Lahcène Messaoudan: Le mouvement, l'autonomie, le respect et la communication.»

L'inter-crosse, qui est pratiquée dans 450 écoles du Québec, est certes un sport plus récréatif que compétitif. D'ailleurs, c'est sur certains aspects favorisant la participation, comme la mixité des équipes, que la Fédération mise pour rejoindre plus d'amateurs. Cette mixité au sein des formations découle principalement, peut-on lire dans un document de la Fédération de crosse du Québec, «de l'incursion des féministes dans notre fédération qui nous ont fait comprendre que tant et aussi longtemps que notre sport serait limité à des coups de bâton donnés par de petits machos en mal de virilité, nous demeurerions une demi-fédération qui n'a pas compris que le sport doit s'offrir à tous, garçons et filles.»(sic)

Bref, cette discipline est née pour écarter un sport violent, la crosse, et favoriser le développement d'une autre discipline basée beaucoup plus sur le jeu, l'inter-crosse.

## UN PEU COMME LE HANDBALL

En gros, l'inter-crosse ressemble au handball. Il se pratique sur un terrain de même dimension, et les deux équipes de quatre joueurs, sans compter le gardien, se cha-



L'inter-crosse, contrairement à la crosse, ne contient pas une once de violence. Cette discipline méconnue a d'ailleurs remporté le Prix international du «fair play» Pierre-de-Coubertin, remis en 1990 par le Comité international pour le «fair play» de l'Unesco à Paris.

maillent une balle de caoutchouc mou avec l'aide d'un bâton de plastique (semblable à celui de la crosse mais en plus léger) pour tenter de la déposer dans le but adverse qui fait quatre pieds sur quatre. «C'est un mélange de handball et de basket-ball. Un joueur ne peut garder possession de la balle plus de cinq secondes, et chacune des équipes bénéficie de 30 secondes pour lancer vers le filet adverse», a expliqué M. Messaoudan.

## POUR LES ADULTES AUSSI

Outre dans les écoles primaires et secon-

daires, l'inter-crosse est pratiquée par des adultes à Longueuil, au cégep Maisonneuve et au Cégep du Vieux-Montréal. Une équipe d'adultes serait également en préparation à Saint-Jean-sur-Richelieu. La Fédération souhaite développer, si des amateurs manifestent leur intérêt, des équipes dans différentes villes de la Rive-Sud.

«Si une dizaine de joueurs d'une même municipalité sont intéressés à former une équipe, nous allons dépêcher notre commission technique qui se chargera de former, d'initier et de structurer les futurs joueurs»,

a souligné Lahcène Messaoudan.

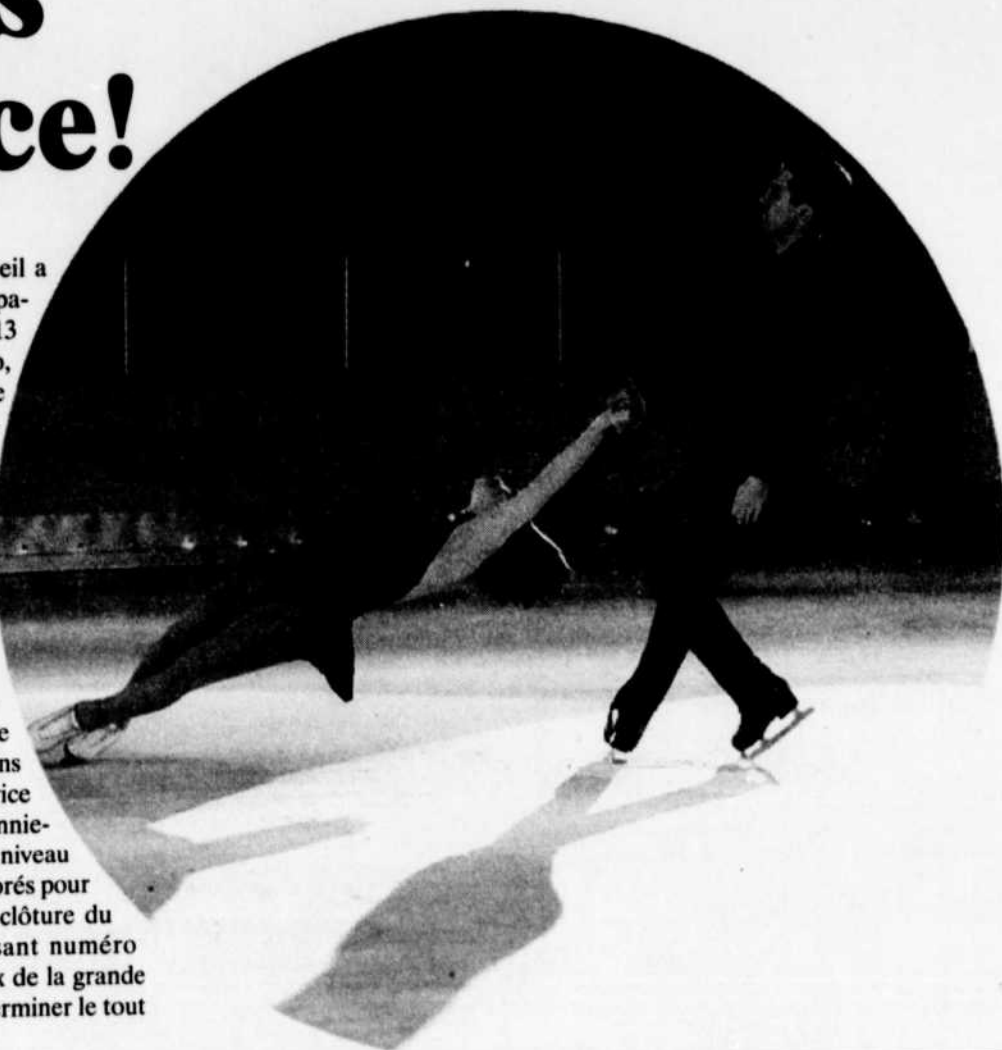
## BENOIT BRIÈRE, CAPITAINE

Développée au Québec depuis 1981, l'inter-crosse serait pratiquée dans une trentaine de pays. Aux jeux mondiaux, le Québec compte sa propre équipe pour le représenter. «C'est le comédien Benoît Brière qui en est le capitaine.»

Pour obtenir plus de renseignements sur les règlements du jeu ou sur les modalités d'inscription, il faut joindre la Fédération de crosse du Québec au (514) 252-3058.

## 30 ans sur glace!

Le Club de patinage artistique de Beloeil a célébré en grande pompe, avec ses 160 patineurs, son 30<sup>e</sup> anniversaire les 12 et 13 avril. Le spectacle, orchestré avec brio, regroupait un choix avisé de solistes et le thème *Les Comédies musicales*, savamment utilisé par les chorégraphes entraîneurs «a laissé un goût frais dans la bouche des spectateurs», selon Marie-Josée Roussel, directrice de la publicité. Le couple d'artistes invités, Nadia Micallef et Bruno Marcotte, «a tenu la foule en haleine en exécutant de magistrales levées et des sauts dignes de leur talent.» Les organisateurs du spectacle ont profité de l'occasion pour rendre hommage aux anciens membres du club, dont certains sont fidèles depuis les débuts. La monitrice de l'année s'est vu décerner le trophée Annie-Charest et les patineurs ayant atteint le niveau or en danse ou en style libre ont été honorés pour leur haute distinction en patinage. La clôture du spectacle, constituée d'un rafraîchissant numéro regroupant les anciens patineurs et ceux de la grande parade Alfred Nielsen, aura permis de terminer le tout en beauté.(MA)



## Beloeil et Saint-Basile raflent des médailles à la Coupe Berthelet

Les clubs de judo de Beloeil et de Saint-Basile ont fait belle figure lors de la Coupe Claude-Berthelet la fin de semaine dernière à Saint-Hubert.

Du club de judo de Beloeil, chez les benjamins, Ludovic Bédard-Nadeau a ravi la première position, tandis que Pierre-Alexandre Grégoire-Auger et Alexandre Lagacé ont respectivement pris le deuxième et troisième rangs. Du côté des cadets, Mathieu et David Côté ont mis la main sur l'or. Jean-Christophe Duhamel a pour sa part enlevé le bronze. Finalement, France Deschênes, chez les seniors, a soutiré l'or.

De Saint-Basile, chez les benjamins, Vincent Dumontier-Houle, champion de zone, a remporté l'or, tandis que François Viau a raflé le bronze.

Dans la catégorie cadet, Simon Normandin et Gabriel Babin ont respectivement enlevé l'or et le bronze.(MA)

# UNE OCCASION

à votre ..... portée ✓

■ PRIX IMBATTABLES  
 ■ PLUS DE 50 VÉHICULES  
 EN INVENTAIRE

■ INSPECTION  
 MÉCANIQUE COMPLÈTE



Richard Ross  
 directeur des ventes véhicules d'occasion



Paul Favreau  
 représentant



Francois Tamborini  
 représentant



CADILLAC STS 1994  
 71 000 km. garantie GM  
 30 500\$



OLDSMOBILE AURORA 1996  
 26 000 km. toit ouvrant  
 38 995\$



CADILLAC DEVILLE 1993  
 82 000 km. mécanique A-1  
 intérieur tan. 18 995\$



CADILLAC DEVILLE 1994  
 95 000 km. garantie GM 2 ans  
 ou 40 000 km incluse. 23 995\$



CADILLAC STS 1993  
 1993. 65 000 km. blanc diamant  
 balance de garanti 25 495\$



CADILLAC SLS 1995  
 1995. 27 000 km. bal.  
 de garantie GM 36 995\$



BUICK PARK AVENUE ULTRA 1994  
 60 000 km  
 tout équipe. 23 500\$



GEO METRO 94  
 69 000km  
 5 vitesses. 6 995\$



GEO STORM 1993  
 5 vitesses. 84 000 km  
 cassettes 7 995\$



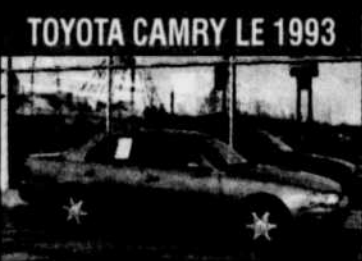
CUTLASS SUPREME 1993  
 56 000 km. tout équipe  
 12 995\$



CHEVROLET CAVALIER 1997  
 475 km. automatique. cassette  
 seulement 15 300\$



CHEVROLET CAVALIER 94  
 familiale. 6 cylindres.  
 climatiseur 10 995\$



TOYOTA CAMRY LE 1993  
 V6. 79 000 km.  
 garantie Toyota. 16 495\$



HYUNDAI SONATA 95  
 6 cylindres. boîte  
 automatique. 66 000km. 10 995\$



CHEVROLET CAVALIER Z22 1994  
 46 000 km. 5 vitesses  
 8 995\$



OLDSMOBILE ACHIEVA 1994  
 64 000 km. V6.  
 tout équipe. 12 495\$



TOYOTA COROLLA 1991  
 87 000 km. 5 vitesses  
 7 495\$



CUTLASS SUPREME 1994  
 38 000 km. tout équipe  
 14 500\$



DODGE NEON 1995  
 50 000 km. automatique  
 climatiseur. 10 995\$



CHEVROLET CORSICA 1994  
 36 000 km. climatiseur.  
 6 cyl. . 11 995\$



PONTIAC GRAND PRIX GTP 1994  
 39 000 km. tout équipe  
 17 995\$



VOLKS GOLF GL 93  
 5 vitesses. 93 000km  
 climatiseur 10 995\$



DODGE CARAVAN SE 1996  
 55 000 km. 5 portes  
 tout équipe. 21 995\$



CHEVROLET LUMINA APV 92  
 7 passagers. tout équipe.  
 gar. GM SPECIAL 11 295\$



CHEVROLET MONTE CARLO LS 96  
 11 000 km. tout équipe  
 20 495\$



GEO TRACKER 1994  
 93 000 km. balance  
 de garantie. 11 495\$



GMC SONOMA SLS 1995  
 57 000 km. automatique.  
 V6 4.3. 15 995\$



CHEVROLET ASTRO 94  
 82 000 km. tout  
 équipe 16 995\$



CHEVROLET SILVERADO 1500 4 X 4  
 54 000 km. tout équipe  
 22 995\$



GMC SIERRA 1500 SLE 1993  
 68 000 km. tout équipe  
 17 995\$

**DUPRÉ**  
 CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

Geo

HEURES D'OUVERTURE  
 Lundi au vendredi  
 9h à 21h

18, boul. Laurier, McMasterville 467-2804